



**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД  
СОВЕТА ПО ОПЕКЕ**

**1 июля 1960 года - 19 июля 1961 года**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ШЕСТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 4 (A/4818)**

**НЬЮ-ЙОРК**

**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД  
СОВЕТА ПО ОПЕКЕ**

**1 июля 1960 года - 19 июля 1961 года**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ШЕСТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 4 (A/4818)**

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

## СОДЕРЖАНИЕ

### ЧАСТЬ I. ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
I. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕТА	
А. Членский состав . . . . .	1
В. Должностные лица . . . . .	1
С. Сессии и заседания . . . . .	1
D. Процедура . . . . .	2
Е. Взаимоотношения с Советом Безопасности. . . . .	2
F. Взаимоотношения со специализированными учреждениями . . . . .	2
II. РАССМОТРЕНИЕ ГОДОВЫХ ОТЧЕТОВ . . . . .	3
III. РАССМОТРЕНИЕ ПЕТИЦИЙ	
А. Классификация сообщений . . . . .	5
В. Рассмотрение петиций . . . . .	5
С. Петиции, относящиеся к Танганьике . . . . .	6
D. Петиции, относящиеся к Руанда-Урунди . . . . .	7
Е. Петиции, относящиеся к Камеруну под британским управлением . . . . .	8
F. Петиция, относящаяся к Новой Гвинее . . . . .	9
G. Петиция, относящаяся к Западному Самоа . . . . .	9
Сноска к главе III . . . . .	9
IV. ПОСЕЩЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ	
А. Выездная миссия 1961 года Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские острова . . . . .	10
В. Выездная миссия 1962 года Организации Объединенных Наций в подопечные территории Науру и Новая Гвинея . . . . .	11
V. ДОСТИЖЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫМИ ТЕРРИТОРИЯМИ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ И ПРИМЕНЕНИЕ К ПОДОПЕЧНЫМ ТЕРРИТОРИЯМ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ	
А. Достижение самоуправления или независимости . . . . .	12

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
В. Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам . . . . .	16
 <b>VI. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, РАССМОТРЕННЫЕ СОВЕТОМ ПО ОПЕКЕ</b>	
А. Административные союзы, влияющие на положение подопечных территорий	23
В. Пересмотр анкеты, относящейся к подопечным территориям . . . . .	23
С. Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и о международной системе опеки . . . . .	23
Д. Предложения государств-членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям подопечных территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки . . . . .	24
Е. Вопрос о будущем Западного Самоа — доклад Комиссара Организации Объединенных Наций по плебисциту . . . . .	24
Ф. Вопрос о будущем Танганьики . . . . .	25
Г. Пересмотр правил процедуры Совета . . . . .	27
Н. Назначение членов Постоянного комитета по петициям . . . . .	27
І. Комитет по экономическому развитию сельских районов . . . . .	27
Сноски к главе VI . . . . .	27
 <b>ЧАСТЬ II. ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ</b>	
 <b>I. ТАНГАНЬИКА</b>	
І. Общие сведения . . . . .	29
ІІ. Политический прогресс . . . . .	29
ІІІ. Экономический и социальный прогресс и прогресс в области народного образования . . . . .	34
 <b>II. РУАНДА-УРУНДИ</b>	
І. Общие сведения . . . . .	38
ІІ. Политический прогресс . . . . .	38
ІІІ. Экономический и социальный прогресс и прогресс в области народного образования . . . . .	41
ІV. Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения . . . . .	42
Сноски к главе II . . . . .	45
 <b>III. КАМЕРУН ПОД БРИТАНСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ . . . . .</b>	 46

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
<b>IV. ЗАПАДНОЕ САМОА</b>	
I. Общие сведения . . . . .	48
II. Политический прогресс . . . . .	48
III. Экономический и социальный прогресс и прогресс в области народного образования . . . . .	50
<b>V. НОВАЯ ГВИНЕЯ</b>	
I. Общие сведения . . . . .	51
II. Политический прогресс . . . . .	53
III. Экономический прогресс . . . . .	65
IV. Социальный прогресс . . . . .	73
V. Прогресс в области народного образования . . . . .	76
VI. Установление промежуточных плановых дат и окончательного срока для достижения самоуправления или независимости . . . . .	80
<b>VI. НАУРУ</b>	
I. Общие сведения . . . . .	81
II. Политический прогресс . . . . .	88
III. Экономический прогресс . . . . .	93
IV. Социальный прогресс . . . . .	97
V. Прогресс в области народного образования . . . . .	99
VI. Установление промежуточных плановых дат и окончательного срока для достижения самоуправления или независимости . . . . .	102

**ПЕРЕЧЕНЬ КАРТ**

1. Подопечные территории . . . . .	103
2. Подопечная территория Танганьика . . . . .	104
3. Подопечная территория Руанда-Урунди . . . . .	105
4. Подопечная территория Камерун под британским управлением . . . . .	106
5. Подопечная территория Западное Самоа . . . . .	107
6. Подопечная территория Новая Гвинея . . . . .	108
7. Подопечная территория Науру . . . . .	109

# ЧАСТЬ I

## ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА СОВЕТА

### Глава I

#### ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕТА

##### А. ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ

1. На своем 979-м заседании 7 апреля 1961 г. Генеральная Ассамблея постановила, что Совет по Опекe будет продолжать функционировать в течение 1961 года на основе своего теперешнего членского состава, т.е. что он будет состоять по-прежнему из тринадцати членов. На 1 января 1961 г. членский состав Совета был следующим:

Члены Совета, управляющие подопечными территориями:

Австралия  
Бельгия  
Новая Зеландия  
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии  
Соединенные Штаты Америки

Члены Совета, перечисленные в статье 23 Устава и не управляющие подопечными территориями:

Китай  
Союз Советских Социалистических Республик  
Франция

Члены Совета, избранные Генеральной Ассамблеей:

	<u>Срок истечения полномочий</u>
Бирма . . . . .	31 декабря 1961 г.
Объединенная Арабская Республика . . . . .	31 декабря 1961 г.
Парагвай . . . . .	31 декабря 1961 г.
Боливия . . . . .	31 декабря 1962 г.
Индия . . . . .	31 декабря 1962 г.

##### В. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

2. Г-н Джироламо Вителли (Италия), который за-

нимал место Председателя на двадцать пятой и двадцать шестой очередных сессиях, перестал быть Председателем 1 июля 1960 г., когда Италия вышла из состава членов Совета. У Тин Маунг (Бирма), который был избран Заместителем председателя 25 апреля 1960 г., исполнял обязанности Председателя на одиннадцатой специальной сессии 10 апреля 1961 г. и был избран Председателем Совета 1 июня 1961 года. В тот же день г-н Джонатан Б. Бингам (Соединенные Штаты Америки) был избран Заместителем председателя.

##### С. СЕССИИ И ЗАСЕДАНИЯ

3. В течение отчетного периода состоялись следующие заседания Совета и его постоянных комитетов:

##### СОВЕТ ПО ОПЕКЕ

Одиннадцатая специальная сессия (1135-е заседание) 10 апреля 1961 года.

Двадцать седьмая сессия (1136-е—1176-е заседания) с 1 июня по 19 июля 1961 года.

##### ПОСТОЯННЫЙ КОМИТЕТ ПО ПЕТИЦИЯМ

551-е—558-е заседания с 5 июня 1961 г. по 14 июля 1961 года. В течение охватываемого этим докладом периода также заседали Комитет по классификации сообщений и различные редакционные комитеты.

4. Все заседания происходили в здании Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

5. Что касается будущих сессий, то Совет на своем 1173-м заседании решил собраться на своей следующей сессии в январе 1962 года. Он также решил

приостановить действие правила 1 своих правил процедуры, с тем чтобы начать свою летнюю сессию во второй половине мая 1962 года.

#### D. ПРОЦЕДУРА

6. Резолюцией 1713(XX) от 8 июля 1957 г. Совет постановил, в качестве временной меры, при условии пересмотра ее в конце года и без ущерба существующим правилам процедуры, создать комитет в составе двух членов, которому будет поручено установить при содействии Секретариата предварительную классификацию всех получаемых сообщений. 5 мая 1960 г. Совет постановил продлить еще на один год такой порядок, который применялся из года в год с 1957 года.

7. Соответственно, вопрос о пересмотре порядка рассмотрения петиций был включен в повестку дня двадцать седьмой сессии. На своем 1171-м заседании 13 июля 1961 г. Совет постановил прекратить применение процедуры, предусмотренной в его резолюции 1713(XX), и распустить Комитет по классификации сообщений.

#### E. ВЗАИМООТНОШЕНИЯ С СОВЕТОМ БЕЗОПАСНОСТИ

8. В соответствии со статьей 83 Устава, с резо-

люцией, принятой Советом Безопасности на 415-м заседании 7 марта 1949 г., и со своей собственной резолюцией 46(IV) от 24 марта 1949 г., Совет по Опеке продолжал выполнять функции Организации Объединенных Наций согласно системе опеки, касающиеся политических, экономических и социальных вопросов и вопросов, относящихся к народному образованию, в подопечной территории Тихоокеанские острова, и представил Совету Безопасности соответствующий доклад.<sup>1</sup>

#### F. ВЗАИМООТНОШЕНИЯ СО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ

9. Представители Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации (ФАО), Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) принимали, по мере надобности, участие в работе Совета.

10. ЮНЕСКО представила Совету свои замечания по ряду годовых отчетов управляющих властей. Об этих документах говорится в соответствующих разделах настоящего доклада.

---

<sup>1</sup> S/4890

## Глава II

### РАССМОТРЕНИЕ ГОДОВЫХ ОТЧЕТОВ

1. За отчетный период Совет рассмотрел годовые отчеты управляющих властей, относящиеся к следующим подопечным территориям:

Подопечная территория	Управляющая власть	Отчетный год	Дата получения отчета Генерального Секретаря	Препроводительная записка Генерального Секретаря
Танганьика . . . . .	Соединенное Королевство	1960	16 июня 1961	T/1577
Руанда-Урунди . . . . .	Бельгия	1959	22 ноября 1960	T/1552
Камерун под британским управлением . . . . .	Соединенное Королевство	1959	9 июня 1961	T/1573
Новая Гвинея . . . . .	Австралия	Год, закончившийся 30 июня 1960	3 мая 1961	T/1561
Науру . . . . .	Австралия	Год, закончившийся 30 июня 1960	3 мая 1961	T/1562
Подопечная территория Тихоокеанские острова . . . . .	Соединенные Штаты Америки	Год, закончившийся 30 июня 1960	12 июня 1961	T/1574
Западное Самоа . . . . .	Новая Зеландия	1960	3 июля 1961	T/1579

2. Что касается Науру<sup>1</sup> и Новой Гвинеи,<sup>2</sup> то ответственная управляющая власть представила также дополнительные сведения в письменной форме относительно событий, происшедших после составления годовых отчетов.

3. В отношении Руанда-Урунди, Танганьики, Камеруна под британским управлением и Западного Самоа Совет решил включить в свой доклад Генеральной Ассамблее краткие сведения о положении в каждой из этих территорий вместе с дополнительной информацией, сообщенной Совету соответствующей управляющей властью.

4. Одновременно с рассмотрением годового отчета о подопечной территории Тихоокеанские острова, относительно которого, как указано в пункте 8 главы I, Советом был представлен доклад Совету Без-

опасности, был рассмотрен доклад Выездной миссии 1961 года в эту территорию.

5. При рассмотрении других соответствующих годовых отчетов Совет принял во внимание замечания, представленные ЮНЕСКО, и петиции по общим вопросам.<sup>3</sup>

6. Помимо таких петиций, представленных в письменной форме, два петиционера, получившие разрешение выступить, сделали устные заявления в Совете на его 1169-м и 1170-м заседаниях во время рассмотрения вопроса о положении в подопечной территории Танганьика.

7. Дальнейшие подробности относительно порядка рассмотрения годовых отчетов приводятся в нижеследующей таблице:

<sup>1</sup> T/1578 и T/L.1012/Add.1 и 2.

<sup>2</sup> T/1567.

<sup>3</sup> Списки таких петиций приводятся по различным территориям в следующей главе.

Подопечная территория	Имя особого представителя	Заседания, на которых рассматривался годовой отчет	Доклад Редакционного комитета	Заседания, на которых был принят доклад Редакционного комитета
Танганьика	Е.П. г-н Джулиус Ньерере Е.П. г-н А. З. А. Свай Г-н Дж. Флетчер Кук Г-н А. Дж. Чант	1169-е—1171-е		
Руанда-Урунди	Г-н Б. Кошенс	1160-е—1162-е, 1164-е, 1165-е		
Камерун под британским управлением		1164-е		
Новая Гвинея	Г-н Д. Мак-Карти	1137-е—1146-е, 1149-е	T/L.1023	1168-е
Науру	Г-н Д. Мак-Карти	1154-е—1160-е, 1163-е	T/L.1026	1173-е—1174-е
Западное Самоа	Г-н Дж. Б. Райт	1163-е—1165-е		

## Глава III

### РАССМОТРЕНИЕ ПЕТИЦИЙ

#### А. КЛАССИФИКАЦИЯ СООБЩЕНИЙ

1. За отчетный период по-прежнему применялся порядок рассмотрения сообщений, предусмотренный Советом по Опеке в его резолюции 1713(XX) от 8 июля 1957 г. о создании Комитета по классификации сообщений с указанием методов его работы.

2. С 1 июля 1960 г. по 13 июля 1961 г. Комитет по классификации сообщений состоял из представителей Австралии и Объединенной Арабской Республики. На своем 1171-м заседании 13 июля 1961 г. Совет по Опеке постановил распустить Комитет по классификации сообщений.

3. За отчетный период Комитет по классификации сообщений рассмотрел 581 сообщение и установил с помощью Секретариата их предварительную классификацию, а также метод их рассылки согласно правилам процедуры Совета, а в тех случаях, когда это требовалось — согласно приложению к резолюции 1713(XX). Комитет представил четыре доклада,<sup>1\*</sup> касающихся предварительной классификации этих 581 сообщения, из которых 291 касалось бывшей подопечной территории Сомали под итальянским управлением. Так как рассмотрение этих последних в целях их классификации имело место после того, как данная территория стала независимой, Комитет постановил не классифицировать и не рассылать этих сообщений. Одно сообщение было классифицировано на основании пункта 4 правила 85 и поэтому не было разослано. Остальные 289 сообщений<sup>2</sup> были воспроизведены в 263 отдельных документах.

4. Постоянный комитет по петициям пересмотрел предварительную классификацию, установленную Комитетом по классификации сообщений, и не нашел нужным вносить в нее какие-либо изменения. Он представил Совету два доклада<sup>3</sup> по этому вопросу. Совет рассмотрел эти доклады<sup>4</sup> и со своей стороны утвердил первоначальную классификацию Комитета по классификации сообщений.

#### В. РАССМОТРЕНИЕ ПЕТИЦИЙ

5. За отчетный период Постоянный комитет со-

стоял из представителей Бельгии, Индии, Китая, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик. За этот период Комитет провел восемь заседаний.<sup>5</sup> На своей двадцать седьмой сессии Совет по Опеке постановил отложить до своей следующей сессии<sup>6</sup> рассмотрение вопроса о назначении членов Постоянного комитета.

6. За отчетный период Постоянный комитет продолжал рассмотрение петиций, которые были разосланы на основании пункта 1 правила 85 правил процедуры и к которым была применена установленная процедура, и представил о них доклады Совету. Из семи докладов, представленных Постоянным комитетом на двадцать седьмой сессии, два относились к вопросу о классификации сообщений.<sup>7</sup> Остальные пять докладов относились к 45 петициям, стоявшим на повестке дня.<sup>8</sup> Постоянный комитет предложил, а Совет по Опеке утвердил 28 резолюций, касающихся 45 петиций.<sup>9</sup>

7. Кроме того, 198 петиций по общим вопросам, разосланные на основании пункта 2 правила 85 правил процедуры, и 36 сообщений по общим вопросам, разосланные на основании правила 24 правил процедуры, были приняты во внимание Советом при рассмотрении положения в подопечных территориях на его двадцать седьмой сессии.

8. Во время рассмотрения Советом годового отчета о Танганьике два петиционера, просьбы которых о разрешении сделать устное заявление были удовлетворены Советом, выступили с заявлениями для уточнения данных, содержащихся в ранее представленных ими письменных петициях<sup>10</sup> о положении в будущем азиатских гражданских служащих Танганьики, после того как эта территория станет независимой. Решение, принятое Советом в связи с вопросом, поднятыми этими петиционерами, указано в пункте 30 главы I части II настоящего доклада.

9. Дальнейшие подробности относительно петиций и сообщений, рассмотренных или обсужденных за отчетный период, приводятся по отдельным подопечным территориям в последующих разделах вместе с указанием содержания петиций и решений, принятых по ним Советом. Рассмотрение петиций, касающихся подопечной территории Тихоокеанские острова, излагается в докладе Совета по Опеке Совету Безопасности.<sup>11</sup>

\* Сноски к главе III см. стр. 9.

С. ПЕТИЦИИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К  
ТАНГАНЬИКЕ

10. На своей двадцать седьмой сессии Совет рас-

смотрел, согласно установленной процедуре, следующие петиции, относящиеся к Танганьике, а следующие петиции и сообщения по общим вопросам он обсудил при рассмотрении годового отчета об этой территории:

	Число петиций или сообщений	Номер документа	Номер резолюции	Номер доклада
Петиции, рассмотренные согласно установленной процедуре: . . .	9	T/PEТ.2/238—242, 243 и Add. 1, 244 и Add. 1, 245 и Add. 1 и 246	2106(XXVII) по 2113(XXVII)	T/L.1030
Петиции по общим вопросам . . .	1	T/PEТ.2/L.14 и Add. 1		
Сообщения по общим вопросам . . .	4	T/COM.2/L.57, L.59, L.60 и Add. 1, L.61		

11. Одна из девяти петиций, рассмотренных в соответствии с установленной процедурой, содержала протест против решения управляющей власти пригласить на конференцию, которая должна была состояться в Лондоне в мае 1960 года для обсуждения вопроса о будущем составе правительства Танганьики, только членов правительства и представителей одной лишь политической партии. Совет обратил внимание петиционера на замечания управляющей власти о том, что предполагавшаяся конференция не состоялась, так как было достигнуто соглашение без созыва такой конференции.<sup>12</sup> Другая петиция содержала жалобу на решение правительства Танганьики не возобновлять договоров о сдаче в аренду некоторых земельных участков на Маркет стрит в Корогве. Совет обратил внимание петиционера на замечания управляющей власти о том, что решение о перепланировке города было принято в связи с проектом ликвидации трущоб и что заинтересованные лица были уведомлены заблаговременно о решении правительства не возобновлять арендных договоров.<sup>13</sup> В отношении петиции с жалобой на то, что автор ее потерял службу в топографическом отделе правительства Танганьики на том основании, что у него слабое зрение, Совет обратил внимание петиционера на замечания управляющей власти о том, что петиционер был уволен потому, что он не сдал пробного экзамена, и на заявление управляющей власти о том, что она готова благожелательно отнестись к дальнейшему заявлению петиционера о получении другой службы в топографическом отделе.<sup>14</sup>

12. На двадцать шестой сессии Совета петиция<sup>15</sup> с жалобой на то, что плохое управление правительством экспериментальной фермой в округе Тундуру в Танганьике вызвало финансовые затруднения для фермеров Тундуру, была взята обратно ее автором на том основании, что управляющая власть взяла на себя некоторые обязательства. В другой петиции пе-

тиционер просил Совет рассмотреть его первоначальную петицию на том основании, что управляющая власть не выполнила своего обязательства. Совет обратил внимание этого петиционера на замечания управляющей власти, уточнившей, среди прочего, какие меры она готова принять, для того чтобы устранить затруднения, с которыми сталкиваются фермеры Тундуру.<sup>16</sup>

13. В отношении петиции, касающейся претензий наследников покойного вождя на его трон и имущество, Совет обратил внимание петиционеров на замечания управляющей власти о том, что по этому вопросу было вынесено решение судом территории, и просил управляющую власть передать правительству Танганьики копию отчетов заседаний Постоянного комитета по петициям, на которых обсуждалась эта петиция.<sup>17</sup> По вопросу о петиции, в которой петиционер просил о помощи для получения разрешения на въезд в Танганьiku, Совет принял к сведению заявление управляющей власти о том, что по получении официального заявления от петиционера оно будет благосклонно рассмотрено управляющей властью.<sup>18</sup>

14. Петиция Ассоциации кофейных плантаторов района Бахайя, чьи две предыдущие петиции были предметом резолюций 1930(XXIII) и 2024(XXVI) Совета, содержала жалобу на то, что управляющая власть не выполнила этих резолюций. Совет просил управляющую власть пересмотреть, в свете резолюции Совета 2024(XXVI), просьбу петиционеров о получении разрешения на покупку и продажу кофе.<sup>19</sup>

15. Совет постановил, что ему не следует принимать никакого решения относительно петиции, содержащей просьбу о признании независимости «острова Мсимбата».<sup>20</sup> Другая петиция содержала жалобу на отказ управляющей власти установить местопребыва-

ние отца петиционера, который, по заявлению последнего, был насильно взят в британскую армию во время второй мировой войны, и выплатить какое-либо вознаграждение его иждивенцам, Совет обратил внимание петиционера на замечания управляющей власти и принял к сведению заявление управляющей власти о том, что она вновь рассмотрит просьбу петиционера, если он представит дополнительные сведения о своем отце.<sup>21</sup>

#### D. ПЕТИЦИИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К РУАНДА-УРУНДИ

16. На своей двадцать седьмой сессии Совет рассмотрел, согласно установленной процедуре, следующие петиции, относящиеся к Руанда-Урунди, а следующие петиции и сообщения по общим вопросам он обсудил при рассмотрении годового отчета об этой территории:

	Число петиций или сообщений	Номер документа	Номер резолюции	Номер доклада
Петиции, рассмотренные согласно установленной процедуре . . .	24	T/PEТ.3/115, 117—120, 121 и Add.1, 122—130, 131 и Add. 1, 132, 133 и Add.1, 134, 135	2114(XXVII) по 2129(XXVII)	T/L.1029
Петиции по общим вопросам . . .	95	T/PEТ.3/L.40—45, L.46 и Add. 1, L.47—53, L.54 и Add. 1, L.55—122		
Сообщения по общим вопросам . . .	14	T/COM.3/L.39—L.52		

17. Три из двадцати четырех петиций, которые были рассмотрены согласно установленной процедуре, содержали протест против заговора с целью свержения мвами Руанды. Совет отметил, что вопрос о возвращении мвами обсуждается в настоящее время управляющей властью и Комиссией Организации Объединенных Наций по Руанда-Урунди, и обратил внимание петиционеров на пункты 6 и 7 резолюции 1605 (XV) Генеральной Ассамблеи.<sup>22</sup>

18. По двум петициям, содержащим жалобы на аресты, убийства и поджоги, происходившие в апреле 1960 года, и просьбу, чтобы Организация Объединенных Наций оказала помощь, Совет обратил внимание петиционеров на резолюции 1579(XV) и 1605 (XV) Генеральной Ассамблеи.<sup>23</sup> В связи с петицией беженца в Танганьике, который просил о помощи со стороны Организации Объединенных Наций, Совет принял к сведению заверение управляющей власти, что этот петиционер может вернуться на родину, обратил внимание петиционера на резолюцию 1605 (XV) Генеральной Ассамблеи и просил управляющую власть сообщить петиционеру, что возвращение на родину будет для него безопасным.<sup>24</sup> По трем петициям, касающимся беспорядков, а также депортаций, происходивших в мае 1960 года, и содержащим просьбу об энергичном вмешательстве Организации Объединенных Наций, Совет обратил внимание петиционеров на резолюцию 1605(XV) Генеральной Ассамблеи и просил управляющую власть применить постановления этой резолюции в отношении тех, кому пришлось временно покинуть свою родину, чтобы им не угрожала опасность по возвращении.<sup>25</sup>

По поводу жалобы петиционера о том, что документы, касающиеся возбужденного им в суде дела против администрации, были отобраны властями, и его жалобы на другие действия администрации в связи с этим делом, Совет обратил внимание петиционера на замечания управляющей власти и на заявление ее особого представителя, в частности о том, что он может вновь представить свое дело на рассмотрение суда и что он может беспрепятственно вернуться в территорию.<sup>26</sup>

19. В отношении двух петиций, содержащих жалобу на арест королевы Руанды Жиканды, Совет обратил внимание петиционеров на замечания управляющей власти и на заявления ее особого представителя.<sup>27</sup> По двум петициям, содержащим жалобы на аресты и беспорядки в Руанде до и во время посещения этой территории Выездной миссией Организации Объединенных Наций и проведения коммунальных выборов, Совет обратил внимание петиционеров на резолюцию 1605(XV) Генеральной Ассамблеи.<sup>28</sup> Что касается просьбы о вмешательстве Организации Объединенных Наций, чтобы добиться отмены смертного приговора вождю Нбанда, то Совет принял к сведению заверение управляющей власти о том, что это дело будет рассматриваться в соответствии с постановлениями об амнистии резолюции 1605(XV) Генеральной Ассамблеи, и обратил внимание петиционера на замечания управляющей власти и ее заверение.<sup>29</sup> По поводу жалобы относительно условий в лагере для беженцев в Ньямате Совет обратил внимание петиционеров на замечания управляющей власти и на заявления ее особого представителя, принял

к сведению заявление особого представителя, что большинство беженцев уже расселены, а что большая часть тех, кто остался в Ньямате, решили обосноваться там, и просил управляющую власть принять необходимые шаги для расселения беженцев, которые еще живут во временных лагерях.<sup>30</sup> По двум петициям, содержащим жалобы на действия бельгийских властей во время беспорядков в Руанде в конце 1960 года, Совет обратил внимание петиционеров на замечания управляющей власти, на заявления ее особого представителя и на резолюцию 1605 (XV) Генеральной Ассамблеи.<sup>31</sup>

20. В отношении петиции, содержащей просьбу о вмешательстве Организации Объединенных Наций ввиду действий бельгийских властей и членов Партии эмансипации хуту (Parmehutu) и Ассоциации поощрения социальной эмансипации народных масс (Aprosoya), Совет обратил внимание петиционеров на резолюцию 1605(XV) Генеральной Ассамблеи и на то обстоятельство, что упомянутая в этой резолюции Комиссия Организации Объединенных Наций уже находится в территории.<sup>32</sup> По петиции, содержащей жалобы на действия бельгийских властей, в том числе на конфискацию личного имущества, Совет принял к сведению заявление особого представителя, что эти жалобы необоснованы, и обратил внимание петиционера на резолюцию 1605(XV) Генеральной Ассамблеи.<sup>33</sup> По петиции, содержащей жалобу на арест принца Луи Рвагасоре и просьбу о принятии Организацией Объединенных Наций соответствующих мер, Совет обратил внимание петиционера на заме-

чания управляющей власти и выразил надежду, что подобные аресты не будут повторяться.<sup>34</sup>

21. Что касается просьбы о принятии Организацией Объединенных Наций дальнейших мер в связи с петицией, которая явилась предметом резолюции 1960 (XXIV), то Совет обратил внимание петиционера на замечания управляющей власти и на заявления ее особого представителя.<sup>35</sup> По поводу жалобы о том, что известному числу петиционеров, выступивших с устными заявлениями в Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи, администрация Руанды-Урунди оплатила путевые расходы и квартирные, Совет обратил внимание петиционеров на замечания управляющей власти.<sup>36</sup> Что касается просьбы о том, чтобы намечавшийся к созданию информационный центр Организации Объединенных Наций был учрежден в Кигали, а не в Усумбуре, то Совет отметил, что этот центр был открыт в Усумбуре 15 июня 1961 г., и постановил, что по этой петиции не требуется принятия какого-либо решения.<sup>37</sup>

#### Е. ПЕТИЦИИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К КАМЕРУНУ ПОД БРИТАНСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

22. На своей двадцать седьмой сессии Совет рассмотрел, согласно установленной процедуре, следующие петиции, относящиеся к Камеруну под британским управлением, а следующие петиции и сообщения по общим вопросам он обсудил при рассмотрении годового отчета об этой территории:

	Число петиций или сообщений	Номер документа	Номер резолюции	Номер доклада
Петиции, рассмотренные согласно установленной процедуре . . .	11	T/ПЕТ.4/193, 195 и Add.1, 196—204	2130(XXVII) по 2132(XXVII)	T/L.1019
Петиции по общим вопросам . .	100	T/ПЕТ.4/L.85—L.87, L.88 и Add.1, L.89—L.119, L.120 и Add.1, L.121—L.178		
Сообщения по общим вопросам .	17	T/СОМ.4/L.54, L.55, L.56 и Add.1, L.57—L.65 и L.67 —L.70		

23. В отношении девяти из одиннадцати петиций, рассмотренных в соответствии с установленной процедурой, Совет обратил внимание петиционеров на замечания управляющей власти. Четыре из этих девяти петиций содержали жалобы относительно плебисцитов, проведенных в территории, три касались личных жалоб, одна содержала протест против решения Комиссара Южного Камеруна произвести расследо-

вание в связи с утверждением о том, что партии оппозиции прибегают к угрозам в отношении одного из членов Палаты представителей Южного Камеруна, чтобы добиться его перехода из правительственной партии в оппозицию, а одна содержит протест против некоторых изменений Декрета о туземных властях.<sup>38</sup>

24. По одной петиции, содержащей протест против

недобросовестных методов, которые, как утверждается, применялись некоторыми вождями и лидерами в нескольких деревнях округа Кумба в Южном Камеруне, чтобы заставить деревенских жителей голосовать за присоединение к Республике Камерун во время плебисцита, проведенного в феврале 1961 года, Совет отметил, что при обсуждении результатов этого плебисцита Генеральная Ассамблея уже рассматривала аналогичные вопросы, и обратил внимание петиционеров на резолюцию 1608(XV) Генеральной Ассамблеи.<sup>39</sup>

25. В отношении петиции, касающейся спора о границе, который уже был предметом одной ранее представленной петиции, по которой Совет принял резолюцию 2033(XXVII), то Совет обратил внимание петиционеров на заявление управляющей власти о том, что теперь решение вопроса, поднятого в этой петиции, входит в компетенцию местных властей.<sup>40</sup>

#### Ф. ПЕТИЦИЯ, ОТНОСЯЩАЯСЯ К НОВОЙ ГВИНЕЕ

26. На своей двадцать седьмой сессии Совет при обсуждении годового отчета об этой территории рассмотрел одну петицию (Т/ПЕТ.8/L.6), в которой затрагивались общие вопросы, касающиеся Новой Гвинеи.

#### Г. ПЕТИЦИЯ, ОТНОСЯЩАЯСЯ К ЗАПАДНОМУ САМОА

27. На своей двадцать седьмой сессии Совет при обсуждении годового отчета об этой территории рассмотрел одну петицию (Т/ПЕТ.1/L.5), в которой затрагивались общие вопросы, касающиеся Западного Самоа.

#### Сноски к главе III

<sup>1</sup> Т/С.2/L.438, 439, 440 и 445.

<sup>2</sup> Из этих сообщений 48 были классифицированы как петиции, к которым применима процедура, предусмотренная в пункте 1 правила 85 правил процедуры; 203 были классифицированы на основании пункта 2 правила 85 и 38 — на основании правила 24 правил процедуры.

<sup>3</sup> Т/L.1016 и 1031.

<sup>4</sup> Т/SR.1171 и 1175.

<sup>5</sup> Т/С.2/SR.551–558.

<sup>6</sup> Т/SR.1171.

<sup>7</sup> Т/L.1016 и 1031.

<sup>8</sup> Т/L.1019, 1028, 1029, 1030, 1032.

<sup>9</sup> Резолюции от 2106 (XXVII) до 2133 (XXVII).

<sup>10</sup> Т/ПЕТ.2/248 и 249.

<sup>11</sup> S/4890.

<sup>12</sup> Т/ПЕТ.2/238 и резолюция 2106 (XXVII).

<sup>13</sup> Т/ПЕТ.2/239 и резолюция 2107 (XXVII).

<sup>14</sup> Т/ПЕТ.2/240 и резолюция 2108 (XXVII).

<sup>15</sup> Т/ПЕТ.2/233 и Add.1–3.

<sup>16</sup> Т/ПЕТ.2/241 и резолюция 2109 (XXVII).

<sup>17</sup> Т/ПЕТ.2/242 и резолюция 2110 (XXVII).

<sup>18</sup> Т/ПЕТ.2/243 и Add.1 и резолюция 2111 (XXVII).

<sup>19</sup> Т/ПЕТ.2/244 и Add.1 и резолюция 2112 (XXVII).

<sup>20</sup> Т/ПЕТ.2/245 и Add.1.

<sup>21</sup> Т/ПЕТ.2/246 и резолюция 2113 (XXVII).

<sup>22</sup> Т/ПЕТ.3/115 и резолюция 2114 (XXVII).

<sup>23</sup> Т/ПЕТ.3/117–118 и резолюция 2115 (XXVII).

<sup>24</sup> Т/ПЕТ.3/119 и резолюция 2116 (XXVII).

<sup>25</sup> Т/ПЕТ.3/120 и резолюция 2117 (XXVII).

<sup>26</sup> Т/ПЕТ.3/121 и Add.1 и резолюция 2118 (XXVII).

<sup>27</sup> Т/ПЕТ.3/122 и 123 и резолюция 2119 (XXVII).

<sup>28</sup> Т/ПЕТ.3/124 и 127 и резолюция 2120 (XXVII) и 2123 (XXVII).

<sup>29</sup> Т/ПЕТ.3/125 и резолюция 2121 (XXVII).

<sup>30</sup> Т/ПЕТ.3/126 и резолюция 2122 (XXVII).

<sup>31</sup> Т/ПЕТ.3/128 и 130 и резолюция 2124 (XXVII).

<sup>32</sup> Т/ПЕТ.3/129 и резолюция 2125 (XXVII).

<sup>33</sup> Т/ПЕТ.3/131 и Add.1 и резолюция 2126 (XXVII).

<sup>34</sup> Т/ПЕТ.3/132 и резолюция 2127 (XXVII).

<sup>35</sup> Т/ПЕТ.3/133 и Add.1 и резолюция 2128 (XXVII).

<sup>36</sup> Т/ПЕТ.3/134 и резолюция 2129 (XXVII).

<sup>37</sup> Т/ПЕТ.3/135.

<sup>38</sup> Т/ПЕТ.4/193, 195 и Add.1 и 196–202 и резолюция 2130 (XXVII).

<sup>39</sup> Т/ПЕТ.4/203 и резолюция 2131 (XXVII).

<sup>40</sup> Т/ПЕТ.4/204 и резолюция 2132 (XXVII).

## Глава IV

### ПОСЕЩЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ

#### А. ВЫЕЗДНАЯ МИССИЯ 1961 ГОДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ПОДОПЕЧНУЮ ТЕРРИТОРИЮ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

1. На своей двадцать шестой сессии Совет принял 24 июня 1960 г. резолюцию 2017(XXVI), в которой он постановил, что отдельная очередная выездная миссия должна посылаться в подопечную территорию Тихоокеанские острова через обычные промежутки времени для более тщательного ознакомления с положением в этой территории, а также постановил, что первая такая миссия должна посетить территорию в начале 1961 года. В соответствии с этим постановлением Совет назначил членами Выездной миссии 1961 года: г-на Карлоса Саламанка (Боливия), которому было поручено возглавлять Выездную миссию, г-на Жана Адриэнсена (Бельгия), г-на Махараджакришна Расготра (Индия) и г-на Джэфрей Кэстона (Соединенное Королевство).

2. На той же сессии Совет принял 30 июня 1960 г. другую резолюцию 2020(XXVI), устанавливающую круг полномочий Миссии. В этой резолюции Совет поручил Выездной миссии: 1) обследовать возможно тщательнее принятые в подопечной территории Тихоокеанские острова меры для осуществления целей, изложенных в статье 76b Устава Организации Объединенных Наций, и возможно подробнее о них сообщить с учетом постановлений резолюции 321(IV) Генеральной Ассамблеи от 15 ноября 1949 г. и других относящихся к этому вопросу резолюций Ассамблеи; 2) обследовать и подробно доложить об установлении последовательных промежуточных заданий и дат в отношении политического, экономического и социального развития и развития в области образования, для того чтобы были созданы возможно скорее благоприятные условия для достижения самоуправления или независимости; 3) уделить внимание, поскольку это окажется целесообразным в свете прений, имевших место в Совете по опеке, и принятых Советом резолюций, вопросам, поднятым в связи с годовыми отчетами об управлении этой подопечной территорией, в петициях, полученных Советом и относящихся к этой подопечной территории, в докладах прежних очередных выездных миссий в эту подопечную территорию и в замечаниях управляющей власти по этим докладам; 4) принимать петиции, соблюдая при этом правила процедуры

Совета, и производить на местах, по консультации с местным представителем управляющей власти, расследования по тем из полученных петиций, которые, по мнению Миссии, требуют специального расследования. Наконец, Совет предложил Выездной миссии представить ему возможно скорее доклад о посещении подопечной территории Тихоокеанские острова с указанием установленных ею фактов и с теми своими замечаниями, заключениями и рекомендациями, которые она пожелает представить.

3. До своего отъезда в подопечную территорию и после своего возвращения Миссия остановилась на несколько дней в Вашингтоне, с 22 по 25 января 1961 г. и с 2 по 6 мая 1961 г., соответственно, и обсудила ряд вопросов с должностными лицами государственного департамента, министерства внутренних дел и военно-морского министерства. Миссии дали аудиенции государственный секретарь, министр внутренних дел и помощник государственного секретаря. Миссия покинула Нью-Йорк для посещения подопечной территории 30 января 1961 г. и вернулась в Нью-Йорк 16 марта 1961 года.

4. Миссия представила Совету доклад<sup>1</sup> о своем посещении подопечной территории, который Совет рассмотрел одновременно с рассмотрением годового отчета управляющей власти. Главные замечания и рекомендации Выездной миссии в связи с положением в подопечной территории содержатся в докладе Совета по опеке Совету Безопасности.<sup>2</sup> Кроме того, Совет принял 14 июля 1961 г. резолюцию 2104(XXVII), в которой он, среди прочего, принял к сведению доклад Выездной миссии и сделанные по нему замечания управляющей властью; отметил с удовлетворением работу, выполненную Миссией по поручению Совета; обратил внимание на то обстоятельство, что он на своей двадцать седьмой сессии, формулируя свои собственные заключения и рекомендации, относящиеся к положению в данной подопечной территории, принял во внимание рекомендации и замечания Выездной миссии, а также соответствующие замечания управляющей власти; постановил и впредь принимать во внимание эти рекомендации, заключения и замечания при рассмотрении в будущем вопросов, относящихся к данной подопечной терри-

<sup>1</sup> T/1560.

<sup>2</sup> S/4890.

тории, и просил заинтересованную управляющую власть принять во внимание рекомендации и заключения Выездной миссии, а также соответствующие замечания членов Совета по Опеке.

#### В. ВЫЕЗДНАЯ МИССИЯ 1962 ГОДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ПОДОПЕЧНЫЕ ТЕРРИТОРИИ НАУРУ И НОВАЯ ГВИНЕЯ

5. На своем 1166-м заседании Совет постановил отправить в 1962 году очередную выездную миссию в подопечные территории Науру и Новая Гвинея. Он также постановил обратиться с просьбой к правительствам Боливии, Индии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки сообщить имена лиц, которые будут назначены членами Выездной миссии.

6. Впоследствии Совет на своем 1173-м заседании утвердил назначение сэра Хью Фута (Соединенное Королевство), который был единогласно избран главой Выездной миссии. Совет постановил, что лица, имена которых будут сообщены правительствами Боливии, Индии и Соединенных Штатов Америки несколько позднее, будут назначены членами Выездной миссии.

7. На том же заседании 14 июля 1961 г. Совет принял резолюцию 2105(XXVII), устанавливающую круг полномочий Выездной миссии. В этой резолюции Совет поручил Выездной миссии: 1) выяснить возможно

подробнее пожелания науруанского населения относительно его будущего и представить об этом доклад вместе с замечаниями и рекомендациями, которые она пожелает сделать; 2) обследовать возможно тщательнее принятые в подопечных территориях Науру и Новая Гвинея меры для осуществления целей, изложенных в статье 76b Устава Организации Объединенных Наций, и возможно подробнее о них сообщить, а также уделить особое внимание вопросу о будущем этих двух территорий с учетом соответствующих разделов Устава, Соглашений об опеке и постановлений резолюции 1514(XV), Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также других соответствующих резолюций; 3) уделить внимание в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, а также прений, имевших место в Совете по Опеке, и резолюций, замечаний и рекомендаций Совета, вопросам, возникающим в связи с годовыми отчетами об управлении этими подопечными территориями, петициями, полученными Советом и относящимися к Науру и Новой Гвинее, докладами прежних выездных миссий и замечаниями управляющей власти по этим докладам; 4) принимать петиции, соблюдая при этом правила процедуры Совета, и производить на месте расследования по тем из полученных петиций, которые, по мнению Миссии, требуют специального расследования. Наконец, Совет предложил Выездной миссии представить ему возможно скорее отдельные доклады о посещении подопечных территорий Науру и Новая Гвинея с указанием установленных ею фактов и со своими замечаниями, заключениями и рекомендациями.

## Глава V

# ДОСТИЖЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫМИ ТЕРРИТОРИЯМИ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ И ПРИМЕНЕНИЕ К ПОДОПЕЧНЫМ ТЕРРИТОРИЯМ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

### А. ДОСТИЖЕНИЕ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

1. Как Генеральная Ассамблея, так и Совет по Опеке в течение продолжительного времени рассматривали вопрос о достижении подопечными территориями самоуправления или независимости. Ассамблея в своей резолюции 752(VIII) и последующих резолюциях по тому же вопросу предусматривала, что управляющая власть каждой подопечной территории, за исключением Сомали под итальянским управлением, должна включать в каждый годовой отчет об управлении соответствующей территорией сведения о мерах, принятых или проектируемых для подготовки соответствующей территории в возможно более короткий срок к достижению самоуправления или независимости. В резолюциях 752(VIII) и 858(IX) Ассамблея предложила Совету по Опеке включить в свой доклад Ассамблее особый раздел относительно мер, принятых управляющей властью в связи с этим вопросом. Во исполнение этого предписания Совет, согласно его резолюциям 1254(XVI) от 19 июля 1955 г. и 1369(XVII) от 16 марта 1956 г., установил особый порядок для рассмотрения вопроса о достижении территориями самоуправления или независимости. Согласно этому порядку вопрос о достижении самоуправления или независимости рассматривается Советом при рассмотрении им вопроса о положении в каждой подопечной территории, а различные сведения, интересующие Генеральную Ассамблею, включаются вместе с заключениями и рекомендациями Совета в главу доклада, представляемого Ассамблее и касающегося положения в соответствующей территории.

2. В ближайшем времени четыре подопечные территории, а именно Руанда-Урунди, Танганьика, Камерун под британским управлением и Западное Самоа должны достигнуть самоуправления или независимости. В течение отчетного периода Совет применял упомянутый особый порядок при рассмотрении вопроса о положении в остальных трех подопечных территориях Тихоокеанского района.

3. Что касается Руанда-Урунди, то всеобщие выборы и референдум по вопросу о мвами, которые должны быть проведены под наблюдением Организа-

ции Объединенных Наций в соответствии с резолюциями 1579(XV), 1580(XV) и 1605(XV) Генеральной Ассамблеи, будут служить основой для независимости территории.

4. На 1169-м заседании Совету было сообщено управляющей властью Танганьики, что дата достижения независимости этой территорией была перенесена с 28 декабря 1961 г. на 9 декабря 1961 года. На своем 1171-м заседании Совет аккламацией принял с удовлетворением к сведению ускорение срока достижения независимости и постановил обратить на это внимание Генеральной Ассамблеи на ее шестнадцатой сессии для принятия соответствующего решения.

5. В своей резолюции 1608(XV) от 21 апреля 1961 г. Генеральная Ассамблея, среди прочего, постановила, что, поскольку плебисциты в подопечной территории Камерун под британским управлением дали различные результаты, действие Соглашения об опеке должно быть прекращено в следующем порядке: а) в отношении Северного Камеруна — с 1 июня 1961 г., когда он присоединится к Федерации Нигерии в качестве отдельной провинции Северного района Нигерии; б) в отношении Южного Камеруна — с 1 октября 1961 г., когда он присоединится к Республике Камерун. На двадцать седьмой сессии Совета представитель управляющей власти заявил, что в соответствии с резолюцией 1608(XV) Генеральной Ассамблеи в середине июня 1961 года в Буза состоялось совещание представителей Южного Камеруна, Республики Камерун и правительства Соединенного Королевства. Был достигнут известный прогресс в деле окончательной разработки мер для проведения в жизнь согласованной и официально объявленной политики заинтересованных сторон. С тех пор продолжались неофициальные переговоры, и существует надежда, что в результате этих переговоров очень скоро состоится дальнейшее совещание трех заинтересованных сторон.

6. В своей резолюции 2102(XXVII) от 7 июля 1961 г. Совет с удовлетворением принял к сведению результаты плебисцита, проведенного 9 мая 1961 г. в Западном Самоа, и рекомендовал, чтобы Генеральная

Ассамблея на своей шестнадцатой сессии, приняв во внимание пожелания народа этой подопечной территории, выраженные путем плебисцита, постановила, по соглашению с управляющей властью, прекратить 1 января 1962 г., когда территория станет независимой, действие Соглашения об опеке над Западным Самоа.

7. На своем 1166-м заседании Совет постановил, причем никто не возражал против этого постановления, расширить настоящую главу, включив в нее заключения и рекомендации Совета, а также замечания отдельных членов Совета, выражающие лишь их личные мнения. В соответствии с этим постановлением в доклад включаются следующие пункты, касающиеся остальных двух подопечных территорий, по которым Совет представляет доклад Генеральной Ассамблее. Этот текст поэтому включен в настоящую главу, а не в раздел VI глав V и VI части II.

#### НОВАЯ ГВИНЕЯ

8. На своей двадцать шестой сессии Совет сослался на резолюцию 1413(XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 г. и просил управляющую власть установить ближайшие последовательные промежуточные задания и сроки их выполнения в отношении политического, экономического и социального развития и развития в области образования в Новой Гвинее, для того чтобы были созданы возможно скорее благоприятные условия для достижения самоуправления или независимости.

9. В рассматривавшемся отчете управляющая власть заявила, что она работает над составлением всесторонней программы экономического и социального развития и развития в области образования в Новой Гвинее. На основании этой программы, когда она будет одобрена, можно будет установить плановые даты в различных областях.

10. Совету было сообщено о реорганизации Законодательного совета, заключающейся, среди прочего, в обеспечении более широкого и более непосредственного представительства коренного населения. Управляющая власть заявила, что, по ее мнению, всякая попытка предсказать дальнейшую эволюцию в политической области будет лишь предположением и выражением пожеланий, ибо будущее политическое развитие зависит не только от темпов изменений в социальной и экономической областях и в области образования, но также от того, чего желает сам народ территории.

11. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям:

*Совет приветствует заявление управляющей власти о том, что она занята разработкой всесторонней программы достижения экономического и социального прогресса и прогресса в области образования в Новой Гви-*

*нее, на основании которой можно будет установить плановые даты для будущего развития в этих областях. Совет приветствовал бы сообщение ему на его следующей сессии более подробных сведений относительно этих плановых заданий.*

*Совет уже выразил управляющей власти свое одобрение принятым ею решением установить реалистический срок в отношении продления ее административного контроля над всей территорией. Он считает, что необходимо также установить реалистические плановые задания с надлежащим учетом срочной необходимости быстрого и планомерного развития территории во всех остальных областях ее политической жизни, и просит управляющую власть установить эти задания в свете Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514(XV) Генеральной Ассамблеи.*

#### Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

12. Представитель Новой Зеландии заявил, что он не сомневается в том, что проводимая управляющей властью политика полностью соответствует не только Уставу Организации Объединенных Наций и Соглашению об опеке, но и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, принятой Генеральной Ассамблеей в декабре 1960 года. Принцип самоопределения, который был полностью поддержан наиболее авторитетными представителями австралийского правительства и австралийской политики, применяется с целью создания политического «целого», которое могло бы свободно выразить свою волю и пожелания. Он отметил, что за прошлый год был достигнут большой прогресс в деле создания этой основной предпосылки для проведения в жизнь Декларации Генеральной Ассамблеи и что совершенно ясно, что стремление к достижению этой цели — к созданию прочного социально-политического организма, который был бы способен на самоопределение и дальнейшее развитие — должно вдохновлять и определять всю политику, которая проводится управляющей властью.

13. Представитель Соединенных Штатов Америки присоединился к замечаниям представителя Новой Зеландии, в особенности к его заявлению о применении постановлений Декларации о колониализме, и выразил свое согласие с его заключениями по этому поводу.

14. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что теперешняя политика, проводимая Австралией в отношении территории Папуа-Новая Гвинея, является типичным примером колониальной политики и прямым нарушением Устава Организации Объединенных Наций и Декларации, принятой Генеральной Ассамблеей 14 декабря 1960 года. Совет по Опеке должен потребовать от управляющей

власти пересмотра и коренного изменения ее политики по отношению к подопечной территории, с тем чтобы этой территории могла быть незамедлительно предоставлена независимость. Управляющая власть должна отказаться от своего желания присоединить территорию Папуа-Новая Гвинея к стране-метрополю. Из Декларации Генеральной Ассамблеи явствует, что территория Папуа-Новая Гвинея и все другие подопечные и колониальные территории должны стремиться к достижению независимости и что это является единственной целью. Все подопечные территории имеют право на самоопределение. Они имеют право на независимость. Поэтому существенно важно, чтобы были выработаны конкретные мероприятия, с тем чтобы Новая Гвинея получила полную независимость и свободу без промедлений. Существенно важно установить конкретные сроки для достижения этой территорией независимости. Для того чтобы выяснить волю населения, существенно важно провести в территории референдум, чтобы определить судьбу территории. Он предложил, чтобы в 1961 году или в начале 1962 года в территорию была послана специальная миссия Организации Объединенных Наций для наблюдения за проведением этого национального референдума и для определения конкретных сроков достижения независимости Новой Гвинеи.

15. Представитель Бирмы выразил уверенность в том, что управляющая власть правильно поймет значение времени, которое точно отражено в резолюциях 1413(XIV) и 1514(XV) Генеральной Ассамблеи. Он выразил уверенность в том, что управляющая власть не будет впредь действовать без определенного плана и что в надлежащее время она представит планы и программы с указанием последовательных промежуточных и окончательных заданий и сроков.

16. Представитель Объединенной Арабской Республики приветствовал заявление особого представителя управляющей власти о том, что она не только готова установить плановые даты во многих областях административной деятельности, но что со времени последней сессии Совета она провела всесторонние и подробные исследования, которые дадут возможность установить такие плановые даты с полным учетом всей теперешней и будущей, насколько это можно предвидеть, подлинной обстановки в Новой Гвинее. Он выразил надежду на то, что при установлении этих плановых дат управляющая власть будет руководствоваться основной идеей нашего времени, которая была подтверждена Генеральной Ассамблеей в ее Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

17. Представитель Индии приветствовал готовность управляющей власти установить плановые даты для развития территории. Он ожидает объявления таких плановых заданий во всех областях деятельности и надеется на то, что они будут объявлены на следующей сессии Совета. Однако он отметил, что

такие плановые задания будут относиться только к мероприятиям в экономической и социальной областях и в области образования и что не было дано никаких указаний относительно того, что подобные плановые даты будут установлены для политического развития территории. Поэтому представляется необходимым, чтобы на этой стадии управляющая власть, в духе Декларации Генеральной Ассамблеи о предоставлении независимости колониальным странам и народам, разработала реалистический план, с указанием сроков, для быстрой подготовки территории к ее будущему существованию и чтобы были согласованы различные стадии развития, которые могут быть предусмотрены в этом плане.

18. Особый представитель управляющей власти заявил, что его правительство обязалось довести население Новой Гвинеи до стадии «самоопределения». Самоопределение и независимость не одно и то же. Самоопределение является процессом; это — осуществление населением своего права определить свое будущее. Оно должно избрать свою собственную форму правления и определить характер своего государства. Что касается самоуправления в Новой Гвинее (или «самоопределения» или «независимости»), то особый представитель управляющей власти напомнил о том, что первая и наиболее трудная задача австралийского правительства заключалась в создании — в сотрудничестве с населением Новой Гвинеи и при его содействии — «одного целого», которое могло бы управляться самостоятельно. Без создания такого «целого» не имеют никакого смысла все те определения, которые наиболее часто применяются. Австралия решительно посвятила себя выполнению этой задачи. Он также напомнил о том, что, когда исторические события привели Австралию в Новую Гвинею, там не было никакого управления; там не было единого народа. Теперь же администрация и многочисленные племенные и языковые группы коренного населения в стране направили свои усилия на то, чтобы содействовать появлению национального самосознания, и совместно управляют страной. Он также заверил представителя Союза Советских Социалистических Республик, который призывал к проведению немедленно в территории референдума, что все общественные круги коренного населения, которые занимаются вопросом политического развития, одобрили те недавние политические реформы, о которых было сообщено Совету по Опеке. Во всей территории кандидаты в члены Законодательного совета выразили свое доверие австралийской администрации и приняли ее заверения относительно будущего.

#### НАУРУ

19. На своей двадцать шестой сессии Совет отметил заявление управляющей власти о том, что она будет продолжать разработку планов для обеспечения прогресса науруанцев во всех областях в тех случаях, когда у нее будет уверенность в том,

что такие планы будут способствовать осуществлению целей системы опеки и дадут науруанцам общеобразовательную и профессиональную подготовку, которая может им понадобиться в измененных условиях, в которых они могут оказаться, если они когда-либо будут расселены за пределами территории.

20. Совет выразил надежду, что управляющая власть будет продолжать действовать в этом направлении и разрабатывать такие планы, когда это целесообразно с указанием плановых дат, принимая во внимание особые условия в этой территории и свободно выраженные пожелания науруанского народа в соответствии со статьей 76b Устава.

21. На двадцать седьмой сессии Совета по Опеке консультант при особом представителе управляющей власти г-н Р. Гадабу заявил, что ни Науруанский совет местного управления, ни он сам не видели Декларации Генеральной Ассамблеи о предоставлении независимости колониальным странам и народам и ничего о ней не слышали.

22. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям:

*Признавая наличие в территории особых обстоятельств, в частности имея в виду ее географическое положение, небольшую площадь территории и малочисленное население, а также тот факт, что хозяйственная деятельность в территории, которая зиждется на одной только отрасли промышленности, постепенно сокращается, Совет настоятельно просит управляющую власть продолжать прилагать усилия и принять еще более энергичные меры для того, чтобы надлежащим образом разрешить вопрос о будущем науруанского народа в соответствии с пожеланиями этого народа. Однако Совет считает, что впредь до окончательного решения вопроса о будущем науруанского народа наличие этой проблемы не должно мешать его постепенной эволюции на пути к достижению самоуправления или независимости, а также считает, что необходимо установить реалистические плановые задания, отражающие в полной мере срочную необходимость в быстром и планомерном развитии территории во всех областях ее политической жизни, и просит управляющую власть установить такие плановые задания в свете постановлений Устава Организации Объединенных Наций, Соглашения об опеке и Декларации Генеральной Ассамблеи о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюция 1514(XV) Генеральной Ассамблеи).*

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

23. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что вопрос о Науру, обсуждавшийся на настоящей сессии Совета по Опеке, является вопросом, связанным с немедленной ликви-

дацией колониализма во всех его формах и проявлениях. Он подчеркнул, что Декларация Генеральной Ассамблеи о предоставлении независимости колониальным странам и народам должна быть основным принципом, которым должен руководствоваться Совет во всех своих действиях. Совет должен поэтому принять все необходимые меры для того, чтобы осуществить положения Декларации. Он далее заявил, что политика и мероприятия, проводимые управляющей властью в отношении территории, наносят ущерб интересам науруанского населения, идут вразрез с этой Декларацией, а также противоречат Уставу Организации Объединенных Наций и Соглашению об опеке над этой территорией. В качестве доказательства он упомянул о плане управляющей власти по расселению науруанцев. Он высказал мнение, что управляющей власти следует выработать другой план для немедленного проведения в жизнь в территории положений резолюции 1514(XV) Генеральной Ассамблеи. Он предложил, чтобы в течение 1961 года в Науру был проведен плебисцит под наблюдением специальной миссии Организации Объединенных Наций, с тем чтобы выяснить желания коренного населения относительно его будущего.

24. Представитель Новой Зеландии заявил, что было признано, что такой небольшой остров не может обеспечить существование все увеличивающегося населения и что его возможности в области экономического и политического развития неизбежно ограничены. Он высказал мнение, что при выполнении постановлений Соглашения об опеке над Науру и недавней резолюции Генеральной Ассамблеи о колониализме необходимо принимать во внимание особые обстоятельства, существующие в этой территории. Он указал на то, что эта резолюция не содержит положений, разрешающих экспроприацию или национализацию предприятий, принадлежащих другим государствам и расположенных в зависимых районах. Учитывая особые обстоятельства, существующие в территории, Совет по Опеке стремился — и действовал в этом отношении успешно — создать условия, дающие возможность науруанскому народу пользоваться преимуществами системы опеки и позволяющие определить будущее этого народа в надлежащее время в соответствии с его свободно выраженными пожеланиями, что является конечной целью всех трех правительств, составляющих управляющую власть.

25. Представитель Новой Зеландии считал, что предложения трех правительств о расселении науруанцев полностью соответствуют Соглашению об опеке над территорией и духу резолюции Генеральной Ассамблеи о колониализме. Кроме того, в этих предложениях предусматривается, что этот народ может достигнуть независимости путем объединения с тем или иным независимым государством; этот принцип был также одобрен Генеральной Ассамблеей на ее пятнадцатой сессии в резолюции 1541(XV).

26. Представитель Индии выразил надежду, что более чем одно предложение, касающееся будущего науруанского населения, будет представлено управляющей властью народу Науру, как это рекомендовал Совет на своей двадцать шестой сессии. Он считал, что все такие предложения должны основываться на весьма важном принципе уважения желания народа, в соответствии со статьей 76 Устава Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514(XV) Генеральной Ассамблеи. Он также указал, что резолюция 1541(XV) Генеральной Ассамблеи, хотя и относится специально к самоуправляющимся территориям, применима и к Науру.

27. Представитель Бирмы считал, что особое положение в этой территории не освобождает Совет по Опеке и совместную управляющую власть от соответствующих обязательств по отношению к Науру. Он высказал ту точку зрения, что достойное решение всех проблем, стоящих перед территорией, тем путем, который соответствовал бы ее подопечному статусу, может быть достигнуто только тогда, когда цели во всех областях развития будут полностью осуществлены.

28. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что ввиду исключительного положения Науру и сравнительно высокого жизненного уровня народа этой территории эта проблема приобретает особый характер.

29. Представитель Объединенной Арабской Республики признал, что в некоторых отношениях на ходе развития территории отразилась неопределенность относительно будущего науруанцев. Однако это не следует толковать в том смысле, что при этих обстоятельствах не может быть выработан конструктивный план или не может быть формулирована реалистическая политика в отношении Науру. Это также не может служить предлогом для оправдания медленного прогресса в этой территории.

30. Представитель Франции считал, что необходимо принять во внимание то обстоятельство, что Науру является небольшим островом. Он высказал мнение, что средства, израсходованные Организацией Объединенных Наций для обследования положения в этой подопечной территории, могли бы быть с большей пользой затрачены для изыскания решения науруанской проблемы. Важнее принять во внимание пожелания жителей, чем огульно применять общие положения, касающиеся представительных органов, экономической независимости, достижения самоуправления или независимости, поскольку эти положения не могут применяться к Науру так, как они применяются к другим подопечным территориям.

31. Особый представитель управляющей власти заявил, что задача как Совета по Опеке, так и управляющей власти состоит в том, чтобы помочь народу любой подопечной территории занять надлежащее

место в современном мире, и что цели системы опеки могут быть достигнуты только путем честного и объективного изучения всех особых условий, в которых живет соответствующий народ, а не обязательно путем применения к этому народу абстрактно сформулированной политической теории или теорий. Признавая, что почти все члены Совета часто обращают гораздо больше внимания на недостатки управляющей власти, он тем не менее считает, что разумная и достаточно обоснованная критика может служить постоянным стимулом для тех, кому поручено повседневное управление. Он надеется, что при оценке обстоятельств, влияющих на положение Науру, Совет будет иметь в виду небольшой размер территории и малочисленность ее населения.

#### В. ДЕКЛАРАЦИЯ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

32. В своей резолюции 1514(XV) от 14 декабря 1960 г. Генеральная Ассамблея приняла Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в которой она заявила, среди прочего, что в подопечных и самоуправляющихся территориях, а также во всех других территориях, еще не достигших независимости, должны быть незамедлительно приняты меры для передачи всей власти народам этих территорий в соответствии со свободно выраженной ими волей и желанием, без каких бы то ни было условий или оговорок и независимо от расы, религии или цвета кожи, с тем чтобы предоставить им возможность пользоваться полной независимостью и свободой.

33. Совет по Опеке на своем 1167-м заседании провел общие прения по этому вопросу и постановил включить сделанные на этом заседании заявления в настоящий раздел своего доклада Генеральной Ассамблеи в качестве замечаний отдельных членов Совета по Опеке, выражающих лишь их личное мнение.

34. Представитель Союза Советских Социалистических Республик сделал следующее заявление:

«14 декабря 1960 г. Генеральная Ассамблея после внимательного рассмотрения поставленного Советским правительством вопроса о ликвидации колониализма огромным большинством голосов приняла Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Таким образом, все государства мира, за исключением колониальных держав (в том числе США, Англии, Франции, Бельгии, Испании, Португалии, Южно-Африканского Союза, Австралии), высказались за безотлагательную ликвидацию позорной колониальной системы.

В своей Декларации Генеральная Ассамблея, признавая горячее стремление всех зависимых народов к свободе и независимости, торжественно

провозгласила необходимость незамедлительно и безоговорочно положить конец колониализму во всех его формах и проявлениях. Генеральная Ассамблея заявила, что «в подопечных и самоуправляющихся территориях, а также во всех других территориях, еще не достигших независимости, должны быть незамедлительно приняты меры для передачи всей власти народам этих территорий в соответствии со свободно выраженной ими волей и желанием, без каких бы то ни было условий или оговорок и независимо от расы, религии или цвета кожи, с тем чтобы предоставить им возможность пользоваться полной независимостью и свободой».

Приняв эту Декларацию, Генеральная Ассамблея совершенно четко и ясно определила и основное направление работы Совета по Опеке, в котором рассматриваются вопросы подопечных территорий. Вполне очевидно, что Декларация Генеральной Ассамблеи целиком и полностью распространяется и на все подопечные территории. Вместе со всей позорной системой колониализма изжила себя и такая разновидность колониального режима, как система опеки. Как показал опыт, система опеки не оправдала себя, и поэтому должна быть похоронена вместе со всей отжившей колониальной системой.

В заявлении Председателя Совета министров СССР Н. С. Хрущева по поводу Декларации Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о предоставлении независимости колониальным странам и народам говорится: «Главная задача сейчас — добиться, чтобы воля народов, выраженная в Декларации Организации Объединенных Наций о предоставлении независимости колониальным странам и народам, была претворена в жизнь, чтобы провозглашенные в этой Декларации требования не остались на бумаге, а были воплощены в практические дела. Нельзя допустить, чтобы с помощью различных уловок и трюков саботировалось осуществление решения Генеральной Ассамблеи. Если в решении Организации Объединенных Наций говорится — незамедлительно положить конец колониализму, то надо, чтобы соответствующие меры начали проводиться действительно незамедлительно, а не откладывались под различными предлогами. Надо, чтобы упразднение колониального режима в той или иной стране не оставалось формальным актом и не было сведено на нет фактическим сохранением в ней колониальных порядков. Нельзя допускать также, чтобы в распоряжении колонизаторов остались опорные пункты в виде каких-либо владений или арендованных районов».

Под мощным напором национально-освободительного движения при поддержке всех свободолюбивых народов мира за последнее время от колониального рабства освободились многие страны, в том числе и некоторые подопечные территории.

Однако необходимо отметить, что колониальные державы предпринимают все возможное, идут на любые маневры для того, чтобы затормозить неизбежный исторический процесс освобождения колониальных народов; они всячески сопротивляются проведению в жизнь Декларации Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

В тех случаях, когда колониальные державы по тем или иным причинам вынуждены предоставлять политическую независимость подопечным территориям, они всячески стремятся сохранить в новых формах своей контроль над этими территориями, навязать им еще до провозглашения независимости различные условия и соглашения, означающие ограничение суверенитета будущих государств.

По мнению Советской делегации, необходимо принять эффективные меры к тому, чтобы всем подопечным территориям безотлагательно была предоставлена независимость и чтобы эта независимость была действительной, а не фиктивной. Декларация Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций имеет в виду не фальшивое, а подлинное освобождение всех народов от колониального ига. Поэтому необходимо решительно выступать против попыток Бельгии установить марионеточный режим в подопечной территории Руанда-Урунди.

В ходе обсуждения на двадцать седьмой сессии Совета по Опеке вопроса о положении в Руанда-Урунди выяснилось, что бельгийское правительство пытается саботировать решения Генеральной Ассамблеи, принятые на пятнадцатой сессии по вопросу о Руанда-Урунди. В частности, управляющая власть до сих пор не выполнила рекомендации Генеральной Ассамблеи о том, чтобы немедленно были созданы временные правительства на широкой основе впрямь до создания правительств в результате всеобщих выборов; не выполнена рекомендация Генеральной Ассамблеи о всеобщей и безоговорочной амнистии, об отмене драконовского декрета от 25 октября 1960 г., в соответствии с которым в подопечной территории было введено чрезвычайное военное положение, режим военно-полицейской диктатуры. Советская делегация отметила, что управляющая власть по-прежнему стремится, вопреки решениям Генеральной Ассамблеи, навязать коренному населению власть своих марионеток, укрепить позиции своей агентуры в Руанда-Урунди. В связи с этим Советская делегация указала на тяжелую ответственность, которая ляжет на управляющую власть, если она будет продолжать саботировать выполнение резолюций Генеральной Ассамблеи по вопросу о Руанда-Урунди.

Советская делегация на двадцать седьмой сессии Совета по Опеке выступила также против попыток правительства Новой Зеландии ограничить суверенитет будущего государства Западного Самоа, сохранить в своих руках важнейшие рычаги эконо-

мического давления (в том числе контроль над Банком Западного Самоа), а также навязать Западному Самоа так называемый «договор о дружбе», который фактически означал бы установление иностранного контроля над Западным Самоа в новой форме.

Предоставление в декабре 1961 года независимости Танганьике предвещает скорую ликвидацию системы опеки в подопечных территориях в Африке.

Однако было бы ошибочно обольщаться и предаваться иллюзиям, будто все достанется теперь легко и просто. Предстоит упорная борьба за освобождение подопечных территорий в Африке и в районе Тихого океана от колониальных режимов и за упорение их независимости.

Необходимо добиваться полного освобождения подопечных территорий без каких-либо условий и оговорок, без каких бы то ни было ограничений суверенитета этих стран.

Генеральная Ассамблея уже приняла конкретные решения, предусматривающие предоставление независимости в ближайшее время подопечным территориям Танганьика, бывший Камерун под британским управлением, Западное Самоа и Руанда-Урунди. В отношении остальных подопечных территорий Генеральная Ассамблея призвала управляющие государства установить срок предоставления независимости этим территориям.

Советская делегация на двадцать седьмой сессии Совета по Опеке отмечает, что управляющие государства, ответственные перед Организацией Объединенных Наций за управление подопечными территориями в районе Тихого океана, до сих пор, в нарушение решений Генеральной Ассамблеи, не установили сроки провозглашения независимости подопечных территорий Новая Гвинея, Науру и Тихоокеанские острова под управлением США. Разумеется, что эти территории в районе Тихого океана не являются каким-то исключением, на них полностью распространяются положения Декларации Генеральной Ассамблеи о немедленной ликвидации колониализма, и эти территории также должны безотлагательно получить независимость.

Рассмотрение на двадцать седьмой сессии Совета по Опеке положения в этих подопечных территориях показывает, что управляющие власти не приняли мер для проведения в жизнь в этих территориях Декларации Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Они по-прежнему проводят свою колонизаторскую политику, прямо противоречащую Уставу Организации Объединенных Наций и Декларации Генеральной Ассамблеи. Они не приняли никаких мер для передачи всей власти народам Новой Гвинеи, Науру, Тихоокеанских островов без каких бы то ни было условий и

оговорок с тем, чтобы предоставить им возможность пользоваться полной независимостью и свободой, хотя в своей Декларации Генеральная Ассамблея потребовала, чтобы такие меры были приняты незамедлительно.

Тихоокеанские острова под управлением США: ни в докладе Выездной миссии Организации Объединенных Наций, посетившей подопечную территорию Тихоокеанские острова под управлением США в 1961 году, ни в документах, представленных управляющей властью, нет никаких указаний на то, чтобы управляющая власть приняла меры для проведения в жизнь в этой подопечной территории положений Декларации Генеральной Ассамблеи. Наоборот, имеется значительное количество данных, показывающих, что политика управляющей власти не изменилась, что она не соответствует Уставу Организации Объединенных Наций и требованиям Декларации Генеральной Ассамблеи. Представители управляющей власти в Совете по Опеке всячески избегают даже упоминания о полной независимости в качестве цели политики США в отношении подопечной территории и тем более не хотят называть конкретный срок предоставления независимости этой территории. США фактически ведут дело к тому, чтобы не позволить коренному населению подопечной территории приобрести полную свободу и независимость, самостоятельное государственное существование. Управляющая власть прилагает все усилия к тому, чтобы под видом «самоопределения» и «волеизъявления» народа подопечной территории провести фактическое присоединение подопечной территории либо непосредственно к метрополии, либо к своей колонии Гуам. США до сих пор не приняли никаких мер для передачи всей власти народу подопечной территории. Управляющая власть рассматривает Тихоокеанские острова лишь в качестве своей стратегической военной базы и не заботится о политическом, экономическом и культурном развитии подопечной территории. До сих пор вся полнота власти в этой подопечной территории по-прежнему сосредоточена в руках американской администрации. В подопечной территории нет никаких центральных законодательных и исполнительных органов, представляющих коренное население, а так называемый Межокружной консультативный комитет не обладает никакими реальными полномочиями и является чисто консультативным органом при Верховном комиссаре управляющей власти.

Советская делегация считает, что положения Декларации Генеральной Ассамблеи о предоставлении независимости колониальным странам и народам целиком и полностью распространяются и на Тихоокеанские острова, несмотря на так называемый стратегический характер этой подопечной территории. Управляющая власть должна выработать план немедленных мероприятий, обеспечивающих передачу всей власти представительным органам корен-

ного населения Тихоокеанских островов, а также установить точный срок для безотлагательного предоставления независимости подопечной территории.

Науру: данные, имеющиеся в распоряжении Совета по Опеке, показывают, что объединенная управляющая власть — Австралия, Соединенное Королевство и Новая Зеландия, осуществляющие управление подопечной территорией Науру, и не думают о том, чтобы выполнять Соглашение об опеке и Декларацию Генеральной Ассамблеи в подопечной территории Науру. Политика и практические действия управляющей власти прямо противоречат указанным документам Организации Объединенных Наций и коренным, жизненным интересам науруанского населения. По существу управляющая власть отказывается выполнять Соглашение об опеке над Науру, утвержденное Генеральной Ассамблеей 1 ноября 1947 г., и навязывает коренному населению Науру план переселения науруанцев с их родного острова в Австралию. Этот план отвергается коренным населением острова Науру как противоречащий его желаниям и национальным интересам, о чем совершенно ясно заявил в Совете член Науруанского совета местного управления г-н Гадабу.

Управляющая власть не приняла никаких мер для передачи власти представительным органам науруанцев. Вся полнота власти принадлежит австралийскому Администратору и Британской фосфатной компании, которая на основании колониального соглашения, заключенного в 1919 году, проводит хищническую эксплуатацию фосфатных месторождений острова, превращая постепенно этот остров в пустынный район. Именно потому, что остров Науру имеет богатейшие залежи фосфатов, опеку над этим небольшим островком взяли на себя сразу три государства — Соединенное Королевство, Австралия и Новая Зеландия. Только фосфаты привлекают внимание этих трех держав к острову Науру. Поскольку существующих запасов хватит приблизительно лишь на тридцать-сорок лет, управляющая власть планирует в течение этого срока выселить науруанцев в какое-либо другое место.

Вопреки Уставу Организации Объединенных Наций и Соглашению об опеке управляющая власть предоставила Британской фосфатной компании право бесконтрольного хозяйничанья на острове, отстранив науруанское население целиком и полностью от управления делами своей страны, от какого бы то ни было влияния и контроля над деятельностью Британской фосфатной компании, которая в действительности является в настоящее время хозяином в подопечной территории. Советская делегация считает совершенно неприемлемым и категорически возражает против плана переселения науруанцев, представленного управляющей властью Совету по Опеке. По мнению Советской делегации, Совет по Опеке должен считаться с волей и желанием

коренного населения Науру, с его стремлением сохранить свою национальную общность, и он не должен допустить проведения в жизнь каких бы то ни было планов, которые означали бы по существу ликвидацию науруанской общины.

Советская делегация считает, что управляющая власть должна взять обратно свой неприемлемый план выселения науруанцев и вместо этого плана представить в Организацию Объединенных Наций другой план — относительно немедленных мероприятий, направленных на осуществление на острове Науру требований Декларации Генеральной Ассамблеи о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В связи с этим делегация СССР предложила провести в 1961 году в подопечной территории Науру плебисцит под контролем Организации Объединенных Наций с целью выяснения воли коренного населения относительно своей будущей судьбы, а для контроля за проведением всенародного опроса направить в Науру специальную миссию Организации Объединенных Наций.

Новая Гвинея: характерно, что ни в одном из документов или заявлений управляющей власти не только не содержится сведений о мерах, принятых управляющей властью во исполнение Декларации Генеральной Ассамблеи, но даже не упоминается сама Декларация. Управляющая власть продолжает свою старую колонизаторскую политику, которая вообще не предусматривает предоставления государственной независимости Новой Гвинее. Фактическое положение в Новой Гвинее показывает, что австралийское правительство не приняло никаких мер для передачи всей власти народу Новой Гвинеи, для проведения в жизнь требований Декларации Генеральной Ассамблеи. По-прежнему вся полнота власти в подопечной территории Новая Гвинея принадлежит австралийским властям. Так называемая реформа «Законодательного совета» территории Папуа-Новая Гвинея не изменила положения. По-прежнему состав «Законодательного совета» является глубоко антидемократическим и непредставительным. Из тридцати семи мест в этом совете для коренного населения территории Папуа-Новая Гвинея предоставлено всего лишь одиннадцать мест. Следовательно 1 800 000 человек коренного населения территории Папуа-Новая Гвинея представлены в этом совете лишь одиннадцатью членами, в то время как 20 000 иностранцев имеют в совете двадцать шесть своих представителей и, таким образом, обладают подавляющим большинством голосов. Кроме того, «Законодательному совету» даже в его нынешнем антидемократическом составе, при засилии в нем чиновников австралийской администрации, не предоставлено право принимать решения, которые были бы обязательными для колониальной администрации. По существу вся полнота власти в подопечной территории по-прежнему принадлежит австралийской администрации и только ей. Таким

образом колониальный режим в подопечной территории сохраняет свою силу, а коренное население фактически отстранено от руководства делами своей страны.

При обсуждении вопроса о Новой Гвинее в Совете по Опеке Советская делегация предложила, чтобы управляющая власть пересмотрела и коренным образом изменила свою политику в отношении подопечной территории с тем, чтобы было обеспечено безотлагательное предоставление независимости территории Папуа-Новая Гвинея, чтобы управляющая власть отказалась от своего стремления присоединить территорию Папуа-Новая Гвинея к метрополии, предоставив ей видимость «внутреннего самоуправления». Советская делегация предложила, чтобы в свете Декларации Генеральной Ассамблеи был выработан план конкретных мероприятий для безотлагательного достижения Новой Гвинеей полной свободы и независимости с установлением точного срока предоставления независимости. С целью выяснения воли народа Новой Гвинее Советская делегация предложила в самое ближайшее время провести в подопечной территории всенародный опрос для определения будущей судьбы этой территории.

В связи с обсуждением вопросов, относящихся к трем указанным выше подопечным территориям в районе Тихого океана, Советская делегация предложила, чтобы в 1961 году или в начале 1962 года на Тихоокеанские острова, в Науру и Новую Гвинею были направлены специальные миссии Организации Объединенных Наций для осуществления контроля за проведением всенародных опросов в целях установления точных сроков достижения независимости этими территориями.

Советская делегация отмечает, что представители колониальных держав в Совете по Опеке упорно сопротивляются и отказываются принимать предложения, направленные на безотлагательное проведение в жизнь положений Декларации Генеральной Ассамблеи о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Колониальные державы, располагающие большинством в Совете, превратили его в орган, который фактически тормозит дело освобождения подопечных территорий. Колониальные державы используют Совет по Опеке для прикрытия своего хозяйничанья и произвола в подопечных территориях, а также в целях маскировки грабежа естественных богатств и беспощадной эксплуатации коренного населения. Они противятся выполнению Декларации Генеральной Ассамблеи и стремятся сохранить колониальные режимы в подопечных территориях в той или иной форме.

Однако ничто не остановит исторический процесс национального освобождения и крушения позорной системы колониализма. Идея освобождения народов

от колониального капиталистического гнета все больше овладевает народами всего мира. И какие бы препятствия ни чинили колонизаторы, грабительские и разбойничьи порядки, которые установлены империализмом, неизбежно пойдут на слом и свалку истории. Народы всего мира ждут этого часа и борются за его приближение».

35. Представитель Соединенного Королевства считал, что управляющая власть имеет все основания гордиться замечательным прогрессом, достигнутым в подопечных территориях, которые одна за другой достигают самоуправления и независимости. Однако, вместо того чтобы выразить хоть какое-то удовлетворение, советский представитель выступал только с критикой. Например, он заявил, что бельгийское правительство старается саботировать резолюции Организации Объединенных Наций. Однако бельгийский представитель указал, что существует тесное сотрудничество между Комиссией Организации Объединенных Наций по Руанда-Урунди и управляющей властью. Точно так же прогресс, достигнутый в Западном Самоа и Танганьике, должен вызвать у всех членов Совета удовлетворение. В отношении Науру нет и вопроса о навязывании какого-либо решения; управляющая власть неоднократно с полной ясностью заявляла, что предложенное ею решение будет осуществлено только в том случае, если науруанцы добровольно согласятся с этим решением. Управляющие власти выполнили свой долг и будут стремиться к завершению своей работы.

36. Представитель Новой Зеландии протестовал против инсинуаций и голословных утверждений советского представителя по поводу политики Новой Зеландии по отношению к Западному Самоа и Науру. Он указал на то, что такая крупная империалистическая держава, как СССР, должна на практике применять то, что она проповедует, а также что для Совета по Опеке факты имеют большее значение, чем измышления, и дела важнее слов. То, что делают управляющие власти, говорит само за себя, и число стран, недавно получивших независимость, является доказательством добросовестного выполнения ими своих обязательств.

37. Представитель Индии отметил, что приблизительно через полгода только три из подопечных территорий, которых вначале было одиннадцать, будут все еще находиться под опекой. На текущей сессии Совет рекомендовал, чтобы Ассамблея обсудила вопрос о сроке достижения независимости Западным Самоа. На своей возобновленной пятнадцатой сессии Генеральная Ассамблея приняла к сведению срок, намеченный для достижения независимости Танганьикой, но с тех пор была назначена более ранняя дата. Поэтому очевидно, что в деле освобождения колониальных районов, находящихся под опекой, и в применении принципов Устава к этим территориям достигнут значительный прогресс. Генеральная Ассамблея сочла необходимым принять новую Декла-

рацию по этому вопросу на своей последней сессии по той причине, что в 1945—1946 гг., когда был составлен и принят Устав Организации Объединенных Наций, темпы исторического развития были иными по сравнению с теперешними темпами. Поэтому Декларация представляется вполне законной попыткой привлечь внимание мировой общественности на современные нужды. Темпы развития подопечных территорий должны теперь соответствовать этим нуждам. Может потребоваться еще большее ускорение этих темпов в территориях, все еще остающихся под опекой, хотя представитель Индии отнюдь не утверждает, что управляющие власти умышленно стараются подавить свободу в этих территориях или затормозить их развитие на пути к свободе. Об этом не может быть и речи, так как, говоря словами резолюции 1514(XV) Генеральной Ассамблеи, процесс освобождения нельзя ни остановить, ни повернуть вспять. Роль Организации Объединенных Наций заключается в «содействии движению за независимость в подопечных и самоуправляющихся территориях»; хотя некоторые члены не голосовали в Ассамблее за эту Декларацию, они теперь считают ее приемлемой и соблюдают ее положения. Хотя та или иная делегация может возражать против той или иной фразы в декларации, содержащейся в резолюции 1514(XV), однако пункт 5 резолютивной части этой резолюции непосредственно относится ко всем подопечным территориям, и никто не может возражать против идеи, выраженной в этом пункте. Совет обязан следить за тем, чтобы это постановление добросовестно выполнялось. Никакая управляющая власть не может теперь утверждать, — и фактически никогда не утверждала, — что недостаточный уровень экономического, социального и культурного развития может служить предлогом для отсрочки достижения независимости территориями, находящимися под ее управлением. Стоящий перед Советом вопрос заключается не в одном только установлении плановых заданий и плановых дат в отношении прогресса территорий и достижения ими независимости, хотя установление таких плановых заданий необходимо; в этом отношении единственное ограничение, с которым его делегация согласна, — это время, которое потребуется для передачи власти, с тем чтобы это процесс был конструктивным и созидательным и способствовал установлению стабильности. Он поэтому считает, что для всех остающихся подопечных территорий должны быть установлены реалистические планы, с указанием сроков, и плановые задания, отражающие должным образом срочность таких мероприятий, причем в рамках таких планов должны прилагаться все возможные усилия для создания в этих территориях административного аппарата и обеспечения им необходимых технических и финансовых средств и административных кадров, с тем чтобы они могли управлять своими собственными делами независимо и в условиях стабильности. Хотя в прошлом, возможно, совершались многие ошибки, Совет не должен слишком обращать на них внимание, так как это может помешать ему в будущем придерживаться правильного курса

или помогать территориям идти по правильному пути. Прошлый опыт, однако, доказал необходимость планомерной подготовки для быстрого политического прогресса остающихся подопечных территорий. Вряд ли имеется какая-либо делегация, которая не признает необходимости составления с этой целью надлежащих планов. Он, поэтому, обращается к управляющим властям, которые еще некоторое время будут ответственны за ведение дел остающихся подопечных территорий, с призывом разработать очень скоро — возможно даже еще до будущей сессии Совета — такие планы, установить плановые даты и направить все свои усилия на то, чтобы действовать полностью в соответствии с буквой и духом последней Декларации Генеральной Ассамблеи о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

38. Представитель Австралии заявил, что он считает заявление советского представителя грубым искажением фактов. Австралийская делегация не сочла нужным на предыдущем заседании Совета обсуждать вопрос о конкретном применении резолюции 1514(XV) Генеральной Ассамблеи к подопечным территориям, поскольку на все эти территории распространяется специальная система наблюдения со стороны Организации Объединенных Наций. В течение всего существования Лиги Наций Австралия добросовестно выполняла свои обязательства по отношению к территориям, за которые она несла ответственность. В конце второй мировой войны Австралия, не меньше других стран, ратовала за идею опеки. При этих обстоятельствах ему трудно поверить, что представитель Советского Союза был искренен в своем заявлении, когда он изображал Австралию как какого-то преступника.

39. Представитель Объединенной Арабской Республики заявил, что его делегация считает, что Декларация о предоставлении независимости по-новому освещает обязанности Организации Объединенных Наций по отношению к самоуправляющимся и подопечным территориям. Появился фактор времени. Больше уже нельзя удовлетворяться темпами прогресса, которые были достаточными еще десять лет тому назад. Необходимо срочно принять новые меры. Члены Совета должны признать с большим удовлетворением, что все управляющие территориями члены Организации приняли Декларацию, согласны с ее принципами и заявили, что они приложат все усилия к тому, чтобы претворить в жизнь ее положения.

40. Представитель Соединенных Штатов Америки присоединился к замечаниям представителя Соединенного Королевства относительно работы, выполненной управляющими властями. Он намерен высказаться позднее относительно политического прогресса, достигнутого в подопечной территории Тихоокеанские острова, но тот факт, что в настоящий момент он не будет об этом говорить, не должен быть истолкован как признание правильности об-

винений, выдвинутых представителем Советского Союза против правительства Соединенных Штатов и его управления этой территорией.

41. Представитель Парагвая указал на то, что в резолюции 1514(XV) Генеральной Ассамблеи выражены идеи и принципы, которыми члены Совета должны руководствоваться при обсуждении положения в подопечных территориях, в частности в отношении установления плановых дат в связи с отдельными этапами развития. В этом отношении полномочия, предоставленные управляющим властям на основании этой резолюции, являются совершенно ясными и категорическими: от них требуется не жалеть усилий для того, чтобы ускорить освобождение народов подопечных территорий и удовлетворить их стремление достигнуть свободы и независимости.

Его делегация всегда исходила из этого критерия. Осуществление права народов на самоопределение не зависит и не может зависеть от создания предвзвешенно идеальных условий. Сами народы не только обладают той движущей силой, которая приводит к развитию нации, но также, что важнее всего, проявляют страстное стремление к свободе и знаниям.

42. Представитель Бельгии заявил, что он не понимает, почему представитель Советского Союза счел нужным вновь коснуться вопроса о Руанда-Урунди, когда он говорил по общему вопросу о достижении подопечными территориями самоуправления или независимости. Что касается этого общего вопроса, то бельгийская делегация разделяет точку зрения делегаций Соединенного Королевства, Новой Зеландии и Индии.

## Глава VI

### ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, РАССМОТРЕННЫЕ СОВЕТОМ ПО ОПЕКЕ

#### А. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ СОЮЗЫ, ВЛИЯЮЩИЕ НА ПОЛОЖЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ

1. На 1146-м заседании Совет без возражений постановил распустить Постоянный комитет по административным союзам, созданный на основании резолюции 293(VII) от 17 июля 1950 года. Совет также постановил, что на вопрос о единственном остающемся административном союзе, а именно союзе между подопечной территорией Новая Гвинея и Папуа, должен обратить особое внимание Редакционный комитет по Новой Гвинее. Этот вопрос разбирается в соответствующем разделе главы, посвященной положению в этой подопечной территории.<sup>1\*</sup>

#### В. ПЕРЕСМОТР АНКЕТЫ, ОТНОСЯЩЕЙСЯ К ПОДОПЕЧНЫМ ТЕРРИТОРИЯМ

2. Согласно постановлению резолюции 751(VIII) от 9 декабря 1953 г. Генеральная Ассамблея обратила Подкомитет по анкете в составе представителей Ганты, Индии, Сальвадора и Сирии (впоследствии Объединенной Арабской Республики), которому она поручила рассмотреть основную анкету, составленную Советом по Опеке,<sup>2</sup> изучить вопрос об изменениях, которые необходимо внести в анкету, с тем чтобы она соответствовала особым условиям, существующим в каждой подопечной территории, и представить свои заключения Совету. Кроме того, Генеральная Ассамблея предложила Совету приступить, на основе работы этого Подкомитета, к составлению отдельных анкет, отвечающих условиям, существующим в каждой отдельной подопечной территории.

3. На 1166-м заседании 7 июля 1961 г. Совет единогласно принял резолюцию 2103(XXVII), проект которой был внесен представителем Парагвая. В этой резолюции Совет выразил свое удовлетворение работой Подкомитета и рекомендовал Генеральной Ассамблее распустить этот Подкомитет ввиду завершения им своей работы.

4. На своей двадцать шестой сессии Совет по

Опеке назначил Специальный комитет по основной анкете в составе представителей Австралии и Индии, которому было поручено рассмотреть статистические части основной анкеты и терминологические разделы для приведения их в соответствие с новейшими статистическими методами и приемами. Совет поручил Специальному комитету составить, при содействии специализированных учреждений и Статистического бюро Организации Объединенных Наций, свой заключительный доклад для представления его Совету на его двадцать седьмой сессии.

5. В своем докладе<sup>3</sup> Специальный комитет указал, что если Совет примет его заключения, то статистические документы, указанные в сносках в приложении, должны быть направлены соответствующим управляющим властям, чтобы облегчить им их работу, и кроме того указал, что следовало бы или переиздать всю основную анкету с принятым новым текстом, или по крайней мере переиздать первые главы по терминологии и приложения с внесенными изменениями.

6. На 1166-м заседании Совет принял этот доклад без возражений для вынесения соответствующего решения в отношении основной анкеты.

#### С. РАСПРОСТРАНЕНИЕ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ ИНФОРМАЦИИ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И О МЕЖДУНАРОДНОЙ СИСТЕМЕ ОПЕКИ

7. В соответствии с резолюцией 36(III) Совета по Опеке от 8 июля 1948 г. и резолюцией 754(VIII) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1953 г. Генеральный Секретарь представил Совету на его двадцать седьмой сессии свой очередной доклад<sup>4</sup> о мерах, принятых для ознакомления населения подопечных территорий с целями и деятельностью Организации Объединенных Наций, а также о способах распространения этой информации.

8. На 1166-м заседании Совет принял к сведению этот доклад Генерального Секретаря.

9. В своей резолюции 1607(XV) от 21 апреля 1961 г. Генеральная Ассамблея предложила Генеральному Секретарю принять необходимые меры для учреж-

\* Сноски к главе VI см. стр. 27.

дения без дальнейшего промедления в Танганьике, Руанда-Урунди и Новой Гвинее информационных центров Организации Объединенных Наций, в которых на ответственные должности назначались бы коренные жители соответствующих подопечных территорий. Генеральному Секретарю было также предложено обеспечить немедленное опубликование в большом количестве и возможно более широкое распространение при помощи всех средств массовой информации Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Генеральная Ассамблея повторила, что, по ее мнению, необходимо, чтобы народы подопечных территорий получали надлежащую информацию относительно целей и функционирования Организации Объединенных Наций и международной системы опеки и относительно принципов Всеобщей декларации прав человека и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и предложила, чтобы вся упомянутая в резолюции информация распространялась на главных местных языках, равно как и на языке данной управляющей власти. Генеральному Секретарю было предложено представить доклад Совету по Опеке на его двадцать седьмой сессии, а также представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестнадцатой сессии о проведении в жизнь этой резолюции.

10. В докладе Генерального Секретаря,<sup>5</sup> среди прочего, указано, что 16 июня 1961 г. в Дар-эс-Саламе (Танганьика) и в Усумбуре (Руанда-Урунди) были открыты информационные центры. В каждом из этих центров директорами временно были назначены опытные сотрудники Бюро информации Секретариата. Каждый временный директор должен выбрать, в консультации с соответствующей управляющей властью, кандидатов из числа коренных жителей для подготовки их к занятию ответственных должностей в информационных центрах. Дальнейшее обсуждение вопроса о создании информационного центра в Новой Гвинее состоится в ближайшем будущем. В докладе также указывается, что отдельные английские и французские издания Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам были отпечатаны в виде листовок и в настоящее время отсылаются в подопечные территории. Подготавливается издание этой Декларации на языках кiswaхили, киньяруанда, кирунди, на самоанском языке, на языке чаморро и на языке жителей Маршалловых островов. Тексты этой Декларации, вместе с протоколами прений по этому вопросу в Генеральной Ассамблее, направлены во все информационные центры и отделы, некоторые из которых обслуживают подопечные территории. Совета

11. На 1166-м заседании Совет принял к сведению этот доклад Генерального Секретаря.

#### Д. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ЖИТЕЛЯМ

#### ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ

12. Программа выдачи стипендий для образования и научной подготовки жителям подопечных территорий была принята Генеральной Ассамблеей на ее шестой сессии согласно ее резолюции 557(VI) от 18 января 1952 года.

13. Эта программа осуществляется согласно порядку,<sup>6</sup> утвержденному Советом по Опеке на его тринадцатой сессии; согласно этому порядку Генеральный Секретарь представляет Совету не реже одного раза в год доклад, содержащий все необходимые сведения относительно этой программы. Совет по Опеке также представляет Генеральной Ассамблее периодические доклады об успехах в проведении этой программы согласно постановлениям резолюций Ассамблеи. На своей пятнадцатой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 1611(XV) от 21 апреля 1961 г. еще раз предложила Совету по Опеке продолжать рассмотрение этого вопроса на его двадцать седьмой сессии, а Генеральному Секретарю поручила представить дальнейший доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестнадцатой сессии.

14. На своей двадцать седьмой сессии Совет по Опеке обсудил десятый очередной доклад Генерального Секретаря по вопросу о программе стипендий, охватывавший период времени со 2 июня 1960 г. по 24 мая 1961 года.<sup>7</sup> Этот доклад, как это предложила Генеральная Ассамблея в своих предыдущих резолюциях, содержал подробные сведения относительно фактического использования стипендий и возможностей технической подготовки.

15. Во время обсуждения этого доклада представитель Союза Советских Социалистических Республик сообщил Совету по Опеке, что шесть студентов из подопечных территорий в настоящее время обучаются в университете Дружбы народов.<sup>8</sup> Эта информация будет включена в соответствующий доклад, который Генеральный Секретарь представит Генеральной Ассамблее на ее Шестнадцатой сессии.

16. На 1166-м заседании Совет обсудил и принял к сведению доклад Генерального Секретаря.

#### Е. ВОПРОС О БУДУЩЕМ ЗАПАДНОГО САМОА — ДОКЛАД КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПЛЕБИСЦИТУ

17. В своей резолюции 1569(XV) от 18 декабря 1960 г. Генеральная Ассамблея рекомендовала, чтобы во исполнение статьи 76b Устава Организации Объединенных Наций управляющая власть предприняла, в консультации с Комиссаром Организации Объединенных Наций по плебисциту, шаги с целью

организации под наблюдением Организации Объединенных Наций плебисцита в подопечной территории Западное Самоа для выяснения пожеланий жителей территории относительно их будущего. Далее Генеральная Ассамблея рекомендовала, чтобы населению были предложены следующие вопросы:

«1. Согласны ли вы с конституцией, принятой Учредительным собранием 28 октября 1960 года?

2. Согласны ли вы с тем, чтобы 1 января 1962 г. Западное Самоа стало независимым государством на основе этой конституции?»

Она также рекомендовала, чтобы плебисцит был проведен на основе всеобщего избирательного права взрослого населения.

18. На 954-м пленарном заседании 18 декабря 1960 г. Генеральная Ассамблея назначила г-на Наджмуддина Рифаи из Объединенной Арабской Республики Комиссаром Организации Объединенных Наций по плебисциту в Западном Самоа, поручив ему осуществлять от имени Генеральной Ассамблеи все необходимые полномочия и функции по наблюдению. Генеральная Ассамблея предложила Комиссару по плебисциту представить Совету по Опеке доклад об организации, проведении и результатах плебисцита, а, кроме того, просила Совет по Опеке препроводить ей для рассмотрения на ее шестнадцатой сессии доклад Комиссара по плебисциту вместе с рекомендациями и замечаниями, которые, по мнению Совета, будут необходимы.

19. Плебисцит был проведен в этой подопечной территории 9 мая 1961 года. Комиссар Организации Объединенных Наций по плебисциту в Западном Самоа представил на 1163-м заседании Совета по Опеке, состоявшемся 6 июля 1961 г., свой доклад<sup>9</sup> о наблюдении за проведением плебисцита.

20. После обсуждения этого вопроса в Совете Бирма, Боливия, Индия и Соединенное Королевство внесли проект резолюции, который был единогласно принят Советом на его 1165-м заседании 7 июля 1961 г. в качестве резолюции 2102(XXVII). В этой резолюции Совет с удовлетворением отметил результаты плебисцита, согласно которым население Западного Самоа подавляющим большинством одобрило конституцию и высказалось за независимость Западного Самоа, а также подавляющим большинством согласилось с тем, чтобы 1 января 1962 г. эта территория стала независимым государством на основе этой конституции. Совет препроводил Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее шестнадцатой сессии доклад Комиссара по плебисциту, а также отчеты прений в Совете, вместе с рекомендацией, чтобы Ассамблея, принимая во внимание пожелания народа Западного Самоа, о которых свидетельствуют результаты плебисцита, постановила, по соглашению с управляющей властью, прекратить 1 января 1962 г.,

когда эта подопечная территория станет независимой, действие Соглашения об опеке над Западным Самоа.

## Г. ВОПРОС О БУДУЩЕМ ТАНГАНЬКИ

21. В своей резолюции 1609(XV) от 21 апреля 1961 г. Генеральная Ассамблея приняла к сведению, что правительства Соединенного Королевства и Танганьики пришли к соглашению о том, что Танганьика должна стать независимой 28 декабря 1961 года. Генеральная Ассамблея, в согласии с управляющей властью, постановила, что Соглашение об опеке над этой территорией должно прекратить свое действие по достижении Танганьикой независимости, и рекомендовала, чтобы Танганьика, по достижении ею независимости, была принята в число членов Организации Объединенных Наций. Ассамблея просила управляющую власть представить Совету по Опеке на его двадцать седьмой сессии дальнейшую информацию о конституционной конференции, происходившей в Дар-эс-Саламе в марте 1961 года, а также о мерах, уже принятых или проектируемых управляющей властью, для обеспечения передачи власти законодательным и исполнительным органам Танганьики. Доклад,<sup>10</sup> содержащий эту информацию, был в свое время представлен управляющей властью.

22. На 1169-м—1171-м заседаниях Совет рассмотрел этот вопрос при обсуждении им положения, существующего в этой территории. Управляющая власть сообщила Совету на его 1169-м заседании, что назначена более ранняя дата достижения Танганьикой независимости, а именно 9 декабря 1961 года. Более подробные данные по этому вопросу содержатся в главе о Танганьике, а именно в главе I части II настоящего доклада.

23. На 1171-м заседании Совет по Опеке аккламацией принял с удовлетворением к сведению сообщение о том, что дата достижения Танганьикой независимости была перенесена с 28 декабря 1961 г. на 9 декабря 1961 г., и постановил обратить на эту дату внимание Генеральной Ассамблеи на ее шестнадцатой сессии для принятия соответствующего решения.

24. На том же заседании Совет постановил также включить в свой доклад Генеральной Ассамблее заявление, с которым выступил на этом же заседании премьер-министр Танганьики г-н Джулиус Ньерере. Заявление это гласило:

«Прежде всего я хочу поблагодарить Вас, г-н Председатель, и присутствующих представителей за предоставление мне возможности принять участие в происходящих исторических прениях по вопросу о судьбе моей родины. Во-вторых, я хочу поблагодарить всех представителей за их поздравле-

ния и за добрые пожелания моей стране, а также за добрые слова, с которыми они обратились ко мне лично. Эти замечания, относящиеся ко мне лично, несколько меня смущают, и единственно, что делает их приемлемыми для меня, это сознание, что похвалы эти обращены к моему народу, и поэтому я счастлив, горд и польщен тем, что могу принять их от его имени.

От г-на Флетчер-Кука и от г-на Свай вы уже слышали все, что вам необходимо знать о Танганьике. Я, собственно, являюсь посторонним человеком, не имеющим права присутствовать здесь, не говоря уже о выступлении перед представителями. Поэтому я ограничусь лишь самым кратким заявлением.

Уже в третий раз я имею честь выступать в Совете по Опеке. Впервые я выступил в Совете по Опеке в 1955 году как petitioner. За год до этого Выездная миссия Организации Объединенных Наций в Танганьике представила рекомендации, с указанием плановых дат, в отношении достижения Танганьикой независимости. Она даже внесла смелое предложение, чтобы Танганьика стала независимой значительно раньше, чем было рекомендовано этой же миссией для Руанда-Урунди, т.е. чтобы срок достижения Танганьикой независимости был значительно меньше намечаемого срока в двадцать или двадцать пять лет. Эта рекомендация была довольно неопределенной, и все же власти нашли ее крайне революционной. Я приехал тогда сюда, чтобы заявить, среди прочего, что эта рекомендация Выездной миссии является вполне разумной.

Я вернулся в Организацию Объединенных Наций в конце 1956 года и имел честь выступить в Четвертом комитете. Это мое безобидное выступление в Четвертом комитете и заявление, с которым я выступил по возвращении в Танганьiku, явились причиной того, что у меня вышли неприятности с властями.

Через несколько месяцев я снова приехал в Организацию Объединенных Наций с четырьмя безобидными просьбами. Я просил назначить плановую дату достижения Танганьикой независимости и промежуточные сроки для проведения конституционных реформ, которые должны привести к независимости страны. Я просил о введении всеобщего избирательного права для участия в выборах, которые должны были состояться в следующем году, т.е. в 1958 году. Я просил об отмене ограничений, установленных для представляемой мною организации, и наложенного лично на меня запрета выступать у себя на родине с публичными заявлениями. В каждый из этих трех приездов я выступал в Совете по Опеке и в Четвертом комитете как petitioner. В качестве кого, с официальной точки зрения, я выступаю сегодня, я

не знаю. Предполагаю, что с официальной точки зрения я все еще выступаю в качестве petitioner. Но, каково бы ни было мое официальное положение, оно не имеет значения, так как в моей стране произошли большие перемены.

Через несколько месяцев моя страна войдет в сообщество наций в качестве свободного и независимого государства. Я хочу воспользоваться этим случаем и выразить благодарность всем членам Организации Объединенных Наций и, в частности, тем членам Совета по Опеке, которые способствовали достижению нами независимости.

Меня нередко спрашивают, почему переход к независимости произошел в Танганьике так болезненно. Я уверен, что для такого болезненного перехода к независимости имеется немало объяснений. Но главное объяснение заключается в том, что мы являемся одной из подопечных территорий, находящихся под британским управлением. Принципы и цели системы опеки были ясно изложены. Необходимо соблюдение трех условий, для того чтобы намеченные цели были достигнуты без каких-либо трений: во-первых, Совет по Опеке должен добросовестно и серьезно относиться к своим обязанностям; во-вторых, управляющая власть должна прислушиваться к мировому общественному мнению; и, в-третьих, в стране должно быть единение и народ должен проявить решимость в своем стремлении стать независимым.

Совет по Опеке проявлял добросовестное и серьезное отношение к своим обязанностям в отношении всех подопечных территорий, но из остальных двух условий то одно, то другое не соблюдалось: то управляющая власть не обращала внимания на мировое общественное мнение, то в народе не было единения. Что же касается Танганьики, то все три условия были соблюдены. Поэтому я хочу отметить ваши заслуги и заслуги ваших коллег и предшественников. Я хочу отметить заслуги и моих друзей англичан, которые так внимательно прислушивались к мнению мировой общественности, чем мы не раз воспользовались как в Организации Объединенных Наций, так и вне ее.

Единение нашего народа и его решимость достичь независимости уже сами по себе заслуживают похвалы. Народ, который не может забыть о своих разногласиях, который не проявляет должной целеустремленности, для того чтобы сбросить унижительное иго иностранного господства, должен задать себе вопрос, насколько серьезно он противится иностранному господству.

Система опеки помогла нам успешно достичь независимости, но она не помогла нам развить нашу страну в экономическом отношении. В известном смысле можно с полным основанием утверж-

дать, что до тех пор, пока у Организации Объединенных Наций не будет своих собственных средств, которые она могла бы расходовать на развитие подопечных территорий, система опеки будет иметь определенные недостатки в отношении экономических целей.

Политические преимущества системы опеки заключаются в том, что она не гарантирует управляющей власти продолжительное пребывание в подопечной территории, а между тем в современном мире колониальные державы ищут прежде всего уверенности в продолжительности своего пребывания в стране, чтобы начать расходовать крупные средства на экономическое развитие своих владений. Танганьика является подопечной территорией; поэтому она не получала тех средств на свое экономическое развитие, которые получали страны, находившиеся в менее благоприятном положении в политическом отношении. Кроме того, вопреки общепринятому мнению, денежные средства, и в частности денежные средства, предоставляемые одним правительством другому, не расходуются в мирных странах. Денежные средства направляются туда, где существуют очаги беспорядков.

Мы, жители Танганьики, не создаем беспорядков и теперь мы платим за свое миролюбие. Нам очень трудно убедить даже своих друзей в том, что, хотя мы и миролюбивы, у нас все же есть опасные враги — бедность, невежество и болезни. Мы объявили войну этим врагам, и в этой войне мы решили присоединиться к воинствующим народам мира. К сожалению, такие войны не особенно популярны в мире. Это не такая война, для ведения которой нуждающиеся страны могут рассчитывать получить щедрую помощь. Но мы не смущаемся; правительство нашей страны ведет эту войну в настоящее время и будет продолжать так действовать в будущем после достижения независимости, используя для этой цели все имеющиеся у нас силы и средства.

Я обещал ограничиться кратким выступлением и должен сдержать свое обещание. В заключение я хочу сказать лишь следующее. По мере того как подопечные территории одна за другой достигают независимости, система опеки — а также поэтому и Совет по Опеке — приближается к концу своего существования. Я уверен, что вы все ждете того дня, когда ни система опеки, ни Совет по Опеке уже не будут нужны. Но мы, жители бывших подопечных территорий, в частности мы, жители Танганьики, с глубоким сочувствием относимся к Организации Объединенных Наций. Мы надеемся вступить в Организацию Объединенных Наций в качестве полноправного члена еще до конца этого года. Я хочу заверить вас, что вы тогда обретете глубоко преданного члена Организации Объединенных Наций и верного поборника ее целей — мира, единства и благополучия человечества».

#### Г. ПЕРЕСМОТР ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ СОВЕТА

25. На 1166-м заседании Совет по Опеке постановил без возражений, что для внесения каких-либо изменений в его правила процедуры оснований не имеется.

#### Н. НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО ПЕТИЦИЯМ

26. На 1171-м заседании Совет по Опеке постановил отложить до своей следующей сессии рассмотрение вопроса о Постоянном комитете по петициям и о назначении членов этого Комитета.

#### И. КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКОМУ РАЗВИТИЮ СЕЛЬСКИХ РАЙОНОВ

27. На 1173-м заседании Совет постановил распустить Комитет по экономическому развитию сельских районов, который был создан на основании резолюции 305(VIII) Совета по Опеке от 2 февраля 1951 года.

#### Сноска к главе VI

<sup>1</sup> См. часть II, глава V, раздел II, пункты 60, 61, 108-112.

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Совета по Опеке, одиннадцатая сессия, Специальное дополнение (T/1010).*

<sup>3</sup> T/1557.

<sup>4</sup> T/1563.

<sup>5</sup> T/1576.

<sup>6</sup> *Официальные отчеты Совета по Опеке, тринадцатая сессия, Приложения*, пункт 13 повестки дня, документ T/1093.

<sup>7</sup> T/1565.

<sup>8</sup> 1166-е заседание, 7 июля 1961 года.

<sup>9</sup> T/1564 и Add.1.

<sup>10</sup> T/1575.

Blank page



Page blanche

## ЧАСТЬ II

# ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ

### Глава I

## ТАНГАНЬИКА

### I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Общие сведения, касающиеся территории и народа Танганьики, содержатся в предыдущих докладах Совета по Опеке.

2. Проведение конституционных реформ, объявленных управляющей властью в апреле 1960 года, которое Совет приветствовал на своей двадцать шестой сессии, было начато в сентябре этого же года. Таким образом, упразднение паритетной системы в отношении состава Законодательного Совета и распространение избирательного права привели к созданию законодательного органа, состоящего почти исключительно из выборных представителей, большинство которых являются африканцами. Что касается исполнительной власти, то 3 сентября 1960 г. был сформирован совет министров, члены которого в большинстве своем состояли из выборных министров и председателем которого был губернатор.

3. На возобновленной пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи<sup>1</sup> управляющая власть сообщила о дальнейших мерах, принятых с целью предоставления Танганьике независимости; в результате работы конституционной конференции, происходившей в марте 1961 года в Дар-эс-Саламе, между представителями правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и правительства Танганьики было достигнуто соглашение, предусматривающее, что 28 декабря 1961 г. Танганьика станет полностью независимым государством и что 1 мая 1961 г. в территории будет введено полное внутреннее самоуправление.

4. Представитель управляющей власти направил Генеральной Ассамблее копию письма главного министра Танганьики г-на Джулиуса К. Ньерере, содержащего просьбу, обращенную к правительству Со-

единенного Королевства, принять в ближайшее время меры в Четвертом комитете, с тем чтобы действие Соглашения об опеке было прекращено в день провозглашения независимости. Представитель управляющей власти сообщил Комитету, что его правительство внесет соответствующий проект резолюции. Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 1609(XV), в которой она, приняв к сведению, что правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и правительство Танганьики пришли к соглашению о том, что Танганьика должна стать независимой 28 декабря 1961 г., постановила в согласии с управляющей властью, что Соглашение об опеке над Танганьикой должно прекратить свое действие по достижении Танганьикой независимости 28 декабря 1961 г., рекомендовала, чтобы Танганьика была принята в число членов Организации Объединенных Наций, и просила управляющую власть представить Совету по Опеке на его двадцать седьмой сессии дальнейшую информацию о конституционной конференции, происходившей в Дар-эс-Саламе, а также о мерах, уже принятых или проектируемых управляющей властью, для обеспечения передачи власти законодательным и исполнительным органам Танганьики. Об отчете, представленном управляющей властью Совету на его двадцать седьмой сессии, и о других политических событиях сообщается в дальнейших разделах.

### II. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

#### ОПРОС НАСЕЛЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРИНЯТЫХ ИЛИ ПРОЕКТИРУЕМЫХ МЕР, ИМЕЮЩИХ ЦЕЛЬЮ ПОДГОТОВКУ К САМОУПРАВЛЕНИЮ И НЕЗАВИСИМОСТИ

5. Изменения, происшедшие в структуре правительства территории после всеобщих выборов в августе 1960 года, были предвестником дальнейших конституционных изменений и были направлены на то, чтобы подготовить территорию к независимости. В октябре 1960 года губернатор объявил, что в

<sup>1</sup> А/С.4/489.

марте 1961 года будет созвана конституционная конференция, на которой будут присутствовать главный министр и те из его коллег, которых это непосредственно касается. Задача конференции будет состоять в том, чтобы «рекомендовать министру колоний подлежащие принятию меры с целью предоставления территории самоуправления и обсудить шаги, которые должны быть предприняты с целью подготовки территории к независимости и к прекращению действия Соглашения об опеке. Конференция, по консультации с министром колоний, выработает согласованный план в отношении окончательных этапов конституционного развития».

6. Как уже отмечалось выше, представитель управляющей власти сообщил Четвертому комитету Генеральной Ассамблеи на возобновленной пятнадцатой сессии, что, спустя несколько дней после этого заявления губернатора г-на Ньерере, главный министр Танганьики обратился с просьбой к правительству Соединенного Королевства представить Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций резолюцию, содержащую просьбу о прекращении действия Соглашения об опеке в день, установленный по соглашению между управляющей властью и правительством Танганьики. Правительство Соединенного Королевства выразило свое согласие. Делегация Соединенного Королевства намеревалась внести соответствующий проект резолюции в течение первой половины сессии, но не смогла этого сделать ввиду того, что повестка дня Четвертого комитета была чрезвычайно загружена. Тем временем произошли другие события. На конституционной конференции в Дар-эс-Саламе присутствовали министр колоний Соединенного Королевства, губернатор Танганьики, главный министр Танганьики и его коллеги в правительстве Танганьики. На конференции было решено, что с 1 мая 1961 г. в территории будет введено полное внутреннее самоуправление и что 28 декабря 1961 г. Танганьика станет полностью независимым государством. В период между введением внутреннего самоуправления и предоставлением полной независимости необходимо было решить многие вопросы, как, например, вопрос о разработке конституции, включая положения о правах человека, вопрос о разработке гражданского законодательства, вопрос о назначении должностных лиц, финансовые вопросы, вопросы, касающиеся технической помощи, представительства Танганьики в других странах, подготовки в Танганьике кадров дипломатической службы и других должностных лиц, а также вопрос о завершении разработки плана развития.

7. В соответствии с резолюцией 1609 (XV) Генеральной Ассамблеи управляющая власть представила Совету по Опеке на его двадцать седьмой сессии доклад,<sup>2</sup> в котором она отметила, что конститу-

ционная конференция далее постановила переименовать Законодательный совет в Национальное собрание, предоставить 1 июля 1961 г. Танганьикской комиссии по государственной службе административные полномочия и упразднить пост вице-губернатора. Было также решено создать Комиссию по полицейской службе с административными полномочиями и Комиссию по судоустройству. Конференция одобрила принцип установления шкалы окладов для должностных лиц, назначенных в соответствии с планом Соединенного Королевства по содействию организации государственной службы в заморских территориях, а также другие меры, касающиеся государственной службы. Особый представитель управляющей власти сообщил далее Совету, что в июне 1961 года в Лондоне были проведены совещания, в которых участвовали премьер-министр и министр торговли и промышленности Танганьики, для рассмотрения различных проблем, связанных с независимостью Танганьики, а также вопроса о характере взаимоотношений между независимой Танганьикой и другими восточноафриканскими территориями, которые еще не достигли независимости. Теперь предполагается, если Генеральная Ассамблея на это согласится, перенести дату достижения Танганьикой независимости с 28 декабря на 9 декабря 1961 года. В течение периода, остающегося до объявления независимости, правительство займется такими вопросами, как вопрос о гражданстве, вопрос о новой конституции, вопрос о принятии некоторых международных обязательств, вопрос о мероприятиях для создания оборонительных сил и другие вопросы.

8. Министр торговли и промышленности Танганьики заявил в Совете, что его страна желает сохранить, укрепить и улучшить общее обслуживание, предоставляемое Восточноафриканской верховной комиссией. Отчет об обсуждении в Лондоне вопроса о будущем этой Комиссии содержит указания на то, как может быть организовано на демократических началах это общее обслуживание, с тем чтобы оно было совместимо с независимостью Танганьики и выгодно для нее.

#### ЭВОЛЮЦИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНЫХ, ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И РАСШИРЕНИЕ ИХ ПОЛНОМОЧИЙ

##### а) Органы исполнительной власти

9. До реформы, проведенной в сентябре 1960 года, совет министров состоял из семи министров, находившихся на правительственной службе, и пяти министров, не состоявших на правительственной службе, назначенных из числа выборных членов Законодательного совета. Из этих пяти министров три были африканцами, один — азиат и один — европеец. Исполнительный совет состоял из двенадцати министров и пяти других членов, не состоявших на государственной службе, которые были назначены губернатором.

<sup>2</sup> Т/1575.

10. Согласно королевскому указу 1960 года, вступившему в силу 3 сентября, совет министров был реорганизован следующим образом: губернатор, вице-губернатор (эта должность была создана в 1960 году вместо должности главного секретаря), два министра по должности (генеральный прокурор и министр информации), главный министр, восемь других выборных членов Законодательного совета и один назначенный член Законодательного совета (министр финансов), пользующийся поддержкой Танганьикского африканского национального союза (TANU). Из министров, не состоявших на правительственной службе, семь были африканцами, один — азиат и два — европейца. Исполнительный совет был распущен 3 сентября 1960 года.

11. Согласно сообщению управляющей власти, 1 мая 1961 г. в Танганьике было создано правительство, возглавляемое кабинетом министров. В тот же день губернатор, вице-губернатор и два министра, состоявшие на правительственной службе, вышли из состава совета министров, который был переименован в кабинет министров. Были назначены министрами еще два африканца — выборные члены Национального собрания, и главный министр стал премьер-министром. Одновременно были назначены три парламентских секретаря, один из которых будет помогать премьер-министру, другой — министру сельского хозяйства и третий — министру народного образования.

12. Со времени введения самоуправления губернатор был обязан следовать советам кабинета министров по всем вопросам, касавшимся внутреннего управления Танганьики. Только вопросы обороны и внешних сношений оставались полностью на его усмотрении. Однако министры постепенно привлекались во все большей мере к выполнению обязанностей и в этих областях. В канцелярии премьер-министра был создан особый отдел по этим вопросам, и предполагается, что этот отдел превратится, по достижении Танганьикой независимости, в полное министерство иностранных дел и обороны.

#### б) Законодательный совет

13. Намеченные изменения в составе Законодательного совета вступили в силу в августе-сентябре 1960 года во время вторых всеобщих выборов в территории. Согласно королевским указам 1959 года и 1960 года Законодательный совет будет состоять из того числа членов по должности, которых время от времени пожелает назначить Ее Величество, из того числа назначаемых членов, которое равным образом будет установлено время от времени согласно указаниям Ее Величества, и из выборных членов в числе семидесяти одного, представляющих пятьдесят избирательных округов, на которые разделена территория. Тридцать семь из этих избирательных округов представлены одним

членом, пять — двумя членами (второе место предназначено для азиатского или европейского выборного представителя) и восемь — тремя членами (второе и третье места предназначены, соответственно, для одного азиатского выборного представителя и одного европейского выборного представителя). Таким образом число выборных членов составляет семьдесят один; из них одиннадцать являются азиатами, а два — европейцами. Остальное число мест может быть заполнено лицами любой расы. Срок полномочий Законодательного совета сокращен с пяти до четырех лет.

14. В результате выборов Совет в настоящее время состоит из следующих членов: пятьдесят выборных членов-африканцев, одиннадцать выборных членов-азиатов и десять выборных членов-европейцев (по сравнению с десятью членами от каждой общины в Законодательном совете предыдущего созыва); два члена по должности, а именно генеральный прокурор и министр информации (по сравнению с семью членами по должности в Законодательном совете предыдущего созыва) и девять назначенных членов, из которых три — африканца, два — азиата и четыре — европейца (по сравнению с семью, четырьмя и пятью такими членами, соответственно, в Законодательном совете предыдущего созыва). Оба члена по должности являются европейцами. Таким образом Совет теперь состоит из пятидесяти трех африканцев, тринадцати азиатов и шестнадцати европейцев.

15. Управляющая власть сообщила, что все назначения в Законодательный совет были сделаны губернатором по консультации с главным министром. Назначенные члены Совета не были выбраны с целью представления той или иной расы или каких-либо конкретных интересов, а были назначены исключительно для того, чтобы помочь Совету в его работе с учетом знаний, приобретенных ими на основании долгого опыта в качестве членов Совета или в широкой области торговых, промышленных и социальных вопросов, а также вопросов общего характера.

16. Во исполнение решения, принятого Учредительным собранием, Законодательный совет был переименован 1 мая 1961 г. в Национальное собрание.

#### ИЗБИРАТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА

17. Положение в отношении эволюции избирательной системы было описано в предыдущем докладе Совета. На своей двадцать шестой сессии Совет, ссылаясь на свои прежние рекомендации относительно желательности содействовать введению всеобщего избирательного права для совершеннолетних возможно скорее и отмечая существующее в территории стремление к установлению более широкого избирательного права, чем существующее право, вы-

разил сожаление о том, что было решено не вводить всеобщего избирательного права для совершеннолетних перед предстоящими выборами. Совет, однако, с удовлетворением отметил, что в результате недавних реформ число лиц, внесенных в избирательные списки, возросло в пятнадцать раз. Совет выразил уверенность в том, что новое правительство, которое должно вступить в управление страной после выборов, уделит этому вопросу дальнейшее внимание и что введение всеобщего избирательного права не заставит себя ждать.

18. В своем отчете управляющая власть заявила, что, согласно Положениям 1960 года о выборах в Законодательный совет, любое лицо, которое 1) достигло двадцати одного года; 2) постоянно проживало в территории не менее трех из пяти лет, предшествовавших его регистрации, или является постоянным жителем территории; 3) получило в территории за год, предшествовавший его регистрации, доход, составлявший не менее 75 ф.ст. или в состоянии самостоятельно заполнить заявление о регистрации либо на языке свахили, либо на английском языке, или занимает или занимало одну из большого числа государственных должностей, включая должности во всех местных правительственных учреждениях, может подать заявление о внесении его в списки избирателей. На регистрацию в 1960 году явилось 899 055 человек, по сравнению с 59 317 человек, зарегистрировавшихся для голосования на выборах в 1958 году и 1959 году.

19. Вторые всеобщие выборы состоялись 30 августа 1960 г. и в ближайшие после этого дни. Только в тринадцати из пятидесяти избирательных округов население голосовало за различных кандидатов; от остальных тридцати семи округов были избраны кандидаты, не встретившие оппозиции. В этих тринадцати избирательных округах общее число зарегистрированных избирателей составило 133 141 человек; из них 82 процента голосовало за кандидатов Танганьикского африканского национального союза (TANU) или кандидатов, поддерживаемых этим союзом. Выборы, прошедшие без инцидентов и в обстановке полного спокойствия, закончились полной победой Танганьикского африканского национального союза. Из пятидесяти мест, подлежащих замещению путем выборов, сорок девять мест получили члены Танганьикского африканского национального союза, а одно место получил независимый кандидат-африканец. Все резервированные места в числе двадцати одного (одиннадцать для азиатов и десять для европейцев) получили неафриканцы, которых поддерживал Танганьикский африканский национальный союз.

20. Управляющая власть сообщила, что новое правительство, приступившее к исполнению своих обязанностей 3 сентября 1960 г., еще не занялось вопросом о всеобщем избирательном праве, так как в ближайшем будущем не предвидится прове-

дения всеобщих выборов, но что введение всеобщего избирательного права для совершеннолетних продолжает оставаться его конечной целью.

## МЕСТНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

21. Основная структура местного управления была описана в предыдущих докладах Совета.

22. На своей двадцать шестой сессии Совет по Опеке, ссылаясь на свои прежние рекомендации относительно необходимости поощрять создание современных органов местного управления в сельских районах и признавая, что управляющая власть старалась этого достигнуть, выразил сожаление, что до сих пор эти мероприятия увенчались меньшим успехом, чем аналогичные мероприятия в городских районах. Совет отметил, что формулировка всесторонней политики в отношении органов сельского местного управления является одной из тех проблем, рассмотрением которых, согласно решению управляющей власти, должно впоследствии заняться новое танганьикское правительство, и выразил надежду, что новое правительство приложит все усилия к созданию в сельских районах демократических органов местного управления.

23. Органы городского местного управления и органы сельского местного управления были объединены под общим руководством министерства по местному управлению и жилищному строительству в правительстве, образованном в сентябре 1960 года. Министр по местному управлению и жилищному строительству заявил в Законодательном совете, что, согласно политике правительства, в каждом сельском совете большинство членов совета должно состоять из лиц, избранных на прямых выборах. Уже изданы директивы, предусматривающие включение в устав всех местных органов власти постановления о прямых выборах. Что касается районов, подчиненных окружным советам, то прямые выборы уже состоялись в Нзеге. Проведение официальных выборов в пяти других районах, подчиненных окружным советам, было по видимому отложено, так как для этого потребуются изменение устава каждого такого совета, что в свою очередь должно быть утверждено Законодательным советом. Управляющая власть сообщила, что в течение отчетного года число окружных советов не увеличилось. Однако в конце 1960 года поступили просьбы об образовании еще двух окружных советов, подобных совету в Нзеге, и все чаще поступают требования об утверждении статуса окружных советов.

24. Министр торговли и промышленности Танганьики сообщил Совету на его двадцать седьмой сессии, что в сорок восемь из пятидесяти туземных органов управления в настоящее время большинство членов избрано населением и что только в двух

таких органах большинство все еще составляют лица, находящиеся на правительственной службе.

25. Городской совет Дар-эс-Салама полностью состоит из выборных членов. Управляющая власть сообщила, что политика правительства Танганьики заключается в том, чтобы во всех городских советах большинство членов состояло из выборных представителей. Единственным советом, полностью состоящим из назначенных членов, является совет Букобы. В результате выборов, которые были проведены в январе 1961 года, в девяти городских советах из одиннадцати советов, созданных в территории, в настоящее время большинство членов состоит из выборных представителей. Принимаются меры для того, чтобы к концу 1961 года во всех городских советах большинство членов состояло из выборных представителей. В начале 1961 года право участия в выборах в органы местного управления в городских районах было распространено на всех совершеннолетних, проживавших в данном городе в течение двух лет за последние три года или являющихся собственниками помещений в городе или арендующих их.

Гражданская служба — подготовка коренных жителей к занятию ответственных должностей в администрации и назначение их на эти должности

26. Совет по Опекe постоянно высказывал пожелание, чтобы все большее число африканцев назначалось на высшие должности, которые в прошлом были преимущественно заняты неафриканцами. Управляющая власть сообщает, что назначение на должности на гражданской службе производится с учетом главным образом квалификации, опыта, знаний и общей пригодности кандидата, причем Комиссия по государственной службе отдает предпочтение африканцам Танганьики. До установления танганьикского гражданства никто, кроме африканцев, принадлежащих к одному из коренных племен Танганьики, не может быть назначен на штатную должность с правом на пенсию по окончании службы. Таким образом, набор иностранных чиновников в настоящее время неизменно производится по временным контрактам, для того чтобы, как только появится местный квалифицированный персонал, его можно было назначать на соответствующие вакантные должности. На двадцать седьмой сессии Совету было сообщено, что начиная с 1 июля 1961 г., в соответствии с конституцией Танганьики были созданы три «исполнительные» комиссии по правительственной службе, а именно: Комиссия по государственной службе, Комиссия по судебному ведомству и Комиссия по полицейской службе.

27. Выездная миссия 1960 года уделила внимание ряду проблем, связанных с гражданской службой в будущем в Танганьике. Совет по Опекe на своей двадцать шестой сессии согласился с мнением Выездной миссии, что необходимо в срочном порядке

приложить энергичные усилия для обеспечения наличия в Танганьике, как до, так и после достижения независимости, кадров компетентных гражданских служащих, достаточно многочисленных для того, чтобы удовлетворить возрастающую в них потребность. Совет одобрил рекомендации Выездной миссии о том, чтобы управляющая власть сделала все от нее зависящее для того, чтобы помочь правительству Танганьики выполнить более всестороннюю и интенсивную программу распространения среднего и высшего образования, а также в деле расширения подготовки существующих гражданских служащих, и в то же время признал необходимым принять срочные меры, обеспечивающие территории возможность и впредь пользоваться услугами опытного заграничного персонала. Совет выразил надежду, что такие лица будут продолжать служить в Танганьике в период подготовки к независимости и по достижении независимости, если таково будет желание Танганьики.

28. Министр торговли и промышленности Танганьики заявил, что, было назначено должностное лицо, ответственное за «африканизацию» кадров, для проведения планов, направленных на постепенное увеличение числа лиц из состава коренного населения, которые будут назначаться на старшие должности на гражданской службе. В настоящее время 453 африканца занимают должности с оплатой по ставкам высших категорий служащих, по сравнению с 116 в 1956 году и 306 в 1959 году. Число должностных лиц из числа местных жителей, занимающих должности на гражданской службе, достигает теперь 724, или 16,5 процента штатов. Согласно сообщениям управляющей власти ограничительным фактором в деле «африканизации» старших должностей является не столько отсутствие учебных заведений, сколько отсутствие достаточно образованных местных кандидатов, которые могли бы полностью использовать имеющиеся возможности. Положение изменится к лучшему по мере увеличения числа средних школ и с созданием в 1961 году университетского колледжа в Танганьике. Что касается административной службы, то в начале 1961 года в Мзумбе должен был открыться новый учебный центр, финансируемый правительством Соединенного Королевства из фонда колониального развития и благоустройства. Намечалось, что вначале этот центр подготовки будет выпускать ежегодно в течение 1961–1963 гг. пятьдесят административных служащих и за этот срок подготовит 150 таких служащих.

29. Совету было сообщено на его двадцать седьмой сессии, что правительство Танганьики заключило соглашение с правительством Соединенного Королевства, известное под названием «Соглашение о плане использования вспомогательных кадров иностранных служащих», согласно которому правительство Танганьики может продолжать пользоваться услугами чиновников-эспатриантов, которые были

в прошлом приняты на службу через посредство соответствующего министерства или которые могут быть в будущем приняты на службу по просьбе Танганьики. Правительство Танганьики будет выплачивать этим должностным лицам оклады, которые получали бы местные жители, если бы среди них были люди, которых можно было бы назначить на эти должности, а правительство Соединенного Королевства обязалось покрывать расходы по некоторым дополнительным выплатам, например, выплачивать надбавку за службу за границей, надбавку на образование и оплачивать половину стоимости проезда данного должностного лица и его семьи при поездках в отпуск и обратно. Был разработан план выхода в отставку на пенсию, согласно которому должностное лицо, принадлежащее к категории заморской гражданской службы Ее Величества, имеет право предупредить за шесть месяцев о своем намерении выйти в отставку с соответствующей заслуженной им пенсией и вознаграждением, рассчитанным на актуарной основе. Те из этих должностных лиц, которые предпочитают остаться на службе, не потеряют своего права на компенсацию. Правительство Танганьики сообщило, что если кто-либо из этих должностных лиц, принадлежащих к постоянным штатам служащих, имеющих право на пенсию, пожелает перейти на службу на «договорных условиях», оно может это сделать, не лишаясь своих прав на пенсию или компенсацию. Согласно сообщению управляющей власти имеются все указания на то, что очень многие чиновники-экспатрианты согласятся продолжать свою службу в независимой Танганьике, по крайней мере в течение еще нескольких лет; это позволит танганьикским властям ускорить подготовку кандидатов из местного населения, имеющих нужную квалификацию.

30. Управляющая власть заявила, что она также в срочном порядке, в консультации с правительством Танганьики, выясняет, какие меры следует принять для того, чтобы обеспечить интересы служащих, которые пользуются правом отпуска за границу, но на которых в силу того обстоятельства, что они были приняты на работу не через посредство соответствующего министерства или его представителей, не распространяется указанный порядок компенсации. В связи с этим на 1169-м заседании Совета два петиционера, из которых один представлял Ассоциацию танганьикских азиатских гражданских служащих, а другой — Союз азиатских служащих государственных учреждений Танганьики, набранных за границей, выступили с устными разъяснениями по поводу ранее представленных им письменных петиций<sup>3</sup> относительно положения в будущем азиатских гражданских служащих в Танганьике. Совет обсудил этот вопрос на своих 1169-м по 1171-м заседаниям и на последнем заседании

<sup>3</sup> Т/РЕТ.2/248 и 249.

постановил принять к сведению письменные петиции и устные замечания обоих петиционеров, равно как и замечания различных членов Совета по этому вопросу, и рекомендовал их вниманию управляющей власти для принятия мер в срочном порядке.

### III. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС И ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

31. Экономика Танганьики, носящая в основном сельскохозяйственный характер, за последние годы расширялась довольно быстро. Новый план развития был разработан правительством Танганьики и утвержден в 1961 году Национальным собранием. В этом плане предусматривается затрата 24 млн. ф.ст. в основном на сельское хозяйство, водоснабжение, строительство дорог и образование. Министр торговли и промышленности Танганьики заявил, что миссия Международного банка реконструкции и развития очень помогла правительству Танганьики разработать этот план; доклад этой миссии был опубликован в начале 1961 года.

32. Ввиду все увеличивающегося значения и размера иностранной помощи и технической помощи была создана специальная миссия при министерстве финансов Танганьики, на которую возложена основная обязанность координировать все такие виды помощи. В течение отчетного года иностранная помощь и техническая помощь, полученные или ожидаемые территориями, сильно увеличились: ожидается помощь в размере 2,5 млн. ф. ст. и получен заем от правительства Соединенного Королевства на 1,5 млн. ф. ст.; получено предложение о предоставлении займа в размере 1,9 млн. долл. для улучшения дороги, идущей от Мванзы в Мусому, от Фонда Соединенных Штатов для займов на цели развития; Администрация международного сотрудничества командировала ряд специалистов для работы в Танганьике, а также предоставила стипендии для государственных служащих, большинство которых являются африканцами, для обучения в Соединенных Штатах. Кроме того, Администрации международного сотрудничества было представлено несколько крупных проектов, которые она изучает; к ним относятся создание сельскохозяйственных учебных заведений для обучения местных фермеров принятой теперь сельскохозяйственной технике, расширение подготовки учителей, создание медицинской школы для подготовки среднего медицинского персонала и соответствующим образом оборудованной школы с полным курсом обучения для подготовки землемеров. На двадцать седьмой сессии Совета министр торговли и промышленности Танганьики высказал признательность своего правительства за предоставление в 1960 году Детским фондом Организации Объединенных Наций 100 000 ф. ст. и за 32 000 ф. ст., полученные по Расширенной программе технической помощи. Правительство

Танганьики также высказало свою признательность за помощь, исчисляемую в 680 000 ф. ст., которую оно получило от Фонда Соединенных Штатов для займов на цели развития, и за дальнейшую помощь, исчисляемую в 25000 ф. ст., которую оно получило от Администрации международного сотрудничества. В 1961 году ожидается помощь в размере примерно 800 000 ф.ст. от Международной ассоциации развития и дальнейшая помощь в размере 110 000 ф. ст. от Детского фонда Организации Объединенных Наций. Уже подано заявление с просьбой о выдаче суммы в 330 000 ф. ст. из средств Расширенной программы технической помощи. Ожидается получение средств или испрашиваются средства по таким программам, как Канадская программа технической помощи, Специальный план Британского содружества по оказанию помощи африканским странам, программа Международной ассоциации развития, проекты Специального фонда Организации Объединенных Наций, а также со стороны частных лиц и благотворительных организаций.

33. Министр торговли и промышленности Танганьики сообщил Совету на его двадцать седьмой сессии, что 1960 год был исключительно благоприятным для торговли, применительно к нормам Восточной Африки, и что экономическое положение территории в настоящее время хорошее. Сельское хозяйство и животноводство сделали самый большой вклад в валовой национальный продукт территории, который увеличился на 4,7 процента. Объем внешней торговли в 1960 году достиг 94,4 млн. ф. ст., а видимый благоприятный торговый баланс достиг почти 19 млн. ф. ст., что является увеличением почти на 50 процентов по сравнению с предыдущим годом. Тем не менее, общее состояние народного хозяйства территории в 1961 году будет, вероятно, оставаться фактически на том же уровне, что и в 1960 году, и прекратится тенденция к повышению экономической деятельности. Это объясняется в основном замедлением в увеличении сельскохозяйственной продукции в результате засухи в первой половине текущего года.

34. На своей двадцать шестой сессии Совет высказал мнение, что для обеспечения оптимального использования существующих земельных ресурсов управляющей власти следовало бы уделить особое внимание подготовке исчерпывающего исследования почвы территории. Согласно заявлению управляющей власти, правительство Танганьики придерживается мнения, что детальное исследование почвы в тех районах, которые считаются подходящими для развития сельского хозяйства, — исследование, которое могло бы послужить основой для конкретных планов землепользования в таких районах, — будет более целесообразным в настоящее время, чем дорогостоящие исследования, которые проводились бы по всей стране и большинство которых не представляло бы большой ценности. В конце 1960 года проводилось или было недавно завершено тридцать

детальных исследований почвы в различных районах территории. Общая площадь, охваченная этими исследованиями, была значительной и включала многие из наиболее благоприятных в этом отношении районов территории.

35. Кроме сельскохозяйственных продуктов, другим главным единственным источником богатства территории в настоящее время являются полезные ископаемые. Стоимость добычи полезных ископаемых в течение последних нескольких лет непрерывно возрастала, и предполагалось, что в 1960 году она достигнет 7 млн. ф. ст. благодаря увеличению экспорта алмазов, золотых слитков, концентратов слюды и олова. В течение отчетного года центр исследования нефтяных ресурсов переместился в Кению; однако бурение скважин будет возобновлено в Танганьике в 1961 году.

36. Совет на своей двадцать шестой сессии высказал мнение, что должно быть сделано все возможное для изыскания необходимых средств, для того чтобы ускорить исследования минеральных ресурсов в территории, и отметил, что в настоящее время обсуждается вопрос об обращении за помощью для этой цели к Специальному фонду Организации Объединенных Наций. В своем годовом отчете управляющая власть отметила, что рассматривался вопрос о том, как можно ускорить составление основных геологических карт территории, и что в Специальный фонд было подано заявление с просьбой об оказании помощи в выполнении плана исследования минеральных ресурсов, для проведения которого потребовалось бы приблизительно 229 000 ф. ст. в течение пятилетнего периода и который во многом способствовал бы определению запасов минеральных ископаемых страны. Так как с 1 января 1961 г. монополии алмазной компании Williamson Diamonds Ltd. был положен конец, было объявлено, что разрешения по заявкам на разведку месторождений алмазов будут выданы некоторым горным предприятиям.

37. Управляющая власть заявила, что в смету на 1960/1961 год было включено ассигнование в размере 200 000 ф. ст. для создания Корпорации промышленного развития; изучается вопрос о функциях этой корпорации и способах ее инкорпорирования.

38. Финансовое положение правительства Танганьики и вопрос о предоставлении финансовой помощи Танганьике были затронуты в предыдущем докладе Совета. На своей двадцать шестой сессии Совет, отметив финансовые трудности территории, согласился с точкой зрения Выездной миссии, что должны быть приняты специальные меры для оказания помощи извне. Он приветствовал финансовую и техническую помощь, предоставляемую управляющей властью, и выразил надежду, что окажется возможным на данной стадии расширить эту помощь. Кроме того, Совет присоединился к мнению Вы-

ездной миссии, что Организация Объединенных Наций определено обязана помочь в разрешении экономических проблем, связанных с достижением Танганьикой независимости. Совет отметил просьбу Танганьикского африканского национального союза (TANU) об учреждении в территории отделения Организации Объединенных Наций для того, чтобы направлять и координировать техническую помощь. Управляющая власть сообщила Генеральной Ассамблее на ее пятнадцатой сессии, что были предприняты шаги для того, чтобы послать постоянного представителя Бюро технической помощи в Дар-эс-Салам в соответствии с пожеланием, выраженным Советом по Опеке на его двадцать шестой сессии.

39. За отчетный год торговые операции Общего рынка не оказали влияния на торговлю территории. Экспорт в страны, принадлежащие к Европейскому экономическому сообществу, вероятно, был больше, чем в предыдущие годы. Управляющая власть заявила, что ее делегация на Конференции по тарифам, состоявшейся в Женеве в 1960-1961 гг., выразила надежду, что страны Общего рынка снизят обычные тарифы на определенные товары, экспортируемые восточноафриканскими территориями в эти страны, и примут соответствующие обязательства, причем, по общему мнению восточноафриканских правительств, взамен этого от них не должны требовать каких-либо встречных тарифных уступок.

40. Общее положение в отношении социального прогресса в территории было описано в предыдущих докладах Совета по Опеке. На своей двадцать шестой сессии Совет выразил надежду, что окажется возможным повысить компетентность должностных лиц профессиональных союзов, и рекомендовал управляющей власти обсудить возможность установления регулируемой законом минимальной ставки или минимальных ставок заработной платы во всех городских районах. Управляющая власть в своем годовом отчете сообщила, что было одобрено предложение о создании комитета для консультации относительно введения минимальной ставки заработной платы в территории и относительно выплаты в особом порядке других дополнительных сумм, если этого требуют условия в каком-либо конкретном районе.

41. Управляющая власть также сообщила, что составляется план расширения кампании по борьбе с туберкулезом во всех частях территории, но что проведение в жизнь этого плана будет зависеть от соображений бюджетного порядка, а также от общих соображений относительно его приемлемости. В 1960 году в Дар-эс-Саламе была открыта больница имени принцессы Маргариты; эта больница рассчитанная на 1 000 коек, еще не отстроена полностью. В течение отчетного периода значительно улучшились возможности медицинской подготовки.

42. Что касается образования, то Совету было сообщено, что в декабре 1960 года Законодательный совет одобрил изданные правительством положения, устанавливающие принципы, которые должны быть положены в основу будущего развития системы народного образования, и предусматривающие введение новой единой системы народного образования с 1 января 1962 года.<sup>4</sup> Разрабатывается новый указ о народном образовании, который заменит существующие отдельные указы, касающиеся образования африканцев и неафриканцев; разработаны также новые положения о дотациях, соответствующие новой единой системе народного образования и предусматривающие предоставление помощи из бюджетных средств. Были также приняты различные меры для постепенного введения единой системы образования в школах на временной основе как подготовительная стадия для формального введения новой единой системы народного образования в 1962 году.

43. Соединенным Королевством в 1960 году была предоставлена субсидия в 250 000 ф. ст. для содействия в проведении в 1960/1961 году ограниченной «ударной программы» в целях развития среднего образования в территории. Управляющая власть разделяет мнение Совета по Опеке о желательности проведения «ударной программы» широкого масштаба, но при этом не может не учитывать последствий, связанных с периодическим финансированием любой такой программы большого масштаба. На двадцать седьмой сессии Совету было сообщено, что разработана трехлетняя комплексная программа в рамках Плана развития территории, которая предусматривает, в качестве первой стадии, удлинение курса обучения в начальных школах до шести лет, с тем чтобы достигнуть впоследствии намеченной цели — восьмилетнего курса начального образования, а также предусматривает введение безусловно единой системы народного образования в городских районах и необходимое расширение возможностей подготовки учителей в соответствии с требованиями этих проектов. Этот план также предусматривает увеличение с 300 до 2 000 числа кандидатов из состава африканского населения на получение удостоверений об окончании школы. Правительство Соединенного Королевства готово обсудить возможность предоставления средств из Фонда колониального развития и благоустройства для содействия проведению в жизнь этого плана. Министр торговли и промышленности Танганьики заявил на двадцать седьмой сессии Совета, что проведение в жизнь этого плана приведет к значительному увеличению числа вакансий для лиц, желающих получить удостоверение об окончании школы, которые будут открыты для учащихся обоего пола. Планируется увеличение числа городских центров среднего об-

<sup>4</sup> Эта новая система базируется на рекомендациях Комитета по введению единой системы народного образования, изложенных в предыдущем докладе Совета.

разования с сорока пяти, которые имеются в настоящее время, до шестидесяти одного в 1964 году, а также увеличение числа центров подготовки к получению удостоверений об окончании средней школы, которые организуются при городских средних школах, с четырех в 1961 году до восьми в 1964 году. Это означает, что в городских средних школах число вакансий для кандидатов на получение удостоверений об окончании школы увеличится с 856 в 1961 году до 1 680 в 1964 году, а число вакансий для кандидатов на получение удостоверений об окончании средней школы в городских средних школах увеличится с пятидесяти в 1961 году до 320 в 1964 году.

44. Консультативный комитет по пятилетнему плану рекомендовал создание в 1964-1965 гг. в Тан-

ганьике университетского колледжа для восточно-африканских территорий; об этом уже было упомянуто в предыдущем докладе Совета. Правительство Танганьики одобрило рекомендации Комитета и образовало при совете министров комитет, которому поручено обсудить возможность сокращения сроков, предусмотренных в плане создания этого колледжа, с тем чтобы прием первой партии учащихся мог быть произведен раньше того срока, который был предложен Консультативным комитетом. На двадцать седьмой сессии Совету было сообщено, что этот колледж будет находиться в Дар-эс-Саламе и что для этой цели уже предоставлен участок земли. Делаются приготовления к тому, чтобы можно было уже в течение текущего года открыть юридические курсы во временных помещениях в Дар-эс-Саламе.

## Глава II

### РУАНДА-УРУНДИ

#### I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Общие сведения, касающиеся Руанда-Урунди, содержатся в предыдущих докладах Совета по Опеке. Выездная миссия 1960 года подробно описала политическую эволюцию до 1960 года Рванды и Бурунди, начавшуюся еще в период, предшествовавший германской оккупации.<sup>1\*</sup>

2. По предложению Совета по Опеке (резолюция 2018 (XXVI) вопрос о будущем Руанда-Урунди был включен в качестве отдельного пункта в повестку дня пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Генеральная Ассамблея подробно обсудила проблемы Руанда-Урунди как на первой части (декабрь 1960 года), так и на второй части (март-апрель 1961 года) своей пятнадцатой сессии. Во время обсуждения этого вопроса Ассамблея заслушала нескольких петиционеров и приняла четыре резолюции: 1579 (XV) и 1580 (XV) от 20 декабря 1960 г. и 1605 (XV) и 1606 (XV) от 21 апреля 1961 года.

3. До достижения Бельгийским Конго независимости (30 июня 1960 г.) существовал административный и таможенный союз между Руанда-Урунди и Бельгийским Конго.

#### II. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

4. Политический строй и административная структура Руанда-Урунди до конца 1959 года описаны в предыдущих докладах Совета по Опеке.

5. 10 ноября 1959 г. бельгийское правительство опубликовало декларацию о политике, которую оно намеревалось проводить в Руанда-Урунди. Временные учреждения, о которых говорится в этой декларации, были установлены декретом от 25 декабря 1959 г. о временных мероприятиях. Совет по Опеке в своем последнем докладе<sup>2</sup> вкратце изложил суть этих реформ.

6. В том же месяце, т.е. в ноябре 1959 года, в Рванде произошли крупные беспорядки, во время которых было убито и ранено много лиц и тысячи хижин были сожжены.

7. Выездной миссии, посетившей территорию в марте 1960 года,<sup>3</sup> было поручено провести специальное расследование положения и причин, вызвавших эти беспорядки; она также ознакомилась с планами политических реформ.

8. После рассмотрения доклада Выездной миссии Совет по Опеке вынес на своей двадцать шестой сессии ряд заключений и сделал несколько рекомендаций.<sup>4</sup>

9. Он согласился с мнением Выездной миссии, что конференция, в которой примут участие представители всех политических течений и представители управляющей власти, могла бы сыграть крупную роль в разрешении проблемы национального примирения и что было бы желательно, чтобы наблюдателей Организации Объединенных Наций пригласили присутствовать на этой конференции.

10. Кроме того, Совет по Опеке считал, что с политической точки зрения весьма желательно возможно скорее объявить амнистию в связи с событиями, происшедшими в ноябре 1959 года, и с удовлетворением отметил заявление управляющей власти о том, что последняя в принципе не возражает против общей амнистии.

11. Совет считал важным, чтобы возвращение и реабилитация беженцев были осуществлены возможно скорее и планомернее, и выразил надежду на то, что управляющая власть учтет желательность отмены в кратчайший по возможности срок чрезвычайного положения в Рванде.

12. Совет приветствовал намерение управляющей власти провести в начале 1961 года под контролем Организации Объединенных Наций выборы на основе всеобщего избирательного права с целью создания национальных законодательных собраний для Рванды и Бурунди.

13. В отношении коммунальных выборов Совет отметил заверения управляющей власти, что единственной целью этих выборов является назначение бургомистров и членов коммунальных советов и что эти выборы следует считать имеющими административный, а не политический характер. Совет считал, что коммунальные выборы не должны быть исполь-

\* Сноски к главе II см. стр. 45.

зованы в качестве основы для будущих выборов в национальные законодательные органы.

14. Совет приветствовал заявление управляющей власти о том, что она намерена после национальных выборов, которые должны состояться в начале 1961 года, созвать совещание, в котором примут участие представители правительств Рванды и Бурунди, для обсуждения вопроса о дальнейших мерах, которые должны быть приняты в плане конституционном, для того чтобы территория могла достигнуть независимости. Совет выразил надежду на то, что вопрос о независимости Руанда-Урунди будет включен в повестку дня Генеральной Ассамблеи не позднее, чем на ее шестнадцатой сессии.

15. Наконец, в связи с вопросом о характере взаимоотношений Рванды и Бурунди Совет выразил свое убеждение, что самое светлое будущее ожидает Руанда-Урунди, если будет создано одно объединенное, хотя и состоящее из разных частей государство.

16. В Рванде коммунальные выборы происходили с 26 июня по 30 июля 1960 года. Кандидаты Партии эмансипации хуту (PARAMENUTU) получили большинство мест. После этих выборов в Организацию Объединенных Наций были посланы различные протесты. С июня по октябрь 1960 года в Рванде происходили беспорядки, причем было некоторое количество жертв и было сожжено некоторое количество хижин.

17. В конце июля 1960 года мвами Кигели V выехал в Леопольдвиль для встречи с Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций. В октябре бельгийский министр по африканским делам, находившийся проездом в Руанда-Урунди, заявил, что народ должен был бы через посредство своих представителей сам решить, как следует урегулировать вопрос о монархии, и что мвами Кигели, решивший покинуть страну, не будет в нее допущен до тех пор, пока такое решение не будет принято.

18. В октябре 1960 года был учрежден Совет Рванды и были назначены сорок восемь его членов. Генеральный резидент назначил членов временного правительства, которое состоит из девяти министров, в том числе двух европейцев. Декретом-законом был установлен принцип коммунального самоуправления, несколько ограниченного правом административной опеки, осуществляемой центральной властью.

19. В декабре в городе Кисенья состоялось совещание для подготовки избирательного законодательства и автономных учреждений Рванды.

20. В Бурунди в сентябре 1960 года были созданы комиссариаты, которые будут играть политическую роль. Управляемые вождями районы были упразднены и заменены восемнадцатью провинциями, воз-

главляемыми администраторами из состава коренного населения. С 15 ноября по 8 декабря 1960 г. происходили коммунальные выборы. В конце декабря в Китеге состоялось совещание для обсуждения вопроса об организации автономных учреждений и проведении выборов в Бурунди.

21. Декрет-закон от 25 октября 1960 г. дал точное определение полномочиям бельгийской власти, касающимся опеки, в течение периода, предшествующего достижению независимости Рвандой и Бурунди. Согласно этому декрету Генеральному резиденту и его сотрудникам были даны широкие полномочия, включая право отдавать приказы о производстве обысков, отдавать приказы об удалении тех или иных лиц, об установлении над ними полицейского надзора и о лишении их свободы, право запрещать или отменять собрания, запрещать или ограничивать передвижение и временно прекращать пересылку и доставку корреспонденции. 14 ноября 1960 г. чрезвычайное положение, объявленное в Рванде 11 ноября 1959 г. и в Бурунди 12 июля 1960 г., было отменено.

22. На первой части пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Четвертый комитет подробно обсудил вопрос о Руанда-Урунди и заслушал шестнадцать петиционеров, представлявших различные политические партии Рванды и Бурунди.

23. 20 декабря 1960 г. Генеральная Ассамблея приняла две резолюции. Своей резолюцией 1579 (XV) она настоятельно просила управляющую власть немедленно принять меры к объявлению полной и безоговорочной амнистии, а также принять меры для быстрого возвращения и реабилитации жертв беспорядков в Рванде. Она рекомендовала созвать до выборов в начале 1961 года конференцию, на которой были бы представлены все политические партии и на которой присутствовали бы наблюдатели от Организации Объединенных Наций, для того чтобы уладить разногласия между партиями и установить в стране мир и согласие. Она также рекомендовала, чтобы выборы, назначенные на январь 1961 года, были отложены до даты, которая будет установлена на пятнадцатой возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи. Она создала комиссию в составе трех членов (г-н Дорсенвиль (Гаити), г-н Рахнема (Иран) и г-н Гассу (Того), для того чтобы наблюдать за выборами, присутствовать на политических конференциях и следить за ходом событий в территории.

24. Резолюцией 1580 (XV) Ассамблея просила управляющую власть отменить принятые ею меры, имеющие целью лишить мвами его власти, и облегчить его возвращение, и постановила, что должен быть проведен референдум под наблюдением Организации Объединенных Наций для выяснения желаний населения относительно института мвами и относительно самого мвами.

25. С 7 по 12 января 1961 г. в Остенде состоялась организованная управляющей властью политическая конференция по вопросу о Рванде и Бурунди с участием представителей Рванды и Бурунди и в присутствии Комиссии Организации Объединенных Наций по Руанда-Урунди. В своем предварительном докладе Генеральной Ассамблее<sup>5</sup> Комиссия Организации Объединенных Наций по Руанда-Урунди высказала мнение, что эта конференция не была созвана в духе резолюции 1579 (XV) и что, с точки зрения ее организаторов, эта конференция должна была прежде всего убедить Комиссию в том, что подавляющее большинство населения не желает отсрочки выборов в законодательные органы как в Рванде, так и в Бурунди, а, кроме того, в отношении Рванды она должна была создать впечатление, что Комиссия настаивает на окончательном упразднении должности мвами и не допускает в связи с этим никаких компромиссных решений.

26. 21 января Комиссии было сообщено, что бельгийское правительство согласилось выполнить содержащиеся в резолюциях 1579 (XV) и 1580 (XV) рекомендации о том, чтобы выборы были отложены на более поздний срок и чтобы был проведен референдум по вопросу о мвами.

27. Однако, когда 28 января Комиссия прибыла в территорию, она убедилась в том, что выполнение этих резолюций было несомненно крайне затруднено недавними событиями в Руанда-Урунди, которые совершенно изменили политическую картину и правовые аспекты положения, как оно представлялось Генеральной Ассамблее в 1960 году.

28. В Рванде состоявшееся 28 января 1961 г. в Гитараме по требованию министра внутренних дел временного правительства совещание бургомистров и коммунальных советников постановило отменить монархический строй и учредить республику, избрало президента республики и законодательное собрание в составе сорока четырех членов и учредило правительство и верховный суд. 1 февраля новое Законодательное собрание утвердило конституцию.

29. По мнению управляющей власти, этот государственный переворот объясняется тем, как реагировали органы власти коренного населения, поддержанные подавляющим большинством населения, на решение бельгийского правительства отсрочить выборы. Управляющая власть считала, что она не может проводить в принудительном порядке меры, противоречащие общему желанию, мирно выраженному, и де-факто признала новые руандские власти.

30. В Бурунди управляющая власть учредила 26 января 1961 г. временное правительство и назначила министров. 27 января она образовала Времен-

ный совет Бурунди, состоящий из шестидесяти членов, избранных 29 января путем косвенных выборов, причем каждый член Временного совета был избран коллегией, образованной путем объединения двух или большего числа коммунальных советов.

31. По мнению управляющей власти, образование в Бурунди временного правительства и Временного совета было необходимым, так как этого срочно требовали политические партии для заполнения вакуума, создавшегося вследствие решения бельгийского правительства отсрочить выборы и действовать в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи.

32. Предварительный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по Руанда-Урунди<sup>5</sup> рассматривался Генеральной Ассамблеей на второй части ее пятнадцатой сессии (март-апрель 1961 года).

33. После дискуссии, в ходе которой управляющая власть сделала ряд заявлений и выступил двадцать один петиционер, Генеральная Ассамблея 21 апреля 1961 г. приняла резолюцию 1605 (XV), в которой она обратилась к управляющей власти с призывом обеспечить, чтобы постановления резолюции 1579 (XV) были полностью выполнены ее представителями в Руанда-Урунди до проведения выборов в законодательные органы, и признала, что одно только правительство Бельгии несет ответственность за управление территорией и отчетывается перед Организацией Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея считала необходимым, чтобы до создания народных правительств на основе выборов в законодательные органы, которые должны состояться в 1961 году, немедленно были образованы временные правительства на широкой основе в обеих частях территории для выполнения текущих обязанностей по управлению, которые действовали бы в полном соответствии с обязательствами управляющей власти в отношении проведения в жизнь резолюций Генеральной Ассамблеи. Ассамблея постановила, что референдум по вопросу о мвами Рванды и выборы в законодательные органы должны быть проведены в августе 1961 года под наблюдением Организации Объединенных Наций и что они должны быть организованы управляющей властью в полной консультации с Комиссией Организации Объединенных Наций. Ассамблея также просила управляющую власть отменить декрет-закон от 25 октября 1960 г. для обеспечения того, чтобы не было ненужного вмешательства в осуществление общественной свободы и чтобы никто не был удален или задержан без надлежащего судебного разбирательства.

34. В отношении амнистии Генеральная Ассамблея рекомендовала, чтобы была немедленно объявлена полная и безоговорочная амнистия, предусмотрен-

ная резолюцией 1579(XV), и чтобы несколько остающихся дел, касающихся лиц, которые по мнению управляющей власти, совершили «весьма тяжкие преступления», были рассмотрены специальной комиссией в составе представителей трех государств-членов Организации, которые будут выбраны Генеральной Ассамблеей (Бразилия, Канада и Тунис), с целью освобождения этих лиц из тюрьмы или возвращения их из-за границы, для точного выполнения рекомендации Генеральной Ассамблеи относительно амнистии, не позднее чем за два месяца до национальных выборов.

35. На двадцать седьмой сессии представитель управляющей власти сообщил Совету, что Комиссия Организации Объединенных Наций по Руанда-Урунди 31 мая 1961 г. выехала в Брюссель и что предварительные переговоры велись в атмосфере дружбы и взаимного понимания и при наличии желания установить взаимное сотрудничество. Это сотрудничество продолжалось и в Руанда-Урунди, куда Комиссия прибыла 8 июня. Что касается связанных с амнистией мер, то 31 мая 1961 г. был издан указ, в силу которого амнистии подлежат лица, совершившие преступления политического характера между 1 октября 1959 г. и 1 апреля 1960 г., за исключением некоторых серьезных преступлений, за совершение которых предусматривается тюремное заключение на срок свыше пяти лет. Комиссия в составе трех бельгийских судей прибыла в Руанда-Урунди для определения политического характера преступлений, подпадающих под амнистию. С другой стороны, Специальная комиссия Организации Объединенных Наций, учрежденная резолюцией 1605(XV), также прибыла в Руанда-Урунди 15 июня, чтобы рассмотреть дела осужденных, на которых не распространяются связанные с амнистией меры, предусмотренные указом об амнистии, и чтобы предложить управляющей власти другие меры помилования. Бельгийская комиссия по амнистии рассмотрела свыше 2000 дел и констатировала, что 128 из этих дел относятся к категории серьезных преступлений, на которые не распространяется указ об амнистии.

36. Представитель управляющей власти указал также на то, что с целью расширения состава временных правительств ведутся переговоры между различными политическими партиями. Управляющая власть пыталась содействовать достижению соглашения, которое, чтобы быть действительным и эффективным, должно исходить исключительно от самих политических партий, так как на настоящей стадии, когда территория быстро продвигается к самоопределению, не может быть и речи о правительствах избранных и навязанных управляющей властью. Наконец, декрет от 25 октября 1960 г., которым определялись полномочия управляющей власти, должен быть заменен новым актом, текст которого в настоящее время обсуждается с Комиссией Организации Объединенных Наций.

### III. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС И ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

37. Руанда-Урунди является прежде всего бедной и перенаселенной страной. В ней производится достаточное для ее населения количество пищевых продуктов, хотя нерегулярность осадков приводила в прошлом к катастрофическому голоду. Рост населения представляет собой постоянно проблему из-за недостатка земли и трудностей, создаваемых чрезмерным количеством скота, не имеющего экономической ценности. В настоящее время единственным действительно важным экспортным товаром является кофе. Теперь производится также некоторое количество хлопка и его побочных продуктов.

38. Следует отметить некоторые внушительные достижения в территории: введены новые пищевые культуры, лучше переносящие засуху, увеличено количество и улучшено качество традиционных пищевых культур, осушены и обрабатываются болотистые местности, принимаются защитные меры против эрозии почвы, насаждаются леса, создаются аграрные поселки, производятся агрономические исследования на сельскохозяйственных станциях, создаются запасы продовольствия и т.д.

39. Промышленность территории еще мало развита. Существует небольшая горная промышленность (добыча золота, касситерита, вольфрамита и других минералов).

40. На своей пятнадцатой сессии Генеральная Ассамблея 21 апреля 1961 г. приняла резолюцию 1606(XV), в которой она рекомендовала управляющей власти в срочном порядке просить Организацию Объединенных Наций и специализированные учреждения о присылке, в соответствии с программами технической помощи, миссии экспертов для изучения, в сотрудничестве с местными властями, вопроса о землепользовании и производственном использовании земли в Руанда-Урунди, с тем чтобы они выяснили, в какой мере действующая система препятствует социальному и экономическому развитию территории, и рекомендовала меры для улучшения положения.

41. Совету на его двадцать седьмой сессии было сообщено управляющей властью о ее желании способствовать справедливому и согласованному регулированию земельных прав в Руанда-Урунди и о том, что она хотела бы сделать это с помощью специализированных учреждений Организации Объединенных Наций. Однако управляющая власть считала, что, для того чтобы группа экспертов могла целесообразно заняться изучением связанных с землепользованием проблем, необходимо учредить местные органы власти так, чтобы их существование не вызывало сомнений. С другой стороны, если

такая группа экспертов прибудет в Руанда-Урунди в то время, когда там будут находиться две другие миссии Организации Объединенных Наций, привлекающие к себе все внимание коренного населения в качестве представителей администраций, она неминуемо столкнется с большими трудностями в деле выполнения своей задачи. По этим соображениям управляющая власть до сих пор еще не просила отправить в территорию миссию, предусмотренную резолюцией 1606 (XV), но сделает это, как только обстоятельства позволят.

42. В 1959 году в территории имелось тридцать пять больниц и 158 диспансеров, в общей сложности располагающих 5159 койками. В территории практиковали восемьдесят шесть врачей (из которых пятьдесят пять врачей принадлежали к кадрам администрации).

43. В 1959 году число учащихся в государственных школах составляло 6060 (в том числе 5359 африканцев), а в частных субсидируемых школах было 243102 учащихся (в том числе 242474 африканца). Из этого общего числа учащихся 243525 детей училось в начальных школах, а 5637 учеников — в школах с курсом образования выше начального. В 1960 году общее число учащихся в начальных школах составляло 265285 человек. В 1959 году 165 студентов учились в высших учебных заведениях, из них четверо — в Руанда-Урунди, 124 — в Бельгийском Конго, тридцать — в Бельгии и семь — во Франции, Камеруне, Италии и Пакистане. В 1960 году число студентов повысилось до 220. В октябре 1960 года был открыт университетский центр в Усумбуре. В него записалось двадцать девять студентов.

44. В своих замечаниях по годовому отчету управляющей власти за 1959 год (Т/1572) ЮНЕСКО с беспокойством отметила значительный отсев учащихся в начальных школах при переходе учеников в старшие классы. Она считала, что число учащихся в средних школах определенно недостаточно, и рекомендовала продолжать увеличивать число стипендий, выдаваемых учащимся из состава коренного населения.

45. В июне 1961 года в Усумбуре открылся новый информационный центр Организации Объединенных Наций.

#### IV. ЗАМЕЧАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ, ВЫРАЖАЮЩИЕ ЛИШЬ ИХ ЛИЧНЫЕ МНЕНИЯ

46. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что его делегация весьма встревожена событиями в Руанда-Урунди, но что он считает, что прения по вопросу об этой территории на настоящей стадии не приведут ни к каким положительным

результатам. Комиссия Организации Объединенных Наций по Руанда-Урунди в настоящее время находится в территории и выполняет весьма серьезные обязанности, работая с представителями управляющей власти. Делегация Соединенных Штатов заинтересована в том, чтобы положение развивалось благоприятно и чтобы были выполнены постановления резолюций Генеральной Ассамблеи, но она считает, что проведение прений в настоящее время только запутает вопрос. Она горячо надеется на то, что положение на месте будет развиваться благоприятно при сотрудничестве всех заинтересованных кругов.

47. Представитель Союза Советских Социалистических Республик напомнил, что, когда вопрос о Руанда-Урунди обсуждался в Четвертом комитете на пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, советская делегация указала, что Бельгия нарушила международные обязательства, принятые ею по отношению к территории. Бельгийские власти использовали Руанда-Урунди в качестве военной базы для агрессии против Конго; они ввели на территории режим военной оккупации; они преследовали политические партии, высылали их лидеров и намеренно разжигали межплеменную вражду, чтобы разрушить националистические движения, борющиеся за независимость своей страны.

48. В течение этой сессии Генеральная Ассамблея приняла ряд резолюций, которые, вместе с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, являются единственной основой для справедливого решения вопроса о Руанда-Урунди. Эти резолюции, по его мнению, должны были быть выполнены, но те сведения, которые в настоящее время имеются в распоряжении Совета, ясно показывают, что управляющая власть не принимает необходимых мер для выполнения резолюций Генеральной Ассамблеи.

49. Представитель СССР отметил, что представитель Бельгии вынужден был признать, что Бельгия ничего не сделала для выполнения резолюций Генеральной Ассамблеи о проведении аграрной реформы в территории, и пытался объяснить это различными несостоятельными доводами, говоря, что у Бельгии не имеется необходимого аппарата для проведения такой реформы. Советская делегация совершенно не согласна с этими доводами и считает, что резолюции Генеральной Ассамблеи должны быть выполнены управляющей властью.

50. Представитель СССР далее заявил, что Бельгия не приняла никаких мер для того, чтобы выполнить резолюцию 1605 (XV), касающуюся вопроса об будущем Руанда-Урунди. Управляющая власть превратно истолковала эту резолюцию и саботировала выполнение ее основных положений. В пункте 4 этой резолюции Генеральная Ассамблея признала необходимым, чтобы до создания народных правительств на основе выборов в законодательные органы, ко-

торы должны состояться в 1961 году, немедленно были образованы временные правительства на широкой основе в обеих частях подопечной территории. Эта рекомендация до сих пор не выполнена. В пункте 14 этой резолюции Генеральная Ассамблея обратилась к управляющей власти с призывом отменить декрет-закон № 221/296 от 25 октября 1960 г. для обеспечения того, чтобы не было ненужного вмешательства в осуществление общественной свободы и чтобы никто не был удален или задержан без надлежащего судебного разбирательства. Этот декрет, наряду с другими законодательными постановлениями и административными распоряжениями, установил в территории режим военно-полицейского произвола; в соответствии с этим декретом Генеральному резиденту и другим представителям управляющей власти в Руанда-Урунди предоставлены чрезвычайные полномочия и, в частности, право запрещать любые собрания или ассоциации, производить аресты, запрещать доставку корреспонденции и ввести цензуру. Представитель Бельгии сообщил Совету, что этот декрет до сих пор не отменен, и даже пытался обосновать необходимость сохранения в силе этого декрета для того, чтобы управляющая власть имела возможность осуществлять свои полномочия в территории в силу Соглашения об опеке.

51. Наконец, представитель СССР заявил, что управляющая власть не выполнила положений резолюции 1605 (XV), в которой требовалась полная и безоговорочная амнистия. Он считал, что декрет, изданный в мае 1961 года, нельзя рассматривать как полную и безоговорочную амнистию, так как этим декретом бельгийским чиновникам предоставляется возможность решать вопрос о том, к кому применить амнистию и к кому ее не применять. В этой связи представитель Бельгии на пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи заверил отдельные делегации, что остается всего лишь несколько — около десяти — дел и что лица, к которым эти дела относятся, совершили весьма тяжкие преступления и что на них по этой причине не распространяются законы об амнистии. Те делегации, которыми делались подобные утверждения, приняли эти заверения управляющей власти и предложили создать комитет Организации Объединенных Наций для рассмотрения и изучения этих дел с целью освобождения этих лиц из тюрьмы или возвращения их в пределы территории. На самом деле оказалось, что имеется 128 таких лиц, которые не подпадают под амнистию. Таким образом ясно, что управляющая власть не выполнила этого положения резолюции Генеральной Ассамблеи.

52. В заключение представитель СССР заявил, что, хотя бельгийский представитель и утверждал, что его страна не возражает против проведения выборов и готова сотрудничать с Комиссией Организации Объединенных Наций, бельгийские власти хотят, чтобы эти выборы были проведены так, как

они решили их провести: по-колонизаторски, в условиях военно-полицейского режима, под полным, произвольным наблюдением бельгийских оккупационных войск. Он также отметил, что до сих пор управляющая власть не приняла никаких мер для обеспечения единства территории, несмотря на то, что на этот счет имеется специальная рекомендация Генеральной Ассамблеи. Советская делегация считает необходимым обратить внимание Совета на факт невыполнения управляющей властью резолюций Генеральной Ассамблеи и считает, что управляющая власть должна дать Совету вполне определенные и конкретные заверения и гарантии в том, что она примет, наконец, необходимые меры для должного выполнения этих резолюций, так как иначе управляющая власть возьмет на себя тяжелую ответственность за возможные последствия ее отрицательного отношения.

53. Представитель Индии заявил, что, хотя его делегация глубоко интересуется и встревожена событиями, которые происходили и происходят теперь в Руанда-Урунди после принятия резолюции 1605 (XV) Генеральной Ассамблеи, он считает несвоевременными на данной стадии детальные прения в Совете по вопросу об этой территории, так как в распоряжении Совета имеется неполная информация относительно теперешних событий. Никаких положительных результатов не будет достигнуто общими прениями на основе годового отчета управляющей власти об экономическом, социальном и политическом положении, который относится к 1959 году, и поэтому в большей своей части является устарелым. Кроме того, он напомнил, что в пункте 13 своей резолюции Генеральная Ассамблея постановила оставить вопрос о Руанда-Урунди на повестке дня своей пятнадцатой сессии и уполномочить Комиссию Организации Объединенных Наций по Руанда-Урунди, в случае если выполнение ее обязанностей будет затруднено умышленно чинимыми препятствиями или отсутствием требуемого сотрудничества с чьей бы то ни было стороны, возвратиться в Центральные учреждения и просить Председателя Генеральной Ассамблеи немедленно вновь созвать Ассамблею для рассмотрения дальнейших мер, необходимых для выполнения обязанностей Организации Объединенных Наций. Таким образом, Ассамблея в настоящее время занимается наиболее важным аспектом всего вопроса о Руанда-Урунди. Кроме того, Комиссия, задача которой заключается в том, чтобы следить за политическими событиями и, в частности, наблюдать за проведением в жизнь положений резолюции Генеральной Ассамблеи, в настоящее время находится в территории. Если бы имелись основания для беспокойства, то, естественно, можно предположить, что Комиссия вернулась бы обратно и доложила бы об этом Ассамблее. Особенно интересно отметить, что как представитель, так и особый представитель Бельгии подтвердили заверения, данные в этом отношении управляющей властью, что она намерена со-

трудничать с членами Комиссии, посланными в территорию Организацией Объединенных Наций. Это, по мнению делегации Индии, является хорошим предзнаменованием для территории и для отношений Бельгии с Организацией Объединенных Наций и с народом Руанда-Урунди.

54. Что касается вопроса об амнистии, то представитель Индии напомнил, что когда эта резолюция была представлена Генеральной Ассамблее, то как делегация Индии, так и другие соавторы проекта резолюции полагали, что число дел, которые, возможно, не подпадут под общее действие амнистии, не будет велико и что останется всего лишь несколько дел, связанных с тяжкими преступлениями. Хотя в настоящее время было сообщено, что имеется 128 таких дел, у представителя Индии имеются основания полагать на основании полученной им неофициальной информации, что в конечном счете число дел, которые потребуют более тщательного рассмотрения, окажется примерно около шести. Он надеется, что это будет именно так и что амнистия сможет быть применена даже к этим делам. Он отметил, что эти «весьма тяжкие преступления» были совершены в период большой напряженности, когда разгорелись страсти. Теперь не время для взаимных упреков и нет времени для выяснения виновности, но никто, даже местная бельгийская администрация, не может считаться совершенно безупречным в отношении безобразных событий тех дней. Теперь необходимо проявить великодушие и понимание. Поэтому даже в том случае, если на эти несколько «весьма тяжких преступлений» не распространяются обыкновенные нормы правосудия при нормальных обстоятельствах, он рекомендует управляющей власти проявить понимание и сочетать правосудие с милосердием. Он искренне надеется на то, что даже эти несколько остающихся дел будут подведены под действие амнистии.

55. Что касается отмены декрета закона № 221/296 от 25 октября 1960 г., то представитель Индии заявил, что его этот вопрос особенно не тревожит, поскольку, как он понял со слов представителя Бельгии, положения этого закона, против которых выдвигаются возражения и которые относятся к лишению свободы и права на осуществление общественной свободы, будут так или иначе отменены. Не может быть действительного противоречия между выполнением этих положений резолюции и сохранением за управляющей властью полномочий по опеке и осуществлению таковых. Декрет от 25 октября 1960 г. может быть отменен, и может быть издан новый декрет, предусматривающий полномочия по опеке без оскорбительных положений упомянутого декрета.

56. Что касается вопроса об образовании временных правительств на широкой основе, то представитель Индии считал, что представленная управляющей властью информация не очень ясна, и вы-

разил надежду, что еще задолго до проведения выборов в Руанда-Урунди будут образованы временные правительства на широкой основе для обеспечения правильного и беспристрастного проведения выборов. Он отметил, что такая процедура не является новой и что во многих демократических странах на время выборов или незадолго до их проведения учреждаются временные правительства для обеспечения того, чтобы находящаяся у власти партия не могла подтасовать результаты выборов.

57. В заключение представитель Индии приветствовал представленные Бельгией доказательства, ее указания и заверения о ее намерении сотрудничать с Комиссией и с Организацией Объединенных Наций. Он выразил надежду, что такое сотрудничество разовьется до максимальных пределов.

58. Представитель Китая заявил, что, выслушав заявления представителя и особого представителя управляющей власти, он не видит необходимости обсуждать на настоящей стадии положение в Руанда-Урунди по существу. Он считал целесообразным вынести окончательное суждение по всем вопросам, касающимся подопечной территории, только тогда, когда от комиссаров Организации Объединенных Наций будет получена вся относящаяся к делу информация.

59. Он с удовлетворением отметил, что члены Комиссии Организации Объединенных Наций приступили к важным консультациям с бельгийским правительством по главным проблемам, указанным в резолюции 1605 (XV) Генеральной Ассамблеи, и что члены Комиссии согласились предоставить свои добрые услуги в переговорах с лидерами народа Руанда-Урунди. Утешительно было узнать, что в своем обращении по радио к народу Руанда-Урунди 8 июня посол Дорсенвиль заявил, что переговоры членов Комиссии Организации Объединенных Наций с бельгийским правительством предвещают успешное проведение в жизнь резолюции Генеральной Ассамблеи.

60. Делегация Китая с нетерпением ожидает доклада Комиссии Организации Объединенных Наций. Когда будет получен этот доклад, Ассамблея будет иметь полную возможность еще раз всесторонне рассмотреть вопрос о будущем Руанда-Урунди.

61. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии отметил, что в настоящее время перед управляющей властью в Руанда-Урунди стоит чрезвычайно трудная задача и что Организация Объединенных Наций послала свою Комиссию в территорию для участия в окончательных мероприятиях, направленных на достижение согласованной цели. На него произвели сильное впечатление замечания представителей Китая, Индии и Соединенных Штатов, которые настаивали на том, чтобы в настоящее время не делалось ничего такого, что могло бы усложнить

задачу управляющей власти и членов Комиссии Организации Объединенных Наций, и просил zapro- токолировать, что он поддерживает эту точку зрения.

62. Представитель Новой Зеландии с удовлетво- рением отметил, что управляющая власть, несмотря на свои оговорки в отношении резолюции 1605(XV) Генеральной Ассамблеи в момент ее принятия, пол- ностью сотрудничает с Комиссией, учрежденной со- гласно этой резолюции, и что между членами этой Комиссии, министрами в Брюсселе и администра- цией территории налажены прекрасные отношения.

63. Он отметил, что Комиссии, которой в силу резолюции Генеральной Ассамблеи были предостав- лены надлежащие полномочия для выполнения своих функций, а также материальная база для выпол- нения своих обязанностей на тот случай, если вы- полнение ее функций будет затруднено, придется разрешить весьма сложную задачу. Поэтому он согласен с тем, что Совет по Опеке должен осте- регаться предпринимать шаги, которые могли бы помешать работе Комиссии, и что делегации должны были бы только выразить удовлетворение по по- воду достигнутого прогресса и отметить с одоб- рением готовность управляющей власти сотрудни- чать с Комиссией на благо народа территории.

64. Представитель Объединенной Арабской Рес- публики высказал мнение, что в настоящий момент Совет не должен заниматься обсуждением вопроса о Руанда-Урунди по существу. Он полагал, что Совет может быть удовлетворен заверениями уп- равляющей власти о том, что делается все необ- ходимое, чтобы дать Комиссии Организации Объ- единенных Наций возможность провести в жизнь резолюцию Генеральной Ассамблеи по этому вопросу.

65. Относительно мер амнистии он присоединился к мнению представителя Индии о том, что управ- ляющая власть, отправляя правосудие, никогда не должна забывать элемента милосердия. Он выразил надежду, что управляющая власть будет помнить этот совет и сделает все возможное для осущест- вления рекомендации Генеральной Ассамблеи по этому вопросу.

66. Представитель Бельгии отметил, что в то время, когда между управляющей властью, времен- ными правительствами в территории и Комиссией Организации Объединенных Наций ведутся перегово- ры для обеспечения применения резолюций Ге-

неральной Ассамблеи, преждевременно делать ка- кие бы то ни было выводы, которые могли бы лишь повредить беспрепятственному проведению в жизнь этих резолюций.

67. Отвечая на критические замечания предста- вителя СССР, он подчеркнул, что сделанные этим представителем выводы основаны на искажении фак- тов. В частности его утверждение о том, что уп- равляющая власть превратила Руанда-Урунди в во- енную базу и в базу для интервенции в Конго, было опровергнуто не только бельгийским правитель- ством, но также и заключениями, содержащимися в предварительном докладе Комиссии Организации Объединенных Наций, которая после своего пер- вого пребывания в территории констатировала, что управляющая власть располагает в Руанда-Урунди только вооруженными силами, безусловно необхо- димыми для поддержания общественного порядка.

68. Что касается мер амнистии, то представитель Бельгии разъяснил, что между цифрой 128, относя- щейся к весьма тяжким преступлениям, на которые не распространяются общие меры амнистии, и де- сятком дел, о которых бельгийская делегация го- ворила в ходе прений в Генеральной Ассамблее, нет противоречия. Он напомнил, что эта последняя цифра является приблизительной цифрой, приведенной в ответ на поставленный вопрос о числе лиц, иг- равших роль политических руководителей, которые находятся под судебным следствием или в отно- шении которых суд уже вынес приговор, но не потому, что они играли политическую роль, а по- тому, что к ним применяется уголовный кодекс. Эта цифра отнюдь не была приведена в ответ на вопрос о числе совершенных весьма тяжких пре- ступлений. Цифра в 128 была установлена комис- сией бельгийских судей на основе рассмотрения всех весьма тяжких преступлений, которые были совершены.

69. В заключение представитель Бельгии выра- зил мнение, что Комиссии Организации Объединен- ных Наций по Руанда-Урунди, политическим руко- водителям, главам временных правительств терри- тории и управляющей власти необходимо предоста- вить достаточно времени для согласования их точек зрения и для умиротворения страны, чтобы, в ре- зультате проведения в жизнь резолюций Генераль- ной Ассамблеи и осуществления планов передачи полномочий, действие Соглашения об опеке могло быть прекращено в атмосфере мира и спокойствия.

#### Сноски к главе II

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Совета по Опеке, двадцать шестая сессия, Дополнение № 3, документ T/1551.*

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнад- цатая сессия, Дополнение № 4 (A/4404), часть II, глава II, пункты 18-36.*

<sup>3</sup> *Официальные отчеты Совета по Опеке, Двадцать шестая*

*сессия, Дополнение № 3, документ T/1538.*

<sup>4</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнад- цатая сессия, Дополнение № 4 (A/4404), часть II, глава II, пункты 49 и 74.*

<sup>5</sup> A/4706.

## Глава III

### КАМЕРУН ПОД БРИТАНСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

1. Совет по Опеке и Генеральная Ассамблея уже рассмотрели вопрос о политическом прогрессе территории до февраля 1961 года. Ниже дается краткая сводка событий, которые произошли в этой области в течение 1960 и 1961 гг., а также вкратце указаны решения, принятые Организацией Объединенных Наций в результате этих событий.

2. В соответствии с резолюциями 1350 (XIII), 1352 (XIV) и 1473 (XIV) Генеральной Ассамблеи в северной части и в южной части подопечной территории были проведены отдельные плебисциты, на которых населению подопечной территории было предложено высказаться по вопросу о том, желает ли оно достигнуть независимости путем присоединения к независимой Федерации Нигерии или же к независимой Республике Камерун. Результаты плебисцита в Южном Камеруне, проведенного 11 февраля 1961 г., показали, что 97 741 голос, или 29,51 процента всех действительных голосов, были поданы в пользу присоединения Южного Камеруна к Федерации Нигерии, а 233 571 голос, или 70,49 процента голосов, были поданы за присоединение к Республике Камерун. На плебисците в Северном Камеруне, состоявшемся 11 и 12 февраля 1961 г., было подано в общей сложности 97 659 голосов, или 40,03 процента, в пользу присоединения к Республике Камерун, а 146 296 голосов, или 59,97 процента, в пользу присоединения в Федерации Нигерии.

3. В своем докладе об организации и ходе обоих плебисцитов<sup>1</sup> Комиссар Организации Объединенных Наций по плебисциту д-р Джелаль Абдо заявил, что в Южном Камеруне на избирательных пунктах население имело возможность путем свободного и тайного голосования высказать свои желания в отношении альтернативных предложений, по которым был проведен плебисцит. Что касается северной части территории, то Комиссар заявил, что, невзирая на недостатки и недочеты, присущие положению в этой части территории, по его мнению, население имело возможность путем свободного и тайного голосования высказать свои желания в отношении альтернативных предложений, по которым был проведен плебисцит.

4. На своей одиннадцатой специальной сессии

<sup>1</sup> T/1556 и Добавление.

Совет по Опеке принял к сведению (резолюция 2101 (S-11) от 10 апреля 1961 г.) доклад Комиссара и препроводил его Генеральной Ассамблее на рассмотрение. Вслед за тем Генеральная Ассамблея в своей резолюции 1608 (XV) от 21 апреля 1961 г., среди прочего, подтвердила результаты плебисцита, а именно что: а) население Северного Камеруна значительным большинством приняло решение достигнуть независимости путем присоединения к независимой Федерации Нигерии и б) население Южного Камеруна таким же образом решило достигнуть независимости путем присоединения к независимой Республике Камерун. Генеральная Ассамблея считала, что поскольку население обеих частей подопечной территории на основе свободного и тайного голосования высказало свои желания относительно своего будущего, в соответствии с резолюциями 1352 (XIV) и 1473 (XIV) Генеральной Ассамблеи, то решения, принятые им в демократическом порядке под наблюдением Организации Объединенных Наций, должны быть немедленно проведены в жизнь. Ассамблея постановила, что поскольку плебисциты проводились отдельно и дали различные результаты, то, в соответствии со статьей 76 в Устава Организации Объединенных Наций и по соглашению с управляющей властью, действие Соглашения об опеке от 13 декабря 1946 г., касающегося Камеруна под управлением Соединенного Королевства, прекращается в следующем порядке: а) в отношении Северного Камеруна — с 1 июня 1961 г., когда он присоединится к Федерации Нигерии в качестве отдельной провинции Северного района Нигерии; б) в отношении Южного Камеруна — с 1 октября 1961 г., когда он присоединится к Республике Камерун. Генеральная Ассамблея также просила управляющую власть, правительство Южного Камеруна и Республику Камерун в срочном порядке начать переговоры с таким расчетом, чтобы до 1 октября 1961 г. закончить мероприятия, при помощи которых заинтересованные стороны будут проводить согласованную и объявленную программу действий.

5. На двадцать седьмой сессии Совета представитель управляющей власти заявил, что к теперешнему положению в отношении подопечной территории применяются постановления резолюции 1608 (XV) Генеральной Ассамблеи. В пункте 5 резолютивной части этой резолюции Ассамблея просила управляющую власть, правительство Южного

Камеруна и Республику Камерун вести переговоры о мероприятиях в связи с объединением. Во исполнение этой просьбы, вслед за предварительными переговорами в середине июня в Буза, столице Южного Камеруна, состоялось совещание, на котором присутствовали представители Южного Каме-

руна, Республики Камерун и правительства Соединенного Королевства. В ходе этих переговоров был достигнут некоторый прогресс. С тех пор проводились неофициальные совещания, в результате которых возникла надежда, что очень скоро состоятся дальнейшие переговоры между этими тремя сторонами.

## Глава IV

### ЗАПАДНОЕ САМОА

#### I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. На своей двадцать шестой сессии Совет по Опеке принял резолюцию 2014 (XXVI) от 1 июня 1960 г., в которой он рекомендовал, чтобы вопрос о будущем Западного Самоа был включен в качестве отдельного пункта в предварительную повестку дня пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

#### II. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

2. Рабочий комитет по самоуправлению в составе двух фаутуа в качестве совместных председателей, семи министров и семи других членов Собрания, пользуясь советами советника по конституционным вопросам, назначенного правительством Западного Самоа, и советника правительства Новой Зеландии, закончил составление проекта конституции в июле 1960 года.

3. Учредительное собрание, которое должно было рассмотреть проект конституции для независимого государства Западного Самоа, было создано 16 августа 1960 года. Собрание состояло из 173 членов, включая фаутуа, всех членов Законодательного собрания, трех дополнительных представителей от каждого из трех самоанских избирательных округов для выборов в Законодательное собрание и четырех дополнительных представителей европейской общины. Конституция была официально утверждена 28 октября 1960 г. и представлена Генеральной Ассамблее для сведения вместе с различными резолюциями, принятыми Учредительным собранием.<sup>1</sup>

4. На двадцать седьмой сессии Совета особый представитель сообщил Совету, что выборы в Законодательное собрание состоялись в феврале 1961 года.

5. Особый представитель заявил, что, ввиду приближения даты достижения независимости, управляющая власть приложила еще большие усилия к обеспечению комплектования кадров гражданской службы по возможности лицами, которые будут иметь

местожительство и будут служить в Западном Самоа. План предоставления стипендий учащимся, согласно которому правительство Новой Зеландии выдавало стипендии на начальное среднее, университетское и техническое образование, по-прежнему является наиболее надежной основой обеспечения гражданскому ведомству Западного Самоа служащих высших категорий.

6. Представитель управляющей власти сообщил Совету, что в 1961 году правительство Самоа изменило декрет о гражданстве Западного Самоа, предусмотрев продление до конца 1961 года срока, в течение которого лица, имеющие на это право, могут стать гражданами Самоа без выполнения формальностей, необходимых для натурализации.

7. Особый представитель сообщил Совету, что резолюцией Учредительного собрания было рекомендовано издать закон, согласно которому любой гражданин Самоа, принадлежащий к роду, обладающему основанными на обычае правами на землю, мог бы получить, в соответствии с самоанскими обычаями и порядками, права матаи и стать полным хозяином этой земли. Это будет означать, что включение в самоанскую социальную систему больше не будет определяться цветом кожи человека. Если какой-либо гражданин принадлежит к роду, обладающему основанными на обычае правами на землю, он может быть избран на должность матаи, т.е. стать главой рода. Этот представитель заявил далее, что было внесено предложение, согласно которому граждане Самоа, которые не могут быть избраны в качестве матаи, т.е. граждане, которые не являются членами самоанских родов, или граждане, которые имели ранее статус европейцев и могут, согласно новому закону, получить права матаи, но не желают воспользоваться этой привилегией, должны быть занесены в список, который будет называться списком отдельных избирателей.

8. При обсуждении в Четвертом комитете вопроса о будущем Западного Самоа представитель управляющей власти и премьер-министр Западного Самоа согласились с тем, что ни Законодательное собрание, ни Учредительное собрание, которые требовали прекращения действия Соглашения об опеке, когда Западно Самоа достигнет независимости, не были избраны в результате всеобщего голосования. Однако, по их мнению, нет никакого сомнения в

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Приложения, пункт 44 повестки дня, документы A/C.4/454 и Add.1.*

том, что точка зрения этих двух органов выражает мнение подавляющего большинства самоанского народа. Поэтому они были, в общем, согласны с позицией, занятой членами Учредительного собрания, а именно, что нет необходимости выяснять мнение самоанского народа относительно прекращения действия Соглашения об опеке, так как это мнение уже ясно выражено в резолюциях этого органа. Тем не менее, представитель управляющей власти и премьер-министр Западного Самоа заверили Четвертый комитет, что если Генеральная Ассамблея все еще считает желательным получение подтверждения точки зрения народа Самоа путем плебисцита, то как правительство Новой Зеландии, так и правительство Западного Самоа будут полностью сотрудничать с Организацией Объединенных Наций. Премьер-министр Западного Самоа и представитель Новой Зеландии также подробно сообщили Генеральной Ассамблее точки зрения своих правительств относительно возможности заключения, после достижения независимости, соглашения между этими двумя странами, в силу которого Западное Самоа могло бы, по-прежнему, ожидать от Новой Зеландии предоставления различных видов помощи как в административных делах, так и в области внешних сношений. Они разъяснили, что подобное соглашение вовсе не ограничит независимости Западного Самоа.

9. 18 декабря 1960 г. Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 1569 (XV), в которой была указана основа для плебисцита, который должен был состояться в подопечной территории Западное Самоа для выяснения пожеланий жителей территории относительно их будущего. В частности, Генеральная Ассамблея рекомендовала в этой резолюции, чтобы управляющая власть предприняла, в консультации с Комиссаром Организации Объединенных Наций по плебисциту, шаги с целью организации под наблюдением Организации Объединенных Наций плебисцита в Западном Самоа. Она рекомендовала, далее, чтобы плебисцит был проведен в мае 1961 года и чтобы были поставлены следующие вопросы:

«1. Согласны ли вы с конституцией, принятой Учредительным собранием 28 октября 1960 года?

2. Согласны ли вы с тем, чтобы 1 января 1962 г. Западное Самоа стало независимым государством на основе этой конституции?»

10. Генеральная Ассамблея далее рекомендовала, чтобы плебисцит был проведен на основе всеобщего избирательного права, с предоставлением права участия в голосовании всем взрослым гражданам Западного Самоа.

11. На своем 954-м пленарном заседании 18 декабря 1960 г. Генеральная Ассамблея назначила по рекомендации Четвертого комитета г-на Наджмуддина Рифаи (Объединенная Арабская Респуб-

лика) Комиссаром Организации Объединенных Наций по плебисциту в Западном Самоа. 22 июня 1961 г. Комиссар Организации Объединенных Наций по плебисциту представил свой доклад об организации, проведении и результатах плебисцита в Западном Самоа.<sup>2</sup>

12. Плебисцит был проведен 9 мая 1961 г. под наблюдением Организации Объединенных Наций. Окончательные результаты показали, что 37 897 человек, т.е. 86,1 процента предположительного общего числа имеющих право голосовать жителей, участвовали в плебисците, а также что 31 426 человек, или 83 процента всех голосовавших, высказались за конституцию, и 29 882 человека, или 79 процентов, высказались за независимость Западного Самоа.

13. Комиссар Организации Объединенных Наций по плебисциту в Западном Самоа с удовлетворением сообщил, что плебисцит проводился в условиях абсолютной беспристрастности и полной свободы и что ему неизвестно ничего такого, что каким-либо образом могло бы сделать это заключение неправильным. Он также выразил уверенность в том, что осуществление народом Западного Самоа в первый раз всеобщего избирательного права совершеннолетних положит начало эволюции, которая может, со временем, привести к признанию этого права в политической жизни Западного Самоа.

14. На двадцать седьмой сессии Совета по Опеке представитель управляющей власти заявил, что Новая Зеландия действует в тесном сотрудничестве с Западным Самоа, без лишних формальностей, и предоставляет, когда о том поступают просьбы, помощь и советы. Оба правительства сознают, что по достижении Самоа независимости все еще будут существовать проблемы и нужда в помощи. Власти Западного Самоа получили заверения в том, что Новая Зеландия будет и впредь оказывать помощь, если правительство нового государства Западное Самоа этого пожелает. Новая Зеландия согласна оказывать необходимую помощь в области внешних сношений и в отношении внутреннего развития на такой основе, которая никоим образом не ограничит суверенитета Западного Самоа. Цель всех планов Новой Зеландии, касающихся оказания помощи, заключается в том, чтобы содействовать скорейшему, по возможности, приобретению правительством Самоа полной самостоятельности. Любые соглашения, которые могут быть заключены, будут направлены на то, чтобы дать возможность Западному Самоа самому расширять свои интересы и обязательства в прямой связи с увеличением его денежных средств и числа подготовленных лиц. Действие таких соглашений, разумеется, может быть в любое время прекращено.

<sup>2</sup> T/1564.

### III. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС И ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

15. В своем отчете за 1960 год управляющая власть сообщила Совету, что подъем в экономике Самоа, благодаря которому 1959 год был рекордным годом, прекратился, к сожалению, в 1960 году вследствие падения цен на копру и какао и сокращения экспорта бананов. Однако продолжается выполнение плана экономического развития, проведение которого было начато в 1959 году. В программе на 1960 год было предусмотрено расходование 124 000 ф. на сельскохозяйственное обслуживание и 47 000 ф. на дороги, мосты и водоснабжение. Постройка дороги вокруг острова Савайи была закончена. Деятельность сельскохозяйственного департамента была расширена.

16. На двадцать седьмой сессии Совета особый представитель сообщил Совету, что Учредительное собрание вынесло резолюцию, в которой оно рекомендовало назначить специальный комитет для изучения проблем, связанных с арендой земель, права на которые определяются обычаями, и высказало мысль, что следует получить заключения иностранных экспертов по юридическим и экономическим аспектам этого вопроса. Специальный комитет уже создан, и в его распоряжение предоставлены услуги эксперта по земельному законодательству в департаменте по делам Маори в Новой Зеландии. Особый представитель отметил, что имеется надежда обеспечить при помощи этого законодательства такие условия, которые дали бы всем самоанским землевладельцам — как матаи, так и тауледе — возможность наилучшим образом использовать свои земли и с полной пользой применять современные сельскохозяйственные методы.

17. В области здравоохранения правительство Западного Самоа прилагало дальнейшие усилия к тому, чтобы справиться с положением, создавшимся вследствие недостатка медицинского персонала, и чтобы поощрять самоанских студентов выбирать себе профессии в области медицины и здравоохранения. Кампания по борьбе с туберкулезом, предпринятая в сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения, продвигается успешно. Генеральный инспектор Южнотихоокеанской службы здравоохранения тщательно изучил постановку дела здравоохранения в Западном Самоа в 1960 году, и его рекомендации теперь изучаются правительством За-

падного Самоа и управляющей властью. Некоторые из его рекомендаций проведены в жизнь. Дипломированный самоанский врач, прошедший подготовку благодаря стипендии, предоставленной согласно новозеландскому плану выдачи стипендий, вернулся в Западное Самоа в конце 1960 года, а другой дипломированный врач работает в новозеландской больнице для приобретения дополнительного опыта до своего возвращения в Западное Самоа в конце 1961 года. Еще три самоанца обучаются благодаря стипендиям, полученным на основании плана выдачи стипендий, в медицинской школе в Отаго, а один самоанец обучается в медицинской школе в Суве с помощью стипендии, полученной от Всемирной организации здравоохранения.

18. Что касается прогресса в области народного образования, то программа помощи в области образования, финансируемая управляющей властью, проводилась в 1960 году согласно плану. Еще четыре новозеландских учителя были откомандированы в окружные школы, и для них были выстроены дома. Всего семьдесят четыре самоанских студента учились в 1960 году в Новой Зеландии по стипендиям, полученным на основании плана выдачи стипендий, и четырнадцать новых стипендий должны быть предоставлены в 1961 году. Продолжает увеличиваться число самоанцев, получающих образование в университетах Новой Зеландии благодаря плану выдачи стипендий.

19. На двадцать седьмой сессии Совета особый представитель сообщил Совету, что в 1961 году правительство Новой Зеландии утвердило дальнейшие расходы в размере 27 000 ф. на общежития при Самоанском колледже, 14 000 ф. на оклады преподавателей, 16 000 ф. на дома для преподавателей, 6 000 ф. на ремесленное училище и 15 000 ф. на стипендии лицам, обучающимся без отрыва от работы. В дополнение к этим утвержденным на 1961/1962 год ассигнованиям, составляющим в общей сложности 88 000 ф., правительство Новой Зеландии утвердило также дальнейшее ассигнование на 1962/1963 год в размере 19 000 ф. для завершения постройки ремесленного училища. Техническая помощь была также предоставлена другими странами и различными организациями. В течение 1960 года были предоставлены две стипендии для обучения в американских университетах, и один студент получил специальную стипендию от правительства Австралии. Предоставление аналогичных стипендий предложено и на 1961 год.

## Глава V

### НОВАЯ ГВИНЕЯ

#### I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

#### ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

#### СТРАНА И НАСЕЛЕНИЕ

1. Общая площадь подопечной территории Новая Гвинея занимает приблизительно 93 000 кв. миль. Подопечная территория состоит из северо-восточной части острова Новая Гвинея и многочисленных островов. Самыми крупными из них являются Новая Британия, Новая Ирландия и Манус в архипелаге Бисмарка и Бугенвиль в группе Соломоновых островов. Строение земной поверхности характеризуется массивными горными хребтами, и на склонах гор до 6 000 футов высоты преобладают влажные тропические леса. На острове Новая Гвинея встречаются также обширные луга и болотистые местности. Для климата территории характерны муссоны, и в большинстве районов количество атмосферных осадков составляет 100 дюймов в год. Высокая температура и влажность воздуха мало изменяются в течение года.

2. На июнь 1960 года общая численность коренного населения составляла по данным переписи 1 306 308 человек, но, согласно предположительным подсчетам, к этому числу следует добавить 80 500 незарегистрированных лиц. Среди населения наблюдается большое разнообразие в культурном и лингвистическом отношении. Некоренное население исчисляется приблизительно в 14 979 человек.

3. На своей двадцать шестой сессии Совет выразил удовлетворение достигнутыми до настоящего времени результатами на пути экономического, социального и политического прогресса территории, но считал, что очень многое должно быть еще сделано и что необходимо ускорить темп прогресса во всех этих областях, и, в особенности, в области политической. Совет считал, что специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и другие международные органы могут оказать управляющей власти значительную помощь в деле содействия прогрессу этой территории и рекомендовал поэтому, чтобы управляющая власть просила международные организации оказать ей в соответствующих областях деятельности более широкую помощь, чем до сих пор.

4. Совет вновь выразил надежду, что управляющая власть будет поощрять коренных жителей территории высказывать свое мнение, с тем чтобы способствовать скорейшему установлению официального наименования для народа территории.

5. В рассматривавшемся отчете управляющая власть указала, что она, как и прежде, считает не достигнутой ту стадию развития, на которой большинство населения могло бы выразить продуманное мнение по вопросу об официальном наименовании народа территории. Тем не менее, она пытается стимулировать обсуждение этого вопроса путем радиопередач и с помощью печати. Населению предлагается высказывать различные пожелания и предложения, которые позднее будут передаваться по радио для обсуждения. Еще слишком рано судить о его реакции на этот подход, но можно надеяться, что со временем организованные группы выразят свое мнение.

6. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

*Совет приветствует прогресс, достигнутый в территории за отчетный период в политической, экономической и социальной областях, а также в области образования. Он воздает должное управляющей власти и народу территории за их недавние достижения. Он считает, однако, что по-прежнему необходимо непрерывно ускорять прогресс во всех этих областях и особенно в области политической. Он считает, что этот процесс сам по себе вызовет все увеличивающееся стремление к высшему образованию и потребности в нем. Совет снова рекомендует управляющей власти воспользоваться возможно больше помощью специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и других международных органов.*

*Совет, ссылаясь на свои многочисленные рекомендации, сделанные на предыдущих сессиях, относительно желательности принятия официального наименования для народа территории, настоятельно рекомендует управляющей власти выяснить его мнение по этому вопросу. Он предлагает пока называть коренных жителей Новой Гвинеи "новогвинейцами", вместо того чтобы называть их коренными жителями или туземцами.*

## РАСПРОСТРАНЕНИЕ АДМИНИСТРАТИВНОЙ ВЛАСТИ

7. Вся площадь территории делится на районы, которые относятся к той или иной административной категории в зависимости от степени контроля или влияния, осуществляемого управляющей властью в данном районе. На 30 июня 1960 г. административная власть распространялась на 81 365 кв. миль, что составляет увеличение на 2 620 кв. миль по сравнению с предыдущим годом. Кроме того, влияние администрации распространялось еще на 5 025 кв. миль, а 2 215 кв. миль находились под ее частичным влиянием, тогда как 4 395 кв. миль относились к категории «районов, в которые проникают патрули». Районами, которые считаются подчиненными контролю администрации, являются те районы, в которых существует постоянный административный аппарат и поддерживается законность. В районах, полностью не подчиненных администрации, которые составляют около 11 500 кв. миль и в которых насчитывается приблизительно 80 000 жителей, до сих пор нет постоянной организации для поддержания законности и порядка. В этих районах администрация устанавливает с населением дружеские отношения благодаря системе потрулей, которые возможно чаще проникают в эти районы, чтобы укрепить ее влияние и полностью подчинить их административной власти.

8. На своей двадцать шестой сессии Совет подтвердил свои прежние рекомендации относительно необходимости подчинения всей территории административной власти в самом срочном порядке, в соответствии с интересами территории в целом. Совет считал, что набор и подготовка дополнительных служащих, особенно из числа коренных жителей, ускорит этот процесс. В связи с этим он отметил, что в настоящее время рассматривается измененный план подчинения всей территории административной власти, и выразил надежду, что ему будут сообщены детали этого плана на его следующей сессии.

9. В рассматривавшемся отчете управляющая власть указала, что вся площадь территории будет подчинена административной власти возможно скорее и что в соответствии с теперешними планами она надеется этого достичь к концу 1963 года. Выполнение этих планов требует создания еще четырех патрульных постов, что позволит в течение 1960—1961 гг. подчинить администрации район, охватывающий приблизительно 3 050 кв. миль, с 18 000 человек населения. В период между 1961 г. и 1963 г. будет создано еще семь патрульных постов, что подчинит административной власти все остальные районы, которые составляют приблизительно 8 585 кв. миль и в которых насчитывается 52 500 жителей. Управляющая власть отмечает, что выполнение этого плана зависит от двух обстоятельств: во-первых, если не произойдет каких-либо крупных

чрезвычайных событий, могущих отвлечь имеющийся персонал и ресурсы от выполнения этой задачи, и, во-вторых, если и впредь будет обеспечено наличие достаточно подготовленных и опытных работников.

10. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям.

*Совет отмечает с удовлетворением имевшее место за отчетный период распространение административной власти на район, охватывающий свыше 2 000 кв. миль. Он приветствует план управляющей власти распространить полностью административный контроль на всю территорию к концу 1963 года. Он считает это вполне реалистичным заданием, свидетельствующим о надлежащем сознании срочности этого вопроса.*

## ЗАМЕЧАНИЯ ЧЛЕНОВ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ, ВЫРАЖАЮЩИЕ ЛИШЬ ИХ ЛИЧНЫЕ МНЕНИЯ

### РАСПРОСТРАНЕНИЕ АДМИНИСТРАТИВНОЙ ВЛАСТИ

11. Представитель Новой Зеландии заявил, что Совет будет горячо приветствовать план управляющей власти распространить к концу 1963 года административную власть на всю территорию; этот план заслуживает быть отмеченным даже теперь — в настоящем году, когда получено так много других положительных сообщений из Новой Гвинеи.

12. Представитель Китая выразил надежду, что процесс распространения административной власти на еще малодоступные районы не будет отвлекать средства, в которых испытывается такая большая потребность для развития уже подчиненных административных районов, где непрерывный политический рост и экономический прогресс являются жизненно необходимыми. Он считал, что можно несколько отсрочить проникновение в некоторые отсталые районы, тогда как мероприятия для развития политической сознательности у более развитого меньшинства коренного населения не должны откладываться.

13. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии с удовлетворением отметил размеры территории, на которую распространялась административная власть в течение года. Он считал, что этот факт можно считать вполне удовлетворительным ответом на рекомендацию, сделанную Советом на двадцать шестой сессии, относительно ускорения темпов прогресса в этом направлении.

14. Представитель Парагвая выразил тревогу по поводу того, что администрации не удастся в 1963 году полностью подчинить всю территорию своей власти. Он выразил сожаление, что осуществление

программы администрации не может быть ускорено.

15. Представитель Объединенной Арабской Республики заявил, что он отдает себе отчет в тех огромных трудностях и опасности, с которыми связано распространение правительственной власти на неисследованные районы, но считал, тем не менее, что быстрые успехи в этой области зависят главным образом от наличия патрулей, которые, в свою очередь, могут быть созданы только в том случае, если для этого имеются необходимые денежные средства и подготовленный персонал.

16. Представитель Боливии отметил, что задача распространения административной власти на все районы территории еще не выполнена окончательно, и выразил надежду, что все трудности, связанные с осуществлением этой задачи, смогут быть преодолены.

17. Представитель Индии воздал должное управляющей власти за то, что она обязалась к концу 1963 года распространить административную власть на все неподчиненные ей районы, составляющие около 12 000 кв. миль. Он считал, что это задание является вполне реалистичным и свидетельствует о надлежащем сознании срочности этого вопроса. Он выразил уверенность, что управляющая власть сможет достигнуть этой цели к установленному ею сроку.

## II. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

### ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

#### ЭВОЛЮЦИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНЫХ, ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ ВЛАСТИ И РАСШИРЕНИЕ ИХ ПОЛНОМОЧИЙ

##### а) Государственное устройство

18. Закон 1949—1960 гг. о Папуа и Новой Гвинее предусматривает совместное управление территорией Новая Гвинея и территорией Папуа. Главное административное управление находится в Порт-Морсби в Папуа. Администратор территории обращался прежде за советами и помощью к Исполнительному совету, состоявшему по крайней мере из девяти должностных лиц администрации территории, назначавшихся генерал-губернатором Австралийского союза на установленный им срок. Исполнительный совет в настоящее время заменен Советом при Администраторе в составе Администратора, трех состоящих на правительственной службе членов Законодательного совета и трех не состоящих на правительственной службе членов этого Совета, из которых по крайней мере двое должны быть выборными членами. Под общим руководством Администратора функции по управлению

выполняются четырнадцатью департаментами. Территория разделена на девять округов, каждый из которых управляется окружным комиссаром, являющимся представителем Администратора и главным должностным лицом, ответственным за общее управление и координацию деятельности всех департаментов в пределах данного округа.

19. Законодательный совет Папуа и Новой Гвинеи уполномочен издавать декреты, касающиеся поддержания законности и порядка и обеспечения надлежащего управления территорией. Они вступают в силу только по утверждению их Администратором. Некоторые категории декретов не подлежат утверждению Администратором, а должны быть утверждены генерал-губернатором. Туземные советы местного управления уполномочены издавать постановления в целях поддержания мира, порядка и благосостояния коренного населения, проживающего в районах, на которые распространяется юрисдикция этих органов. Консультативные окружные и городские советы могут делать рекомендации по вопросам, касающимся округов и городов.

20. На своей двадцать шестой сессии Совет, отметив отсутствие в территории политических организаций, настоятельно просил управляющую власть сделать все от нее зависящее, чтобы поощрять развитие политических организаций и разработку более широкой программы во всех областях политической деятельности.

21. В рассматривавшемся отчете управляющая власть заявила, что, по ее мнению, политические организации на первоначальной стадии должны развиваться естественно и самопроизвольно. Она считает, что намечаемое введение системы выборов членов Законодательного совета из состава коренного населения и планируемое общее увеличение числа выборных членов этого совета должны дать толчок такому развитию. После появления таких политических группировок коренного населения, все необходимое им руководство и содействие будут им предоставляться в широком масштабе.

22. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

*Совет считает, что недавние перемены, хотя и ограниченные по своему масштабу, представляют собой важный шаг в направлении политической эволюции территории. Совет приветствует попытки способствовать развитию чувства солидарности среди населения. Он с интересом отмечает недавнее появление в территории новой политической партии. Признавая, что политические организации должны развиваться по инициативе самого народа по мере распространения среди него политической сознательности, Совет все же считает, что управляющая власть может способствовать такому*

развитию; он надеется, что больше значения будет придаваться принятию всех возможных мер для политического воспитания новогвинейцев.

Совет приветствует замену Исполнительного совета при Администраторе как шаг в правильном направлении и отмечает, что управляющая власть рассматривает учреждение этого совета как подготовительную меру к образованию правительства, возглавляемого кабинетом министров. Совет отмечает, что согласно закону членами Совета при Администраторе теперь являются три состоящих и три не состоящих на правительственной службе члена законодательного органа и что двое из них — выборные члены. Из этого, по-видимому, можно заключить, что на Законодательный совет возлагаются текущие административные обязанности, так как все члены Совета при Администраторе должны быть членами законодательного органа, хотя половина из них назначается в этом органе управляющей властью. Совет, однако, с сожалением отмечает, что только один член этого Совета принадлежит к числу коренных жителей, а именно не состоящий на правительственной службе член, который назначен в Совет от самоуправляющейся территории Папуа. Совет также жалеет, что в Совете при Администраторе нет ни одного представителя из числа коренных жителей подопечной территории, и искренне надеется, что такой член Совета будет скоро назначен.

Совет считает, что следовало бы быстро увеличить число членов Совета при Администраторе из состава коренного населения и что они должны быть по возможности выборными членами. Кроме того, из трех не состоящих на правительственной службе членов двое представляют самоуправляющуюся территорию Папуа и только один — подопечную территорию. Совет считает чрезвычайно важным, чтобы представительство Папуа и Новой Гвинеи в Совете при Администраторе отражало тот факт, что население Новой Гвинеи почти в два раза многочисленнее населения Папуа.

#### **в) Законодательный совет**

23. Законодательный совет Папуа и Новой Гвинеи состоит из Администратора, шестнадцати должностных лиц, трех выборных членов, трех членов по назначению, трех членов, представляющих христианские миссии, и трех членов из числа коренных жителей, из которых двое назначаются от подопечной территории. Все члены Совета, за исключением трех выборных членов, назначаются генерал-губернатором по представлению Администратора, а последний осуществляет свое право выставлять кандидатов в члены Совета с целью обеспечения того, чтобы не меньше пяти из девяти членов, назначаемых не из числа правительственных служащих, были жителями подопечной территории.

24. На своей двадцать шестой сессии Совет выразил сожаление по поводу того, что управляющая

власть не смогла еще увеличить числа представителей коренного населения в Законодательном совете. Он еще раз рекомендовал, чтобы участие коренных жителей было расширено и чтобы оно теперь было основано на выборном начале. Совет полагал, что там, где проведение выборов в настоящее время не представляется возможным, резервированные вакансии должны временно заполняться по назначению.

25. Совет считал, что право участия в выборах в Законодательный совет должно быть при первой же возможности распространено на коренное население территории.

26. Совет считал, что число состоящих на правительственной службе членов Законодательного совета, которые теперь составляют большинство, должно постепенно сокращаться, а число народных представителей, предпочтительно выборных, должно соответственно увеличиваться. Он выразил сомнение в уместности предоставления представительства религиозным миссиям, как таковым, в Законодательном совете и настоятельно просил управляющую власть уделить особое внимание мнению Совета по этому вопросу.

27. В рассматривавшемся отчете управляющая власть указала, что намеченные изменения в составе Законодательного совета выразятся в увеличении числа представителей коренного населения, в избрании некоторого числа членов из состава коренного населения и в увеличении числа выборных членов из состава некоренного населения. Другие проектируемые изменения заключаются в упразднении системы большинства в Совете, состоящего из правительственных служащих, и в сокращении числа не состоящих на правительственной службе членов, назначаемых в Совет от некоренного населения.

28. На двадцать седьмой сессии Совету было сообщено о том, что преобразованный Законодательный совет теперь состоит из Администратора, четырнадцати членов, состоящих на правительственной службе, двенадцати выборных членов и десяти членов по назначению. Шесть выборных членов избираются выборщиками подопечной территории, а шесть — коренным населением. Проведение раздельных выборов считается временной мерой, и в конечном итоге предусматривается проведение единых выборов и установление общего списка избирателей. Из десяти членов Совета, назначенных из числа лиц, не состоящих на правительственной службе, пятеро должны быть лицами, постоянно проживающими в территории Новая Гвинея, а пятеро — представителями коренного населения. В новом Совете все должности, заполняемые по назначению, — независимо от того, идет ли речь о должностных лицах или о лицах, не состоящих на правительственной службе, — открыты как для ко-

ренных жителей, так и для некоренных жителей.

29. Число избирательных округов было увеличено с трех до шести — четыре в Новой Гвинее и два в Папуа. 18 марта 1961 г. по каждому избирательному округу в Законодательный совет было избрано по одному члену из состава коренного населения и по одному члену из состава некоренного населения. Членами Совета, назначенными из числа лиц, не состоящих на правительственной службе, являются четыре коренных жителя и два некоренных жителя Новой Гвинеи, а также два коренных жителя и два некоренных жителя Папуа.

30. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

*Совет приветствует недавнее преобразование Законодательного совета Папуа и Новой Гвинеи, членский состав которого увеличился с двадцати девяти до тридцати семи членов. Он с удовлетворением отмечает, что в первый раз в Законодательный совет было избрано шесть членов из числа коренного населения, причем четыре из них представляют подопечную территорию. Совет далее отмечает, что эти члены были избраны не занесенными в списки избирателями из состава коренного населения через посредство коллегии выборщиков, но что управляющая власть намерена по истечении срока полномочий Законодательного совета, приблизительно через три года, пересмотреть вопрос о составе Совета и исследовать возможность установления общего избирательного списка. Он также с удовлетворением отмечает, что управляющая власть предполагает ввести всеобщее избирательное право для совершеннолетних. Совет надеется, что это окажется возможным ко времени следующих выборов, так как он считает, что введение всеобщего избирательного права для совершеннолетних может быть наиболее эффективным средством политического воспитания народа.*

*Совет, напоминая о том, что он на своей двадцать шестой сессии выразил сомнение в уместности предоставления представительства в Законодательном совете религиозным миссиям, как таковым, с сожалением отмечает, что два представителя религиозных миссий были назначены управляющей властью в новый законодательный орган. С другой стороны, он с удовлетворением отмечает уменьшение числа таких членов с трех в прежнем Совете до двух в настоящем Совете, а также тот факт, что теперь представительство религиозных миссий больше не обязательно по закону. Совет надеется, что скоро можно будет совсем обойтись без такого представительства.*

*Совет приветствует сокращение числа состоящих на правительственной службе членов Совета с шестнад-*

*цати из двадцати девяти членов прежнего Законодательного совета до четырнадцати из тридцати семи членов нового Совета. Он, однако, считает, что ко времени проектируемого пересмотра вопроса о составе Совета управляющая власть должна принять меры к сокращению теперешнего числа состоящих на правительственной службе членов Совета и к соответствующему увеличению народного представительства. Совет отмечает, что, кроме четырнадцати состоящих на правительственной службе членов Совета, шесть членов из состава коренного населения и четыре члена из состава некоренного населения являются членами по назначению. Признавая, что может быть необходимым на данной стадии назначать членов из состава коренного населения, Совет не уверен в том, что имеется такое же основание для назначения четырех членов из состава некоренного населения. Совет считает, что управляющая власть должна постоянно проверять необходимость назначения четырех членов Законодательного органа из состава некоренного населения, с тем чтобы прекратить такие назначения возможно скорее.*

#### с) Туземные советы местного управления

31. К 30 июня 1960 г. в территории насчитывалось двадцать три туземных совета местного управления, т.е. на пять больше, чем в предыдущем году. За тот же период население, охваченное этой системой советов, увеличилось с 119 532 чел. до 167 000 человек. Во всех округах продолжалась подготовительная обследовательская работа, в результате которой, можно надеяться, будет объявлено о создании новых советов.

32. Советы учреждаются на основе того принципа, что они должны обслуживать определенный район с несколькими деревнями, интересы которых в общем совпадают. Число деревень, образующих такой район совета, колеблется от десяти до сорока восьми с общим населением 2 400 и 12 860 человек соответственно. Управляющая власть заявила, что установлено, что система местного управления функционирует наиболее успешно при группировке известного числа деревень. По мере накопления опыта у членов Совета и у населения в связи с функционированием системы советов, район, в котором Совет может успешно действовать, будет расширяться.

33. В 1959/1960 году не было конференции туземных советов местного управления, но намечался созыв такой конференции в ноябре 1960 года. На ее повестке дня должны были стоять следующие вопросы: деятельность советов и наблюдение за их работой со стороны должностных лиц департамента по туземным делам, создание центров для подготовки членов советов, денежное взыскание с отсутствующих, судебная процедура, увеличение возможностей получения образования, развитие сельского

хозяйства и просьбы об оказании финансовой помощи администрацией.

34. На своей двадцать шестой сессии Совет приветствовал создание в течение отчетного года трех новых туземных советов местного управления, но, отметив, что существующие советы охватывают только небольшую часть населения, рекомендовал управляющей власти принять энергичные меры к созданию советов в остальной части территории, к расширению сферы их деятельности и к поощрению их осуществлять полностью свои полномочия.

35. Совет также с удовлетворением отметил успех созданной в 1959 году в Маданге конференции представителей всех советов и выразил надежду, что это приведет к созыву аналогичных конференций через регулярные промежутки времени. Он также выразил надежду, что управляющая власть проведет в жизнь в ближайшее время возможно большее число рекомендаций этих конференций. Совет заявил, что он будет приветствовать представление подобных докладов о работе этих конференций и о мерах, принятых управляющей властью по их рекомендации.

36. Разделяя мнение управляющей власти, что лучшей основой для политического прогресса коренного населения является местное управление, организованное на демократических началах, Совет высказал мнение, что политический прогресс населения территории должен в настоящее время поощряться одновременно в местном, региональном и территориальном масштабах.

37. В рассматривавшемся отчете управляющая власть обратила внимание Совета на тот факт, что в течение года было объявлено о создании пяти туземных советов местного управления, а срок полномочий четырех советов был продлен, что население, охваченное этими советами, увеличилось несколько более чем на 40 процентов и что исследовательская работа для создания новых советов продолжается. В дополнительном докладе управляющая власть сообщила Совету на его двадцать седьмой сессии о том, что на 18 мая 1961 г. в подопечной территории было создано в общей сложности двадцать семь советов, представляющих население численностью в 200 187 человек.

38. В отчете указывалось, что резолюции, вынесенные по ряду вопросов на созданной в 1959 году в Маданге конференции, были приняты и выполняются. Эти резолюции касались здравоохранения, народного образования, землепользования, содержания дорог, правил советов, поддержания законности и порядка, деятельности советов и правил в отношении браков. В своем дополнительном докладе управляющая власть сообщила Совету, что в ноябре 1960 года в центре профессионального обучения,

созданного органами местного управления в Вунададире, состоялась конференция советов местного управления с участием представителей всех туземных советов местного управления в Папуа и Новой Гвинее. На конференции, обсудившей тридцать шесть пунктов повестки дня, присутствовало тридцать девять делегатов, двадцать восемь заместителей делегатов и ряд наблюдателей из районов, не имеющих советов и входящих в пределы округов Новой Ирландии, Манус, Бугенвиль и Новая Британия.

39. Управляющая власть отметила, что Совет разделяет ее точку зрения, что лучшая основа для политического прогресса коренного населения — это местное управление, организованное на демократических началах. Она заявила, что она согласна с Советом в том, что политический прогресс населения должен поощряться на различных уровнях одновременно. В этой связи она обратила внимание Совета на ее программные заявления в ежегодных отчетах и, в частности, на пректируемые изменения в составе Законодательного совета.

40. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

*Совет приветствует создание за отчетный период девяти новых туземных советов местного управления по сравнению с созданием трех таких советов в предыдущем отчетном периоде.*

*Совет уверен, что управляющая власть будет и впредь принимать энергичные меры для создания советов в остальной части территории. В этой связи Совет с удовлетворением отмечает создание в Маданге школы для подготовки советников из состава коренного населения, с тем чтобы обеспечить более эффективное управление делами, подведомственными советам местного управления. Совет отмечает, что хотя женщины и участвуют в выборах членов Совета, ни одна женщина до сих пор на эту должность избрана не была. Совет надеется, что растущая осведомленность в политических вопросах территории даст им возможность играть более активную роль в политической жизни.*

*Совет, напоминая о выраженной им надежде, что конференция по местному управлению, происходившая в Маданге в 1959 году, будет вновь созываться через регулярные промежутки времени, приветствует созыв второй конференции советов местного управления в Вунададире и отмечает, что такая конференция будет отныне происходить ежегодно. Совет надеется, что управляющая власть будет по-прежнему поощрять ассоциации советов одного и того же района с целью содействия учреждению, по мере возможности, региональных советов.*

d) Окружное и муниципальное управление

41. Окружные консультативные советы предоставляют возможность местным жителям высказывать свои мнения и давать советы окружным комиссарам по вопросам, непосредственно их касающимся в соответствующем округе. Каждый из девяти округов территории имеет совет, состоящий из окружного комиссара и назначенных им членов. До сих пор было назначено восемнадцать коренных жителей в восемь окружных советов, а трое было назначено наблюдателями в девятый совет.

42. Городские консультативные советы, состоящие из представительных граждан и должностных лиц администрации, дают советы только по вопросам, касающимся городов.

43. На своей двадцать шестой сессии Совет подтвердил свою точку зрения, что увеличение числа представителей коренного населения в окружных и городских консультативных советах будет способствовать расширению участия коренного населения в политической жизни территории, и настоятельно рекомендовал управляющей власти принять все возможные меры для быстрого расширения представительства коренного населения в этих советах.

44. В рассматривавшемся отчете управляющая власть указала, что она продолжает, по мере возможности, назначать подходящих коренных жителей в окружные и городские консультативные советы. Она отметила, что в настоящее время во всех окружных консультативных советах имеются члены из состава коренного населения, кроме одного совета, при котором три коренных жителя состоят наблюдателями, и что четыре коренных жителя были назначены членами в два городских консультативных совета. На двадцать седьмой сессии Совету было сообщено, что в окружных советах теперь в общей сложности насчитывается девятнадцать членов из состава коренного населения, а в трех городских консультативных советах их насчитывается шесть.

45. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

*Совет отмечает, что коренные жители были добавлены к членскому составу окружных и городских консультативных советов, но что их число все еще чрезвычайно незначительно. Напоминая о высказанном им мнении, что расширение представительства коренного населения в окружных и городских консультативных советах было бы полезным шагом в направлении увеличения участия коренного населения в политической жизни территории, Совет снова настоятельно рекомендует управляющей власти принять все возможные меры для обеспечения новогвинейцам надлежащего представительства в этих советах.*

ОПРОС НАСЕЛЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРИНЯТЫХ ИЛИ ПРОЕКТИРУЕМЫХ МЕР В ЦЕЛЯХ ДОСТИЖЕНИЯ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

46. За 1959/1960 год не было сообщено о каком-либо опросе населения относительно принятых или проектируемых мер с целью достижения самоуправления.

ГОСУДАРСТВЕННАЯ СЛУЖБА: ПОДГОТОВКА КОРЕННЫХ ЖИТЕЛЕЙ К ЗАНЯТИЮ ОТВЕТСТВЕННЫХ ДОЛЖНОСТЕЙ В АДМИНИСТРАЦИИ И НАЗНАЧЕНИЕ ИХ НА ЭТИ ДОЛЖНОСТИ

47. В нижеследующей таблице указано распределение служащих по различным категориям должностей на государственной службе на 30 июня 1959 г. и 30 июня 1960 года:

	1959 г.	1960 г.
Постоянный персонал . . . .	2 051	2 216
Управленческий аппарат . . .	105	125
Вспомогательная служба . .	248	350
Временный персонал . . . .	1 080	1 464
<b>ИТОГО</b>	<b>3 484</b>	<b>4 155</b>

48. В нижеследующей таблице указано общее число штатных должностей и число должностей, занятых на государственной службе в Папуа и Новой Гвинее, в 1959 и 1960 гг.:

	Число штатных должностей		Число занятых должностей	
	1959 год	1960 год	1959 год	1960 год
Общее число должностей . . . . .	4 353	5 639	3 484	4 155
Должности в Новой Гвинее . . . . .			1 474	1 694
Должности в Папуа . . . . .			822	1 083
Должности в центральном управлении администрации . . . . .			827	970
Служащие других категорий . . . . .			361	408

49. Назначения во второй и третий отделы государственной службы происходят на конкурсной основе и открыты для британских подданных и лиц, находящихся под защитой Австралии, включая постоянно проживающих в территории коренных жите-

лей. В отдел вспомогательной службы назначаются только коренные жители.

50. На своей двадцать шестой сессии Совет, отметив старания управляющей власти набрать персонал для государственной службы, а также число еще не занятых на государственной службе должностей, высказал мнение, что достигнутые результаты в отношении устранения нехватки служащих в самой подопечной территории, не оправдали ожиданий, особенно в отношении набора гражданских служащих из состава коренного населения.

51. Совет настоятельно рекомендовал еще более расширить и интенсифицировать подготовку коренного населения для занятия более ответственных должностей во всех областях государственной службы, так как только таким образом можно найти удовлетворительное перспективное решение проблемы создания кадров государственных служащих в Новой Гвинее. Совет указал, что он придает особое значение подготовке кадров из числа коренных жителей для занятия должностей старших категорий в административных ведомствах государственной службы и рекомендовал управляющей власти использовать для этой цели возможно полнее предоставляемые Организацией Объединенных Наций возможности подготовки к административной работе и к выполнению связанных с ней функций.

52. В рассматривавшемся отчете управляющая власть заявила, что в конце июня 1959 года число незанятых должностей на государственной службе составляло в действительности 869, а не 1 500, как указывалось в рекомендации Совета. Управляющая власть отметила, что к июню 1960 года число должностей было увеличено до 5 640, и заявила, что из того факта, что 1 485 из этих должностей остались незамещенными, отнюдь не следует заключать, что делались неудачные попытки их замещения. Структура каждого департамента подвергается пересмотру приблизительно каждые три года; делается попытка оценки потребностей на три года вперед и принимаются меры к тому, чтобы заблаговременно ввести необходимые организационные изменения. Затем принимаются меры к замещению должностей, создаваемых постепенно, по мере надобности. За 1959/1960 год общая численность кадров государственной службы увеличилась на 671 чел., включая 93 должностных лица, назначенных в отдел вспомогательной службы.

53. Управляющая власть заявила, что она полностью присоединяется к мнению Совета относительно необходимости подготовки персонала из состава коренного населения, чтобы обеспечить продвижение все большего числа коренных жителей на старшие должности на государственной службе. Она обратила внимание Совета на недавние постановления, в силу которых в настоящее время в третьем отделе государственной службы создан ряд посто-

янных штатных должностей, которые будут замещаться квалифицированными работниками из числа коренных жителей, путем перевода их из отдела вспомогательной службы или путем прямого назначения. Назначения на эти должности должны быть произведены в 1960—1961 гг., причем для некоторых должностных лиц из числа коренных жителей может открыться возможность (зависящая от успешности прохождения ими университетского курса) назначения во второй отдел. В настоящее время некоторые коренные жители временно работают в третьем отделе.

54. Управляющая власть указала, что принимаются меры к предоставлению уроженцам территории более широких возможностей поступления на государственную службу и повышения их квалификации для занятия технических и административных должностей, а также к облегчению их продвижения на более ответственные должности. С этой целью пересматриваются требования об образовательном уровне, необходимом для поступления на государственную службу, теснее увязывая их со служебными обязанностями служащих различных категорий; кроме того, в третьем отделе создается целый ряд должностей, совмещаемых с подготовкой без отрыва от работы, а также открывается доступ к должностям в третьем отделе и в отделе вспомогательной службы и создаются вакансии для трех главных категорий служащих администрации.

55. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

*Совет с удовлетворением отмечает, что темп увеличения числа коренных жителей, состоящих на государственной службе, почти удвоился за последние два года, и приветствует открывающуюся для новогвинейцев возможность в скором времени занимать должности в третьем отделе государственной службы. Он рекомендует значительно расширить обучение и подготовку без отрыва от работы должностных лиц из числа коренных жителей, с тем чтобы обеспечить продвижение большего числа новогвинейцев на старшие должности на государственной службе.*

*Совет считает, что по-прежнему существует срочная необходимость в подготовке коренных жителей к государственной службе и что недавнее увеличение числа служащих не удовлетворяет еще потребностей территории в подготовленном персонале. Он рекомендует, чтобы управляющая власть ускорила выполнение программы набора и подготовки персонала, особенно новогвинейского. В этой связи Совет повторяет свою прежнюю рекомендацию о том, чтобы управляющая власть возможно полнее использовала возможности, предоставляемые Организацией Объединенных Наций для подготовки к административной работе и к выполнению связанных с ней функций.*

## ВВЕДЕНИЕ ПРЯМЫХ ВЫБОРОВ И ВСЕОБЩЕГО ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ПРАВА ДЛЯ СОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

56. Два не состоящих на правительственной службе члена Законодательного совета избираются от подопечной территории путем тайного голосования по преференциальной системе через посредство выборщиков. Все лица, которые не являются иностранцами или коренными жителями, могут стать выборщиками, если они прожили в территории в течение одного года, непосредственно предшествующего дате подачи ими заявления о внесении их в списки. Все совершеннолетние коренные жители, проживающие в районе, подведомственном совету местного управления, имеют право голосовать на первых выборах после объявления об учреждении того или иного совета. Со временем все лица, уплатившие налог, установленный советом, или освобожденные от этого налога, имеют право участвовать в выборах членов совета.

### СУДОУСТРОЙСТВО

57. Верховный суд Папуа и Новой Гвинеи является высшей судебной инстанцией. Он находится в Порт-Морсби, но, если в этом возникает необходимость, судьи объезжают округа Новой Гвинеи. Окружным судам подсудны простые уголовные дела и дела о преступлениях, по которым не требуется обвинительных актов, а также некоторые гражданские дела. Судам по туземным делам подсудны преступления, связанные с нарушением коренными жителями правил о туземной администрации, и гражданские дела, в которых все стороны являются коренными жителями. Специальным судам (Wardens' Courts) подсудны гражданские дела, касающиеся добычи полезных ископаемых.

58. Судьи Верховного суда назначаются генерал-губернатором. Последний назначает также судей, находящихся на жалованьи правительства. Окружные комиссары, начальники округов и помощники начальников округов являются по должности судьями окружных судов, а также членами судов по туземным делам. Администратор может назначать любое лицо мировым судьей или членом суда по туземным делам. Окружной суд состоит по крайней мере из двух мировых судей или одного судьи, находящегося на жалованьи правительства, окружного комиссара, начальника округа или помощника начальника округа, который рассматривает дела единолично. Суды по туземным делам состоят из одного или нескольких членов.

59. На двадцать седьмой сессии Совету было сообщено, что эксперт-юрист и главный судья территории недавно обследовали все аспекты судебной системы. В представленном ими докладе содержится ряд рекомендаций, имеющих целью обеспечить в близком будущем участие коренных жителей в деле

отправления правосудия. Некоторые из этих рекомендаций все еще обсуждаются, но тем временем в результате доклада было приступлено к разработке подробных предложений о подготовке судей, секретарей и переводчиков из состава коренного населения.

### АДМИНИСТРАТИВНЫЙ СОЮЗ

60. Система, согласно которой подопечная территория управляется в рамках административного союза с соседней территорией Папуа, подробно излагалась в ранее представленных Генеральной Ассамблее докладах Совета по Опеке.

61. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

*Совет отмечает: а) что в своем годовом отчете за 1959/1960 год управляющая власть представила отдельные финансовые, статистические и другие данные, относящиеся к подопечной территории Новая Гвинея; б) что в постановлениях законов, определяющих правовой статус территории, не внесено никаких изменений; не было создано новых округов, и ни одна из границ округов не проходит по территории Папуа, равно как и границы округов Папуа не простираются на подопечную территорию; и с) что расходы по управлению подопечной территорией и по обеспечению ее благосостояния и развития существенно превышают поступления территории.*

*Совет отмечает заявление особого представителя управляющей власти, что не проводится особой политики в отношении каждой территории и что конечный результат этой общей политики в одной территории будет, насколько это можно предвидеть, таким же как и конечный результат этой политики в другой территории. Совет также отмечает, что создаваемые учреждения центрального правительства являются общими для Новой Гвинеи и для Папуа и что в этом отношении подопечная территория и самоуправляющаяся территория рассматриваются как одно целое. При этом, конечно, имеется в виду, что все эти меры не могут лишить Новую Гвинею ее характера отдельной территории, на которую распространяется действие Соглашения об опеке, или каким бы то ни было образом замедлить или затруднить достижение подопечной территорией целей системы опеки.*

*В свете этого заявления особого представителя управляющей власти Совету представляется существенно важным, чтобы управляющая власть сделала дальнейшее заявление о том, что она будет преследовать основные цели, предусмотренные в статье 76 Устава, и в отношении самоуправляющейся территории Папуа при развитии обеих территорий в направлении, обеспечивающем им общее будущее.*

ЗАМЕЧАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧЛЕНОВ  
СОВЕТА ПО ОПЕКЕ, ВЫРАЖАЮЩИЕ  
ЛИШЬ ИХ ЛИЧНЫЕ МНЕНИЯ

ЭВОЛЮЦИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНЫХ,  
ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ  
ОРГАНОВ ВЛАСТИ И РАСШИРЕНИЕ ИХ  
ПОЛНОМОЧИЙ

а) Государственное устройство

62. Представитель Новой Зеландии заявил, что успехи в политической и конституционной областях, достигнутые Новой Гвинеей в последнее время, вызывают большие надежды, и приветствовал усилия, направленные на развитие чувства солидарности у населения территории.

63. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что политические организации, в полном смысле этого слова, не могут создаваться управляющей властью, и выразил надежду, что политическое сознание народа будет быстро развиваться и что по мере роста этого сознания будут естественно развиваться политические организации.

64. Председатель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что даже представители управляющей власти признают, что так называемый Совет при Администраторе является чисто консультативным органом и что Администратор не обязан действовать в соответствии с рекомендациями этого органа.

65. Представитель Бирмы с удовлетворением отметил, что для расширения функций Совета при Администраторе не потребуются чрезмерно продолжительного времени и что подопечная территория в надлежащее время достигнет своей конечной цели — самоуправления или независимости, как это предусматривается в статье 76b Устава Организации Объединенных Наций.

66. Представитель Китая заявил, что он не понимает, почему еще не наступило время для упразднения департамента по туземным делам. Он считал, что, если бы остающиеся функции департамента по туземным делам были переданы Администратору, это привело бы к значительному упрощению административной структуры территории.

67. Представитель Парагвая считал, что в настоящее время среди населения территории не существует сознания принадлежности к одному народу. По его мнению, это является неблагоприятным фактором для будущего народа территории. Замедление в развитии сознания того, что население связано общей судьбой, может создать серьезную и трудную проблему в будущем. Поэтому он выразил надежду, что управляющая власть не замедлит проявить интерес к этому вопросу.

68. Представитель Индии заметил, что упразднение прежнего Исполнительного совета и создание вместо него Совета при Администраторе представляют собой шаг в правильном направлении, хотя было бы лучше, чтобы в этом Совете было три или большее число выборных членов, а не только два таких члена. Он настоятельно рекомендовал обратить еще большее внимание на необходимость принятия немедленно решительных мер для политического воспитания коренного населения территории.

69. Особый представитель управляющей власти заявил, что в политической области, на которую по понятным причинам Совет по Опекѣ обращает большое внимание, можно рассчитывать на дальнейшее конституционное развитие и изменения, а также на дальнейшее создание современных и соответствующих требованиям учреждений вместо устаревших учреждений.

б) Законодательный совет

70. Представитель Новой Зеландии приветствовал недавнюю реорганизацию Законодательного совета Папуа и Новой Гвинее. Он отметил мнение управляющей власти, что, когда новым Советом будет приобретен достаточный опыт, можно будет лет через пять провести новые всеобщие выборы и обдумать дальнейшие шаги. Он заявил, что управляющая власть должна иметь в этом отношении полную дискреционную власть и возможность проявить максимальную гибкость, с тем чтобы достигнуть достойной цели создания законодательного органа, члены которого избирались бы на выборах, проводимых на основе общего списка избирателей.

71. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что управляющая власть заслуживает похвалы за организацию в самых трудных условиях выборов членов Законодательного совета, избираемых коренным населением, и за проявленную ею в этой связи действительно исключительную избирательность в преодолении проблем языка и других проблем.

72. Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что совершенно ясно, что не изменился антидемократический и непредставительный характер Законодательного совета. Из тридцати семи мест в Законодательном совете коренное население Папуа и Новой Гвинее имеет только одиннадцать мест. Таким образом, 1 800 000 человек, составляющих коренное население территории, представлены в этом совете только одиннадцатью членами, причем их представительство не является результатом демократических выборов, в то время как небольшая группа иностранцев, насчитывающих около 20 000 человек, имеет двадцать шесть представителей в Совете и, таким образом, располагает в нем подавляющим большинством. Он высказал сомнение в том, что можно

считать такое представительство справедливым и надлежащим представительством коренного населения в основном органе территории. Он заявил, что Законодательный совет, даже при его настоящем составе, с окопавшимися в нем должностными лицами австралийской администрации, не имеет права принимать решения, которые были бы обязательными для колониальной администрации. Фактически, Законодательный совет не располагает никакими правами или полномочиями. Он полностью зависит от колониальной администрации, как об этом открыто заявляли представители в Законодательном совете.

73. Представитель Бирмы выразил надежду на то, что управляющая власть не пожалеет усилий для превращения настоящего Законодательного совета в действительно выборный орган, представляющий большинство населения Новой Гвинеи.

74. Представитель Китая с удовлетворением отметил быстроту, с которой вводятся реформы, касающиеся Законодательного совета. Он считал, что управляющая власть не должна быть чрезмерно консервативной в отношении требований, которым должны удовлетворять лица из состава коренного населения для того, чтобы быть членами Законодательного совета.

75. Представитель Соединенного Королевства с большим удовлетворением отметил мероприятия администрации, направленные на увеличение числа представителей коренного населения в Законодательном совете. Он особенно выразил удовлетворение тем, как управляющая власть провела предвыборные собрания.

76. Представитель Франции выразил надежду, что число состоящих на правительственной службе членов Законодательного совета будет постепенно сокращаться и что впоследствии не будет таких членов, а их места займут выборные члены Совета из состава коренного населения.

77. Представитель Объединенной Арабской Республики указал, что в Законодательном совете, несмотря на недавнее изменение его состава, продолжает в большей мере преобладать европейский элемент. Он отметил, что полномочия Законодательного совета по-видимому не изменились, и заключил, что, хотя вследствие реорганизации Совета число представителей коренного населения несомненно увеличилось, это мало способствовало действительному участию народа в управлении собственными делами.

78. Представитель Боливии с удовлетворением отметил тот факт, что впервые выборные должностные лица в настоящее время играют какую-то роль в Законодательном совете, и выразил надежду, что их участие в работе Совета будет постепенно увеличиваться.

79. Представитель Индии заявил, что преобразование Законодательного совета Новой Гвинеи и Папуа может рассматриваться только как первоначальный шаг, возможно — как знаменательный шаг; однако он считает этот шаг знаменательным. Тем не менее, он был несколько разочарован масштабом этой реформы и некоторыми ее аспектами. По его мнению, нет никаких признаков изменения или расширения круга ведения и функций Совета. Затем его разочаровало нежелание управляющей власти провести выборы членов Совета на основе общего списка избирателей ранее чем через пять—шесть лет. Он не может понять, почему было необходимым назначить членов Совета из состава некоренного населения. Он также выразил надежду, что сессии нового Законодательного совета будут продолжительнее и что его не состоящие на правительственной службе члены, особенно его члены из состава коренного населения, по собственной инициативе будут предлагать новые законы для территории.

80. Особый представитель управляющей власти заявил, что выборным народным представителям в новом Законодательном совете должно быть предоставлено время для того, чтобы они могли разобраться в ряде вопросов и привыкнуть к новым порядкам, приобрести большую уверенность и опыт и осведомить избравшее их население о новых порядках и способах управления. Реформы, которые одобрила большая часть населения, не должны быть использованы для того, чтобы до истечения известного срока навязывать народу нововведения, которые он не будет в состоянии усвоить. Вот почему австралийское правительство говорило о полном сроке полномочий нового Совета. Особый представитель управляющей власти заявил, что он поэтому не может дать какие-либо обещания относительно того, что он вновь выступит в Совете по Опеке в будущем году с сообщением о новых конституционных реформах на самом высоком законодательном уровне. В самом деле, в таких реформах в ближайшем будущем нет нужды. Он заявил, что не существует предусмотренного конституцией ограничения числа лиц из состава коренного населения, которые могли бы быть назначены в качестве состоящих на правительственной службе членов Законодательного совета в пределах общего числа членов Совета. Таким образом возможно избрание новых членов из состава коренного населения без изменения самого закона. Назначение членов ограничивается только определенным числом таких членов, а не теми или иными соображениями в отношении расы и религии или какими-либо подобными соображениями. Он заявил, что назначение двух представителей религиозных миссий является административной мерой с целью предоставления на настоящем этапе голоса тем жителям территории, которые тесно связаны с коренным населением и понимают его настроения, быть может, лучше, чем другие лица.

с) Туземные советы местного управления

81. Представитель Новой Зеландии считал, что успех конференции советов местного управления, которая состоялась в ноябре 1960 года, весьма обнадеживающее явление.

82. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что конференции представителей органов местного управления, как, например, конференция, состоявшаяся в Рабауле в ноябре 1960 года, создают прекрасные возможности обмена идеями и лучшего ознакомления населения с проблемами территории в целом. Созыв таких конференций следует приветствовать и поощрять.

83. Представитель Бирмы заметил, что способность населения Новой Гвинеи сознательно пользоваться своим правом голоса подтверждается тем, что советы местного управления, выбираемые всеми коренными жителями, достигшими семнадцатилетнего возраста, в значительной степени способствуют развитию территории. Он выразил надежду, что будут поддерживаться и будут даже ускорены темпы развития в этой области.

84. Представитель Китая, в связи с развитием системы советов местного управления, приветствовал создание в районе Маданга второй школы для подготовки должностных лиц этих советов.

85. Представитель Соединенного Королевства считал, что эти советы должны играть более важную роль в деле пробуждения у населения политического сознания и чувства ответственности. В этой связи он отметил, что поступления существующих советов составляют в настоящее время приблизительно 100 000 ф., четыре пятых которых являются поступлениями от местного налогообложения. Он приветствовал стремление администрации предоставить этим советам возможность получать денежные средства из других местных источников и выразил надежду, что на этот аспект местного самостоятельного развития будет обращено большое внимание в учебных программах школ в Рабауле и Маданге для подготовки местных должностных лиц.

86. Представитель Объединенной Арабской Республики заявил, что советы местного управления все еще создаются слишком медленно. Большинство населения не живет в районах, в которых существуют такие советы. Он предложил, чтобы Совет по Опеке повторил сделанные им на двадцать шестой сессии рекомендации о том, чтобы управляющая власть расширила сферу деятельности таких советов и поощряла их осуществлять полностью свои полномочия.

87. Представитель Индии отметил, что увеличение числа женских кандидатур, выдвигаемых на вы-

борах в эти советы, и числа женщин-избирателей — обнадеживающее явление. Он выразил надежду, что женщины будут принимать более активное участие в решении вопросов местного и общетерриториального характера.

d) Окружное и муниципальное управление

88. Представитель Новой Зеландии приветствовал увеличение числа членов и состава коренного населения окружных и городских консультативных советов. Местное управление основано на совместной деятельности в этой важной области, имеющей большое практическое значение. Он заявил, что, хотя нельзя предполагать, что темпы политического развития в территориальном или национальном масштабе будут соответствовать темпам развития местного управления, он все же надеется, что привлечение народа к участию в управлении на низшем уровне будет ускорено, с тем чтобы это участие в значительной мере соответствовало политическому прогрессу в более широкой области, а также заявил, что проведение частных конференций советов местного управления будет способствовать появлению сознания территориального единства.

89. Представитель Соединенных Штатов Америки с удовлетворением отметил увеличение в окружных и городских консультативных советах числа должностных лиц из состава коренного населения. Однако в процентном отношении имеется еще довольно мало таких должностных лиц, и он выразил надежду, что скоро будут достигнуты более значительные успехи в привлечении коренных жителей к этой деятельности.

90. Представитель Парагвая с удовлетворением отметил создание различных окружных советов и все возрастающее стремление управляющей власти создавать новые окружные советы в тех районах, где население начинает все больше ими интересоваться.

91. Представитель Объединенной Арабской Республики заявил, что необходимо увеличить представительство коренного населения в окружных и городских советах, что будет способствовать политическому развитию населения территории одновременно в местном, районном и территориальном масштабах.

**ГОСУДАРСТВЕННАЯ СЛУЖБА: ПОДГОТОВКА  
КОРЕННЫХ ЖИТЕЛЕЙ К ЗАНЯТИЮ ОТВЕТСТВЕННЫХ  
ДОЛЖНОСТЕЙ В АДМИНИСТРАЦИИ  
И НАЗНАЧЕНИЕ ИХ НА ЭТИ ДОЛЖНОСТИ**

92. Представитель Новой Зеландии отметил энергичные меры, принятые для набора и подготовки чиновников-экспатриантов, а также увеличение числа должностей, предназначенных для коренных жителей, и числа коренных жителей, уже занимающих долж-

ности на государственной службе. Он считал особенно важным, чтобы и впредь принимались меры в этом направлении и чтобы были использованы все возможности подготовки кадров из коренного населения не только для занятия канцелярских должностей и для технической службы, но для работы в качестве специалистов и для занятия более высоких административных постов. В этой связи может потребоваться проведение в ударном порядке перспективной программы, которая могла бы быть частью более широкого плана повышения общего уровня образования и подготовки кадров в территории. Следовало бы в срочном порядке обсудить возможность осуществления такой программы.

93. Представитель Соединенных Штатов Америки приветствовал меры, принятые для подготовки без отрыва от работы коренных жителей в третьем отделе государственной службы, и выразил надежду, что число охваченных этой программой сотрудников, которое, по-видимому, все еще незначительно по сравнению с общим числом служащих, будет быстро возрастать.

94. Представитель Бирмы с большим беспокойством отметил тот факт, что многое еще должно быть сделано в деле организации государственной службы. Он выразил надежду, что управляющая власть сделает все от нее зависящее для подготовки и выдвижения возрастающего числа коренных жителей для занятия ответственных должностей в администрации территории. Он также выразил надежду на то, что управляющая власть на следующей сессии Совета по Опеке сообщит о новых, более обнадеживающих мероприятиях и программах в этой области.

95. Представитель Китая считал, что задача подготовки коренных жителей к занятию ответственных должностей должна быть признана первоочередной. Он полагал, что, быть может, следовало бы согласовать программу подготовки коренных жителей с программой распространения административной власти.

96. Представитель Соединенного Королевства с удовлетворением отметил, что администрация уделяет много внимания вопросу увеличения числа коренных жителей на ответственных постах государственного аппарата.

97. Представитель Бельгии выразил надежду, что Институт гражданской службы сможет развить свою работу с тем, чтобы больше студентов могли получить необходимую подготовку. Распространение административной власти на всю территорию, проектируемое на 1963 год, должно сопровождаться созданием кадров служащих из числа коренных жителей, которые могли бы нести административные обязанности в районах, где в настоящее время административных органов не существует.

98. Представитель Объединенной Арабской Республики подчеркнул срочную необходимость подготовки коренных жителей для государственной службы. Наблюдающееся в настоящее время увеличение кадров все еще недостаточно по сравнению с числом должностей, которые должны быть замещены. Наиболее важным фактором является потребность гражданских служащих из состава коренного населения, и в связи с этим необходимо более интенсивно проводить программу подготовки коренных жителей, с тем чтобы большее их число могло занять в государственном аппарате должности всех категорий. Представитель Объединенной Арабской Республики предложил, чтобы управляющая власть удвоила или даже утроила свои усилия, используя для этого, если потребуются, все имеющиеся источники международной помощи, для содействия успеху этого дела.

99. Представитель Боливии предложил управляющей власти приступить к отбору и к теоретической и практической подготовке коренных жителей для занятия должностей на государственной службе. Он предложил, чтобы кандидаты для подготовки к занятию должностей в администрации выбирались из числа новогвинейцев, обучающихся теперь в Австралии.

100. Представитель Индии с удовлетворением отметил создание нового департамента труда и департамента торговли и промышленности в территории и выразил надежду, что они в большей мере будут комплектоваться коренными жителями. Некоторый прогресс в расширении государственной службы, по-видимому, достигнут, но общее число служащих новогвинейцев все еще невелико, и они все еще не получили доступа к ответственным должностям. Представитель Индии выразил надежду, что подготовка служащих из состава коренного населения без отрыва от работы повлечет за собой быстрое их продвижение на ответственные должности на государственной службе территории.

101. Особый представитель управляющей власти заявил, что возможность отбора и подготовки студентов, обучающихся в настоящее время в Австралии, для занятия ими административных должностей, не была упущена из виду и не будет упущена из виду.

#### ВВЕДЕНИЕ ПРЯМЫХ ВЫБОРОВ И ВСЕОБЩЕГО ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ПРАВА ДЛЯ СОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

102. Представитель Соединенных Штатов Америки с особым интересом отметил заявление особого представителя о том, что этапы политического прогресса населения территории будут определяться в основном реакцией самого населения на мероприятия, которые в настоящее время проводятся, и что эти мероприятия могут привести к введению

системы выборов на основе общего списка избирателей. Он выразил надежду, что эта цель будет достигнута возможно быстрее, с учетом нормального политического развития страны.

103. Представитель Бирмы заявил, что увеличение численного состава Законодательного совета само по себе не будет иметь того значения, которого можно было бы ожидать, если оно не будет результатом введения широкой по своему охвату избирательной системы. Тот факт, что каждый человек, проживающий в территории, за исключением коренных жителей, имеет право участвовать в выборах, не может благоприятно отразиться на составе преобразованного Законодательного совета. Он напомнил, что Совет по Опекe на своей двадцать шестой сессии рекомендовал, чтобы ограничение права коренных жителей участвовать в выборах было как можно скорее отменено. Он выразил надежду, что Совет по Опекe повторит эту рекомендацию.

104. Представитель Китая воздал должное управляющей власти за предоставление коренным жителям территории права участия в выборах в Законодательный совет. Это является важным шагом вперед к введению в конце концов всеобщего избирательного права для совершеннолетних во всей стране. Китайский представитель выразил надежду, что будет введена система выборов на основе общего списка избирателей и что Законодательный совет станет органом, действительно представляющим население Новой Гвинеи. Он высказал уверенность в том, что управляющая власть приложит все необходимые усилия для достижения этой цели.

105. Представитель Бельгии с удовлетворением отметил, что в ближайшем будущем будет создана коллегия выборщиков.

106. Представитель Франции заметил, что составление списка избирателей для всего коренного населения районов, на которые распространяется влияние администрации, несомненно ускорит введение всеобщего избирательного права и прямых выборов. Поскольку имеются списки, составленные в результате переписи населения и содержащие самые последние данные, он предложил использовать их как основу для составления списков избирателей из состава коренного населения, которые, таким образом, станут «зарегистрированными избирателями». Он также выразил надежду, что система выборов, основанная на общих списках избирателей, будет введена возможно скорее.

107. Представитель Индии считал, что введение всеобщего избирательного права для совершеннолетних ко времени проведения следующих выборов в законодательные органы представляется своевременным и было бы наиболее эффективным средством политического воспитания населения, находящегося

на разных уровнях развития. Он приветствовал заявление о намерении составления в надлежащее время общего списка избирателей и выразил надежду, что такой общий список избирателей будет установлен ко времени проведения следующих выборов.

#### АДМИНИСТРАТИВНЫЙ СОЮЗ

108. Представитель Новой Зеландии заявил, что административный союз и другие взаимоотношения между Новой Гвинеей и Папуа выгодны для населения обеих этих территорий. Хотя вопрос о будущем этих двух территорий должен решить сам народ, однако для населения было бы лучше, чтобы эти территории развивались вместе, а не раздельно.

109. Представитель Соединенных Штатов с интересом отметил сохранение административного союза между подопечной территорией Новая Гвинея и территорией Папуа. Он считал, что этот союз выгоден для народов обеих этих территорий, находящихся на сходных этапах развития и имеющих одинаковые виды на будущее. Он приветствовал заявление особого представителя управляющей власти о том, что управляющая власть проводит общую политику и общие планы в обеих территориях и что право на самоопределение будет предоставлено обеим территориям. Он выразил надежду на то, что эти две территории получат полную возможность работать вместе для достижения общих целей, и отметил, что Законодательный совет может значительно содействовать достижению такого результата.

110. Представитель Франции считал, что на настоящем этапе развития Папуа и Новой Гвинеи, которые в настоящее время объединены, такой союз полезен, что благодаря ему можно избежать излишнего дублирования работы, в особенности, поскольку цель управляющей власти заключается в том, чтобы этим районам было обеспечено общее будущее на основе самоопределения. Важно иметь уверенность в том, что население подопечной территории достаточно быстро получит возможность сделать выбор с полным знанием всех обстоятельств, с тем чтобы административный союз не оказался средством давления на население и не помешал ему свободно вынести решение.

111. Представитель Объединенной Арабской Республики отметил энергичные меры, принимаемые управляющей властью с целью обеспечения Папуа и Новой Гвинеи общего будущего. Ввиду смежности этих территорий, сходства их населения и их недавней исторической связи в результате административного союза, он приветствует такую политику.

112. Представитель Индии заявил, что ему кажется ненормальным, что, хотя, как утверждает

управляющая власть, самоопределение означает, что население Новой Гвинеи должно само решить свою судьбу без всякого постороннего вмешательства, управляющая власть своими действиями продолжает все больше и теснее связывать судьбу этой территории с судьбой колонии, над которой она осуществляет суверенные права. Нельзя возражать против той точки зрения, что необходимо, чтобы подопечная территория и самоуправляющаяся территория единообразно развивались, имея в виду общее будущее, но если таково намерение, то цели, указанные для подопечной территории в статье 76 Устава, не могут быть ограничены и приравнены к целям, указанным для самоуправляющихся территорий в статье 73. Никакое толкование выражения «самоуправление или независимость», подразумевающее нечто меньшее, чем независимость для подопечной территории Новая Гвинея, не будет приемлемо для индийской делегации. По мнению представителя Индии, необходимо также не упускать из виду то обстоятельство, что всякая проектируемая политическая федерация должна строго соответствовать принципам, одобренным в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой дается определение смысла и объема выражения «полное самоуправление», и в частности должна соответствовать гарантиям, установленным принципами VIII и IX.

### III. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

#### ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

113. Народное хозяйство территории основано на производстве сырья. Сельское хозяйство представляет собой расширяющуюся область экономической деятельности, и в настоящее время развивается довольно крупная отрасль промышленности, основанная на обширных лесных ресурсах территории. Обрабатывающая промышленность начинает приобретать некоторое значение, но в основном она ограничена обработкой продуктов из кокосовых орехов и лесоматериалов. Экономическая политика направлена на развитие ресурсов территории в целях поддержания повышающегося уровня жизни всего населения и поощрения всех слоев населения к активному участию в этом развитии.

114. В течение отчетного года стоимость импорта увеличилась с 11 938 628 ф. до 12 622 354 ф., а стоимость экспорта — с 12 691 877 ф. до 14 962 356 австралийских фунтов. Это увеличение стоимости экспорта нужно отнести преимущественно за счет повышения стоимости экспорта следующих продуктов: кокосового масла — на 1 059 298 ф.; копры — на 312 645 ф.; кокосовой муки и жмыхов — на 167 664 ф.; какао — на 183 560 ф.; кофе — на 260 576 ф.; пиломатериалов — на 85 297 ф. и фанеры — на 226 986 австралийских фунтов.

115. На своей двадцать шестой сессии Совет рекомендовал управляющей власти разработать широкий план всестороннего согласованного развития народного хозяйства в интересах коренного населения с учетом ресурсов, возможностей и потребностей территории и с целью ускорения экономического прогресса и значительного повышения жизненного уровня коренного населения.

116. Совет повторил, что, по его мнению, управляющая власть должна обратиться за финансовой и технической помощью к специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и другим международным организациям.

117. В рассматривавшемся отчете управляющая власть заявила, что в настоящее время предпринимаются изыскания с целью составления широкого плана всестороннего согласованного развития народного хозяйства территории. В разрабатываемых в настоящее время планах экономического развития особое значение придается принятию еще более энергичных мер для развития сырьевого сектора народного хозяйства, в особенности сельскохозяйственного сектора, посредством агропропаганды и профессиональной подготовки. Эти планы предусматривают также расширение технической и торговой подготовки работников с целью создания необходимых кадров для развития обрабатывающей промышленности. С целью организации такой подготовки будет создан специальный отдел при новом департаменте торговли и промышленности, учреждаемом администрацией территории. Запланированное расширение сети учебных заведений обеспечит возрастающему числу учащихся доступ к различным видам специальной подготовки, а также повлечет за собой общее повышение производительности рабочей силы.

118. В отчете указывается, что проводимые специалистами изыскания и исследования естественных богатств территории продолжают и что две научно-исследовательские группы, выделенные Австралийской организацией научных и промышленных исследований, производят в настоящее время обследование земельных ресурсов, причем предполагается, что каждый год будет заканчиваться обследованием нового района.

119. Управляющая власть заявила, что она, конечно, будет обращаться за финансовой технической помощью к специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и к другим международным органам для выполнения своих планов развития в тех случаях, когда эта помощь необходима в интересах коренного населения.

120. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

*Совет с удовлетворением отмечает увеличение приблизительно на пятнадцать процентов экспорта территории за отчетный период и доказательства повышения вообще экономической деятельности территории. Однако он считает, что, для того чтобы помочь территории создать жизнеспособную экономику, необходимо в будущем приложить более интенсивные усилия и увеличить капиталовложения в экономической области. Совет поэтому надеется, что темпы непрерывного развития сельского хозяйства коренного населения будут ускорены и что будут созданы различные отрасли обрабатывающей промышленности с помощью правительства. Он рекомендует, чтобы управляющая власть полностью воспользовалась финансовой и технической помощью, которую специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и другие международные органы могут оказать подопечной территории.*

#### ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ФИНАНСЫ: ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДОСТАТОЧНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ДОХОДА

121. Не подлежащие возмещению субсидии, предоставляемые территории управляющей властью, увеличились в 1959/1960 году на 1 153 548 ф., достигнув суммы в 7 859 921 австралийских фунта. Внутренние поступления от налогов увеличились на 269 738 ф., достигнув в 1959/1960 году суммы в 3 825 111 австралийских фунтов. Этот доход образовался главным образом из поступлений от таможенных пошлин, достигших в итоге 1 699 039 ф., и от прямых налогов, достигших 1 050 211 австралийских фунтов. Последняя сумма составляет из налога на дивиденды и подоходного налога, достигших 479 847 ф., налога на корпорации, достигшего 450 558 ф., и подоходного налога, достигшего 119 806 австралийских фунтов.

122. Важными нововведениями в отчетном году были: введение подоходного налога, сокращение импортных пошлин на различные товары, поскольку эти пошлины значительно отражались на стоимости жизни и на издержках производства, и, наконец, отмена экспортных пошлин. Система налогообложения, введенная в территории в настоящее время, включает импортные пошлины, акцизные сборы, подоходный налог, подошный налог и налоги, взимаемые туземными советами местного управления, гербовые сборы, налоги на наследство и регистрационные сборы.

123. На своей двадцать шестой сессии Совет выразил надежду, что отмена экспортных пошлин не вызовет снижения внутренних доходов и что для предотвращения такого снижения управляющая власть энергично исследует все прочие возможные источники дохода, включая повышение импортных пошлин на товары, не являющиеся предметами первой необходимости. Совет отметил, что действующая в территории система обложения подошным налогом неудовлетворительна, и рекомендовал управ-

ляющей власти рассмотреть, в качестве элемента ее программы налоговой реформы, возможность отмены подошного налога и распространения современных форм налогообложения доходов населения.

124. В рассматривавшемся отчете управляющая власть заявила, что до реорганизации налоговой системы территории были изучены самым тщательным образом все способы получения дохода, с учетом необходимости более справедливого распределения налогового бремени, и что предусмотрено, среди прочего, повышение импортных пошлин на товары, не являющиеся предметами первой необходимости. В 1959/1960 году общий доход территории несколько увеличился по сравнению с исчисленной суммой поступлений в том случае, если бы оставалась в силе прежняя налоговая система.

125. Управляющая власть отметила, что вопрос о целесообразности подошного налога обсуждался, когда пересматривалась система налогообложения в территории, и что этому вопросу будет постоянно уделяться внимание. Хотя для производителей из состава коренного населения определено выгодно отмена ввозных пошлин, на настоящей стадии развития территории считается нецелесообразным вводить систему подоходного налога, которая, не будучи слишком обременительной, все же была бы сопряжена со взиманием довольно значительных налогов с коренных жителей. Поскольку подоходный налог платят только немногие коренные жители, если его вообще кто-либо из них платит, была сохранена система подошного налога, с тем чтобы от коренного населения поступали хотя бы какие-то взносы.

126. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

*Совет с удовлетворением отмечает дальнейшее значительное увеличение денежных сумм, предоставляемых управляющей властью в форме безвозвратных субсидий по бюджету территории. Необходимость увеличения внутренних поступлений территории остается крайне срочной, и это станет возможным только путем увеличения капиталовложений в промышленные предприятия, которые принесут более крупный доход населению подопечной территории. Совет надеется, что управляющая власть вместе с частными предприятиями, по возможности принадлежащими коренным жителям, сделает необходимые капиталовложения в соответствующие секторы народного хозяйства территории.*

*Совет приветствует введение подоходного налога, но считает низкими ставки этого налога в настоящее время и полагает, что они должны быть соответственно пересмотрены. Совет отмечает, что лица, чей доход ниже наименьшей суммы, с которой взимается подоход-*

ный налог, как это имеет место в отношении подавляющего большинства коренного населения, иногда выплачивает до 2 ф. подушного налога, в то время как лицо, облагаемое подоходным налогом, выплачивает эту сумму только в том случае, если его подлежащий обложению доход достигает 160 ф. в год.

## СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

127. Главные цели программы сельскохозяйственного развития территории заключаются в следующем: улучшение сельскохозяйственных методов коренного населения, с тем чтобы повысить производство и улучшить питание населения; увеличение производства таких продуктов, как рис и другие пищевые продукты, импортируемые в настоящее время, а также увеличение производства некоторых экспортных культур.

128. Управляющая власть отметила, что улучшения, достигнутые в этом отношении за последний год, выразились главным образом в увеличении общего производства какао и кофе и в большем насаждении земледельцами из состава коренного населения кокосовых пальм и какаовых и кофейных деревьев.

129. Управляющая власть заявила, что участие коренного населения в экспорте и производстве имеет, как общее правило, все возрастающее значение в экономике территории. Производство какао производителями из числа коренных жителей увеличилось в 1959/1960 году приблизительно с 1 200 тонн до 1 527 тонн, а производство кофе — с 300 тонн до 565 тонн. Производство копры осталось тем же, что и за предыдущий год, т.е. приблизительно 20 000 тонн. Земледельцами из числа коренных жителей также было продано 12 000 тонн овощей.

130. Число зарегистрированных производителей какао из числа коренных жителей увеличилось с 3 617 до 4 318, а производители кофе увеличили площадь своих плантаций с 5 300 акров до 9 700 акров. Производители копры засадили за год приблизительно 6 000 акров кокосовыми пальмами, доведя до 45 000 акров общую площадь, засаженную молодыми деревьями, которые еще не дают урожая, но в будущем значительно увеличат производство копры, находящееся в руках коренных жителей.

131. В отчетном году департамент сельского хозяйства, животноводства и рыболовства был реорганизован с учетом изменяющихся потребностей в связи с экономическим развитием сельских районов, в которых живет коренное население; он был переименован в Отдел агропропаганды и сбыта. Эта реорганизация имела своей целью создание специализированных отделов, которые занимались бы вопросами обучения коренного населения сельскохозяйственным методам, вопросами обработки продуктов и техники сбыта, а также предоставлением

необходимого оборудования для механизации сельского хозяйства и обработки сельскохозяйственных продуктов.

132. На своей двадцать шестой сессии Совет отметил, что, в то время как европейские производители имеют трех представителей в Комитете по сбыту копры, производители из состава коренного населения в нем совсем не представлены, и рекомендовал управляющей власти немедленно обеспечить надлежащее представительство этого населения в Комитет по сбыту копры.

133. Совет считал, что создание стабилизационных фондов для какао и кофе может способствовать ослаблению неблагоприятного влияния колебаний цен на производство этих экспортных культур, и рекомендовал управляющей власти обратить внимание на желательность создания таких фондов.

134. В рассматривавшемся отчете управляющая власть заявила, что принимаются меры для назначения в ближайшем будущем одного представителя производителей из числа коренных жителей подопечной территории в Комитет по сбыту копры для Папуа и Новой Гвинеи.

135. Управляющая власть сообщила, что вопросу о желательности и возможности создания стабилизационных фондов для кофе и какао уделяется не пренебрежительно внимание, но что ввиду существующих в территории особых обстоятельств не оказалось возможным найти удовлетворительное решение этого вопроса ни для одной из этих культур. Кроме того, она считает, что для успешного функционирования любой системы стабилизации цен на кофе и какао необходимо наличие международных торговых договоров о сырьевых товарах.

136. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

*Совет с удовлетворением отмечает значительное увеличение производства какао и кофе, в особенности увеличение производства этих продуктов коренным населением, и тот факт, что, несмотря на снижение цен на мировых рынках, Комитет по сбыту копры смог сохранить в течение всего года первоначальные цены, выплачиваемые производителям. Он приветствует назначение в члены Комитета по сбыту копры одного коренного жителя и считает, что производителям из числа коренных жителей должно быть обеспечено более соответствующее представительство в этом Комитете. Он надеется, что управляющая власть расширит свои программы сельскохозяйственного развития и сделает их более разносторонними, с тем чтобы не только повысить производительность, но также содействовать борьбе с неправильным питанием. Он считает, что в области сельского хозяйства следует в большей мере*

*использовать кооперативы производителей из состава коренного населения. Совет еще раз обращает внимание управляющей власти на желательность учреждения стабилизационных фондов для какао и кофе.*

### ЗЕМЕЛЬНЫЙ ВОПРОС

137. Общая площадь Новой Гвинеи составляет 59 520 000 акров, из которых на 30 июня 1960 г. 58 084 171 акр были классифицированы как неотчужденные земли. Земля, находящаяся во владении частных лиц на правах собственности, составляет 541 253 акра, причем она была передана в их владение еще до первой мировой войны. Остальные 896 576 акров считаются землей администрации. Общая площадь сданной в аренду земли составляет 329 974 акра, из которых 2 619 акров находятся в руках коренных жителей. Туземные резервации занимают 26 936 акров, в то время как 537 666 акров другой земли, включая земли, выделенные на общественные цели, и земли, свободные для сдачи в аренду, находятся в ведении администрации. Сданная в аренду в течение 1959—1960 гг. земельная площадь составляла 11 004 акра. Находящаяся во владении коренного населения земля никто не может отчуждать, кроме администрации, которая имеет право покупать землю, после того как установлено, что собственники согласны ее продать и что коренному населению эта земля не будет нужна — насколько это можно предвидеть — в будущем. Правительство имеет также право приобретать землю путем прокламации, после того как оно установит, что земля никому не принадлежит. Земельный декрет предусматривает предоставление земли в собственность, но управляющая власть придерживается политики предоставления земли лишь на условиях аренды.

138. Управляющая власть заявила, что традиционные формы землепользования не могут служить удовлетворительной основой для более развитого народного хозяйства. Она решила руководствоваться рядом широких принципов и положить их в основу своей земельной политики. В частности, конечной целью мероприятий, рассчитанных на длительный срок, является введение во всей территории единой системы замлеводства, регулируемой территориальным правительством на основании законов, причем ее применение будет поручено земельному, топографическому и горнопромышленному департаменту территориального правительства. Согласно этой системе будет гарантировано индивидуальное зарегистрированное право собственности, как это применяется в Австралии. В настоящее время подробно разрабатываются планы для проведения этих принципов в жизнь, причем их осуществление не нанесет никакого ущерба праву коренных жителей на владение землей. Предпринимаемые в настоящее время шаги имеют целью облегчить лучшее использование коренными жителями свободной земли и упорядочить в большей мере земельные сделки, а

также способствовать широкому внедрению более эффективных методов использования естественных богатств территории.

139. На своей двадцать шестой сессии Совет выразил мнение, что необходимо участие представителей коренного населения в Комитете по землеустройству, являющемся консультативным органом при администрации по вопросам, касающимся наличия земельных участков и способов их использования. Он также выразил уверенность, что управляющая власть примет с этой целью срочные меры для обеспечения поддержки населением ее земельной политики. Для этого по его мнению необходимо принять меры к привлечению коренного населения к участию в обсуждении земельной политики в окрестных и местных советах, а также и в центре.

140. Совет подчеркнул необходимость проявлять особую осмотрительность в вопросе приобретения и аренды земельных участков лицами, не принадлежащими к коренному населению, для того чтобы обеспечить удовлетворение как настоящих, так и будущих потребностей и обеспечения интересов коренного населения. Ввиду возрастающих потребностей увеличивающегося коренного населения Совет считал, что управляющая власть должна рассмотреть вопрос о сокращении максимального срока в девяносто девять лет, на который обычно предоставляется земельная аренда, а также обеспечить, чтобы такая аренда не превращалась в аренду на вечные времена.

141. В рассматривавшемся отчете управляющая власть заявила, что еще никто из коренных жителей ни был назначен членом Комитета по землеустройству; это объясняется тем, что в настоящее время в этом Комитете обсуждаются преимущественно вопросы технического характера. Замечания Совета будут учтены, и, когда представится возможным, будут приняты надлежащие меры для привлечения коренного населения к разработке земельной политики в различных органах администрации. Управляющая власть также сообщила, что будущие потребности коренного населения принимаются во внимание, когда имеется земля для сдачи в аренду, и отметила, что в настоящее время от все большего числа коренных жителей поступают заявления о сдаче им в аренду земли и что им сдается в аренду земля.

142. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

*Совет отмечает, что управляющая власть разрабатывает планы для введения в отношении всех земель территории единой системы землепользования и что исследуются связанные с этими планами юридические и другие вопросы. Совет хотел бы получить возможно скорее более детальную информацию об этих планах, так как*

по-прежнему необходимо срочное решение проблем, вытекающих из существующей системы землепользования, принимая во внимание развивающуюся экономику, базирующуюся, главным образом, на сельском хозяйстве.

Также необходимо, по мнению Совета, заручиться максимальной поддержкой со стороны коренного населения в отношении планов и политики в связи с проведением земельной реформы, для того чтобы обеспечить их успешное осуществление. Этого можно достигнуть путем обеспечения возможно большего участия представителей коренного населения в подготовке и проведении в жизнь этих планов и политики. Управляющая власть должна также принять меры, как это рекомендовалось Советом на его двадцать шестой сессии, для привлечения коренных жителей к участию в обсуждении земельной политики в советах местного управления, а также в окружных и центральных органах.

Ввиду важного значения обеспечения максимальной поддержки со стороны населения в связи с проведением всех мер по землеустройству, Совет сожалеет, что управляющая власть до сих пор не обеспечила представительства новогвинейцев в Комитете по землеустройству, как это было рекомендовано Советом на его двадцать шестой сессии.

Из доклада управляющей власти явствует, что в отчетном году еще 8 215 акров земли были приобретены администрацией и что 11 004 акра были сданы в аренду, причем из них 7 729 акров были сданы в аренду принадлежащим иностранцам фирмам и отдельным иностранцам, 1 472 акра — иностранным миссиям и только 538 акров — новогвинейцам. Признавая, что приобретение некоторых земельных участков для общественного пользования или их аренда для таких целей являются, возможно, необходимыми, Совет несколько обеспокоен продолжающейся практикой сдачи в аренду иностранцам крупных земельных участков. Совет еще раз настоятельно рекомендует, чтобы в этом вопросе была проявлена особая осторожность во избежание создания серьезных проблем в будущем. Как Совет рекомендовал ранее, следует срочно обсудить вопрос о целесообразном сокращении срока, на который управляющая власть сдает землю в аренду, а именно срока в девяносто девять лет.

Совет также придерживается того мнения, что принадлежащие администрации земельные участки должны сдаваться в аренду преимущественно новогвинейцам, советам местного управления и, в особенности, кооперативам коренного населения, которые необходимо организовать и поощрять заниматься производством в крупном масштабе товарных культур с применением современных методов агротехники. Это не только поможет избежать непроизводительного дробления земель, но также может способствовать кооперативному

и более продуктивному использованию земель, занимаемых в настоящее время на основании обычного права.

## ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

143. Обрабатывающая промышленность в настоящее время преимущественно состоит из предприятий по обработке местного сырья, главным образом для экспорта. Управляющая власть заявила, что ее цель заключается в том, чтобы поощрять развитие промышленности в такой мере, которая соответствовала бы прогрессу коренного населения и отвечала бы требованиям экономики территории, не нарушая при этом социальной структуры и не внося вредных элементов. Обрабатывающая промышленность считается полезной для территории и ее развитие поощряется. Производителям некоторых товаров для местного потребления оказывается содействие путем предоставления им льгот в связи с взиманием импортных пошлин и в отношении акцизного сбора.

144. На своей двадцать шестой сессии Совет снова настоятельно просил управляющую власть энергично заняться вопросом о создании обрабатывающей промышленности, базирующейся на местных продуктах, с тем чтобы способствовать более разностороннему развитию народного хозяйства территории. Он рекомендовал управляющей власти рассмотреть вопрос о создании отдела территориального управления, которому была бы поручена задача содействовать промышленному развитию территории на плановой основе.

145. Совет выразил надежду, что будут приняты срочные меры для эксплуатации недавно обнаруженных рыбных ресурсов как для внутреннего потребления, так и для экспорта, что позволит территории сократить ввоз рыбы и расширить промышленный сектор. Он просил управляющую власть снова рассмотреть вопрос о развитии сахарной промышленности, начиная с производства сахара для внутреннего потребления, как только это будет экономически осуществимо.

146. В рассматривавшемся отчете управляющая власть заявила, что изучаются возможности создания в территории новых отраслей обрабатывающей промышленности. Для ускорения темпов развития в этой области, производится подготовительная работа с целью учреждения, в рамках администрации территории, нового департамента торговли и промышленности, одному из отделений которого будет поручено планирование и поощрение промышленного развития. Дальнейшее внимание уделяется рекомендации Совета относительно создания сахарной промышленности. Однако управляющая власть отметила, что указанные Советом как изобилующие рыбой места оказались неподходящими для коммерческого рыболовства, но производятся дальнейшие поиски

годных для рыболовства мест в надежде найти достаточное количество рыбы, для того чтобы создать рыбную промышленность на коммерческих началах в дополнение к существующему в настоящее время рыбному промыслу, которым жители занимаются для удовлетворения нужд самого населения.

147. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

*Совет приветствует учреждение нового департамента торговли и промышленности, который, как он надеется, будет способствовать развитию промышленности территории на плановой основе. Совет рекомендует найти способы привлечения новогвинейцев к непосредственному и активному участию в работе этого департамента. Совет считает, что следует особенно поощрять развитие обрабатывающей промышленности, и повторяет свои предыдущие рекомендации относительно развития сахарной и рыбной промышленности. В этой связи он приветствует прогресс в деле развития скотоводства.*

#### ДОРОГИ

148. На 30 июня 1960 г. в территории было около 4 564 миль проездных дорог, т.е. на 102 мили больше, чем в предыдущем году. Предпринятые в 1959—1960 гг. главные работы по-прежнему выполнялись с целью расширения и содержания дорожной сети в Лаэ и Рабауле и в их окрестностях, а также в нагорье; кроме того, сооружались мосты в различных районах.

149. На своей двадцать шестой сессии Совет выразил мнение, что строительство новых дорог осуществляется слишком медленно и поэтому не отвечает нуждам территории, и предложил, чтобы управляющая власть уделила больше внимания строительству дорог и разработала тщательно продуманную поэтапную программу такого строительства с учетом, по мере возможности, помощи, которая могла бы быть получена в виде добровольной местной рабочей силы и местных материалов.

150. В рассматривавшемся отчете управляющая власть отметила, что она полностью признает важное значение для развития территории хорошо спланированной дорожной сети. Администрация территории учитывает настоящие и будущие потребности в отношении дорог, и работы по строительству дорог и мостов рассчитаны на то, чтобы дорожная сеть соответствовала темпам развития территории. За прошлый год расходы на эти цели составили 648 380 ф. по сравнению с 577 770 ф. за предыдущий год.

151. На своей двадцать седьмой сессии Совет

пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

*Совет считает, что развитие дорожного строительства в территории остается медленным и что существующие дороги не отвечают требованиям развивающейся экономики. Он признает, что, ввиду топографических особенностей территории, дорожное строительство неизбежно связано с большими расходами; с другой стороны, воздушный транспорт, который по-видимому используется исключительно широко, связан с еще большими расходами, а, кроме того, возможность его использования для коммерческих и экономических целей весьма ограничена в тех случаях, когда требуется перевозка грузов без упаковки. Совет приветствует сообщениям особым представителем сведения о том, что в настоящее время планируется значительное расширение программы дорожного строительства, о чем будет соответственно сообщено Совету в 1962 году.*

#### ЗАМЕЧАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ, ВЫРАЖАЮЩИЕ ЛИШЬ ИХ ЛИЧНЫЕ МНЕНИЯ

#### ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

152. Представитель Бирмы с большим удовлетворением отметил меры, принятые управляющей властью для того, чтобы поощрять научные исследования и популяризацию знаний в сельскохозяйственной области с целью более разностороннего развития сельского хозяйства, внедрения современной агротехники и введения новых культур, но он считал, что для экономики территории рискованно находиться по-прежнему в полной зависимости от одного только сельского хозяйства, и полагал, что неуклонное развитие промышленности чрезвычайно важно для установления наконец равновесия между этими двумя секторами экономики. В связи с этим он выразил надежду, что будут сообщены более подробные сведения относительно исследований, которые, как сообщалось, проводятся в настоящее время с целью разработки всестороннего плана экономического развития.

153. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии приветствовал намерение администрации использовать финансовую и техническую помощь Организации Объединенных Наций, и, отметив, что в территории многое еще нужно сделать, указал, что дополнительная помощь из любого постороннего источника могла бы иметь огромную ценность, в особенности, если она поможет повысить местную производительность и уменьшить резкое расхождение между доходами и расходами территории.

154. Представитель Бельгии выразил уверенность в том, что управляющая власть будет проводить программу общественных работ и инвестиций парал-

тельно с планируемым на 1963 год распространением эффективного административного контроля на всю территорию.

155. Представитель Объединенной Арабской Республики отметил продолжающийся рост экономической деятельности в подопечной территории, но считал, что все еще имеется достаточно возможностей для дальнейшего экономического развития и что поэтому управляющая власть должна была бы провести общее и всестороннее экономическое обследование ресурсов Папуа и Новой Гвинеи.

156. Представитель Боливии считал невыгодным и нежелательным политику покровительства одним лишь частным предприятиям. Он полагал, что необходимо поддерживать также кооперативы, которые выполняли бы различные задачи в области сельского хозяйства и даже в промышленной области, и что такой тип экономической деятельности, не исключая при этом деятельности частных предприятий, способствовал бы созданию политического единства. Он считал желательным, чтобы управляющая власть проводила более гибкую политику с целью увеличения экспорта и сокращения импорта.

157. Представитель Индии полагал, что ослабление таких ограничений, как, например, установление квот для некоторых товаров, будет способствовать увеличению экспорта из территории в Австралию и что соответствующее увеличение доходов от экспорта создаст необходимый стимул для роста производства.

#### ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ФИНАНСЫ: ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДОСТАТОЧНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ДОХОДА

158. Представитель Новой Зеландии считал, что было бы целесообразным пересмотреть существующую систему налогообложения с целью выяснения возможности увеличения доходов без нанесения ущерба частной инициативе и капиталовложениям. В некоторых случаях могло бы, по его мнению, оказаться желательным поощрять развитие отдельных отраслей промышленности и отдельных предприятий путем предоставления налоговых льгот или какой-либо другой помощи.

159. Представитель Бельгии считал, что размеры субсидий, предоставляемых Австралией для покрытия расходов территории, служат наилучшим доказательством того, что обвинения в эксплуатации необоснованы.

160. Представитель Индии указал на то, что, так как наибольшая часть средств, которые Австралия теперь выплачивает для увеличения доходов Папуа и Новой Гвинеи, используется для покрытия текущих расходов, для ускорения темпов развития страны потребуется значительное увеличение этих взносов, по крайней мере в течение ближайших

нескольких лет. Он заметил, что до сих пор внимание уделялось главным образом привлечению частного австралийского капитала как для создания промышленности, так и для развития сельского хозяйства, и рекомендовал, чтобы администрация, совместно с коренным населением, начала действовать в обеих этих областях. Он заявил, что, ввиду необходимости использовать полностью все возможные источники дохода, отмена импортных ограничений и сокращение или даже отмена импортных пошлин представляются нежелательными. Он считал, что сохранение подушного налога, которым облагаются все трудоспособные новогвинейцы старше известного возраста, продолжает вызывать возражения, которые уже высказывались в Совете по Опеке в прошлые годы. Он выразил надежду, что принятая в прошлом году Советом по Опеке единоголосно рекомендация относительно отмены этого налога будет в скором времени выполнена управляющей властью. Он считал, что ставки нового подоходного налога слишком низки и должны в скором времени быть увеличены, и выразил надежду, что в ближайшем будущем положение будет изменено.

#### СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

161. Представитель Новой Зеландии выразил уверенность в том, что рост и более разностороннее развитие сельского хозяйства будут продолжаться и что в этом направлении будут приняты еще более энергичные меры, а также что внимание будет уделено введению подходящих для данной местности пищевых культур.

162. Представитель Соединенных Штатов Америки отметил, что на долю коренного населения все еще приходится менее половины общей продукции всех главных культур. Он выразил уверенность в том, что управляющая власть хотела бы изменить это положение, с тем чтобы коренное население выращивало большую часть этих культур. Он считал, что агропропаганда является средством для достижения этой цели, и с похвалой отозвался об энергичной работе, проводящейся с целью ее расширения.

163. Представитель Китая заявил, что, поскольку сельское хозяйство имеет преобладающее значение в народном хозяйстве территории, вопросу о его быстром развитии должно быть уделено возможно большее внимание, и поэтому он с удовлетворением отметил, что штаты департамента сельского хозяйства были увеличены путем назначения целого ряда квалифицированных агрономов. Он признал, что работа отдела агропропаганды заслуживает быть отмеченной, и выразил надежду, что управляющая власть примет еще более энергичные меры для разностороннего развития сельского хозяйства территории.

164. Представитель Соединенного Королевства с удовлетворением отметил, что Комитет по сбыту копры оказался в состоянии, несмотря на падение цен на мировом рынке, сохранить в течение всего года на прежнем уровне цены, уплачиваемые производителям при сдаче урожая, а также что членом этого Комитета теперь назначен один из коренных жителей. Он высказал мнение, что недавнее назначение двадцати четырех сотрудников отдела агропропаганды в различные округа территории, а также решение использовать услуги некоторых из этих сотрудников для проведения на местах краткосрочных программ по введению разнообразных товарных культур, а также для того, чтобы содействовать разрешению возникающих в связи с этим проблем сбыта, своевременны и целесообразны.

165. Представитель Объединенной Арабской Республики спросил, не считает ли управляющая власть, что было бы полезно, в целях увеличения сельскохозяйственного производства, просить о присылке экспертов, например, эксперта Продовольственной и сельскохозяйственной организации.

166. Особый представитель управляющей власти заявил, что о проводимой в настоящее время политике создания предприятий, находящихся в руках коренных жителей свидетельствует тот факт, что значительный процент годовой продукции приходится на долю именно предприятий коренных жителей, и что этот процент будет быстро увеличиваться в результате уже принятых мер.

#### ЗЕМЕЛЬНЫЙ ВОПРОС

167. Представитель Соединенных Штатов считал, что к земельному вопросу и к вопросу отчуждения земель следует относиться с особой осторожностью, чтобы избежать возникновения серьезной проблемы в будущем. Он выразил уверенность в том, что управляющая власть отдает себе отчет в потенциальной опасности и проявит осторожность в своем подходе к этой проблеме.

168. Представитель Китая полагал, что в общем земельная политика управляющей власти правильна. Он выразил надежду, что управляющая власть отнесется с должным вниманием к предложению о том, чтобы она расширила свою просветительную работу, с тем чтобы население Новой Гвинеи поняло необходимость изменения традиционной системы землепользования и обработки земли с целью улучшения в будущем своих условий жизни.

169. Представитель Соединенного Королевства считал, что земельная площадь, сданная в течение отчетного года в аренду и составляющая приблизительно 11 000 акров, не является чрезмерно большой, если принять во внимание, что администрация не производит отчуждения земель без предварительного, чрезвычайно тщательного, опроса ок-

рестных земледельцев из состава коренного населения; кроме того, администрация сначала удостоверится в том, что данная земля не потребуется в будущем, насколько это можно предвидеть, местному населению. Он считал, что отчуждение земель производится с большой осторожностью и в интересах местных жителей.

170. Представитель Боливии указал на то, что объявленные новые принципы землепользования не вполне ясны. Он считал, что после стольких лет бездействия необходимо найти в срочном порядке решение проблемы традиционного землепользования коренными жителями путем введения единой системы землепользования.

171. Представитель Индии указал на то, что политика управляющей власти в области отчуждения земель изменилась и что нет никакого сомнения в том, что управляющая власть стремится обеспечить настоящие и будущие нужды и защитить интересы населения территории в этой области. Поэтому он выразил надежду, что отчуждение земель и сдача их в аренду австралийцам и другим лицам, не принадлежащим к коренному населению, совершенно прекратятся в скором времени. Он считал, что необходимы широкие реформы в отношении системы землепользования и что следует провести их немедленно. В этом вопросе управляющая власть может обратиться за советом и помощью к соответствующим специализированным учреждениям. Он считал, что существующие в территории условия требуют установления системы кооперативного землепользования и обработки земель коренными жителями.

172. Особый представитель управляющей власти, в связи с упомянутой необходимостью проявления осторожности в отношении земельной политики, заявил, что эта проблема и связанные с ней юридические вопросы особо изучались в рамках предпринятого недавно обследования правовой системы территории.

#### ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

173. Представитель Соединенных Штатов, признав существующие трудности, с сожалением отметил незначительное развитие обрабатывающей промышленности. Он приветствовал создание нового департамента торговли и промышленности и выразил надежду, что создание этого департамента и изменение системы налогообложения послужат стимулом для создания новых отраслей промышленности на здоровых началах. Он подчеркнул слова «здоровые начала», так как иногда, по его мнению, в подобных положениях возникает соблазн создать те или иные отрасли промышленности только для того, чтобы иметь их, даже если их создание в экономическом отношении не оправдывается. Он считал, что чрезвычайно важно подвергнуть все предло-

жения в этой области тщательному анализу, с тем чтобы созданные отрасли промышленности, вместо полезного начинания, не превратились в экономическое бремя.

174. Представитель Бирмы заявил, что содействие созданию обрабатывающей промышленности, в особенности легкой промышленности, является правильным подходом к экономическим проблемам Новой Гвинеи, и Совет рекомендовал в прошлом именно такой подход. Представитель Бирмы считал, что должны быть созданы некоторые отрасли легкой промышленности для производства потребительских товаров, и выразил уверенность в том, что недавно созданный департамент торговли и промышленности примет меры к тому, чтобы все возможное было сделано в этом направлении.

175. Представитель Китая с удовлетворением отметил увеличение числа фабрик с восьмидесяти одной до девяноста за отчетный год и выразил надежду, что этот рост будет продолжаться и в будущем.

176. Представитель Объединенной Арабской Республики считал, что достижения в области промышленного развития еще весьма незначительны и что увеличение числа фабрик с восьмидесяти одной до девяноста можно считать весьма скромным достижением. Он высказал уверенность в том, что управляющая власть уделит самое серьезное внимание этому аспекту экономического развития территории, и выразил надежду, что после создания департамента промышленности эта задача будет признана первоочередной.

177. Представитель Индии выразил надежду, что в результате создания департамента торговли и промышленности удастся быстро достигнуть положительных результатов в развитии промышленности.

#### ДОРОГИ

178. Представитель Соединенного Королевства приветствовал заявление особого представителя, что администрация отдает себе отчет в необходимости дальнейшего прогресса в деле расширения дорожной сети, так как будущее процветание страны в значительной степени с этим связано. Он считал, что новая дорога в Маунт-Хэген служит хорошим примером того, чего можно достичь общими усилиями местного населения.

179. Представитель Парагвая отметил, что проведение за последний год проектов строительства дорог при поддержке и с участием населения дало весьма положительные результаты. Он считал, что интерес, проявленный управляющей властью в этом деле, следует рассматривать как доказательство того, что в будущем будут предприняты дальнейшие работы по строительству дорог.

180. Представитель Новой Зеландии отметил, что создание путей сообщения всех видов связано с большими трудностями в данной территории и что была проделана прекрасная, непревзойденная нигде работа по строительству аэродромов и по организации воздушного сообщения. Однако необходима широкая дорожная сеть, и расширение существующей дорожной сети могло бы иметь очень большие политические и психологические последствия, помимо создания возможностей для экономического развития страны.

### IV. СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

#### ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

##### ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

181. На своей двадцать шестой сессии Совет приветствовал особое внимание, которое уделяется образованию и социальному прогрессу женщин, но отметил при этом, что роль женщин в политической жизни территории, даже на уровне советов местного управления, очень незначительна, и рекомендовал управляющей власти обсудить вопрос о желательности предложить советам местного управления резервировать для женщин соответствующее число мест в этих советах.

182. В рассматривавшемся отчете управляющая власть заявила, что она обсудила предложение Совета о резервировании для женщин соответствующего числа мест в советах местного управления для поощрения участия женщин в политической жизни; однако она считает, что наилучшей основой для обеспечения соответствующего представительства женщин в этих советах являются проведение различных мер и организация подготовки различного типа для поощрения прогресса женщин, а также энергичная политика содействия такому прогрессу. Если же представительство женщин на данном этапе будет считаться обязательным, то это может привести к неблагоприятным последствиям для дела создания советов местного управления, которое так блестяще продвигается.

183. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

*Совет отмечает из заявления особого представителя, что все существующие постановления и практика дискриминационного характера в отношении новогвинейцев, как-то недопущение их в кино и другие публичные места, в настоящее время пересматриваются с целью принятия в ближайшем будущем необходимых мер для исправления положения. Совет рекомендует управляющей власти немедленно отменить дискриминационные законы и бороться с упомянутой выше дискриминационной прак-*

тикой. Он просит управляющую власть сообщить ему на следующей сессии о принятых в этой связи мерах.

## ТРУД

184. На 31 марта 1960 г. в территории насчитывалось 50 175 коренных жителей, работающих по найму, включая полицейских, по сравнению с 46 850 в предыдущем году. В частных предприятиях работало 39 451 человек, в том числе 27 669 неквалифицированных рабочих на плантациях, и 10 724 человека были служащими администрации, в том числе 1 853 полицейских. Около 11 000 человек выполняло работу, требующую квалифицированного или полуквалифицированного труда.

185. Согласно декрету 1957/1958 года о Бюро туземного труда в июле 1959 года такое Бюро было учреждено в составе семи членов для помощи Администратору советами по вопросам найма и заработной платы в территории. В него входят три должностных лица администрации, два представителя работодателей, один представитель служащих-папуасов и один представитель служащих-новогвинейцев. Бюро приступило к своему первому рассмотрению шкалы заработной платы в сентябре 1959 года и на 30 июня 1960 г. все еще продолжало заниматься этим вопросом.

186. На своей двадцать шестой сессии Совет отметил, что в ближайшем времени начнет действовать новое трудовое законодательство, и заявил, что он с особым интересом ожидает сведений о подробных постановлениях этого закона. Совет отметил, что Бюро туземного труда в настоящее время изучает существующую шкалу заработной платы, и выразил надежду, что результатом этого изучения будет повышение минимальных ставок заработной платы для коренных жителей.

187. На двадцать седьмой сессии Совету было сообщено о том, что Бюро туземного труда закончило рассмотрение шкалы заработной платы; по его рекомендации, путем изменения декрета о найме туземных рабочих, минимальная заработная плата наличными в размере 25 шилл. в месяц (по лунному календарю) была, начиная с 2 января 1961 г., увеличена до 30 шилл. в месяц в течение первого года работы, с повышением до 35 шилл. в месяц в начале второго года работы. Была также принята и другая рекомендация этого Бюро, предусматривавшая установление минимальной недельной ставки заработной платы в размере 3 ф. для неквалифицированных работников в Рабауле и Лаэ, за исключением домашней прислуги, портовых грузчиков и прочих портовых рабочих, а также рабочих добывающей промышленности. Эта мера, известная под названием Соглашения об уплате городским служащим зарплаты наличными, применяется ко всем квалифицированным служащим администрации в специально оговоренных районах. По рекомендации Бю-

ро туземного труда заработная плата туземных подмастерьев была также повышена до 3 ф. 5 шилл. в неделю в течение первого года с достижением, путем ежегодных повышений, суммы в 6 ф. 10 шилл. в неделю на пятом году работы для ремесел первой категории и 4 ф. 10 шилл. в неделю на четвертом году работы для ремесел второй категории.

188. На двадцать седьмой сессии Совету было сообщено о том, что 24 марта 1961 г. ответственность за проведение в жизнь трудового законодательства, прежде лежавшая на департаменте по делам туземного населения, была возложена на вновь созданный департамент труда, который, при наличии надлежащих кадров, будет ведать всеми вопросами, связанными с различными организациями в промышленности, с производственными отношениями, с охраной от несчастных случаев на производстве, с оздоровлением условий труда и с социально-бытовым обслуживанием рабочих а также будет обеспечивать производственное обслуживание и ведать научно-исследовательской работой и подготовкой кадров промышленных рабочих.

189. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

*Совет приветствует создание отдельного департамента труда и с удовлетворением отмечает назначение в Бюро туземного труда одного члена из состава коренного населения. Отмечая небольшое повышение минимальной заработной платы за отчетный период, Совет рекомендует значительно увеличить заработную плату, которая все еще мала. Совет приветствует недавно организованную Ассоциацию рабочих Маданга и выражает надежду, что управляющая власть будет содействовать развитию профсоюзной деятельности в территории.*

## ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

190. К медицинским учреждениям, которые содержатся управляющей властью, относятся 73 больницы, 998 санитарных постов или амбулаторий и 334 акушерских пункта и детских консультаций. Кроме того, 75 больниц, 72 диспансера и санитарные посты или амбулатории в числе 321 содержатся миссиями. В 1960 году расходы по здравоохранению составили 1 449 560 ф. по сравнению с 1 256 924 ф. в 1959 году. Кроме того, 761 109 ф. были израсходованы на новые постройки и службы и на улучшение и содержание больничных зданий и оборудования, что составляет увеличение расходов на 207 208 ф. по сравнению с предыдущим годом.

191. Медицинский персонал администрации состоял на 30 июня 1960 г. из 399 служащих из состава некоренного населения и 2 850 коренных жителей. Большинство коренных жителей работали в качестве санитаров в санитарных пунктах и в больницах или в качестве неквалифицированной рабочей силы.

192. На своей двадцать шестой сессии Совет выразил надежду, что управляющая власть приложит усилия к тому, чтобы ускорить замену неотвечающих своему назначению учреждений и расширить программу строительства больниц, увеличив в то же время объем своей программы профилактических мероприятий. Совет рекомендовал, чтобы управляющая власть приложила больше усилий для привлечения персонала и расширила свои программы подготовки кадров из числа коренных жителей, включая кадры санитарных работников. Совет настаивал на том, чтобы были предприняты все необходимые шаги для ликвидации в ближайшем будущем малярии. Он также рекомендовал обратить особое внимание на разработку, в дополнение к существующей программе, хорошо спланированной интенсивной программы борьбы с неправильным питанием в территории. Он рекомендовал управляющей власти принять во внимание замечания Всемирной организации здравоохранения и обратил ее особое внимание на рекомендацию, касающуюся введения опытно-показательной системы здравоохранения в каком-либо районе, где местная общественная инициатива особенно развита.

193. В рассматривавшемся отчете управляющая власть заявила, что она уделила особое внимание рекомендациям Совета относительно народного здравоохранения. Она также заявила, что были приняты во внимание замечания Всемирной организации здравоохранения. Что касается введения опытно-показательной системы здравоохранения в каком-либо районе, где местная общественная инициатива особенно развита, то она отметила, что в 1958 году около Рабаула был создан в сотрудничестве с советом местного управления санитарный пункт в Таппипи и что второй такой пункт будет создан с помощью двух других советов местного управления.

194. На двадцать седьмой сессии Совету было сообщено о том, что в апреле 1961 года в Маданге была открыта новая общая больница и что постройка в Веваке общей больницы должна, по расчетам, быть закончена к концу года. Кроме того, ведется подготовительная работа для постройки в Лаз новой общей больницы, расходы по строительству которой исчисляются в 600 000 ф. и которая будет рассчитана на 400 коек.

195. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

*Совет с удовлетворением отмечает, что в Маданге была открыта общая больница, а что другая общая больница будет открыта в Веваке в 1961 году и что третья больница строится в Лаз. Отмечая, что все старшие должности в отделе здравоохранения заняты лицами из состава некоренного населения, Совет просит управляющую власть обратить особое внимание на срочную необходимость подготовки персонала из числа коренных*

*жителей для замещения более высоких должностей категории специалистов.*

*Совет приветствует то обстоятельство, что советы местного управления принимают все возрастающее участие в обеспечении обслуживания в области народного здравоохранения и медицинского обслуживания, что отражается в увеличении расходов на санитарные и другие подобные мероприятия.*

*Отмечая меры, принятые управляющей властью для ликвидации малярии, Совет рекомендует обратиться за помощью к Всемирной организации здравоохранения для расширения масштаба этой кампании.*

#### ЗАМЕЧАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ, ВЫРАЖАЮЩИЕ ЛИШЬ ИХ ЛИЧНЫЕ МНЕНИЯ

#### ТРУД

196. Представитель Соединенных Штатов приветствовал вступление в силу в прошлом году целого ряда законов о труде, а также создание департамента труда. По его мнению, эти мероприятия, а также создание объединений рабочих из состава коренного населения будут способствовать установлению удовлетворительных производственных отношений.

197. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что трудно представить себе, в каких бедственных условиях живут рабочие из состава коренного населения, которые только получают от 30 до 35 шилл. в месяц. Он считал, что недавнее решение повысить минимальные ставки заработной платы неквалифицированных рабочих из состава коренного населения в городских районах до 3 ф. в неделю является простым арифметическим трюком. Раньше предприниматель был обязан предоставлять своим рабочим бесплатно пищу, квартиру и одежду. Теперь работодатель будет вычитать стоимость всего этого, и, таким образом, у рабочего останется около 9 шилл. в неделю. Он считал, что 3 ф. в неделю при этих условиях — явно нищенская зарплата. В этой связи он отметил, что даже должностные лица управляющей власти считают, что эта зарплата — 3 ф. — должна быть по крайней мере удвоена, чтобы удовлетворять минимальным потребностям человека.

198. Представитель Китая отметил, что в области труда за последние два года был сделан значительный прогресс. Он выразил надежду, что управляющая власть будет и впредь принимать меры для того, чтобы способствовать правильному развитию профсоюзов.

199. Представитель Индии с удовлетворением отметил создание нового департамента труда и при-

ветствовал увеличение минимальной заработной платы, но в то же время считал, что она еще очень незначительна.

## ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

200. Представитель Новой Зеландии воздал должное управляющей власти за достижения в области здравоохранения и в особенности отметил строительство новых больниц в Манданге и Веваке и планирование предоставления финансовой помощи советам местного управления, что даст им возможность выделять больше средств на такие основные профилактические мероприятия, как оздоровление окружающей среды и улучшение водоснабжения.

201. Представитель Китая отметил, что в Новой Гвинее в области здравоохранения в последние годы был достигнут большой прогресс в отношении строительства больниц и подготовки медицинского персонала.

202. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии выразил надежду, что обучение персонала из числа коренных жителей как в школе в Суве, так и в местных школах в Рабауле и Порт-Морсби будет достаточно быстрым для обеспечения того, чтобы значительная часть персонала новых больниц, которые строит управляющая власть, состояла из коренных жителей.

203. Представитель Парагвая заявил, что должна быть разработана адекватная программа интенсивной борьбы с неправильным питанием и малярией.

204. Представитель Объединенной Арабской Республики отметил, что в связи с кампанией по ликвидации малярии управляющая власть до сих пор еще не обратилась к Всемирной организации здравоохранения за помощью в борьбе с этой болезнью. Он выразил надежду, что это положение скоро будет исправлено и что Всемирная организация здравоохранения предложит свою помощь как техническую, так и финансовую, чтобы спасти народ подопечной территории от этого бедствия.

205. Представитель Боливии полагал, что необходимо проведение более широкой программы борьбы с неправильным питанием и что, после консультации со Всемирной организацией здравоохранения, должна быть проведена кампания по ликвидации малярии.

206. Представитель Индии выразил удовлетворение по поводу очень больших достижений в деле ликвидации болезней в территории и приветствовал строительство новых больниц и расширение других медицинских учреждений и медицинского обслуживания. Он отметил, что, в то время как старший медицинский персонал в медицинских учреждениях почти исключительно австралийский, значительное

число младших должностей занято новогвинейцами, и выразил надежду, что управляющая власть уделит самое тщательное внимание вопросу подготовки среди новогвинейцев высококвалифицированных специалистов в области медицины.

## V. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

### ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

#### ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

207. Политика управляющей власти в области народного образования уже описывалась в предыдущем докладе Совета по Опеке.<sup>1</sup> В систему народного образования входят школы администрации и школы, находящиеся в ведении миссий. Расходы администрации на образование (не считая содержания и ремонта помещений) увеличились с 1 017 455 ф. в 1959 году до 1 096 325 ф. в 1960 году. Управляющая власть сообщает также, что поддающиеся учету расходы религиозных миссий из их собственных фондов превысили 435 000 фунтов.

208. К июню 1960 года число школ администрации увеличилось на 9, достигнув 198, а число учеников в этих школах возросло с 12 517 до 14 425. Число учителей возросло с 543 до 573. В 1960 году в созданных Администрацией педагогических училищах в территории и в Папуа насчитывалось в общей сложности 193 учащихся по сравнению с 37 в предыдущем году.

209. На своей двадцать шестой сессии Совет выразил мнение, что все школы религиозных миссий должны быть поставлены под более эффективный контроль и надзор правительства в течение ближайших трех или четырех лет. Он считал, что для улучшения качества и объема преподавания в школах религиозных миссий управляющая власть должна попытаться убедить миссии объединить свои усилия и ресурсы и реорганизовать свою школьную работу для большей ее плодотворности. Совет приветствовал увеличение расходов на народное образование по сравнению с предыдущим годом, но считал, что потребуются дальнейшее увеличение расходов для проведения в жизнь нового плана развития народного образования и для удовлетворения нужд территории. Отмечая, что процент неграмотных все еще очень высок и что значительное число детей в территории не имеет доступа даже к начальному образованию, он полагал, что управляющая власть должна принять решительные меры для введения необходимых улучшений и расширения всей системы народного образования в территории. По его мнению, меры, принятые управляющей властью в течение

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Дополнение № 4 (A/4404), стр. 201.*

отчетного года для набора и подготовки учителей, в особенности учителей из числа коренных жителей, недостаточны. Он предложил на рассмотрение управляющей власти различные меры для обеспечения достаточно большого ежегодного выпуска учителей из числа коренных жителей.

210. В рассматривавшемся отчете управляющая власть заявила, что она разделяет мнение Совета относительно необходимости повышения уровня преподавания в школах религиозных миссий и увеличения числа школ администрации и что в настоящее время принимаются специальные меры для достижения этих целей. Она отметила, что в течение 1959—1960 гг. число зарегистрированных и официально признанных школ миссий увеличилось на 219, достигнув 583, причем в них обучается 43 914 учащихся, в то время как число не признанных официально школ сократилось до 2 033, а число учащихся в этих школах составляет 71 970. Увеличилось также число районных работников народного образования, ответственных за подготовку без отрыва от работы учителей из числа коренных жителей и за повышения уровня преподавания как в школах администрации, так и в школах религиозных миссий в соответствующих районах.

211. Управляющая власть признает, что для более быстрого прогресса необходимо увеличение в ближайшее время числа квалифицированных учителей. В конце июня 1960 года в созданных администрацией педагогических училищах обучалось 193 учащихся из состава коренного населения подопечной территории, в то время как в предыдущем году их было 28; одновременно разрабатываются планы увеличения набора иностранного педагогического персонала.

212. Управляющая власть сообщила, что, помимо обычных методов набора педагогического персонала, совместительства и обучения с оплатой жалованья, предполагается провести специальную кампанию по привлечению из Австралии лиц с подходящей квалификацией, которые получили бы необходимую подготовку в педагогическом колледже, который предполагалось открыть в Рабауле в октябре 1960 года. Есть надежда привлечь таким путем по крайней мере еще 200 учителей-экспатриантов, большинство которых будет на должности в подопечной территории; как общее правило, они будут преподавать в начальных школах. Таким образом будет значительно повышен уровень преподавания в начальных школах. В то же время тем обещающим учащимся из состава коренного населения, которые иначе ограничили бы прохождением педагогического курса «А», будет дана возможность продолжить общее образование и в конечном счете достигнуть более высокого уровня педагогической подготовки.

213. На двадцать седьмой сессии Совету было сообщено, что в результате специально проведен-

ной кампании в ноябре 1960 года на курсы обучения в новом педагогическом колледже в Рабауле поступило шестьдесят человек, из которых пятьдесят восемь успешно окончили курс в мае следующего года. Тридцать девять человек были назначены на работу в школах в подопечной территории. Вторая группа в шестьдесят человек поступила в колледж в мае 1961 года. Курс обучения длится шесть месяцев и посвящен вопросам преподавания в начальной школе, особенно в младших классах. В недавно созданном колледже, связанном с Технической подготовительной школой в Малагуне, работают специально подобранные учителя из подопечной территории, а также два лектора по педагогике, прибывшие из Австралии.

214. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации.

*Совет отмечает, что, хотя число записанных в начальные школы учеников возросло на 4 процента, все же по-видимому менее 50 процентов всего детского населения школьного возраста посещает школу. Совет приветствует установление в некоторых районах в течение отчетного года контроля над школами религиозных миссий во избежание непроизводительной работы и в целях повышения уровня начального образования. Совет считает, что по-прежнему, несмотря на назначение дополнительных районных работников народного образования, необходимо расширить и чаще проводить правительственные инспекции в школах миссий и повысить качество преподавания в этих школах до уровня преподавания в школах администрации. Совет отмечает, что за отчетный период администрацией было открыто девять новых начальных школ, но считает, что роль администрации в деле народного образования увеличивается слишком медленными темпами, и повторяет свою предыдущую рекомендацию о том, что управляющая власть должна значительно увеличить роль, которую она непосредственно играет в этой области.*

*Совет считает, что недостаток в квалифицированных учителях по-прежнему является одним из главных препятствий на пути к прогрессу в области народного образования в территории. Он отмечает, что в 1960 году 193 учащихся из числа коренных жителей проходили подготовку в различных педагогических училищах администрации, в то время как в предыдущем году их было двадцать восемь, что в педагогических училищах миссий соответствующие цифры были — 311 в 1959 году и 457 в 1960 году, а также что в недавно открытый в Рабауле педагогический колледж, для получения специальной подготовки, в 1960 году поступила группа австралийцев в шестьдесят человек, обладавших надлежащей квалификацией, а в 1961 году в него поступили еще шестьдесят человек. Совет приветствует это обстоятельство и надеется, что в ближайшие годы прог-*

ресс в этой жизненно важной области будет значительно ускорен.

*Совет рекомендует вниманию управляющей власти замечания Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры<sup>2</sup> относительно положения дела народного образования в подопечной территории.*

## ОБРАЗОВАНИЕ ВЫШЕ НАЧАЛЬНОГО

215. На следующем уровне образования — выше начального — число школ промежуточной ступени увеличилось с 10 в 1959 году до 12 в 1960 году; кроме того, в отчетном году в территории было две средних школы. Число технических школ увеличилось с двух до пяти, а педагогических училищ — с одного до трех. Управляющая власть указывает, что неполное и полное среднее образование и высшее образование будут доступны всем учащимся, которые будут считаться отвечающими требованиям, если они удовлетворительно окончат свое начальное образование и будут хорошо знать английский язык. Что касается среднего образования, то оно будет предоставляться как в школах территории, так и в школах Австралийского Союза. Администрация помогает родителям посылать детей в средние школы в Австралии. Детям некоренных жителей предоставляется стипендия в размере 145 ф. в год и оплачиваются путевые расходы на обратном пути. По особой программе стипендий некоторые дети смешанного происхождения получают, кроме того, сумму в размере до 200 ф. в год, если родители их неплатежеспособны. По программе стипендий администрации для детей из состава коренного населения администрация покрывает полную стоимость обучения в школах в Австралии способных учеников, включая полный пансион, плату за учение, оплату проезда, одежды, экипировки и прочие расходы. В 1960 году в средних школах Австралии обучались и получали пособие на образование 174 учащихся азиатского происхождения, 401 европеец, 26 детей коренных жителей и 49 детей смешанного происхождения по сравнению с 147 детьми азиатского происхождения, 379 европейцами, 25 детьми коренных жителей и 39 детьми смешанного происхождения в 1959 году.

216. На своей двадцать шестой сессии Совет выразил мнение, что число детей, получающих среднее образование, совершенно не соответствует многим и к тому же растущим потребностям в отношении комплектования кадров правительственных учреждений и частных предприятий, тогда как удовлетворение этих потребностей необходимо для прогресса территории во всех областях. Он настоятельно просил управляющую власть энергично приступить к разрешению этой основной проблемы, разработав

<sup>2</sup> T/1569.

обширную программу с четко установленными этапами ее выполнения. Он считал, что при любом плановом развитии дела образования в территории внимание должно быть уделено в первую очередь среднему образованию и что необходимые для этого возможности должны обеспечиваться впрямь в самой территории. Он отметил, что в школах промежуточной ступени и в средних школах в территории упор делается на профессиональное образование, и выразил надежду, что эта тенденция еще усилится.

217. Управляющая власть сообщала, что за отчетный год наблюдалось значительное увеличение числа обучающихся в средних школах детей коренных жителей и что в Рабауле открыта новая средняя школа, в которой обучаются ученики всех рас. Еще одну такую школу предполагается открыть в Лаэ в 1960—1961 гг. Увеличилось также число учащихся, получающих техническую и педагогическую подготовку. Управляющая власть также сообщила, что особые меры, принимаемые с целью привлечения иностранного учительского персонала для преподавания в школах администрации, — что должно позволить увеличить число студентов из состава коренного населения на педагогических курсах, — должны привести в близком будущем к увеличению числа учеников в средних школах. В настоящее время обсуждаются предложения о том, чтобы помочь миссиям в выполнении плана развития образования выше начального путем выдачи субсидий на постройку школ и дотаций для увеличения числа учащихся.

218. Управляющая власть, кроме того, сообщила, что постройка средней школы в Рабауле и школ промежуточной ступени в Керевате, Уту, Манданге и Лаэ закончена и что разрабатываются проекты трех педагогических училищ.

219. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

*Совет с удовлетворением отмечает окончание постройки новой средней школы в Рабауле и четырех школ промежуточной ступени в различных районах территории. Хотя Совет и приветствует заявление управляющей власти о том, что она поставила себе целью обеспечить среднее образование всем тем, кто способен извлечь из него пользу, Совет все же полагает, что многое еще можно улучшить в постановке дела образования и что школьная сеть может быть расширена. В частности, он рекомендует приложить все усилия для устранения непополнения школ промежуточной ступени.*

*Совет с сожалением отмечает, что до сих пор еще ни один коренной житель территории не получил университетского образования. Он считает, что вопрос о предоставлении университетского образования приобрел срочный характер, и рекомендует принять все возможные*

меры — вплоть до организации специальных подготовительных курсов — для того, чтобы помочь выпускникам средней школы из состава коренного населения продолжать образование в университете. В этой связи Совет отмечает, что управляющая власть намерена в будущем создать университет в Порт-Морсби и что первые группы студентов уже проходят курс обучения в находящемся там медицинском колледже, который впоследствии будет входить в состав университета Папуа и Новой Гвинеи. Совет отмечает желательность создания в подопечной территории некоторых соответствующих отделений или факультетов проектируемого университета. Он считает, что в связи с предоставлением университетского образования потребуются очень быстрое расширение существующей в подопечной территории сети средних учебных заведений.

#### ЗАМЕЧАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ, ВЫРАЖАЮЩИЕ ЛИШЬ ИХ ЛИЧНЫЕ МНЕНИЯ

##### ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

220. Представитель Новой Зеландии заявил, что, хотя положение в области образования далеко не удовлетворительно, управляющая власть принимает энергичные меры к устранению его недочетов. Он приветствовал увеличение расходов на строительство школ и домов для учителей, организацию специальных курсов для подготовки педагогического персонала, более интенсивный набор иностранных преподавателей и увеличение числа коренных жителей, поступающих в педагогические колледжи. В число мер, которые должны быть приняты, он предложил включить увеличение числа стипендий, предоставляемых коренным жителям для образования в Австралии, ускорение подготовки государственных служащих из состава коренного населения и расширение технической и профессиональной подготовки.

221. Представитель Союза Советских Социалистических Республик указал, что управляющая власть ничего не сделала для развития народного образования в территории. Он отметил, что небольшие улучшения, о которых сообщено Совету, представляются незначительными, если принять во внимание масштаб проблемы. Он полагал, что о неудовлетворительном положении в области народного образования в Новой Гвинее можно также заключить из доклада, представленного ЮНЕСКО Совету по Опеке.

222. Представитель Китая отметил работу, выполненную управляющей властью в порядке ее плана ускоренного развития народного образования, но считал, что она могла бы сделать больше для создания в территории школьной сети и кадров достаточно подготовленных учителей.

223. Представитель Арабской Объединенной Рес-

публики заметил, что в области образования картина далеко не утешительна. Большинство детей в территории не имеет возможности получить начальное образование; число получающих среднее образование скорее уменьшается, чем увеличивается, и за столько лет опеки еще никто не получил высшего образования.

224. Представитель Индии обратил внимание на тот факт, что, в то время как в ведении администрации насчитывается около 200 школ с 15 000 учащихся, религиозные миссии имеют 2 616 школ с 115 000 учеников. Таким образом в территории имеется слишком мало школ, дающих светское образование; кроме того, дети обучаются в духе определенного вероисповедания, когда они еще не могут сделать выбор между различными религиями. Он полагал, что делом образования должна ведать прежде всего управляющая власть, которая должна расширить свою деятельность в этой области.

225. Особый представитель управляющей власти указал, что управляющая власть достигла больших успехов в деле народного образования. Наибольшей переменной к лучшему является повышение уровня образования. В настоящее время имеется гораздо больше хороших школ, чем несколько лет тому назад. Были созданы школы повышенного начального образования, школы технического образования и средние школы. В то же время вне сферы деятельности департамента народного образования был достигнут значительный прогресс в деле обучения коренных жителей медицине и сельскохозяйственным методам, в подготовке их к местному управлению и в ознакомлении их с кооперативным делом. Многие тысячи детей учатся теперь в высококачественных школах. Управляющая власть способствует значительному ускорению школьного строительства и делает все возможное для того, чтобы разрешить проблему нехватки учителей.

##### ОБРАЗОВАНИЕ ВЫШЕ НАЧАЛЬНОГО

226. Представитель Соединенных Штатов Америки, отметив огромные масштабы проблем в области народного образования, заявил, что он уверен, что управляющая власть действует в правильном направлении, но в то же время признал, что количество учащихся, особенно в школах промежуточной ступени и в средних школах, все еще очень невелико.

227. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии с удовлетворением отметил, что школа в Рабауле в настоящее время функционирует полностью, и приветствовал заявление управляющей власти о том, что ее цель заключается в предоставлении среднего образования всем тем, кто может извлечь из него пользу.

228. Представитель Парагвая считал, что надле-

жит уделить больше внимания высшему образованию. Он выразил надежду, что управляющая власть обратит еще большее внимание на этот вопрос и что коренное население поймет преимущества получения университетского образования.

229. Представитель Боливии заявил, что необходимость увеличения числа учащихся, получающих среднее образование, на что Совет уже обращал внимание в 1960 году, остается таким же неотложным вопросом. Число учащихся, получающих в настоящее время среднее образование, совершенно недостаточно.

230. Представитель Индии отметил, что можно еще многое сделать для улучшения среднего образования, которое доступно еще далеко не всем; следует надеяться, что в течение следующих двух

или трех лет в территории будет открыто еще несколько средних школ. Он выразил надежду, что созданию в территории образованного ведущего слоя будет уделено самое большое внимание. Университетское образование должно быть связано с широким политическим воспитанием тех, кто со временем займет высокие посты в правительстве.

#### **VI. УСТАНОВЛЕНИЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ПЛАНОВЫХ ДАТ И ОКОНЧАТЕЛЬНОГО СРОКА ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ**

231. В соответствии с решением, принятым Советом на 1166-м заседании, обзор положения и рекомендации Совета, а также замечания отдельных членов Совета по этому вопросу содержатся в пунктах 8—18 главы V части I настоящего доклада.

## Глава VI

### НАУРУ

#### I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

#### ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

#### СТРАНА И НАСЕЛЕНИЕ

1. Подопечная территория Науру представляет собой небольшую остров, расположенный в центральной части Тихого океана, площадь которого составляет 5 263 акра (8,2 кв. мили), из которых 4 116 акров являются, как было установлено, фосфатосными землями. На 30 июня 1960 г. население насчитывало 4 475 человек, в том числе 2 328 науруанцев, 1 052 выходцев с других Тихоокеанских островов, 715 китайцев и 380 европейцев. Коренное население увеличилось на 31 марта 1961 г. до 2 456 человек (включая шестьдесят девять временно отсутствующих).

2. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующему заключению:

*Совет с удовлетворением отмечает достигнутый в территории в течение отчетного года прогресс в различных областях, благодаря усилиям как управляющей власти, так и науруанского народа, в особенности в области народного здравоохранения, социального обеспечения и культурно-бытового обслуживания.*

#### БУДУЩНОСТЬ НАУРУАНЦЕВ

3. Совет по Опеке на предыдущих сессиях уделял особое внимание вопросу о будущем науруанского населения ввиду отсутствия в Науру естественных богатств, помимо залежей фосфорита, и ввиду того, что, как предполагается, эти залежи будут истощены приблизительно через сорок лет, и настоятельно рекомендовал управляющей власти, в консультации с науруанским населением, еще более решительно заняться разработкой планов переселения науруанцев.

4. Совет на своей двадцать шестой сессии, с удовлетворением отметив, что правительство Австралии закончило всестороннее исследование возможных альтернатив и что с правительствами Соединенного Королевства и Новой Зеландии ведутся переговоры, настоятельно рекомендовал вскоре их за-

кончить и представить науруанскому населению вытекающие из них конкретные предложения. Совет отметил заверения управляющей власти относительно того, что окончательное решение и выбор альтернативы будут целиком предоставлены самим науруанцам, и просил управляющую власть сообщить Совету результаты этих переговоров на его следующей сессии.

5. На двадцать седьмой сессии Совета особый представитель сообщил Совету, что после исчерпывающего обсуждения вопроса о будущем местожительстве науруанцев три заинтересованных правительства достигли общего соглашения, которое было ими зафиксировано в официальном документе.

6. Основные положения этого сообщения были следующими. Науру не будет в состоянии в будущем обеспечить своему населению существующий теперь уровень жизни не только вследствие предстоящего истощения залежей фосфорита, но и вследствие быстрого прироста населения. Все три правительства признали, что любое решение этого вопроса должно основываться на свободно выраженных пожеланиях населения, и заявили о своей готовности содействовать расселению на территории своих метрополий тех науруанцев, которые пожелают включиться в жизнь более крупного коллектива и воспользоваться теми возможностями, которые с этим связаны. Все три правительства считают, что всякое расселение должно осуществляться постепенно — этапами. Они сообщили о своей готовности разработать, совместно с науруанцами, мероприятия, которые помогут тем, кто решится на такой шаг, приспособиться к новым условиям с уверенностью в будущем.

7. В сообщении далее указывалось, что эти предложения обсуждались с представителями науруанского народа на происходившем между министром территории и делегацией из Науру совещании, которое состоялось с 6 по 12 октября 1960 г. в Канберре. Результаты этих переговоров были резюмированы в письме министра главному вождю от 12 октября 1960 года. К этому письму была приложена записка с изложением подробностей соответствующего предложения. В декабре 1960 года чиновник австралийского правительства посетил Науру, провел ряд совещаний и обсуждал этот вопрос с населением.

8. В своем письме главному вождю министр территорий заявил, среди прочего, что в ходе переговоров он, от имени трех правительств, сообщил о предложениях, касающихся расселения науруанского населения. Основной вопрос, по которому существуют расхождения, заключается в том, что науруанцы считают, что в месте их будущего местожительства они должны быть в состоянии сохранить свою самобытность, тогда как управляющая власть не видит возможности организовать их переселение таким образом, чтобы это удовлетворило их требованиям и в то же время не снизило их высокий жизненный уровень и не лишило их возможностей дальнейшего развития. Долгие поиски австралийского правительства какого-либо острова или другой территории в Тихоокеанском районе, куда науруанцы могли бы быть переселены, оказались бесплодными, но правительство готово обследовать любое место, которое может быть предложено науруанцами. Другое предложение, которое было выдвинуто, заключалось в том, что науруанцы могли бы быть переселены в какой-либо район на австралийском континенте, который был бы отведен исключительно для них. Главным препятствием для осуществления этого предложения является то, что отдельная науруанская община не будет достаточно крупной для того, чтобы быть экономически независимой и иметь народное хозяйство, которое предоставляло бы населению достаточные возможности для развития. Кроме того, было бы необычным разрешить одной какой-либо общине поселиться в пределах территории другого коллектива, и исторический опыт показал, что такое положение обычно приводит к целому ряду затруднений. Все три правительства пришли к заключению, что наиболее практичным и многообещающим решением будет допущение науруанского населения к постоянному жительству в Австралии, в Новой Зеландии или в Соединенном Королевстве, где науруанцы жили бы как другие жители этих стран и имели бы точно такие же возможности.

9. В своем письме министр также предложил послать в Науру правительственного чиновника и приложил к письму заявление, в котором излагались условия, на которых австралийское правительство готово принять науруанское население для постоянного жительства в Австралии, с тем чтобы помочь науруанской делегации объяснить это предложение науруанскому населению.

10. Все три правительства согласились сообщить науруанцам эти предложения при том условии, что, если они будут приняты, будет начато осуществление этого плана, как только будут проведены необходимые мероприятия. Согласно этим предложениям переселение будет совершаться постепенно в течение приблизительно тридцати лет. Ожидается, что большинство науруанцев будет жить в Австралии в качестве австралийских граждан. Не будет введено никаких ограничений относительно их мес-

тожительств в Австралии; семьи науруанцев, которые пожелают жить в близком соседстве с другими науруанцами будут иметь эту возможность; науруанцы смогут свободно общаться с кем они хотят и устанавливать любые связи; их дети, рожденные в Австралии, в Новой Зеландии или в Соединенном Королевстве, будут гражданами этих стран по рождению. Помощь делу переселения будет оказываться в двух направлениях. В отношении молодежи намечаются следующие меры: все науруанские дети в возрасте учащихся средней школы будут иметь право переехать в Австралию или Новую Зеландию для получения образования и профессиональной подготовки; дети будут получать образование и профессиональную подготовку, включая в соответствующих случаях и университетское образование, в полном соответствии с их способностями; на каждого ребенка будет предоставляться в среднем 600 ф. в год в течение пяти лет, а по окончании образования и профессиональной подготовки молодым людям будет оказываться содействие в подыскании подходящей работы; молодым людям, нуждающимся в материальной помощи при вступлении в брак, будут предоставляться авансы для покупки дома; если молодой человек захочет вступить в брак с молодой девушкой, все еще находящейся в Науру, ее проезд в Австралию или Новую Зеландию будет оплачен, и ей будет выдано пособие на покупку одежды в размере 60 фунтов. Что касается взрослых, то те из науруанцев, которые обладают способностью и данными, позволяющими им поступить на работу в Австралии, в Новой Зеландии или в Соединенном Королевстве, и для которых может быть найдена подходящая работа, которые обладают достаточными финансовыми средствами, для того чтобы содержать себя без посторонней помощи в стране-метрополии, или дети которых, окончив образование, устроились в стране-метрополии и пожелают, чтобы их семьи присоединились к ним, будут иметь право переехать в Австралию, в Новую Зеландию или в Соединенное Королевство и право стать гражданами и постоянными жителями этих стран; стоимость проезда взрослых и их иждивенцев и расходы по перевозке их личного имущества будут оплачены; будут выданы пособия на покупку одежды в размере 85 ф. для мужчины, 60 ф. для женщины и 35 ф. для ребенка; каждой семье будет предоставлен дом, стоимостью приблизительно 4 000 ф., и обстановка, стоимостью в 550 ф.; им будут предоставляться средства на устройство в течение шести недель, и если мужчине потребуются дальнейшая подготовка, набор инструментов или средства для приобретения оборудования, для того чтобы устроиться в качестве самостоятельного работника, то для этой цели будут предусмотрены ассигнования в среднем по 300 ф. на каждого мужчину; им будут немедленно предоставлены все права в отношении социального обеспечения (пенсии для престарелых, вдов и инвалидов, пособия по безработице и по болезни, а также пособия по беременности и на детей) без того, чтобы они прожи-

ли требуемый нормально период для получения прав на эти пособия; специальный персонал будет заниматься устройством на работу и подысканием жилищ для тех, кто будет переселен в соответствии с этим планом, и будет находиться в их распоряжении для помощи советами и руководством по их просьбе.

11. Особый представитель заявил, что в декабре 1960 года он был послан в Науру, для того чтобы обсудить предложения с науруанским населением и помочь ему полностью их взвесить во всех отношениях; во время своего пребывания в Науру он лично вступил в контакт со всеми слоями населения острова. К моменту его отъезда Науруанский совет местного управления сообщил ему, что науруанское население еще не готово принять предложения, так как оно все еще надеется, что будет найдено место, где оно сможет по-прежнему жить как одна община. Особый представитель заверил Совет по Опеке, что консультации с науруанцами будут продолжаться и что любые выдвинутые ими предложения будут самым тщательным образом рассмотрены управляющей властью.

12. На двадцать седьмой сессии Совета по Опеке представитель Соединенного Королевства предложил предоставить науруанцам, желающим поселиться в Великобритании, возможность поселиться в ней на условиях, аналогичных условиям, предусмотренным Австралией, хотя эти условия могут естественно быть несколько иными, поскольку в Соединенном Королевстве существует другое положение. Представитель Новой Зеландии заявил, что его правительство сделает все необходимое для того, чтобы все науруанцы, которые пожелают жить в Новой Зеландии, могли там поселиться возможно скорее.

13. На двадцать седьмой сессии Совета по Опеке консультант при особом представителе управляющей власти г-н Р. Гадабу заявил, что, по всеобщему признанию, на о. Науру не может быть обеспечено существование науруанцев в течение долгого времени. Коэффициент прироста населения таков, что науруанский народ признал переселение в другое место неизбежным. В Науру, после истощения залежей фосфорита, создадутся условия, не позволяющие науруанцам продолжать вести тот образ жизни, к которому они привыкли после того, как на острове было введено образование. Науруанский народ привык к более западному образу жизни. Поэтому ему будет очень трудно вернуться к прежней простой жизни на этом острове. Можно, однако, ожидать, что, даже в случае переселения большинства жителей острова в другое место, некоторые науруанцы, в частности пожилые люди, пожелают остаться на острове.

14. Этот вопрос беспокоит как Науруанский совет местного управления, так и само население. Обсудив вопрос о переселении, Науруанский совет

местного управления просил управляющую власть позаботиться о благосостоянии тех лиц, которые пожелают остаться на острове, и получил заверение, что управляющая власть это сделает.

15. Нежелание науруанского народа принять предложение трех правительств о переселении в Австралию объясняется тем, что науруанцы предпочитают сохранить свою самобытность и жить вместе как отдельный народ. Г-н Гадабу заявил: «Как мы понимаем, если нас переселят в Австралию, мы неизбежно должны будем принести в жертву свою самобытность как науруанский народ. С тех пор как в 1921 году Австралия приняла на себя управление островом, нам говорили, — и мы восприняли эту идею, — что когда-то в будущем мы станем самоуправляющимся народом. Следовательно мы считаем, что, хотя предложение правительств Австралии, Новой Зеландии и Соединенного Королевства очень великодушно, мы не можем его принять. Поэтому для нас переселение на какой-либо остров или в какое-либо место, где мы могли бы сохранить свою самобытность как науруанцы, — важнее всего». Он также заявил, что Науруанский совет местного управления полагает, что ему следует изучить все предложения, относящиеся к вопросу о переселении, и не принимать теперь поспешного решения.

16. Науруанский совет местного управления внес несколько предложений в отношении некоторых островов, расположенных недалеко от Австралии, и просил, чтобы были исследованы условия жизни на этих островах, а также чтобы представители науруанского народа были включены в состав группы, которая будет их исследовать. В связи с этим существовало некоторое расхождение во мнениях по вопросу о том, имеется ли или не имеется свободный остров, на котором мог бы поселиться науруанский народ, причем на выяснении этого вопроса решительно настаивал Науруанский совет местного управления. Выяснением этого вопроса также занялось в срочном порядке австралийское правительство, но в ближайшем будущем не ожидается сообщения относительно результатов этого исследования.

17. Г-н Р. Гадабу также заявил, что некоторыми лицами изучался вопрос о возможности замедления процесса добычи полезных ископаемых, с тем чтобы продлить добычу полезных ископаемых еще в течение довольно продолжительного времени при одновременном развитии экономики, сельского хозяйства, рыбной промышленности и т.д. Не возникает никаких сомнений во том, что, если такое положение создастся, науруанский народ пожелает остаться на острове, который он с незапамятных времен считал своей родиной. Однако науруанцам дали понять, что, поскольку речь идет о добыче полезных ископаемых, такое предложение не является целесообразным и что от него поэтому совершенно отказались.

**18. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:**

Совет напоминает о рекомендации, сделанной им на его двадцать шестой сессии, в которой он решительно настаивал на том, чтобы вскоре были закончены переговоры между правительствами Австралии, Новой Зеландии и Соединенного Королевства относительно будущего местожительства науруанцев, а также чтобы, в результате этих переговоров, был разработан ряд конкретных предложений для рассмотрения их науруанским народом, включая возможность переселения в какую-либо или какие-либо из этих трех стран-метрополий. Совет отмечает, что, в соответствии с этой рекомендацией, все три правительства пытались найти другие острова для переселения науруанского населения, но что их попытки оказались до сих пор безуспешными и что они предложили переселить науруанцев на территорию соответствующих стран-метрополий. Совет, считая, что пожелания науруанского народа в этом вопросе должны иметь первенствующее значение, что окончательное решение должно быть подробно обсуждено с науруанцами и что они должны свободно согласиться на такое решение, с удовлетворением отмечает повторное заверение управляющей власти относительно того, что окончательное решение вопроса о будущем науруанского населения будет всецело зависеть от самих науруанцев.

Совет отмечает, что сделанные тремя правительствами предложения обсуждаются с науруанским народом, но что, хотя последний и считает эти предложения великодушными, он еще не готов их принять. Совет, однако, отмечает, что эти предложения по-прежнему считаются основой для переговоров и что они изучаются науруанским народом, который, однако, надеется, что будет найдено место, где он сможет продолжать жить как отдельный народ и сохранить свою самобытность.

Совет принимает к сведению заявление управляющей власти о том, что она и впредь будет стараться найти подходящее место для переселения науруанского народа, и далее отмечает просьбу Науруанского совета местного управления о том, чтобы особое внимание было уделено возможности найти подходящий остров у берегов Австралии. Совет рекомендует, чтобы управляющая власть, при проведении таких обследований, учла необходимость поддерживать тесное сотрудничество с Науруанским советом местного управления. Совет по Опеке выражает надежду, что Выездная миссия 1962 года в эту территорию обратит особое внимание на этот вопрос.

Отдавая себе отчет в том, что, возможно, потребуются переселение науруанского населения в какое-либо другое место, Совет просит управляющую власть дер-

жать науруанский народ в курсе всего положения. Совет настоятельно просит управляющую власть приложить еще большие усилия в области народного образования, с тем чтобы этот народ мог быть подготовлен, насколько это возможно, к тому, чтобы приспособиться к условиям жизни в другом месте, если будет принято решение о его переселении. Совет также надеется, что местные руководители будут продолжать убеждать науруанцев в необходимости непрерывно уделять серьезное внимание вопросу об их будущем.

Учитывая возможность того, что некоторые науруанцы могут решить остаться на острове в случае переселения остального населения в какое-либо другое место, и напоминая о своей прежней рекомендации относительно восстановления почвенного покрова в тех местах, где велась разработка залежей фосфорита, Совет просит управляющую власть запросить дальнейшее техническое консультативное заключение по этому вопросу различных компетентных учреждений, включая Организацию Британского содружества по научным и промышленным исследованиям и другие научные организации; рассмотреть вопрос о проведении в экспериментальном порядке работ для выяснения возможности, с технической и экономической точек зрения, восстановления почвенного покрова в таких местах; и представить Совету на его следующей сессии доклад о принятых мерах.

Совет настоятельно просит управляющую власть исследовать все возможности будущего экономического развития на данном острове.

#### ЗАМЕЧАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ, ВЫРАЖАЮЩИЕ ЛИШЬ ИХ ЛИЧНЫЕ МНЕНИЯ

#### ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

19. Представитель Франции подчеркнул, что управляющая власть надлежащим образом выполнила задачу, возложенную на нее Организацией Объединенных Наций. Она стремилась подготовить, по мере возможности, науруанцев к политической деятельности, к культурной жизни и к жизни вообще и пытается пробудить в них интерес к управлению своими собственными делами. Он считал, что Совету следует воздать должное управляющей власти за проводимые ею с такой последовательностью меры для обеспечения интеллектуального, материального и морального прогресса населения.

#### БУДУЩНОСТЬ НАУРУАНЦЕВ

20. Представитель Соединенного Королевства считал предложенный план переселения практически осуществимым. Он полагал, что из всех возможных решений самым плохим было бы решение оставить науруанцев на их отдаленном, изолированном и ма-

леньком острове с хозяйством, находящимся в состоянии упадка и разрухи. Поэтому, по его мнению, следует решительно поощрять этот народ уделить серьезное внимание возможности переселения в более крупную страну с более широкими возможностями для будущего развития науруанцев. Он считал, что науруанцы смогут сохранить свои собственные традиции и свою самобытность и в то же время полностью участвовать в жизни Австралии, если они решат переселиться в эту страну. Заявив, что следует продолжать исследования, с тем чтобы найти наилучшее решение вопроса о будущем местожительстве науруанцев, представитель Соединенного Королевства выразил надежду, что науруанцы будут готовы к новому смелому шагу, будучи уверены в дружественном к ним отношении, и воспользуются предоставляемыми им более широкими возможностями.

21. Представитель Боливии, считая, что предложения о переселении науруанского народа, выдвинутые управляющей властью, весьма уместны ввиду условий, существующих в территории, высказал мнение, что следует изучить возможность осуществления этих предложений в более короткий срок. Он также считал, что принцип самоопределения всех народов в данном случае неприменим, поскольку только очень небольшое число науруанцев может решить остаться на своем острове.

22. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что, навязывая народу Науру свой собственный план переселения, управляющая власть грубо нарушает Устав Организации Объединенных Наций, Соглашение об опеке над этой территорией и Декларацию Генеральной Ассамблеи о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Согласно этому плану вся молодежь и работоспособное население Науру, которое имеет необходимые средства, будет постепенно переселено, главным образом, в Австралию.

23. Он считал, что соглашение 1919 года, которым была учреждена Британская фосфатная компания, служит юридической основой, на которой живут политика и практика управляющей власти, стремящейся к созданию наиболее благоприятных условий для продолжения и увеличения экспорта фосфатов из Науру. Если хищническая эксплуатация месторождений фосфорита будет продолжаться теперешними темпами, то эти запасы будут истощены примерно через тридцать лет, т.е. за период, в течение которого большинство науруанцев должно быть переселено с острова согласно плану переселения. Управляющая власть отвергла предложения, которые ранее выдвигались в Совете, о проведении с помощью специализированных учреждений научных исследований, с тем чтобы обеспечить восстановление почвенного покрова острова после добычи фосфатов.

24. Представитель Советского Союза заявил, что управляющая власть предоставила Британской фосфатной компании право быть хозяевами острова. Науруанцы не имеют возможности обсуждать или контролировать деятельность этой компании, которая фактически определяет их окончательную судьбу. Политика и практика управляющей власти привели к физическому уничтожению подопечной территории, к ее постепенному превращению в бесплодную пустыню.

25. Он отметил, что коренное население уже высказалось против данного плана переселения, потому что это означало бы потерю его национальной индивидуальности. Тем не менее, управляющая власть остается непреклонной и делает все возможное, чтобы провести этот план в жизнь. Она также отвергла как неосуществимое предложение Науруанского совета местного управления о том, чтобы науруанцам была предоставлена возможность переселиться на какой-либо другой остров у берегов Австралии.

26. Представитель Советского Союза считал, что план переселения, предложенный управляющей властью, вызывает категорические возражения и абсолютно неприемлем и что Совет по Опеке не имеет права одобрять его. Он также считал, что Совет должен просить управляющую власть радикальным образом пересмотреть свою политику и практику по отношению к Науру, которые должны основываться не на соглашении 1919 года о грабеже национальных богатств острова, а на Уставе Организации Объединенных Наций и на Соглашении об опеке над территорией. Британская фосфатная компания должна быть ликвидирована на этом острове, а все ее имущество и активы должны быть переданы науруанскому народу. Он считал, что управляющая власть обязана принять другой план немедленного осуществления в территории Науру положений Декларации Генеральной Ассамблеи (резолюция 1514 (XV)), и предложил провести в течение 1961 года плебисцит в этой подопечной территории.

27. Представитель Новой Зеландии заявил, что если связывать вопрос о будущем науруанцев с темпами добычи фосфорита на острове, то это приведет к путанице. Если бы на острове не было месторождений фосфорита и было гораздо больше плодородной земли, то все же рано или поздно пришлось бы иметь дело с проблемой перенаселения.

28. Он считал, что консультации с науруанцами могут быть продолжительными, но несомненно в конце концов можно договориться относительно их будущности. Он считал, что преждевременно обсуждение Советом возможного способа решения науруанцами своей судьбы.

29. Наконец, он выразил сомнение в том, что

коренное население достигло бы когда-либо того высокого жизненного уровня, который теперь существует, и предвидело бы возможность обеспечения своего будущего без финансовых затруднений, если бы ему была предоставлена возможность самому эксплуатировать месторождения фосфорита на его острове.

30. Представитель Бельгии считала, что переселение науруанского народа на другой остров, который не обеспечил бы надлежащих возможностей для его будущего развития, не соответствует его интересам. Она считала, что нельзя требовать от науруанского народа принятия поспешного решения, которое приведет к резкому изменению его образа жизни, и что следует избегать нереалистичных планов, которые могут в будущем вызвать глубокое разочарование у науруанского народа.

31. Представитель Китая с удовлетворением узнал о том, что управляющая власть, учитывая пожелания народа, будет продолжать изучать возможность поселения науруанцев на каком-либо острове, не снижая при этом в значительной степени его жизненный уровень. Он предложил предоставить Науруанскому совету местного управления возможность участвовать в этих исследованиях. Он считал, что до ознакомления с результатами этих исследований не следует подвергать всестороннему изучению предложенный план. Он также предложил, чтобы управляющая власть рассмотрела вопрос о предоставлении науруанцам, получившим право на постоянное жительство в Австралии, возможности оставаться науруанцами, если они того пожелают. Он считал, что, возможно, будет полезным позволить некоторым науруанцам посещать Австралию время от времени для того, чтобы они имели представление о том образе жизни, который они будут вести, если они туда переселятся.

32. Он заявил, что переселение науруанцев потребовалось бы даже в том случае, если бы месторождения фосфорита не были истощены, так как их остров не может обеспечить существование все увеличивающегося населения. В том случае, если науруанцы будут переселены по своей собственной воле в один из районов в пределах Австралии, Новой Зеландии или Соединенного Королевства и будут располагать теми же правами и возможностями, которые имеют граждане любой из этих стран, то цель системы опеки будет достигнута.

33. Он отметил, что, даже после переселения большинства науруанцев, некоторые из науруанцев пожелают остаться на своем острове. Поэтому он считал, что возможность превращения Науру в самоуправляющуюся политическую единицу, которая была бы связана с более крупной независимой страной, заслуживает серьезного внимания.

34. Представитель Индии считал, что предложение

совместной управляющей власти переселить науруанцев в Австралию вызвано искренним желанием помочь им найти удовлетворительное решение вопроса об их будущем, вопроса, которому он придает большое значение. Он считал, что это предложение, при отсутствии другого лучшего предложения, может быть приемлемым для науруанского народа.

35. Он заявил, что он не может высказать какого-либо мнения по вопросу о том, абсолютно ли бесполезно искать — без участия в таких исследованиях Организации Объединенных Наций — остров, куда могли бы быть переселены науруанцы и где они могли бы жить вместе одной общиной. Однако он выразил сожаление по поводу того, что совместная управляющая власть не сочла возможным пригласить представителей Науру принять участие в этих исследованиях. Он выразил надежду, что совместная управляющая власть с должным вниманием отнесется к просьбе науруанцев найти для них какой-либо остров у берегов Австралии и что она примет меры к тому, чтобы поиски этой возможности проводились в тесном контакте в этом народом. Он выразил уверенность в том, что совместная управляющая власть не намерена навязывать науруанскому народу какое-либо решение против его воли, и считал, что все заинтересованные стороны должны сотрудничать в разработке удовлетворительного плана переселения.

36. Представитель Бирмы указал на то, что план переселения, предложенный управляющей властью, не соответствует полностью пожеланиям науруанского народа, которым должно придаваться первостепенное значение. Он выразил надежду, что, для того чтобы удовлетворить законные чаяния науруанцев, управляющая власть будет продолжать, в тесном сотрудничестве с науруанским народом, поиски района, подходящего для его переселения, где он мог бы сохранить свою самобытность.

37. Представитель Парагвая выразил уверенность в том, что в надлежащее время науруанцы мудро решат свою судьбу. Он считал, что еще не наступило время для подробного изучения плана переселения, предложенного управляющей властью, или для вынесения окончательного решения по этому плану. Он приветствовал заявление особого представителя о том, что консультации с науруанцами будут продолжаться и что всякие предложения, которые они могут сделать, будут самым серьезным образом рассмотрены управляющей властью. Он считал желательным привлечь самих науруанцев к поискам их будущего местожительства.

38. Представитель Соединенных Штатов Америки считал, что предложения управляющей власти о переселении науруанского народа являются в высшей степени великодушными и соответствующими положению, существующему в территории. Он заявил,

что, хотя он полностью сочувствует желанию науранцев сохранить свою самобытность, он не разделяет их опасений относительно того, что принятие этих предложений обязательно будет означать, в конце концов, исчезновение науранской общины как таковой. Он отметил, что коренное население не отвергло предложений управляющей власти, хотя оно не желает принимать поспешное решение. Он выразил уверенность в том, что оно и в дальнейшем будет внимательно изучать эти предложения.

39. Он обратил внимание науранцев на то, что преимущества в более отдаленном будущем их переселения в значительно более крупную страну более чем компенсируют любые возможные краткосрочные неудобства. Он указал на то, что, после того как будет сделан этот шаг, науранцы будут продолжать получать доходы с разработки залежей фосфорита на их острове. Он считал, что предложение Науранского совета местного управления об изучении всех возможностей нахождения подходящего места, где могли бы поселиться науранцы, вполне разумно; он с интересом ожидает результатов дальнейших исследований. Однако он рекомендовал, чтобы коренное население не откладывало бесконечно решения вопроса о своем будущем.

40. Он отметил, что, хотя он согласен с рекомендацией об изучении возможности восстановления почвенного покрова после добычи фосфорита, он считает, что после истощения залежей фосфорита увеличивающаяся науранская община, конечно, не может надеяться на сохранение того жизненного уровня, который существует в настоящее время. При разъяснении возможностей будущего переселения науранцев особое внимание следует уделять физическим условиям, существующим в соответствующем районе, в котором должны быть ресурсы, позволяющие им сохранить их образ жизни.

41. Представитель Объединенной Арабской Республики считал, что вопрос о будущем территории имеет гораздо большее значение, чем все другие вопросы, касающиеся жизни в территории. Он заявил, что при рассмотрении этой проблемы Совет должен настаивать на том, что любой план переселения должен быть полностью приемлемым для самих науранцев и что они должны получить заверение в том, что они будут располагать теми же правами и возможностями, которыми пользуются граждане страны, в которой они захотят жить. Он считал, что все заинтересованные стороны должны предпринять совместные усилия для нахождения окончательного и приемлемого решения этой проблемы.

42. Отметив выраженное науранцами желание сохранить свою самобытность, он высказал надежду, что план переселения будет разработан таким об-

разом, чтобы обеспечить создание автономной науранской общины в более крупном государстве.

43. Представитель Франции считал, что принцип самоопределения должен быть применен по отношению к Науру. Считая, что план переселения, предложенный управляющей властью, является целесообразным и великодушным, он выразил надежду, что науранский народ постепенно убедится в том, что он является удовлетворительным, хотя он и не готов еще принять этот план. Он считал, что переселение может быть осуществлено только на индивидуальной основе. Он заявил, что не имеется никаких оснований для сохранения системы опеки над Науру только потому, что некоторые науранцы предпочитают не уезжать со своего острова. Он считал, что действие Соглашения об опеке над этой территорией должно быть прекращено с момента предоставления австралийским правительством гражданства всем науранцам и по прибытии в Австралию первой группы иммигрантов с о. Науру.

44. Особый представитель управляющей власти обратил внимание на тот факт, что все три заинтересованные правительства признали, что всякое решение о будущем местожительстве науранцев должно основываться на свободно выраженной воле самого народа, которая, как он сам и его правительство это подчеркнули, имеет первостепенное значение. Он заявил, что в частности Совет должен отметить следующее предложение трех правительств: не будет введено никаких ограничений относительно места проживания науранцев, приехавших в Австралию; семьи науранцев, которые пожелают жить в близком соседстве с другими науранцами, будут иметь эту возможность; они смогут свободно общаться с кем они хотят и устанавливать любые связи; их дети, рожденные в Австралии, в Новой Зеландии или в Соединенном Корлевстве, будут гражданами этих стран по рождению. План, предложенный от имени управляющей власти, ни в какой степени не предусматривает ликвидацию науранской общины, поселение науранцев в какой-нибудь резервации в другой стране или превращение их в лиц без гражданства. Конечно, нет речи о «ликвидации» кого-либо или об «изгнании» кого-либо, нет речи и о поселении науранцев в какой-то «резервации». Он указал на то, что в основе предложений управляющей власти лежит тот принцип, что науранцы должны стать гражданами Австралии и что все права и преимущества, связанные с австралийским гражданством, будут предоставлены им немедленно. Кроме того, они получат многостороннюю, беспрецедентную помощь при переселении в Австралию.

45. Особый представитель управляющей власти утверждал, что сами науранцы признали указанные предложения великодушными. Он объяснил, что согласно этим предложениям все три правительства

берут на себя расходы на миллионы фунтов и будут проводить политику, которую они в прошлом не применяли и в силу которой науруанцы получают преимущества, обычно не предоставляемые гражданам трех стран-метрополий. Никто не требовал проведения предлагаемых мер; они превышают то, о чем все время просили науруанцы, а именно, чтобы им была дана возможность переселиться с о. Науру в другое место, когда в этом возникнет необходимость в будущем.

46. Говоря о сомнениях науруанцев и об отсутствии единого мнения, он объяснил, что очень немногие люди принимают окончательное решение о своем будущем до тех пор, пока они уже больше не могут откладывать такого решения. Эти предложения несомненно вызывают у науруанского народа опасения при мысли о предстоящих изменениях и неизвестном будущем; науруанцы опасаются возможности повседневного давления, когда они будут жить в более крупных коллективах, отдаленных от их острова, а также опасаются, что эти предложения могут означать для них потерю их национальной индивидуальности.

47. Он согласился с тем, что переселение науруанцев может быть осуществлено только на индивидуальной основе. Он заявил, что, если большинство науруанцев, наконец, решит переселиться на другой остров, это решение нельзя будет считать обязательным для многих науруанцев, которые, возможно, пожелают жить в какой-либо стране-метрополии.

48. Он также согласился с тем, что изоляция ограничивает возможности науруанцев и представляет собой вредное явление, что в маленькой общине, которая так отдалена от мировых событий, молодежь живет в условиях, очень мало способствующих социальному прогрессу и получению образования, и что прогресс будущих поколений науруанцев возможен только в том случае, если они будут участвовать в жизни более крупного коллектива, имеющего более широкие интересы и возможности.

49. Наконец, он заявил, что, внося свои предложения о переселении науруанцев, предложения, которые в настоящее время находятся на рассмотрении Совета, австралийское правительство уже приняло во внимание эти факторы. Оно полностью сознает и впредь будет полностью сознавать свою ответственность по отношению к этому народу в этом деле и надеется, что Совет примет меры к тому, чтобы этот народ не стал игрушкой судьбы, зависящей от политических обстоятельств, игрушкой в руках тех, кто хочет подчинить все народы одной политической теории и лишить их человеческого достоинства.

## II. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

### ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

#### ЭВОЛЮЦИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНЫХ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И РАСШИРЕНИЕ ИХ ПОЛНОМОЧИЙ

50. Управление Науру возложено на Администратора, ответственного перед правительством Австралии через министра территорий и имеющего право издавать декреты в целях обеспечения в территории мира, порядка и надлежащего управления. Исполнительного органа и законодательного органа в территории нет, но некоторые местные административные дела находятся в ведении Науруанского совета местного управления.

51. Науруанский совет местного управления состоит из девяти выборных членов. Его функции и полномочия продолжают быть такими же, как те функции и полномочия, которые описаны в докладе Совета по Опеке за 1955/1956 год.<sup>1</sup> Короче говоря, Совет может оказывать Администратору консультативную помощь по законодательным вопросам и другим касающимся науруанцев вопросам; он может, с согласия Администратора, устанавливать правила в отношении некоторых определенных вопросов местного значения и общие правила в целях поддержания мира и порядка и обеспечения благосостояния науруанцев; он может также проводить коммерческие операции.

52. В течение отчетного года вступили в силу, после обсуждения их с Науруанским советом местного управления, семь декретов, касающихся науруанской общины. Три других декрета и два проекта правил еще обсуждаются этим Советом. Помимо сборов и налогов, составивших в 1959/1960 году 11 908 ф., поступления Совета состояли из денежных сумм, полученных от Науруанского целевого фонда, средства которого предназначаются для финансирования различных видов деятельности Совета. Из этого Фонда было получено в 1959/1960 году 19 241 ф., а за девять месяцев по 31 марта 1961 г. — 33 337 фунтов. К предпринятым Советом в истекшем году работам и предоставленному обслуживанию относятся содержание 350 жилых домов, занятых науруанцами, сбор арендной платы, предоставление электроэнергии потребителям-науруанцам и сооружение водохранилищ.

53. На своей двадцать шестой сессии Совет отметил предложение управляющей власти назначить помощника по административным вопросам, в обязанности которого должно входить изыскание спо-

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, одиннадцатая сессия, Дополнение № 4 (A/3170), стр. 368-369.*

собов и средств для поощрения деятельности и укрепления роли Науруанского совета местного управления. В этой связи Совет повторил свои прежние рекомендации относительно необходимости принятия дальнейших мер с целью содействия политическому прогрессу науруанцев и выразил надежду, что управляющая власть будет по-прежнему поощрять Совет местного управления к полному осуществлению той власти, которой он в настоящее время обладает.

54. Особый представитель сообщил Совету на его двадцать седьмой сессии, что 12 апреля 1961 г. министр территорий одобрил назначение помощника по административным вопросам, о котором упомянул Совет.

55. По вопросу о расширении полномочий Науруанского совета местного управления особый представитель заявил, что в течение отчетного периода этот вопрос был тщательно рассмотрен и что министр территорий предписал Администратору представить конкретные рекомендации после консультации с Советом местного управления. Предложения, составленные чиновником по административным вопросам и делам науруанского населения и направленные на расширение функций Совета местного управления в соответствии с декретом о жилищном строительстве, были представлены на рассмотрение австралийского правительства, которое сообщило Администратору, что, хотя у него не имеется серьезных возражений против этих предложений, оно хотело бы, чтобы некоторые их детали были пересмотрены, что теперь и делается.

56. В попытке устранить существующие расхождения в отношении полномочий Совета местного управления в соответствии с декретом о науруанской общине в настоящее время на рассмотрении этого Совета находятся поправки, которые имеют целью предоставить науруанцам дополнительные права в отношении некоторых аспектов науруанского гражданства.

57. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

*Совет отмечает, что управляющая власть тщательно рассмотрела вопрос о расширении полномочий Науруанского совета местного управления и что министр территорий поручил Администратору представить конкретные рекомендации после консультации с Науруанским советом местного управления. Отмечая заявление управляющей власти относительно полномочий, уже осуществляемых Науруанским советом местного управления, и тех трудностей, с которыми связано расширение этих полномочий, Совет, тем не менее, считает важным, чтобы науруанскому народу оказывалось содействие в достижении самоуправления во всех его внутрен-*

*них делах. Совет настоятельно рекомендует управляющей власти принять более энергичные меры для передачи постепенно, но быстро полномочий и функций по управлению представительным народным органам управления. Совет далее настоятельно рекомендует Науруанскому совету местного управления полностью осуществлять предоставленные ему теперь полномочия и выражает беспокойство по поводу того, что этот Совет до сих пор не нашел нужным осуществлять свою власть в отношении налогообложения.*

*Совет с удовлетворением отмечает назначение высококвалифицированного сотрудника по административным вопросам, главной обязанностью которого будет оказание помощи Науруанскому совету местного управления в его работе.*

#### ВЕДЕНИЕ ПРЯМЫХ ВЫБОРОВ И ВСЕОБЩЕГО ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ПРАВА ДЛЯ СОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

58. Все науруанцы, как мужчины, так и женщины, старше двадцати одного года, проживающие в территории, имеют право участвовать в выборах в Совет местного управления и выставлять свою кандидатуру, за исключением лиц, приговоренных по суду или ожидающих приговора за какие-либо проступки, караемые по закону тюремным заключением на год или более продолжительный срок. Науру разделен на восемь избирательных округов, избирающих по одному представителю, за исключением одного округа, избирающего двух членов этого Совета. Выборы проводятся каждые четыре года, голосование обязательно и происходит путем тайной подачи голосов, причем результаты выборов определяются на основе преференциальной системы.

59. Последние выборы состоялись 12 декабря 1959 г., причем была выдвинута кандидатура восемнадцати мужчин на девять мест. Был продлен без оппозиции срок полномочий четырех членов Совета, три члена Совета были переизбраны и были избраны два новых члена Совета. В четырех избирательных округах, в которых нужно было провести выборы, было подано 504 голоса, из которых только шесть не было подано с соблюдением всех правил, причем против двадцати пяти не подавших своих голосов избирателей судебных преследований возбуждено не было.

#### ГРАЖДАНСКАЯ СЛУЖБА — ПОДГОТОВКА КО- РЕННЫХ ЖИТЕЛЕЙ К ЗАНЯТИЮ ОТВЕТСТВЕН- НЫХ ДОЛЖНОСТЕЙ В АДМИНИСТРАЦИИ И НАЗНАЧЕНИЕ ИХ НА ЭТИ ДОЛЖНОСТИ

60. За отчетный год число утвержденных штатных должностей на государственной службе увеличилось с 363 до 474; из них 426 (315 в 1958/

1959 г.) были замещены науруанцами, двадцать восемь (как и в 1958/1959 г.) — европейцами и 20 (как и в 1958/1959 г.) — китайцами. В числе замещенных науруанцами ответственных постов следует указать на следующие должности: чиновник по административным вопросам и делам науруанского населения, инспектор обслуживания на местах, несколько врачей, патолог, директор школы, несколько учителей, полицейский инспектор, телеграфист, радиотехник, чиновник по транспорту, несколько механиков и электротехников. На конец июня 1960 года 310 должностей были замещены науруанцами и выходцами с других Тихоокеанских островов, двадцать восемь — переселенцами из Европы, и девятнадцать — китайцами. Все государственные служащие-науруанцы получают подготовку без отрыва от работы. На 31 марта 1961 г. утвержденное число штатных должностей на государственной службе увеличилось до 477, из которых 384 были заняты и еще сорок две будут заняты науруанцами. Двадцать семь должностей занимают европейцы и двадцать — китайцы. Когда утверждались существующие штаты, то предполагалось, что на государственной службе не все должности будут постоянно заняты, так как имелось в виду оставить вакантными соответствующие должности, чтобы заместить их впоследствии науруанцами, которые проходят специальное обучение и подготовку.

61. В настоящее время четыре стажера администрации обучаются в Австралии: двое из них обучаются в педагогическом колледже, третий проходит сельскохозяйственный курс, а четвертый изучает биологию в техническом колледже. Три стажера, получивших в предшествующем году стипендии, прервали свои занятия главным образом из-за трудности приспособления к новым условиям и неспособности приобрести необходимые учебные навыки. Особый представитель сообщил Совету на его двадцать седьмой сессии, что Науруанский совет местного управления считает, что не было достаточного руководства этими тремя студентами. Разделяя чувство разочарования и сожаления, выраженное Советом, он отметил, что приспособление к требованиям образования на высшем уровне особенно трудно для молодых людей, привыкших к совсем другим условиям жизни на острове. Во всяком случае, отметил он, особое внимание уделяется вопросу о помощи таким студентам и руководстве ими во избежание повторения прошлых затруднений. Кроме того, некоторые науруанцы проходят курс подготовки для поступления на службу в медицинские и зубоврачебные учреждения и другие технические отделы. (См. ниже разделы, касающиеся социального прогресса в области народного образования.)

62. На своей двадцать шестой сессии Совет принял к сведению заверения управляющей власти, что к назначению надлежащим образом квалифицированных науруанцев на высшие должности не существует

никаких препятствий. Совет выразил сожаление по поводу того, что на гражданской службе все еще мало науруанцев занимают высшие ответственные должности, повторил рекомендацию, сделанную им на двадцать четвертой сессии, и настоятельно рекомендовал управляющей власти продолжать усиленную подготовку науруанцев к занятию ответственных должностей.

63. В своем годовом отчете за 1959/1960 год управляющая власть еще раз заявила, что она делает все от нее зависящее, чтобы поощрять науруанцев подготовиться к занятию более ответственных должностей. Науруанские учащиеся средних школ поощряются к продолжению своего образования в Австралии и получают для этой цели стипендии. Учащиеся, достигающие уровня, достаточного для получения диплома, поощряются к прохождению курса административной, профессиональной и технической подготовки, которая позволит им выполнять обязанности на более ответственных постах на гражданской службе.

64. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

*Совет, напоминая о беспокойстве, выраженном им в ходе предыдущих сессий, в связи с тем, что мало науруанцев назначено на высшие ответственные должности на гражданской службе, и с сожалением отмечая, что положение не изменилось, настоятельно просит управляющую власть продолжать прилагать усилия к тому, чтобы подготовить науруанцев к занятию таких должностей в администрации.*

*Совет, с сожалением отмечая, что до сих пор ни один науруанец не занимал какую-либо старшую должность в Британской фосфатной компании, настоятельно просит управляющую власть продолжать прилагать еще большие усилия для предоставления науруанцам необходимой профессиональной подготовки, с тем чтобы они могли получить квалификацию, необходимую для занятия более ответственных должностей в Британской фосфатной компании, и принять надлежащие меры, чтобы помочь науруанцам занять такие должности.*

*Совет с беспокойством отмечает неуспеваемость трех науруанцев-стажеров, получивших в 1959 году стипендии, и настоятельно просит управляющую власть принять дальнейшие специальные меры для того, чтобы оказать содействие и предоставить дополнительное руководство таким студентам, с тем чтобы помочь им полностью воспользоваться имеющимися возможностями получения профессиональной подготовки.*

## СУДОУСТРОЙСТВО

65. Судебная система территории включает апел-

лиционный суд, центральный суд и окружной суд, которым подсудны как гражданские, так и уголовные дела. Право назначения и смещения судей и магистратов принадлежит Администратору. Апелляционный суд состоит из судьи, функции которого выполняет старший судья Верховного суда Папуа и Новой Гвинеи. Членами центрального суда назначены один судья и пять магистратов. Судья является судьей графства Виктория в Австралии, а в состав магистратов входят четыре европейца и один науруанец, причем все они являются должностными лицами территориальной администрации.

66. На своей двадцать шестой сессии Совет, сославшись на свою рекомендацию, сделанную на двадцать четвертой сессии, и отметив, что должности магистратов по-прежнему занимают служащие администрации, настоятельно рекомендовал управляющей власти как можно скорее осуществить разделение исполнительной и судебной власти путем создания оплачиваемых должностей магистратов, на которые назначались бы лица, не занимающие каких-либо других должностей.

67. Управляющая власть в своем годовом отчете за 1959/1960 год заявила, что, хотя, как Совету было сообщено, практические соображения в Науру до сих пор исключали возможность создания должности магистрата, который не выполнял бы никаких других обязанностей, в настоящее время администрацией обсуждается возможность изменения существующего порядка, согласно которому все магистраты являются должностными лицами территориальной администрации. На двадцать седьмой сессии Совета особый представитель заявил, что Администратора просили сообщить австралийскому правительству, что имеется лицо, не являющееся должностным лицом администрации, которого можно было бы назначить на должность магистрата в окружном суде, занятого неполное время.

68. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

*Совет, напоминая о своих прежних рекомендациях об отделении исполнительной власти от судебной власти путем создания должностей оплачиваемых магистратов, которые будут замещаться лицами, не занимающими других должностей, принимает к сведению заявление управляющей власти, что рассматривается возможность назначения лица, не являющегося служащим администрации, в качестве магистрата в окружном суде. Совет надеется, что такое назначение скоро состоится, и просит управляющую власть сообщить об этом на следующей сессии Совета по Опеке.*

#### УЧАСТИЕ КОРЕННЫХ ЖИТЕЛЕЙ В РАБОТЕ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

69. На своей двадцать шестой сессии Совет от-

метил заявление управляющей власти о том, что в принципе она не возражает против некоторого участия науруанцев в работе австралийской делегации в Совете по Опеке при обсуждении следующего доклада Выездной миссии, и выразил надежду, что при следующем рассмотрении Советом положения в Науру в состав австралийской делегации будут включены один или несколько науруанских лидеров. Представитель управляющей власти сообщил Совету на его двадцать седьмой сессии, что член Науруанского совета местного управления, являющийся также магистратом, был назначен консультантом при австралийской делегации.

70. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующему заключению и сделал следующую рекомендацию:

*Совет приветствует присутствие на своих заседаниях во время текущего рассмотрения вопроса о положении в Науру члена Науруанского совета местного управления г-на Р. Гадабу в качестве консультанта при особом представителе управляющей власти, и отмечает его ценный вклад в работу Совета. Совет надеется, что практика включения науруанцев в состав австралийской делегации будет продолжаться.*

#### ЗАМЕЧАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ, ВЫРАЖАЮЩИЕ ЛИШЬ ИХ ЛИЧНЫЕ МНЕНИЯ

#### ЭВОЛЮЦИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНЫХ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И РАСШИРЕНИЕ ИХ ПОЛНОМОЧИЙ

71. Представитель Боливии заявил, что он не сомневается в том, что управляющая власть приложит новые усилия к тому, чтобы члены Науруанского совета местного управления смогли осуществлять некоторые из функций, которые в настоящее время выполняются европейскими служащими. Он считал, что Науруанский совет местного управления в достаточной мере сознает свои обязанности и приобрел достаточный опыт, для того чтобы взять на себя выполнение административных заданий на высоком уровне.

72. Представитель Новой Зеландии полагал, что Совет по Опеке должен отметить заслуги управляющей власти, прилагающей в настоящее время большие усилия для расширения полномочий и функций Науруанского совета местного управления.

73. Представитель Бельгии заявила, что Науруанский совет местного управления стал теперь политическим органом, законно представляющим науруанское население; благодаря этому Совету возможен обмен мнений между науруанцами и управляющей властью. Она с удовлетворением отметила, что Администратор территории предоставил Науруанскому совету местного управления широкие пол-

номочия по налогообложению. Она высказала уверенность в том, что власть и роль Совета будут постепенно увеличиваться, особенно в отношении участия науруанского населения в управлении фосфатной промышленностью.

74. Представитель Китая с удовлетворением отметил, что в настоящее время большое внимание уделяется ряду мероприятий, направленных на расширение полномочий Науруанского совета местного управления. Он также выразил надежду, что эти мероприятия скоро будут осуществлены. Он, однако, не разделяет точки зрения управляющей власти, считающей, что, ввиду неопределенности будущего этого острова, слишком рано определять предстоящую роль Науруанского совета местного управления. Он считал необходимым, чтобы управляющая власть приняла соответствующие меры для содействия достижению науруанцами самоуправления во всех внутренних делах территории, и полагал, что многие из полномочий и функций администрации в территории должны быть постепенно переданы народным представительным органам.

75. Представитель Индии выразил уверенность в том, что происходящие в настоящее время консультации и переговоры облегчат принятие в ближайшем будущем мер для расширения полномочий Науруанского совета местного управления.

76. Представитель Бирмы с сожалением отметил, что большинство рекомендаций Совета по Опеке в политической области не было выполнено. Он отметил, что министр утвердил назначение дипломированного экономиста на должность сотрудника по административным вопросам, но, по его мнению, эта мера не может служить доказательством удовлетворительных темпов прогресса, особенно ввиду неотложности, как считает Совет по Опеке, этого вопроса и ввиду постоянных требований самих науруанских лидеров о предоставлении им более широких полномочий и большей роли в решении их внутренних дел.

77. Представитель Парагвая считал, что Науруанский совет местного управления не осуществляет полностью полномочий, которые он имеет в настоящее время, возможно потому, что эти полномочия не достаточно широки. Он воздал должное управляющей власти за то, что она деятельно изучает возможности расширения полномочий Совета.

78. Представитель Объединенной Арабской Республики заявил, что дело с постепенной передачей полномочий науруанскому народу продолжает обстоять не вполне благополучно. После изучения возможности полного преобразования Науруанского совета местного управления управляющая власть пришла к заключению, что момент для такого шага еще не настал; однако он считал, что если учитывать фактор времени, то вопрос о преобразо-

вании Совета приобретает весьма срочный характер.

79. Представитель Объединенной Арабской Республики приветствовал шаги, предпринятые для изменения декрета о жилищном строительстве и декрета о науруанской общине, для того чтобы расширить полномочия Науруанского совета местного управления в вопросах, охватываемых этими декретами, но считал, что частичная реформа такого характера не соответствует духу времени. Он считал, что Генеральная Ассамблея, принявшая торжественную Декларацию о предоставлении независимости колониальным народам, не может согласиться с положением, при котором внутренние дела подопечной территории остаются в значительной степени под непосредственным контролем управляющей власти. Он сомневался в обоснованности заявления, что Администратор Науру «может действовать вопреки заключениям Совета во всех вопросах, в которых, по его мнению, он имеет основание поступать таким образом». Вопрос о передаче административных полномочий науруанскому народу, для того чтобы он смог взять в свои руки контроль над управлением своими внутренними делами, приобрел актуальный характер, и его нельзя больше игнорировать. Передача полномочий может быть осуществлена путем превращения Науруанского совета местного управления в законодательный орган, назначения большего числа науруанцев на должности всех категорий в администрации, особенно на высшие должности, и путем привлечения науруанцев к управлению фосфатной промышленностью.

80. Особый представитель управляющей власти выразил надежду, что он сможет своевременно сообщить Совету о значительных достижениях в деле предоставления Науруанскому совету местного управления новых полномочий. Однако он подчеркнул, что решить этот вопрос нелегко. При всей изолированности этого острова, его коренное население насчитывает примерно 2 400 человек, а та часть его населения, которая состоит из выходцев из других стран и состав которой очень своеобразен, причем эти люди живут в особых условиях, насчитывает свыше 2 000 человек. Он считал, что Совет уже обладает достаточными полномочиями, которые он осуществляет преимущественно в отношении самого науруанского народа, который его и избрал. Решение вопроса о том, в какой степени он должен быть преобразован или какие должны быть ему предоставлены новые полномочия в отношении не только науруанцев, но почти столь же многочисленных выходцев из других стран, связано с большими трудностями. Совет, при его теперешней структуре, обладает не только некоторыми реальными полномочиями для обеспечения мира, порядка и надлежащего управления, но также должен выполнять широкие функции коммерческого и муниципального порядка. Весь процесс объединения существующих и новых функций в одном акте, который в то

же время был бы олицетворением справедливости в отношении всего населения острова, является сложным процессом. Тем не менее, он заверил Совет, что управляющая власть будет прилагать дальнейшие усилия в этом направлении.

#### ГРАЖДАНСКАЯ СЛУЖБА — ПОДГОТОВКА КО- РЕННЫХ ЖИТЕЛЕЙ К ЗАНЯТИЮ ОТВЕТСТВЕН- НЫХ ДОЛЖНОСТЕЙ В АДМИНИСТРАЦИИ И НАЗНАЧЕНИЕ ИХ НА ЭТИ ДОЛЖНОСТИ

81. Представитель Китая настоятельно рекомендо-  
вал управляющей власти принять более энергичные  
меры для подготовки науруанцев, с тем чтобы их  
можно было назначать на ответственные должнос-  
ти как в администрации, так и в Британской фос-  
фатной компании.

82. Представитель Индии с сожалением отметил,  
что, хотя добыча фосфатов в Науру началась еще  
в 1907 году, до сих пор в Британской фосфатной  
компании нет ни одного науруанца, который зани-  
мал бы должность старшего специалиста. Он не до-  
пускает мысли о том, что науруанцы, пройдя со-  
ответствующую подготовку и приобретя известный  
опыт, не могли бы занимать высших должностей.  
Он надеется, что управляющая власть серьезно зай-  
мется этой стороной вопроса и облегчит постепен-  
ную передачу фосфатной промышленности территории  
в руки науруанцев.

83. Представитель Бирмы считал, что меры, при-  
нимаемые администрацией для подготовки науру-  
анцев к занятию ответственных должностей в тер-  
риториальной администрации, неудовлетворительны.  
Он с сожалением отметил, что в отчетном году  
ни один науруанец не был назначен на высшую долж-  
ность в администрации.

84. Особый представитель управляющей власти  
подчеркнул, что такое немногочисленное население,  
как науруанцы, едва ли может дать много квали-  
фицированных работников. Это особенно относится  
к найму науруанцев для работы в администрации  
или в фосфатных предприятиях. По его мнению,  
судить о действиях управляющей власти следует  
не только по тому, что она смогла сделать до на-  
стоящего времени, но также и по тому, что она  
старалась сделать или что она намерена сделать.  
Не представляется возможным назначать большое  
число науруанцев, поскольку нет достаточного ко-  
личества квалифицированных лиц, на все должно-  
сти, начиная с низших и кончая высшими, будь  
то в фосфатной промышленности или в администра-  
ции или в любой другой области деятельности. Но,  
если отдельные науруанцы сами будут стремиться  
к занятию таких должностей и сами будут гото-  
виться к такого рода деятельности при надлежа-  
щем содействии администрации и поощрении со сто-  
роны Британской фосфатной компании, число муж-  
чин и женщин этой категории постепенно будет уве-

личиваться. Однако при такой численности науруан-  
ского населения было бы несправедливо как по от-  
ношению к науруанцам, так и по отношению к уп-  
равляющей власти рассчитывать на то, что в бли-  
жайшем будущем число таких науруанцев будет  
значительным и что они будут занимать весьма раз-  
нообразные по своей специализации должности. Ра-  
зумной основой для оценки положения в этой обла-  
сти является общая численность науруанского на-  
селения.

### III. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

#### ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

##### ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

85. Народное хозяйство Науру зависит всецело от  
фосфатной промышленности. В 1959/1960 году бы-  
ло вывезено фосфатов на 2 823 940 ф. по сравнению  
с 2 492 361 ф. в предыдущем году. В том же году  
ввезено было, главным образом из Австралии, то-  
варов на 1 342 201 ф. по сравнению с 1 013 674 ф.  
в предыдущем году.

86. На своей двадцать шестой сессии Совет при-  
нял к сведению заявление управляющей власти о том,  
что Организация Британского содружества по на-  
учным и промышленным исследованиям вновь рас-  
сматривала вопрос о том, как сделать земли, на  
которых велась разработка залежей фосфорита, при-  
годными для земледелия, и, поскольку за период,  
прошедший с 1954 года, когда эта организация впер-  
вые высказала свое мнение по этому вопросу, ни-  
чего нового в научном отношении выяснено не было,  
она по-прежнему считает невозможным сделать эти  
земли пригодными для сельскохозяйственной обра-  
ботки. Совет рекомендовал управляющей власти уде-  
лять этой проблеме постоянное внимание.

87. На той же сессии Совет с удовлетворением  
отметил усилия, приложенные управляющей властью  
с целью поощрения науруанцев заняться сельским  
хозяйством там, где это представляется возмож-  
ным, и выразил надежду, что эта работа будет про-  
должаться, в частности, в районе, прилегающем к  
лагуне Буада.

88. В своем годовом отчете за 1959/1960 год  
управляющая власть сообщила, что по вопросу о  
восстановлении почвенного покрова в тех местах,  
где велась разработка залежей фосфорита, вновь  
было запрошено заключение Организации Британ-  
ского содружества по научным и промышленным ис-  
следованиям, которая продолжает считать, что вос-  
становление этого района для организации там сель-  
ского хозяйства практически невозможно, так как  
нет уверенности в создании там постоянного поч-  
венного покрова даже путем ввоза земли, а также  
потому, что на о. Науру существуют длительные

периоды засухи, а количество пресной воды ограничено.

89. На двадцать седьмой сессии Совета по Опеке консультант при особом представителе управляющей власти г-н Р. Гадабу заявил, что вопрос о возможности восстановления почвенного покрова после разработки залежей фосфорита рассматривался несколько лет тому назад представителями одного научного учреждения в Австралии. По их мнению, такой проект является неосуществимым; с тех пор была признана правильность этого мнения.

#### ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ФИНАНСЫ — ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДОСТАТОЧНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ДОХОДА

90. Поступления администрации в течение отчетного года составляли 438 246 ф. по сравнению с 350 344 ф. в предыдущем году. Расходы администрации покрываются Британской фосфатной компанией из выручки от продажи фосфатов, если другие поступления недостаточны для покрытия расходов. Таким образом, Британская фосфатная компания уплатила в 1959/1960 году 412 052 ф., на 81 455 ф. больше, чем в 1958/1959 году. В том же году поступления от импортных пошлин, почтового обслуживания и т.д. возросли с 19 746 ф. до 26 194 фунтов. Расходы составили 357 759 ф. в 1958/1959 году и 408 906 ф. в 1959/1960 году. Согласно предположительным подсчетам расходы в 1960/1961 году составят 512 650 фунтов. Капитальные затраты на управление и повышение благосостояния населения территории с 1 июля 1960 г. по 31 марта 1961 г. составили 27 968 фунтов.

91. Прямого налогообложения нет, хотя Науруанский совет местного управления располагает некоторыми полномочиями облагать налогами, которыми он еще не воспользовался. Косвенное налогообложение ограничивается импортными пошлинами, взимаемыми главным образом с табачных изделий и со спиртных напитков.

92. Помимо выплаты взносов по счету общих поступлений территории Британская фосфатная компания выплачивает отчисления в три фонда, созданных для особых целей. Первый из этих фондов — Науруанский целевой фонд отчислений — предназначен для финансирования тех начинаний Науруанского совета местного управления, которые утверждены Администратором. В начале отчетного года кредитовое сальдо этого Фонда составляло 36 674 фунта. Поступления составляли 33 353 ф., а кредитовое сальдо на 30 июня 1960 г. равнялось 20 009 ф., включая 9 899 ф., отложенных для покрытия расходов по постройке новых домов. К концу марта 1961 года сальдо Фонда составляло 28 973 фунта.

93. Другие два фонда являются фондами долгосрочных инвестиций, созданными в пользу науруанцев. Науруанский целевой фонд отчислений для

землевладельцев был создан на основании соглашения, заключенного в 1927 году и замененного аналогичным соглашением в 1947 году на пятнадцатилетний срок. Отчисления и проценты, полученные через посредство Фонда, составили 19 505 ф. в 1959/1960 году и 18 462 ф. за девятимесячный период, закончившийся 31 марта 1961 года. Сальдо на конец марта 1961 года составляло 171 266 ф. по сравнению с 152 811 ф. на конец июня 1960 года. Науруанский фонд долгосрочных инвестиций, созданный в 1957 году для всего науруанского населения на срок до 2000 года, имел на 31 марта 1961 г. общее кредитовое сальдо в размере 487 032 ф. по сравнению с 419 037 ф. на 30 июня 1960 года. Отчисления и проценты, полученные за девятимесячный период, закончившийся 31 марта 1961 г., составили 68 012 ф. по сравнению с 73 127 ф., полученными в 1959/1960 году.

94. На двадцать седьмой сессии Совета по Опеке г-н Гадабу заявил, что Науруанский совет местного управления не имеет никакого отношения к разработке месторождений фосфорита Британской фосфатной компанией. Вопрос о контроле над добычей фосфатов на острове Науру возбуждался неоднократно как самим науруанским народом, так и представителями департамента по делам территорий. Хотя сами науруанцы придерживаются того мнения, что они приветствовали бы установление такого порядка, они в то же время считают, что технические детали, связанные с добычей фосфорита, таковы, что для них было бы вероятно преждевременно заняться теперь этим делом.

95. Другие выплаты Британской фосфатной компании за отчетный год включали 60 914 ф. в качестве отчислений непосредственно землевладельцам и 7 017 ф. за снабжение науруанских жилых домов электроэнергией. Общая подлежащая уплате администрации и науруанцам сумма поступлений от разработки фосфатов составила 584 892 ф. по сравнению с 527 916 ф. в прошлом году.

96. Согласно цифрам, сообщенным управляющей властью, в 1959/1960 году из Науру было вывезено 1 227 800 тонн фосфата, а с июля 1960 года по март 1961 года экспорт фосфата составил 1 019 800 тонн. Согласно отчету Британской фосфатной компании за этот год из подопечной территории было вывезено 1 233 087 тонн фосфата и с острова Ошен — 317 351 тонна. Кроме того, Британская фосфатная компания купила от горнопромышленных предприятий на других островах 550 929 тонн фосфата и 1 295 тонн фосфоритной пыли, которые она соответственно распределила. По счету всех торговых операций в прошлом Британская фосфатная компания имела чистый доход в размере 3 835 535 ф. от продажи фосфата и расходы нетто, включая отчисления и другие выплаты, в размере 3 824 056 фунтов.

97. На своей двадцать шестой сессии Совет выра-

зил одобрение управляющей власти за увеличение отчислений, выплачиваемых непосредственно землевладельцам. Он также принял к сведению, что пересмотр всего вопроса о ставках отчислений, начатый в 1959 году, достиг стадии рассмотрения предложений Британской фосфатной компании и Науруанского совета местного управления. Совет просил управляющую власть представить ему информацию относительно выраженных обеими сторонами мнений и повторил, что, по его мнению, всякое увеличение отчислений в результате этого пересмотра должно быть кредитовано главным образом на счет Науруанского фонда долгосрочных инвестиций. Управляющая власть сообщила Совету, что закончены переговоры относительно ставки отчислений, которые привели к тому, что с 1 июля 1960 г. общая ставка отчислений была увеличена с 2 шилл. 11 пенсов с тонны до 3 шилл. 7 пенсов с тонны. Кроме вышеуказанных ставок арендная плата за земли, расположенные выше восьмидесятифутовой горизонтали, была увеличена с 60 ф. до 120 ф. за акр. Была также достигнута договоренность о том, что новые ставки отчислений будут применяться в течение четырех лет, с тем чтобы последующие советы местного управления могли пересмотреть ставки отчислений.

98. На той же сессии Совет, считая, что информация, представленная ему относительно операций Британской фосфатной компании в Науру, не дает ему возможности высказать обоснованное мнение о том, насколько справедливо установлены ставки выплачиваемых отчислений, повторил сделанную им на его двадцать четвертой сессии рекомендацию о том, чтобы управляющая власть представила ему более исчерпывающую информацию. В рассматриваемом отчете управляющая власть повторяет свое прежнее замечание, что возможно более исчерпывающая информация об операциях Британской фосфатной компании будет включена в годовой отчет.

99. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

*Совет, ссылаясь на свои прежние рекомендации о том, чтобы управляющая власть предоставляла ему более исчерпывающую информацию относительно операций Британской фосфатной компании, с сожалением отмечает, что содержащаяся в годовом отчете за 1959/1960 год информация, в особенности информация относительно финансовых операций Британской фосфатной компании, недостаточно полная для того, чтобы Совет имел возможность определить, получает ли науруанское население справедливую и достаточную долю прибылей фосфатной промышленности. Совет еще раз просит управляющую власть принять все возможные меры для включения более полной информации в свои будущие годовые отчеты, в особенности информацию относительно стоимости добычи фосфатов и цен на мировых рынках.*

*Совет с удовлетворением отмечает увеличение общей ставки отчислений, вступившее в силу с 1 июля 1960 г., и надеется, что будут вестись переговоры с целью увеличения отчислений, выплачиваемых Науруанскому фонду долгосрочных инвестиций.*

## ЗЕМЕЛЬНЫЙ ВОПРОС

100. Всей землей, за исключением 207 акров, принадлежащих администрации, двух акров, принадлежащих Британской фосфатной компании, и пяти акров, принадлежащих религиозным миссиям, владеют науруанцы в индивидуальном порядке.

101. Из 207 акров, принадлежащих администрации, 101 акр — нефосфатные земли. Из этих 101 акра примерно девяносто семь акров были приобретены в 1952 году для постройки взлетно-посадочной площадки. Совет уже несколько раз занимался вопросом о возвращении коренным жителям земли, на которой находится взлетно-посадочная площадка. В своем годовом отчете за 1959/1960 год управляющая власть заявила, что многие землевладельцы, продолжающие протестовать против приобретения этой земли, еще не представили своих заявлений с требованием о компенсации.

102. Земля, принадлежащая администрации, включает также около 100 акров месторождений фосфорита в районе бывшей германской радиостанции. Требования Науруанского совета местного управления о возвращении этой земли законным собственникам и об уплате последним всех накопившихся до сих пор отчислений за право разработки недр создали проблему, о которой уже упоминалось в предыдущих докладах Совета по Опеке. Управляющая власть сообщила Совету, что она после подробного расследования установила, что эта земля является законной собственностью администрации. Она, однако, решила добровольно распределить денежную сумму, равную сумме, которую администрация получила в качестве отчислений и арендной платы за право разработки недр, между лицами, которые имели бы право предъявить претензию, если бы земля оставалась собственностью первоначальных владельцев. Для обследования соответствующих претензий был создан комитет, причем все денежные суммы, на которые не будет заявлено претензий, будут выплачены всей науруанской общине в целом. Британская фосфатная компания согласилась выделить для распределения на этой основе в течение 1961/1962 года и 1962/1963 года сумму в размере 54 836 фунтов.

103. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующему заключению:

*Совет с одобрением отмечает похвальное решение управляющей власти добровольно урегулировать претензии, касающиеся права собственности на землю в районе бывшей радиостанции, и отмечает, что, согласно*

этому решению, она распределит денежную сумму, равную сумме полученных администрацией отчислений и арендной платы за право разработки недр, между лицами, которые имели бы право предъявить претензию, если бы земля оставалась собственностью первоначальных владельцев.

#### ПРОМЫШЛЕННОЕ РАЗВИТИЕ — РЫБНАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

104. На о. Науру нет обрабатывающей промышленности, и неизвестны никакие пригодные для разработки ресурсы, помимо фосфорита.

105. На своей двадцать шестой сессии Совет выразил одобрение Науранскому совету местного управления за его инициативу по приобретению холодильников с целью развития рыбной промышленности и воздал должное управляющей власти за поддержку, оказанную ею в этом деле. Совет выразил надежду, что управляющая власть и Науранский совет местного управления примут особые меры для поощрения дальнейшего развития этой промышленности.

106. Управляющая власть сообщает, что холодильные установки, заказанные Науранским советом местного управления, были доставлены в территорию в июне 1960 года. Совет и население весьма интересуются опытом разведения мелкой рыбы рода тилапия, к которому администрация приступила в мае 1959 года. Науранцы также продолжают проявлять все больше интереса к легким алюминиевым лодкам и лодкам из стеклянного волокна, которые можно переносить через коралловые рифы. Употребление таких лодок устраняет необходимость прорывать протоки через рифы. Вопрос о дальнейшем развитии рыбного промысла до стадии промышленного рыболовства, требующего больших мореходных баркасов с оплачиваемой командой, которые будут принадлежать Совету местного управления, будет своевременно тщательно рассмотрен.

107. Управляющая власть сообщила Совету, что для развития рыболовной промышленности в Науру была предложена дальнейшая помощь Британской фосфатной компанией, которая для этой цели предоставила право пользования причалами этой компании и готова покупать свежую рыбу, помогая тем самым созданию рыбного рынка на острове.

108. На двадцать седьмой сессии Совета г-н Гадабу заявил, что развитию рыбной промышленности в настоящее время уделяется серьезное внимание как Науранским советом местного управления, так и администрацией. Этот вопрос изучается весьма тщательно с целью создания на острове Науру в кратчайший по возможности срок, в том или ином виде, удовлетворительной рыбной промышленности.

109. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующему заключению:

*Совет с удовлетворением отмечает, что прилагаются дальнейшие усилия для развития рыбной промышленности, и надеется, что в этом направлении будут и впредь прилагаться еще большие усилия.*

#### КООПЕРАТИВЫ

110. Когда Выездная миссия 1959 года ознакомилась с пожеланиями науранцев, чтобы решения Совета местного управления были окончательными во всех вопросах, касающихся контроля над Науранским кооперативным обществом и управления им, она пришла к выводу, что, ввиду задолженности общества по отношению к администрации, она не может рекомендовать значительного ослабления контроля со стороны администрации. На двадцать седьмой сессии Совета по Опеке особый представитель заявил, что, считая несвоевременным отказ от полного контроля над обществом, администрация ищет возможности изменить существующее законодательство, с тем чтобы привести его в соответствие с более современным законодательством, регулирующим кооперативное дело. Кроме того, по просьбе науранцев были приняты меры, с тем чтобы науранское должностное лицо производило для общества крупные закупки в Австралии. Прежде чем приступить к своим обязанностям, это должностное лицо получит необходимую подготовку с помощью Британской фосфатной компании.

#### ЗАМЕЧАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ, ВЫРАЖАЮЩИЕ ЛИШЬ ИХ ЛИЧНЫЕ МНЕНИЯ

#### ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

111. По мнению представителя Боливии, управляющей власти следует приложить еще большие усилия для увеличения местного производства пищевых продуктов, что ускорило бы темпы развития земледелия в небольших пахотных районах этой территории.

112. Представитель Индии, говоря о районе, прилегающем к лагуне Буада, выразил надежду, что управляющая власть поймет нежелательность добычи ископаемых в этом районе, единственном районе во всей территории, пригодном для земледелия, так как иначе он утратит свою ценность для сельского хозяйства. Он считал, что такое мероприятие чревато серьезными последствиями.

#### ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ФИНАНСЫ — ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДОСТАТОЧНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ДОХОДА

113. Представитель Индии особо подчеркнул рекомендацию, сделанную в прошлом году относительно

желательности включения управляющей властью в состав своей делегации одного представителя Британской фосфатной компании, который смог бы отвечать на вопросы, задаваемые в Совете относительно добычи фосфатов в территории. Он повторил эту рекомендацию и выразил надежду, что управляющая власть отнесется к ней положительно.

114. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что он полагал, что администрация примет меры для того, чтобы представить Совету общую смету доходов науруанского населения, включающую данные о заработной плате рабочих и служащих, о ренте, об отчислениях за право разработки залежей фосфорита, с некоторыми указаниями относительно распределения такого дохода среди науруанского населения.

#### КООПЕРАТИВЫ

115. Представитель Новой Зеландии считал, что Совету следует с одобрением отметить меры, принятые управляющей властью для того, чтобы привести законодательные постановления, относящиеся к науруанскому кооперативному обществу, в соответствии с требованиями времени.

### IV. СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

#### ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

##### ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

116. Медицинское и зубоветеринарное обслуживание обеспечивается администрацией и Британской фосфатной компанией бесплатно. Науруанских пациентов, нуждающихся в специальном лечении, которого в территории получить невозможно, отправляют в Австралию за счет администрации. Расходы по здравоохранению достигли в отчетном году 61 171 ф. по сравнению с 62 341 ф. в предыдущем году. Предполагаемый расход в 1960/1961 году исчисляется в 71 018 фунтов.

117. Персонал департамента народного здравоохранения администрации состоял на 30 июня 1960 г. из семидесяти двух человек; из этого числа, однако, пятнадцать человек были отнесены к категории низшего обслуживающего персонала. Персонал департамента включал пять европейцев (состоящий на правительственной службе главный врач, зубной врач, старшая медицинская сестра, две младшие медсестры), пять науруанских врачей и шестьдесят два других науруанца.

118. Администрация содержит общую больницу, включая амбулаторий, зубоветеринарный кабинет, детскую консультацию, патологическое отделение, рентгеновский кабинет, диспансер, отдельные родильные палаты и отдельные палаты для больных, тре-

бующих специального лечения. Кроме того, отдельно функционируют десять женских и детских консультаций. Администрация продолжала расширять и улучшать оборудование общей больницы. В течение истекшего года было увеличено число коек в детских и родильных палатах. Было создано отделение для послеродового ухода. Зубоветеринарный кабинет был расширен, и были произведены дальнейшие усовершенствования в лепрозории. Управляющая власть сообщила Совету, что пристройки к общей больнице, сделанные после 30 июня 1960 г., включают сооружение холодильной камеры для хранения медикаментов, наркотических средств и рентгеновских снимков.

119. Британская фосфатная компания содержит две больницы: одну для европейских служащих (пятнадцать коек), а другую для китайцев и выходцев с островов Гилберта и Эллис (140 коек). Эти две больницы находятся в ведении европейского врача, которому помогают фармацевт-европеец и две дипломированные медсестры. На 30 июня 1960 г. остальной персонал (китайцы и выходцы с островов Гилберта) состоял из тридцати одного человека.

120. На своей двадцать шестой сессии Совет воздал должное управляющей власти за усилия, которые она продолжает прилагать в области народного здравоохранения, в частности в деле обеспечения питания, включая бесплатную выдачу молока детям в школах, а также в области борьбы с туберкулезом. Совет, кроме того, отметил прогресс, достигнутый в подготовке науруанского медицинского и санитарного персонала, и выразил надежду, что работа в этом направлении будет продолжаться.

121. В своем годовом отчете за 1959/1960 год управляющая власть сообщила, что большая часть наблюдавшегося прежде недостатка тиамина в обычном питании науруанцев теперь устранена, так как в науруанских кооперативных лавках имеется только витаминизированный белый рис. С марта 1960 года каждый посещающий школу ребенок получает ежедневно семь унций консервированного неснятого молока. Разведение мелкой рыбы тилапия и установка холодильной камеры при кооперативной лавке позволят увеличить запасы свежих продуктов питания.

122. В отношении превентивных мер для борьбы с туберкулезом управляющая власть сообщила, что эта кампания дала замечательные результаты; число случаев заболевания среди науруанского населения активной формой туберкулеза сократилось до одного. Было также сообщено, что все новорожденные подвергаются вакцинации БЦЖ, после чего производятся пробы Манту до установления положительной реакции, и что все жители подверглись исследованию рентгеновыми лучами, причем новых случаев заболеваний обнаружено не было.

123. Что касается подготовки науруанцев к меди-

цинской и санитарной работе, то управляющая власть сообщила, что один науруанец закончил в Суве на о-вах Фиджи обучение для занятия должности помощника врача, а другой науруанец обучается в зубо-врачебной школе в Суве. Две девушки закончили первый год трехгодичного курса в Австралии для получения звания дипломированных медсестер. Еще одна девушка начала обучаться в Австралии уходу за новорожденными и вероятно вернется в Науру в 1960/1961 году, чтобы работать в поликлиниках в качестве помощницы старшей медсестры по уходу за младенцами. Науруанский помощник врача (патолог) вернулся в Науру в августе 1959 года после прохождения в университете в Сиднее курса по усовершенствованию знаний по бактериологии и патологии. Вся остальная подготовка по-прежнему ведется в больнице администрации. Управляющая власть сообщила Совету, что науруанец, обучавшийся в зубо-врачебной школе в Суве, закончил в конце 1960 года свое обучение и приступил в феврале 1961 года к работе в зубо-врачебном отделении общей больницы. В ноябре и декабре 1960 года другой науруанец из состава больничного персонала посещал в Австралии специальные курсы усовершенствованной рентгенотехники.

124. На своей двадцать шестой сессии Совет отметил дальнейшие мероприятия Британской фосфатной компании и управляющей власти для уменьшения количества фосфоритной пыли, а также заявление управляющей власти, что, как показал анализ, пыль эта содержит весьма низкий процент силиката и что поэтому она не может вызвать пневмокониоза. Совет рекомендовал управляющей власти обращаться за содействием ко Всемирной организации здравоохранения в тех случаях, когда это будет признано необходимым.

#### ТРУД

125. На предшествующих сессиях Совет рекомендовал, чтобы управляющая власть устранила разницу в ставках заработной платы и в рабочих часах науруанцев и рабочих-иммигрантов. На своей двадцать шестой сессии Совет принял к сведению заявление управляющей власти, что разница, существующая в ставках заработной платы рабочих, является результатом разницы в уровнях их образования, в опыте, в квалификации и в производительности. На той же сессии Совет обратился к управляющей власти с призывом и далее стараться устранить существующее несоответствие в рабочих часах европейцев и других рабочих Британской фосфатной компании.

126. Управляющая власть сообщила, что за отчетный год заработная плата неевропейских рабочих администрации и Британской фосфатной компании была увеличена. В конце июня 1960 года основная заработная плата взрослых мужчин-науруанцев, служащих в администрации, была повышена с 5 ф. 19 шилл.

в неделю плюс 13 шилл. 1 пенс в неделю на каждого ребенка-иждивенца до 6 ф. 0 шилл. 9 п. в неделю плюс 13 шилл. 3 пенса в неделю на каждого ребенка-иждивенца. После установления администрацией новых ставок заработной платы была повышена зарплата и Британской фосфатной компанией; в декабре 1960 года основная зарплата взрослого мужчины была увеличена до 6 ф. 1 шилл. 6 пенсов в неделю плюс 13 шилл. 4 пенса в неделю на каждого ребенка-иждивенца.

127. Месячная заработная плата рабочих-китайцев и выходцев с островов Гилберта и Эллис в отчетном году колебалась от 10 ф. 10 шиллингов (9 ф. 4 шилл. в 1958/1959 году) для чернорабочих, до 18 ф. — 19 ф. 10 шилл. (17 ф. 10 шилл. — 19 ф. в 1958/1959 году) для квалифицированных рабочих. Кроме того, оплата сверхурочных рабочих часов — в среднем около трех часов в неделю — производилась из расчета 2 шилл. 4 п. (2 шилл. в 1958/1959 году) в час в рабочие дни и 3 шилл. 2 пенса (2 шилл. 8 пенсов в 1958/1959 году) в час в праздничные дни для чернорабочих и, соответственно, из расчета 4 шилл. 1 пенс и 5 шилл. 10 пенсов (4 шилл. 3 пенса и 5 шилл. 8 пенсов в 1958/1959 году) в час для квалифицированных рабочих.

128. Неевропейские служащие работают сорок четыре часа в неделю, за исключением некоторых категорий служащих, например канцелярских служащих, которые работают от тридцати шести до сорока часов. Управляющая власть в своем годовом отчете за 1959/1960 год сообщила, что вопрос об устранении разницы в рабочих часах европейских и других служащих Британской фосфатной компании изучается теперь этой компанией. Этот вопрос осложняется тем, что в местах, в которых набирается рабочая сила для Науру, существуют различные правила в отношении стандартной рабочей недели.

129. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующему заключению и сделал следующую рекомендацию:

*Совет повторяет свою прежнюю рекомендацию относительно необходимости устранить существующие различия в стандартной рабочей неделе, устанавливаемой в зависимости от района, в котором нанимаются рабочие Британской фосфатной компании. Совет считает, что всякому неравенству в условиях службы, которое может быть основано на расовой или национальной принадлежности, должен быть положен конец.*

#### СОЦИАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

130. На двадцать седьмой сессии Совета по Опеке особый представитель заявил, что в целях введения системы социального попечения подготовлен декрет о социальном обслуживании. Предложения, касающиеся контроля над осуществлением этого

плана и его финансирования, были отклонены Науруанским советом местного управления. Последний высказался против осуществления в этой связи своих полномочий в отношении налогообложения, потому что он считал, что для удовлетворения всех настоящих потребностей науруанского народа должны быть использованы средства, получаемые от продажи фосфата. Администрация придерживалась того мнения, что Совет должен воспользоваться своими правами, с тем чтобы освоиться с техникой современного управления. Впредь до достижения соглашения администрация предоставляет населению некоторые виды социального обслуживания. Теперь, однако, администрация предложила добавлять ежегодно к 3 000 ф., которые, как предполагается, составят ежегодные накопления Науруанского целевого фонда отчислений, приблизительно 7 000 ф., для финансирования упомянутого плана; в настоящее время это предложение находится на рассмотрении Науруанского совета местного управления.

#### ЗАМЕЧАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ, ВЫРАЖАЮЩИЕ ЛИШЬ ИХ ЛИЧНЫЕ МНЕНИЯ

##### ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

131. Представитель Объединенной Арабской Республики с удовлетворением отметил улучшение, достигнутое в области народного здравоохранения, в частности в отношении превентивных мер для борьбы с туберкулезом.

##### ТРУД

132. Представитель Китая с сожалением отметил, что до настоящего времени Британская фосфатная компания не нашла возможным упразднить несоответствие в стандартной рабочей неделе европейских рабочих и других рабочих своего предприятия. Ему трудно согласиться с мнением, что этот вопрос осложняется тем фактом, что в тех местах, где набираются рабочие для работы на о. Науру, продолжительность рабочей недели различна. Вопрос заключается лишь в упразднении всякого несоответствия в условиях труда, существующего в настоящее время в Науру. Представитель Китая выразил надежду, что управляющая власть снова обсудит этот вопрос с Британской фосфатной компанией.

133. Представитель Индии выразил озабоченность некоторыми аспектами проблемы труда, например, существующим несоответствием в рабочих часах, установленных для науруанцев и европейцев, нанятых на работу Британской фосфатной компанией. Ему известно, что науруанские рабочие считают такое положение явной дискриминацией. Он не может понять, почему такие нездоровые условия все еще существуют. Он полагал, что управляющая власть должна была бы осуществлять более строгий конт-

роль над деятельностью Британской фосфатной компании, в особенности в отношении труда и условий работы. Он считал, что соглашение 1919 года о деятельности Британской фосфатной компании не содержит ничего такого, что могло бы снять с управляющей власти ответственность за обеспечение соблюдения надлежащих условий труда и за разработку и введение в силу соответствующих трудовых законов, соответствующих международным конвенциям в области труда.

##### СОЦИАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

134. Представитель Китая высказал удовлетворение по поводу внесенных управляющей властью предложений о финансировании плана социального обслуживания.

135. Представитель Объединенной Арабской Республики с удовлетворением отметил прогресс в улучшении социального обслуживания.

#### V. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

##### ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

##### ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

136. Образование в территории обязательно и бесплатно, причем в школах администрации оно светское и охватывает всех детей в возрасте от шести до пятнадцати лет (если они европейцы) и от шести до семнадцати лет (если они науруанцы). В 1959/1960 году расходы на образование составили 47 270 ф. по сравнению с 48 099 ф. в предыдущем году.

137. В отчетном году школьная сеть администрации на острове Науру состояла из объединенной начальной школы, средней школы, европейской начальной школы и школы для выходцев с островов Гилбарта и Эллис. Кроме того, католическая миссия содержит начальную школу и среднюю школу. В настоящее время образование заканчивается средней школой (неполной средней школой), и науруанцы, желающие получить высшее образование или профессиональную подготовку, отправляются за границу. В апреле 1960 года начальная школа в округе Айво была закрыта, и дети и преподаватель были переведены в объединенную начальную школу. Этим закончилось объединение начального школьного образования, предпринятое администрацией на меж-окружной основе в 1954 году.

138. В отчетном году в школах в территории было 962 учащихся (884 в 1958/1959 году). Из этого числа 825 учащихся (799 в 1958/1959 году) посещали начальные школы, 105 учащихся (шестьдесят один в 1958/1959 году) — среднюю школу администрации и тридцать два учащихся (двадцать четыре в 1958/1959 году) — среднюю миссионерскую

школу. Кроме того, тридцать науруанцев учились или проходили курс ученичества в Австралии, один учился в Новой Зеландии и трое — на островах Фиджи. Два выходца с островов Гилберта и Эллис также учились или проходили курс ученичества в Австралии. Из тридцати двух учащихся в Австралии семнадцать проходили курс среднего образования (включая среднее техническое образование), причем четырнадцать из них были стипендиатами администрации. Остальные получали профессиональную подготовку: из них пять в качестве стипендиатов администрации, трое — на стипендии, предоставленные католической миссией, трое обучались ремеслам и четверо проходили стажировку на средства администрации.

139. Управляющая власть сообщила Совету, что в начале 1961 учебного года в школах острова было 1 034 ученика. В начальных школах всего обучалось 826 детей. В средней школе администрации было 144 ученика, а в средней миссионерской школе их было шестьдесят четыре. Кроме того, тридцать семь науруанцев обучаются в Австралии, причем из этого числа двадцать четыре обучаются в начальных и средних школах, пять проходят стажировку на средства администрации, трое проходят курс ученичества и пять получают профессиональную подготовку.

140. Преподавательский состав в школах администрации состоит из восьми квалифицированных австралийских учителей, двадцати трех науруанских учителей (включая полностью квалифицированного педагога в объединенной начальной школе и одну преподавательницу домоводства в средней школе) и одного учителя с островов Гилберта. Двадцать один учитель — науруанцы и выходцы с островов Гилберта — не имеют официальных дипломов, но во многих отношениях они являются ценными преподавателями. В католической миссионерской школе трое из четырех европейских учителей имеют дипломы. Остальные четыре учителя получили только частичную подготовку; кроме того, там работают в качестве помощников учителей три науруанца, не получивших учительскую подготовку. Управляющая власть сообщила Совету, что в школах администрации теперь преподают два новых квалифицированных австралийских учителя, а в миссионерской школе — одна экспатрировавшаяся монахиня-учительница и один получивший необходимую подготовку науруанский учитель.

141. На своей двадцать шестой сессии Совет воздал должное управляющей власти за прогресс, достигнутый в области образования в 1958/1959 году. Он с удовлетворением отметил увеличение числа учащихся средних школ, что должно дать возможность отправлять со временем большее число учащихся для получения высшего образования в Австралию и за границу. Настаивая на том, чтобы самое серьезное внимание было уделено

способам и средствам обеспечения полного использования учащимися всех предоставляемых им возможностей получения образования, Совет подтвердил свою предыдущую рекомендацию о том, чтобы управляющая власть постоянно имела в виду необходимость помогать науруанцам в подготовке их для занятия высших должностей в администрации и в Британской фосфатной компании. Совет также выразил надежду, что управляющая власть будет и впредь стараться повышать уровень образования науруанцев, обращая особое внимание на профессиональную, техническую и коммерческую подготовку, с тем чтобы они могли быть уверенными в своем будущем.

142. В рассматриваемом отчете управляющая власть сообщила, что, принимая во внимание увеличение числа учащихся в средних школах в Науру, она создаст в 1961 году две дополнительные стипендии для получения образования за границей и что таким образом восемь стипендий будет предоставляться в каждом году. Из них четыре будут выдаваться ученикам, остальные — ученицам; по окончании первого и второго класса будет предоставлено по четыре стипендии ученикам и ученицам. Дополнительные стипендии были созданы также и для увеличения возможностей науруанцев занимать более ответственные должности.

143. Управляющая власть сообщила Совету, что в настоящее время четыре ученика и четыре ученицы учатся в школах в Австралии благодаря предоставленным стипендиям и что, кроме того, были выданы две специальные стипендии. На двадцать седьмой сессии Совета особый представитель отметил, что наблюдается планомерный и многообещающий прогресс в области образования; он выразил надежду, что положение в этой области будет неуклонно улучшаться благодаря руководству нового инспектора народного образования. Несколько науруанцев начали прохождение курса повышенной подготовки в различных отраслях, а другие весьма удовлетворительно сдали испытания, предшествующие выпускному экзамену.

144. На двадцать седьмой сессии Совета по Опеке консультант при особом представителе управляющей власти г-н Р.Гадабу заявил, что на науруанском языке существует письменность, и выразил надежду, что он не станет мертвым языком. Все науруанцы, начиная с пятилетнего возраста, могут писать на науруанском языке. Науруанцы предпочли бы сохранить свой язык, и он не думает, что науруанцы имеют намерение заменить науруанский язык английским. Науруанцы скорее намерены пользоваться и тем и другим языком для выражения своих мыслей, т.е. науруанским языком наравне с английским языком.

145. На своей двадцать седьмой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

*Совет с удовлетворением отмечает увеличение числа учащихся как в начальных, так и в средних школах. Он надеется, что управляющая власть будет продолжать принимать меры и приложит еще большие усилия для увеличения числа науруанцев, посещающих средние школы и высшие учебные заведения.*

*Совет с удовлетворением отмечает замечания Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (Т/1571) и обращает на них внимание управляющей власти, в особенности на рекомендацию относительно необходимости подготовки науруанских квалифицированных преподавателей и относительно более усиленного преподавания английского языка на начальных стадиях обучения.*

*Совет, отмечая, что в территории все еще существуют три отдельные системы начального образования, обычно охватывающие соответственно каждую из трех этнических групп населения, т.е. европейцев, науруанцев и выходцев с островов Гилберта и Эллис, настоятельно рекомендует управляющей власти постараться найти немедленно решение этого вопроса, с тем чтобы преодолеть трудности, о которых сообщалось, — например, трудности, вызываемые тем, что эти группы населения говорят на разных языках, — в деле создания единой системы начального образования для всех рас.*

#### **ЗАМЕЧАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ, ВЫРАЖАЮЩИЕ ЛИШЬ ИХ ЛИЧНЫЕ МНЕНИЯ**

146. Представитель Бельгии отметила желание управляющей власти обеспечить молодым науруанцам широкое и полное образование. Она также с удовлетворением отметила, что в начале 1961 учебного года в школах было зарегистрировано 1 034 учащихся.

147. Представитель Объединенной Арабской Республики отметил, что приложенные в области образования усилия не отвечают в достаточной мере требованиям территории. Кроме того, достигнутые в этой области результаты до сих пор не были особенно ободряющими.

148. Представитель Китая высказал мнение, что управляющая власть должна удвоить свои усилия в области образования в целях предоставления детям возможно более полной подготовки, чтобы они могли, в случае их переселения в какое-либо другое место, легче приспособиться к местным условиям жизни.

149. Представитель Боливии подчеркнул проведенную управляющей властью работу в отношении подготовки науруанцев к будущей гражданской и административной деятельности, с тем чтобы они могли самостоятельно управлять своими делами и приспособиться к новой обстановке и к новой окружающей среде, в случае их переселения в другую страну. Он считал, что разделение учащихся на европейцев, науруанцев и жителей островов Гилберта и Эллис в начальных школах наносит ущерб нормальному психологическому развитию учащихся, и полагал, что такое разделение может быть одной из причин, почему науруанские студенты с таким трудом приспособляются к существующим в австралийских университетах условиям.

150. Представитель Индии высказался против системы одноступенчатых школ в территории и против особых мер, принимаемых управляющей властью для того, чтобы побудить европейцев, живущих в Науру, отправлять своих детей в Австралию для получения образования и облегчать им их отправку. Хотя он и отдает себе отчет в том, что управляющая власть не может решать за этих родителей вопрос о том, в каких школах должны обучаться их дети, он все же не считает, что можно найти какое-либо оправдание выдаче управляющей властью финансовых пособий родителям для отправки в Австралию детей, которые, быть может, в ином случае были бы посланы в науруанскую среднюю школу. Проводя такую политику, управляющая власть только содействует сохранению системы одноступенчатых школ, против чего Совет по Опеке высказывался весьма решительно. Представитель Индии выразил надежду на то, что Совет сделает в этом отношении надлежащую рекомендацию.

151. Представитель Бирмы отметил с одобрением успехи, достигнутые управляющей властью за отчетный год в области образования. Он отметил, однако, с некоторой озабоченностью серьезный недостаток в компетентных науруанских преподавателях и недостаток в учебниках на науруанском языке.

152. Представитель Соединенных Штатов Америки с удовлетворением отметил повышение уровня преподавания. Он высказал уверенность в том, что будут достигнуты еще лучшие результаты. Он согласился с мнением ЮНЕСКО о необходимости создания для науруанского населения кадров науруанских преподавателей, получивших профессиональную подготовку. Хотя некоторые из имеющихся преподавателей уже обладают многолетним опытом, им было бы полезно ознакомиться с современными методами преподавания. Он хотел бы знать, рассматривался ли вопрос об организации такой подготовки во время каникул в Австралии или в Науру.

153. Представитель Индии высказал мнение, что достигнутый в области высшего образования прогресс недостаточен, и он полагает, что Совету следует рекомендовать управляющей власти немедленно принять решительные меры, чтобы изменить это положение.

154. Представитель Новой Зеландии полагал, что

Совету следовало бы выразить управляющей власти свое одобрение по поводу достигнутых ею исключительно благоприятных результатов в области образования для взрослых, а также в области просветительной работы среди населения.

155. Представитель Боливии высказал мнение, что действующая программа стипендий, осуществляемая управляющей властью, хотя она и способствовала прогрессу науруанского населения в области образования, все же не отвечает требованиям. Он полагал, что должны быть приложены дальнейшие усилия для увеличения числа науруанских стипендиатов.

156. Особый представитель управляющей власти заявил, что в Австралии, как общее правило, средняя школа обычно не рассчитана на такое малочисленное население, как науруанское население. Число учащихся не дает возможности достигать того, что считается надлежащим уровнем обучения и специализации в области преподавания. Средняя школа в Науру в ее теперешнем виде стоит на значительно более высоком уровне по сравнению с любыми школами для австралийских детей, находящимися в подобных же условиях в Австралии.

157. Что касается помощи, оказываемой находящимся в Науру австралийским должностным лицам для отправки их детей в средние школы в Австралии, если они этого желают, то он заявил, что такие должностные лица прибыли в Науру, побуждаемые желанием «служить» другому народу; он полагал, что эти преданные своему делу сотрудники не должны быть поставлены в такое положение, которое привело бы к тому, что, когда их дети вер-

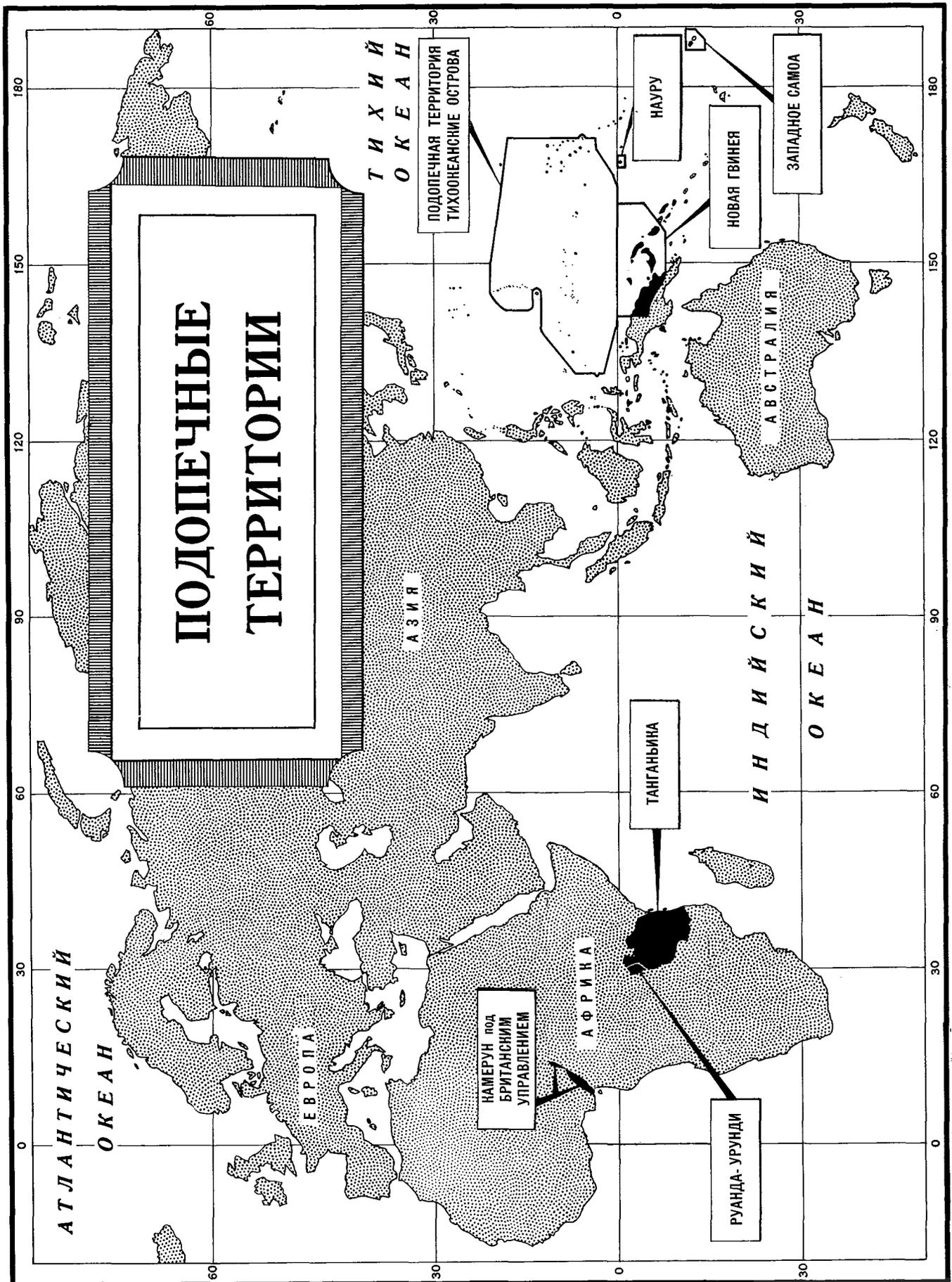
нутся в свою родную страну, они будут в ней чуждым элементом и не будут отвечать требованиям ее экономической и социальной структуры.

158. Особый представитель управляющей власти заявил, что в настоящее время число получивших надлежащую подготовку науруанских преподавателей все увеличивается и что те науруанские преподаватели, которые прежде не имели надлежащей подготовки, достигли теперь весьма высокой степени профессиональной квалификации в результате приобретенного ими опыта и благодаря чрезвычайно энергичным усилиям, приложенным как ими самими, так и администрацией для пополнения их школьного образования путем проведения тщательно спланированной программы подготовки на местах. Он считал, что было бы крайне несправедливо по отношению к науруанцам, а также по отношению к управляющей власти ожидать, что такой небольшой коллектив, каким является науруанский коллектив, может выделить из своей среды большое число высококвалифицированных лиц в целом ряде профессий.

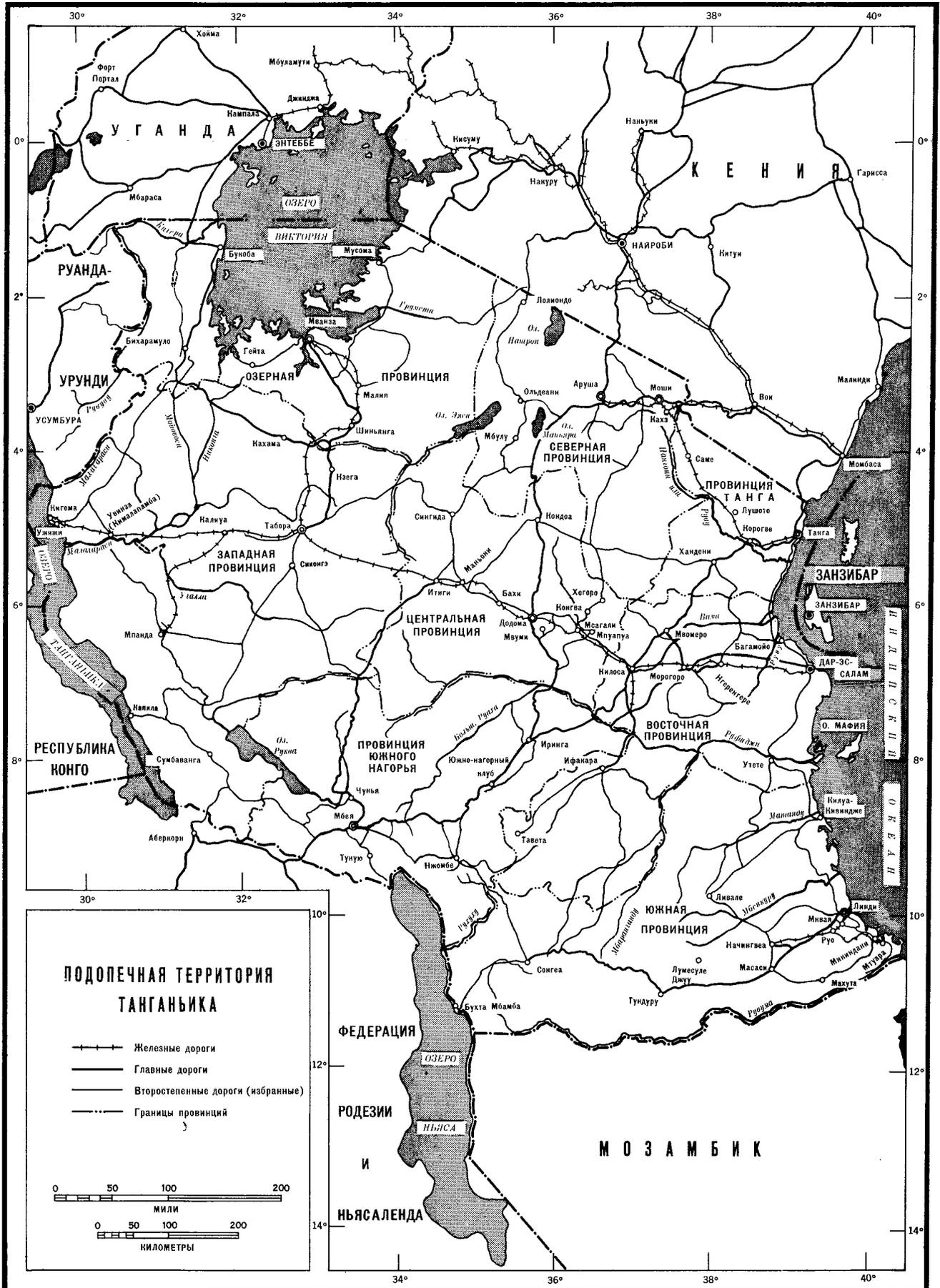
## VI. УСТАНОВЛЕНИЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ПЛАНОВЫХ ДАТ И ОКОНЧАТЕЛЬНОГО СРОКА ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

159. В соответствии с решением, принятым Советом на 1166-м заседании, обзор положения и рекомендации Совета, а также замечания отдельных членов Совета по этому вопросу, содержатся в пунктах 19—31 главы V части I настоящего доклада.

# ПЕРЕЧЕНЬ КАРТ



MAP NO. 946 REV. 2 (R) UNITED NATIONS  
JUNE 1961



MAP NO. 940 (R) UNITED NATIONS  
JUNE 1961

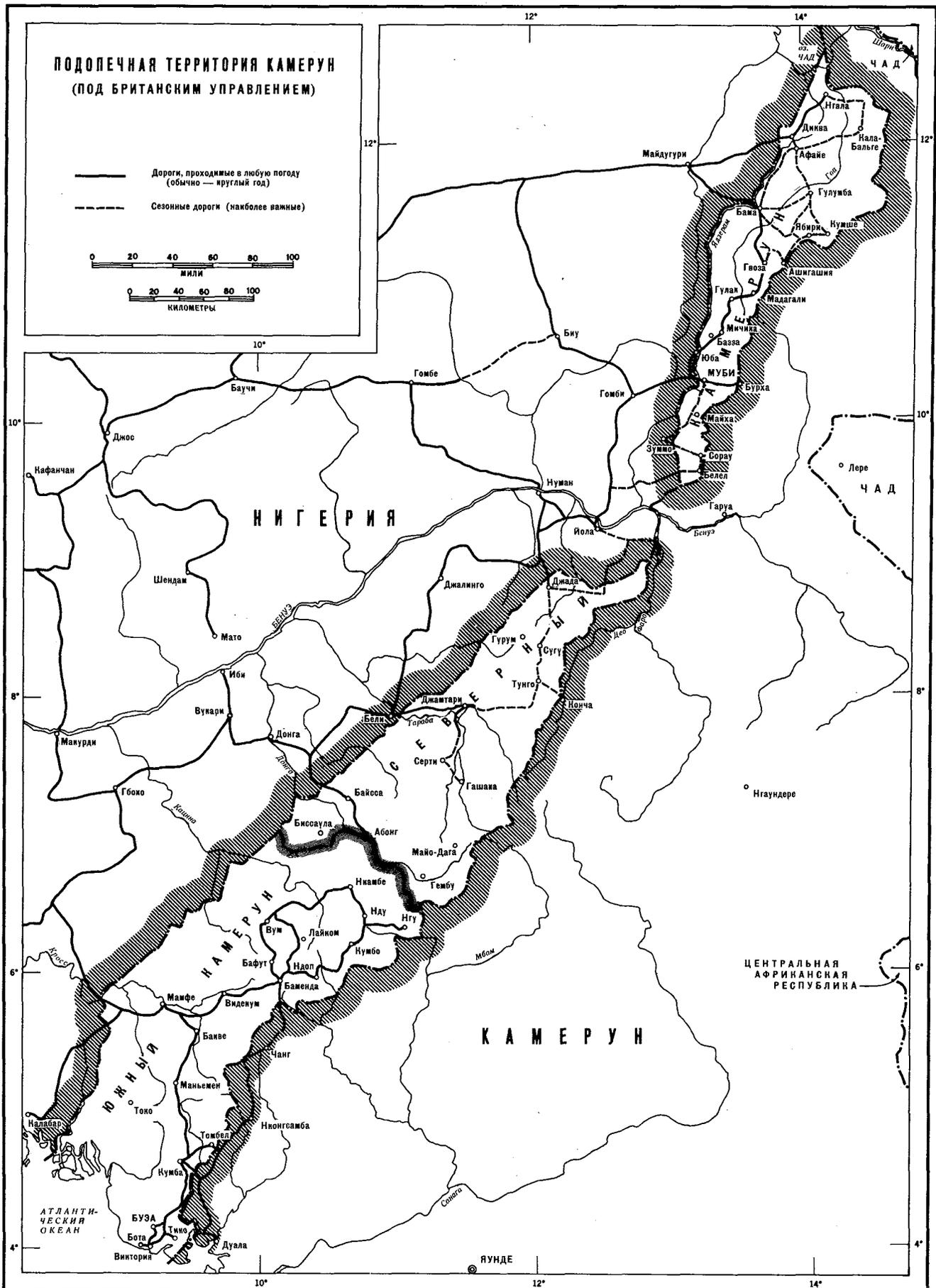


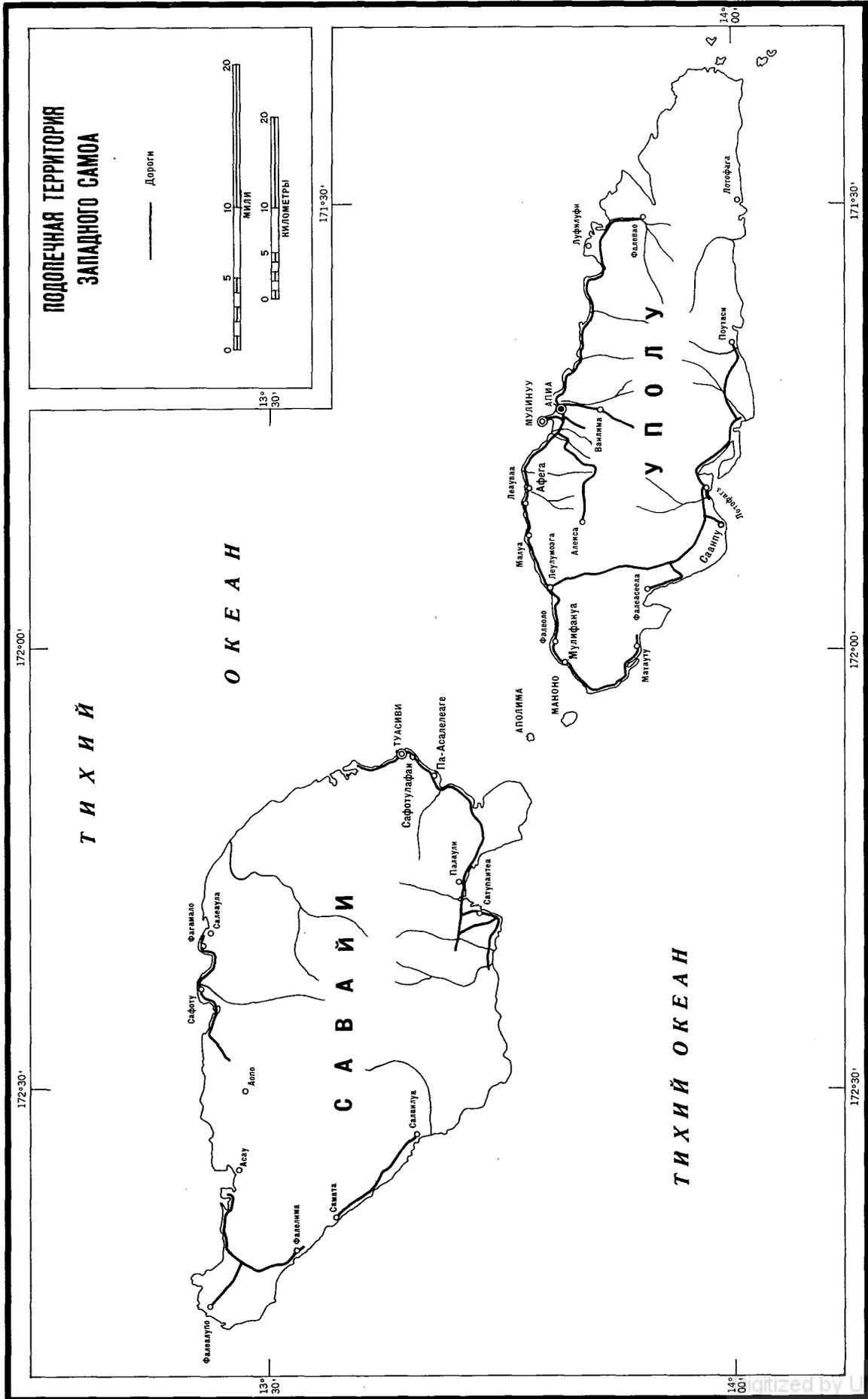
**ПОДОПЕЧНАЯ ТЕРРИТОРИЯ КАМЕРУН  
(ПОД БРИТАНСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ)**

- Дороги, проходимые в любую погоду (обычно — круглый год)
- - - - - Сезонные дороги (наиболее важные)

0 20 40 60 80 100  
МИЛИ

0 20 40 60 80 100  
КИЛОМЕТРЫ





MAP NO. 945 (R)  
UNITED NATIONS  
JUNE 1961





# ГДЕ МОЖНО КУПИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

## АЗИЯ

**БИРМА** : CURATOR, GOVT. BOOK DEPOT  
Rangoon.

**ВЬЕТНАМ** : LIBRAIRIE-PAPETERIE XUAN THU  
185, rue Tu-do, B.P. 283, Saigon.

**ГОНКОНГ** : THE SWINDON BOOK COMPANY  
25 Nathan Road, Kowloon.

**ИНДИЯ** :  
ORIENT LONGMANS  
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras  
и New Delhi.  
OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY  
Calcutta и New Delhi.  
P. VARADACHARY & COMPANY, Madras.

**ИНДОНЕЗИЯ** : PEMBANGUNAN, LTD.  
Gunung Sahari 84, Djakarta.

**КАМБОДЖА** :  
ENTREPRISE KHMÈRE DE LIBRAIRIE  
Imprimerie & Papeterie S. à R.L., Phnom-Penh.

**КИТАЙ** :  
THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.  
99 Chung King Road, 1st Section, Taipeh, Taiwan.  
THE COMMERCIAL PRESS, LTD.  
211 Honan Road, Shanghai.

**КОРЕЯ** : EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.  
5, 2-КА, Chongno, Seoul.

**ПАКИСТАН** :  
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE  
BOOK SOCIETY, Dacca, East Pakistan.  
PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.  
THOMAS & THOMAS, Karachi.

**СИНГАПУР** : THE CITY BOOK STORE, LTD.  
Colyer Quay.

**ТАИЛАНД** : PRAMUAN MIT, LTD.  
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

**ФИЛИППИНЫ** : ALEMAR'S BOOK STORE  
769 Rizal Avenue, Manila.

**ЦЕЙЛОН** : LAKE HOUSE BOOKSHOP  
Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

**ЯПОНИЯ** : MARUZEN COMPANY, LTD.  
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

## АФРИКА

**ГАНА** : UNIVERSITY BOOKSHOP  
University College of Ghana, Legon, Accra.

**КАМЕРУН** : LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAIN  
La Gérante, B.P. 1197, Yaoundé.

**МАРОККО** : CENTRE DE DIFFUSION DOCUMENTAIRE DU B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

**ОБЪЕДИНЕННАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА** :  
LIBRAIRIE «LA RENAISSANCE D'ÉGYPTE»  
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

**ЭФИОПИЯ** : INTERNATIONAL PRESS AGENCY  
P.O. Box 120, Addis Ababa.

**ЮЖНАЯ АФРИКА** : VAN SCHAIK'S BOOK STORE  
(PTY.), LTD.  
Church Street, Box 724, Pretoria.

## ЕВРОПА

**АВСТРИЯ** :  
GEROLD & COMPANY, Graben 31, Wien, 1.  
B. WÜLLERSTORFF  
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

**БЕЛЬГИЯ** : AGENCE ET MESSAGERIES  
DE LA PRESSE, S.A.  
14-22, rue du Persil, Bruxelles.

**ГЕРМАНИЯ (ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА)** :  
R. EISENSCHMIDT  
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.

ELWERT UND MEURER  
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

ALEXANDER HORN  
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. SAARBACH  
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

**ГРЕЦИЯ** : LIBRAIRIE KAUFFMANN  
28, rue du Stade, Athènes.

**ДАНИЯ** : EJNAR MUNKSGAARD, LTD.  
Nørregade 6, København, K.

**ИРЛАНДИЯ** : STATIONERY OFFICE, Dublin.

**ИСЛАНДИЯ** : BÓKAVERZLUN SIGFÚSAR  
EYMUNDSSONAR H. F.  
Austurstraeti 18, Reykjavik.

**ИСПАНИЯ** :  
LIBRERIA BOSCH  
11 Ronda Universidad, Barcelona.  
LIBRERIA MUNDI-PRENSA  
Castello 37, Madrid.

**ИТАЛИЯ** :  
LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI  
Via Gino Capponi 26, Firenze  
и Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

**ЛЮКСЕМБУРГ** :  
LIBRAIRIE J. TRAUSCH-SCHUMMER  
Place du Théâtre, Luxembourg.

**НИДЕРЛАНДЫ** : N. V. MARTINUS NIJHOFF  
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

**НОРВЕГИЯ** : JONAN GRUNDT TANUM  
Karl Johansgate, 41, Oslo.

**ПОРТУГАЛИЯ** : LIVRARIA RODRIGUES & CIA.  
186 Rua Aurea, Lisboa.

**СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО** :  
H. M. STATIONERY OFFICE  
P. O. Box 569, London, S.E. 1  
(и в отделениях HMSO в Belfast, Birmingham,  
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

**СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ  
РЕСПУБЛИК** : МЕЖДУНАРОДНАЯ КНИГА  
Смоленская площадь, Москва.

**ТУРЦИЯ** : LIBRAIRIE HACHETTE  
469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

**ФИНЛЯНДИЯ** : AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA  
2 Keskuskatu, Helsinki.

**ФРАНЦИЯ** : ÉDITIONS A. PÉDONE  
13, rue Soufflot, Paris (V<sup>o</sup>).

**ЧЕХОСЛОВАКИЯ** :  
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL  
Národní Třída 9, Praha 1.

**ШВЕЙЦАРИЯ** :  
LIBRAIRIE PAYOT, S.A., Lausanne, Genève.  
HANS RAUNHARDT, Kirchgasse 17, Zürich 1.

**ШВЕЦИЯ** : C. E. FRITZE'S KUNGL. HÖVBOK-  
HANDEL A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

**ЮГОСЛАВИЯ** :  
SANKARJEVA ZALOŽBA  
Ljubljana, Slovenia.  
DRŽAVNO PREDUZEĆE  
Jugoslovenska Knjižga, Terazije 27/11, Beograd.  
PROSVJETA  
5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.  
PROSVETA PUBLISHING HOUSE  
Import-Export Division, P.O. Box 559,  
Terazije, 16/1, Beograd.

## ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА

**АРГЕНТИНА** :  
EDITORIAL SUDAMERICANA, S.A.  
Alsina 500, Buenos Aires.

**БОЛИВИЯ** : LIBRERIA SELECCIONES  
Casilla 972, La Paz.

**БРАЗИЛИЯ** : LIVRARIA AGIR  
Rua México 98-B, Caixa Postal 3291,  
Rio de Janeiro.

**ВЕНЕСУЭЛА** : LIBRERIA DEL ESTE  
Av. Miranda, No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

**ГАЙТИ** : LIBRAIRIE «À LA CARAVELLE»  
Port-au-Prince.

**ГВАТЕМАЛА** :  
SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA  
6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.

**ГОНДУРАС** : LIBRERIA PANAMERICANA  
Tegucigalpa.

**ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА** :  
LIBRERIA DOMINICANA  
Mercedes 49, Santo Domingo.

**КОЛУМБИЯ** : LIBRERIA BUCHNOLZ  
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

**КОСТА РИКА** : IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS  
Apartado 1313, San José.

**КУБА** : LA CASA BELGA  
O'Reilly 455, La Habana.

**МЕКСИКА** : EDITORIAL HERMES, S.A.  
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.

**ПАНАМА** : JOSE MENENDEZ  
Agencia Internacional de Publicaciones,  
Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

**ПАРАГВАЙ** : AGENCIA DE LIBRERIAS  
DE SALVADOR NIZZA  
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

**ПЕРУ** : LIBRERIA INTERNACIONAL  
DEL PERU, S.A., Casilla 1417, Lima.

**САЛЬВАДОР** : MANUEL NAVAS Y CIA.  
1a. Avenida Sur 37, San Salvador.

**УРУГВАЙ** : REPRESENTACIÓN  
DE EDITORIALES, PROF. H. D'ELIA  
Plaza Cagancha 1342, 1<sup>o</sup> piso, Montevideo.

**ЧИЛИ** :  
EDITORIAL DEL PACIFICO, Ahumada 57,  
Santiago.  
LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago.

**ЭКВАДОР** : LIBRERIA CIENTIFICA  
Casilla 362, Guayaquil.

## ОКЕАНИЯ

**АВСТРАЛИЯ** : MELBOURNE UNIVERSITY PRESS  
369 Lonsdale Street, Melbourne, C. 1.

**НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ** : UNITED NATIONS ASSO-  
CIATION OF NEW ZEALAND, C.P.O. 1011,  
Wellington.

## СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА

**КАНАДА** : THE QUEEN'S PRINTER  
Ottawa, Ontario.

**СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ** :  
Sales Section, UNITED NATIONS, New York.

## СРЕДНИЙ ВОСТОК

**ИЗРАИЛЬ** : BLUMSTEIN'S BOOKSTORES  
35 Allenby Road и 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.

**ИОРДАНИЯ** : JOSEPH I. VAHOUS & CO.  
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

**ИРАК** : MACKENZIE'S BOOKSHOP  
Baghdad.

**ЛИВАН** :  
KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE  
92-94, rue Bliss, Beyrouth.

[62 R1]

Заказы и запросы из стран, в которых агентства по продаже печатных изданий еще не созданы, можно направлять по адресу :  
Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., или Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.